

**ПРОТОКОЛЫ  
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

**ТОМ 24**

---

**PROCES-VERBAUX  
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

**TOME 24**

**ПРОТОКОЛЫ  
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

ТОМ 24

---

**PROCES-VERBAUX  
DE LA COMMISSION DU DANUBE**

ТOME 24

---

**ИЗДАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ  
БУДАПЕШТ—1966  
PUBLICATION DU SECRÉTARIAT DE LA COMMISSION DU DANUBE  
BUDAPEST—1966**

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ  
Двадцать четвертая сессия

ДК/СЕС 24

# ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 24  
ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

15—28 июня 1966 г.  
г. Будапешт

(Протоколы №№ 129—132)

## О Г Л А В Л Е Н И Е

СПИСОК ДЕЛЕГАЦИЙ .....	11
ПРОТОКОЛ № 129 (15 июня 1966 года) .....	15
Открытие сессии .....	17
Принятие повестки дня .....	19
Создание рабочих групп .....	20
ПРОТОКОЛ № 130 (24 июня 1966 года) .....	21
Рассмотрение навигационных вопросов .....	23
Информация о введении в действие I этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае	
Информация относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай	
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам	
Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи	
Рассмотрение технических вопросов .....	26
Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 года	
Информация о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период	
Проект доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины .....	
Проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины	
Информация, представленная компетентными органами ЧССР, о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девиц—Генью	
ПРОТОКОЛ № 131 (24 июня 1966 года) .....	31
Рассмотрение гидрометеорологических вопросов .....	33

Информация о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае	
Информация о методике оценки оправданности прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае	
Доклад совещания экспертов придунайских стран для продолжения обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная	
Рассмотрение статистических вопросов .....	37
Изменения и дополнения к Вопроснику для сбора статистических сведений о дунайском судоходстве	
Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам	
Рассмотрение доклада совещания экспертов придунайских стран по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, рассмотрение которых не было закончено .....	38
Рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год .....	38
ПРОТОКОЛ № 132 (28 июня 1966 года) .....	39
Рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг.	41
Рассмотрение проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.....	41
Рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год .....	42
Пере выборы Председателя, Вице-председателя и Секретаря Дунайской Комиссии .....	43
Освобождение и назначение директора, помощников директора и заведующих отделами аппарата Комиссии .....	45
Рассмотрение вопроса об улучшении организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии .....	48
Принятие Ориентировочной повестки дня и даты созыва XXV сессии Дунайской Комиссии .....	49
Разное .....	50
Закрытие сессии .....	50
ПРИЛОЖЕНИЕ I — ПОСТАНОВЛЕНИЯ .....	53
Повестка дня XXIV сессии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 24/13 .....	55
Приложение к док. ДК/СЕС 24/13 — Памятная записка Представителя СРР .....	57
Постановление, касающееся Доклада совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изу-	

чению вопросов, касающихся судоходства в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае — ДК/СЕС 24/20 .....	58
Постановление по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 24/21 .....	59
Постановление, касающееся создания Рабочей группы по научной гидрологии бассейна реки Дунай — ДК/СЕС 24/22 .....	60
Постановление по техническим вопросам — ДК/СЕС 24/23 .....	62
Постановление по навигационным вопросам — ДК/СЕС 24/24 .....	63
Постановление по Рекомендациям, касающимся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае — ДК/СЕС 24/25 .....	64
Постановление по статистическим вопросам — ДК/СЕС 24/26 .....	65
Постановление от Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год — ДК/СЕС 24/27....	66
Постановление по вопросу улучшения организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 24/31 .....	67
Постановление об освобождении и назначении Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 24/32 .....	68
Постановление об освобождении и назначении Помощников Директора по Секретариату, Рабочему аппарату и Бухгалтерии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 24/33.....	69
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год — ДК/СЕС 24/36 .....	70
Постановление по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1966 по май 1967 гг. — ДК/СЕС 24/37..	71
Постановление об освобождении и назначении заведующего Планово-Статистическим отделом — ДК/СЕС 24/40 .....	72
План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. — ДК/СЕС 24/35.....	73
Ориентировочная повестка дня XXV сессии Дунайской Комиссии — ДК/СЕС 24/39 .....	77
ПРИЛОЖЕНИЕ II — ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП .....	79
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 г.) — ДК/СЕС 24/12.....	81
Доклад рабочей группы по навигационным вопросам — ДК/СЕС 24/14 .....	84

Доклад рабочей группы по техническим вопросам — ДК/СЕС 24/15 .....	89
Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам — ДК/СЕС 24/16 .....	96
Доклад рабочей группы по статистическим вопросам — ДК/СЕС 24/17 .....	102
Доклад рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы за период с июня 1965 по май 1966 гг. и проекту Плана работы на период с июня 1966 по май 1967 гг. — ДК/СЕС 24/30 .....	105
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1966 г.) — ДК/СЕС 24/34.....	109
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ III — УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ .....</b>	<b>113</b>
Финансовый отчет об исполнении бюджета на 1 января 1966 года — ДК/СЕС 24/1 .....	115
Баланс на 1-е января 1966 года — Приложение I к док. ДК/СЕС 24/1 .....	119
Отчет по расходам в долларах за 1965 год — Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 24/1 .....	120
Распределение телефонных расходов — Приложение № 3 к док. ДК/СЕС 24/1 .....	121
Объяснительная записка к Отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год — Приложение № 4 к док. ДК/СЕС 24/1.....	122
Информация о выполнении Плана первого этапа основных работ на Дунае (Работы первого периода 1961—1965 гг.) — ДК/СЕС 24/6 .....	126
Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг. — ДК/СЕС 24/7 .....	154
Информация по вопросу введения в действие I-го этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае — ДК/СЕС 24/8 .....	170
Информация относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай — ДК/СЕС 24/9 .....	174
Информация о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае — ДК/СЕС 24/10 .....	176
Информация о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае — ДК/СЕС 24/11 .....	179
Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае — ДК/СЕС 24/18.....	184
Бюджет Дунайской Комиссии на 1966 год — ДК/СЕС 24/29 .....	193

Смета расходов Дунайской Комиссии на 1966 год — Приложение к док. ДК/СЕС 24/29 .....	194
Информация о развитии дунайского судоходства за 15-летний период (1950—1964 гг.) — ДК/СЕС 24/41	196
Информация компетентных органов Чехословацкой Социалистической Республики о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девин—Генью — ДК/СЕС 24/42 ..	206
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (25 октября—4 ноября 1965 г.) — ДК/СЕС 24/43 (СЭ/1965—3) .....	215
Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (13—18 декабря 1965 г.)— ДК/СЕС 24/44 (СЭ/1965—5) .....	230
Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи на Дунае — ДК/СЕС 24/45 (СЭ/1966—1) .....	240
Доклад совещания экспертов придунайских стран по продолжению обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная — ДК/СЕС 24/46 (СЭ/1966—3) .....	243
Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам — ДК/СЕС 24/47 (СЭ/ 1966—2) .....	250
Доклад совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судо- ходства, в связи со строительством гидроэнергети- ческого и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, рассмотрение которых не было закончено — ДК/СЕС 24/48 (СЭ/1965—4).....	254

**СПИСОК**

**УЧАСТНИКОВ XXIV СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

**I.**

**Страны-члены Дунайской Комиссии**

**Австрийская делегация**

г-н Коллер Симон	— Представитель Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
г-н Штаффельмайер Эмиль	— Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии
г-н Фрёлх Герман	— Советник
г-н Шлаффер Франц	— Советник
г-н Мюллер Ганс	— Советник
г-н Суханек Франц	— Советник
г-н Глазел Эрнст	— Советник
г-н Шмидель Йозеф	— Советник
г-н Луценски Отмар	— Эксперт

**Болгарская делегация**

г-н Богданов Васил	— Представитель Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н Симеонов Симеон	— Заместитель Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии
г-н Харизанов Милко	— Советник
г-н Кожухаров Николай	— Советник
г-н Райчев Стойно	— Советник
г-н Кутиков Владимир	— Советник
г-н Тодоров Тодор	— Эксперт

**Венгерская делегация**

г-н Лайти Тибор	— Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
г-н Брайних Миклош	— Заместитель Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии
г-н Чути Иштван	— Советник
г-н Калди Лайош	— Советник
г-н Ангели Дьердь	— Советник
г-н Бенке Пожеф	— Советник
г-н Энекеш Ласло	— Советник
г-н Бокор Михай	— Советник
г-н Добош Иштван	— Советник
г-н Хорват Шандор	— Советник
г-н Силади Пожеф	— Советник
г-н Гола Ласло	— Советник
г-н Пухлер Янош	— Советник
г-н Узони Эден	— Советник
г-н Такач Ференц	— Советник
г-н Сеп Андор	— Советник
г-н Бодолаи Иштван	— Советник

г-н Палош Иштван	— Советник
г-н Пецели Дьердь	— Эксперт
г-н Димеши Эде	— Эксперт

#### Румынская делегация

г-н Рошиану Михаил	— Представитель Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии
г-н Саулеску Георге	— Заместитель Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии
г-н Маринеску Мирча	— Заместитель Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии
г-н Иосипеску Адриан	— Советник
г-н Семенеску Михаил	— Советник
г-н Фокша Владимир	— Советник
г-н Матееску Николае	— Эксперт
г-н Романо Габриэл	— Эксперт
г-н Стоян Рудольф	— Эксперт

#### Советская делегация

г-н Титов Ф. Е.	— Представитель Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии
г-н Капикраин Л. Я.	— Заместитель Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии
г-н Макеев А. А.	— Советник
г-н Лазарев И. И.	— Советник
г-н Афанасьев А. И.	— Советник
г-н Ивлев А. Н.	— Эксперт
г-н Ивахненко В. А.	— Эксперт
г-н Гриценко Ю. Д.	— Эксперт

#### Чехословацкая делегация

г-н Пишек Франтишек	— Представитель Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии
г-н Сватек Франтишек	— Заместитель Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии
г-н Пучик Йозеф	— Советник
г-н Бискуп Станислав	— Советник
г-н Кинцел Людовит	— Советник
г-н Гурник Зденек	— Советник
г-н Заградничек Милан	— Советник
г-н Солчански Милан	— Эксперт
г-н Кубец Ярослав	— Эксперт
г-н Глубоцки Бранислав	— Эксперт

#### Югославская делегация

г-н Йович Джуро	— Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии
г-н Миланкович Душан	— Заместитель Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии в Дунайской Комиссии

г-н Владикович Йован	— Советник
г-н Тошич Веселин	— Советник
г-жа Покорни Васильевич Мария	— Советник
г-н Станич Сречко	— Советник

## II.

### Специальные Речные Администрации

#### Речная Администрация Железных Ворот

г-н Петреску Александру	— Представитель Социалистической Республики Румынии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот
г-н Веселинович Любиша	— Представитель Социалистической Федеративной Республики Югославии в Комитете Речной Администрации Железных Ворот
г-н Новакович Александар	— Эксперт
г-н Михайла Траян	— Эксперт

## III.

### Министерство транспорта Федеративной Республики Германии

г-жа фон Коеппен У.	— Советник Министерства
г-н Добмайер Ф.	— Председатель Водной и Судходной Дирекции, г. Регенсбург
г-н Видеманн Г.	— Советник Министерства
г-н Перч Г.	— Старший Правительственный Советник
г-н Тойшер О.	— Эксперт

### Секретариат Европейской Экономической Комиссии ООН

г-н Адоссидес М.	— Представитель Секретариата ЕЭК ООН
------------------	--------------------------------------

### Международный Союз Электросвязи

г-н Пети Рене	— Представитель МСЭ
---------------	---------------------

### Всемирная Метеорологическая Организация

г-н Какаш Й.	— Представитель ВМО
--------------	---------------------

**ПРОТОКОЛ**

№ 129

**ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

15 июня 1966 года  
г. Будапешт

Председатель — г-н ТИТОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Коллер
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румынии	— г-н Рошиану
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пишек
Социалистической Федеративной Республики Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 11 часов.

*Председатель* Дунайской Комиссии г-н ТИТОВ приветствует всех представителей стран-членов Дунайской Комиссии, членов делегаций, директорат Речной Администрации Железных Ворот, экспертов Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, представителей Секретариата ЕЭК ООН, Международного Союза Электросвязи, Всемирной Метеорологической Организации, а также Директора аппарата Комиссии, его помощников и всех сотрудников аппарата Дунайской Комиссии.

От имени всех представителей и от себя лично г-н Титов особо приветствует нового Представителя Народной Республики Болгарии г-на Васи́ла Богданова и нового Представителя Венгерской Народной Республики г-на Тибора Лайти. Одновременно он отмечает большой вклад в плодотворную деятельность Дунайской Комиссии Представителя Венгерской Народной Республики г-на Кароя Эрдеи и Представителя Народной Республики Болгарии г-на Янчо Георгиева Янчева, ранее представлявших свои страны в Комиссии.

Дунайская Комиссия всей своей деятельностью за прошедший период способствовала максимальному развитию судоходства, а также тесному сотрудничеству всех придунайских стран. В настоящее время парохозяйства придунайских стран располагают значительным флотом, который осуществляет крупные перевозки грузов между придунайскими государствами и странами, находящимися далеко за пределами Дуная. Достаточно сказать, что за последние 15 лет объем грузоперевозок на Дунае увеличился в три с половиной раза.

Задачи Дунайской Комиссии в обеспечении нужд судоходства всё более возрастают.

Сейчас, когда все искренние сторонники мира направляют свои усилия на разрешение международных проблем путем переговоров и мирного сотрудничества, деятельность Дунайской Комиссии, традиционно проходящая в атмосфере дружбы и взаимопонимания, является также заметным вкладом в дело обеспечения мира и укрепления тесных связей между придунайскими странами.

Настоящая сессия должна рассмотреть результаты работы Комиссии за прошедший период и, самое главное, определить её дальнейшие задачи.

За истекший год Комиссия проделала весьма большую работу по решению ряда проблем, связанных с судоходством на Дунае.

В соответствии с планом работы, принятым XXIII сессией, аппарат на основе данных придунайских стран подготовил необходимые материалы для рассмотрения на настоящей сессии. Наиболее важные вопросы были предварительно обсуждены на совещаниях экспертов.

Дунайская Комиссия, — говорит г-н Титов, — продолжала поддерживать контакты с такими международными организациями, как Европейская Экономическая Комиссия, Всемирная Метеорологическая Организация, Международный Союз Электросвязи, Постоянная Международная Ассоциация конгрессов по судоходству, Конференция директоров дунайских пароходств и другие. Эти контакты следует считать полезными и продолжать их в дальнейшем при возникновении интересующих Комиссию вопросов.

Далее, Председатель выражает благодарность всем представителям и компетентным органам придунайских стран за содействие в разрешении задач, которые стояли перед Дунайской Комиссией.

От имени всех представителей и от себя лично он благодарит Правительство Венгерской Народной Республики за гостеприимство, оказанное Комиссии, и за создание хороших условий для её работы.

Одновременно, — говорит г-н Титов, — я хочу поблагодарить Правительство Австрийской Республики за предоставленную нам возможность посетить Австрию, ознакомиться с её достопримечательностями и с достижениями в области судоходства.

Заканчивая своё выступление, г-н Титов отмечает, что, как вытекает из Предварительной Повестки дня, XXIV сессия должна рассмотреть важные вопросы, разрешение которых будет содействовать дальнейшему улучшению деятельности Дунайской Комиссии. Эти вопросы касаются технической, навигационной, гидрометеорологической, статистической областей и соответствующие материалы по ним представлены сессии.

Он выражает надежду, что все вопросы, стоящие на Повестке дня XXIV сессии, будут разрешены в интересах дальнейшего укрепления сотрудничества между придунайскими странами.

В заключение, Председатель сообщает, что все присутствующие на сессии представители стран-членов Дунайской Комиссии имеют соответствующие полномочия, желает успеха в работе и объявляет XXIV сессию Дунайской Комиссии открытой.

Г-н Пишек (Секретарь Дунайской Комиссии) говорит, что по предложению Советского Союза Дунайская Комиссия приняла к сведению освобождение с 31 января 1966 года господина Георгия Апполинариевича Денисова от должности Председателя Дунайской Комиссии в связи с его отбытием в Москву и назначением на другую должность.

Г-н Пишек отмечает, что г-н Денисов со знанием руководил деятельностью Дунайской Комиссии за период его пребывания на посту Председателя с 1963 по 1966 гг., он последовательно проводил линию дружбы между народами и развития сотрудничества между придунайскими странами. Это, несомненно, содействовало повышению международного значения и престижа Дунайской Комиссии.

Продолжая своё выступление г-н Пишек говорит, что мы всегда будем тепло вспоминать сотрудничество с г-ном Денисовым и желаем ему успехов в его дальнейшей деятельности.

Одновременно, от имени всех представителей он сердечно приветствует на посту Председателя Дунайской Комиссии г-на Титова Федора Егоровича, который приступил к исполнению своих обязанностей Председателя во время напряженной подготовки XXIV сессии и за относительно короткое время своего пребывания на этом посту уже доказал, что он ознакомился с деятельностью Дунайской Комиссии, хорошо ориентируется в её сложных вопросах и со знанием, большим тактом и чуткостью осуществляет руководство Комиссией.

Мы убеждены, отмечает г-н Пишек, что под его опытным руководством в духе взаимопонимания и единодушия успешно проведем XXIV сессию и тем самым создадим прочную основу и хорошие условия для деятельности Дунайской Комиссии, дальнейшего укрепления дружественных отношений и плодотворного сотрудничества придунайских стран.

В заключение, Секретарь Комиссии желает г-ну Титову больших успехов в этом благородном деле и не только во время XXIV сессии, но и в дальнейшей его деятельности.

Г-н *Лайти* (Венгрия) благодарит Председателя за его теплые слова и говорит, что, как Представитель Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии, он берет на себя два обязательства, для выполнения которых приложит все свои усилия. Первое обязательство состоит в том, что он, как Представитель, будет стараться содействовать плодотворной деятельности Комиссии; второе состоит в том, чтобы доказать гостеприимство венгерского народа, на территории которого находится Дунайская Комиссия.

Г-н *Богданов* (Болгария) благодарит Председателя за теплые слова, высказанные в адрес г-на Янчева, бывшего Представителя Болгарии в Дунайской Комиссии, а также в его адрес и говорит, что приложит все усилия к тому, чтобы внести свой вклад в работу Дунайской Комиссии.

*Председатель* ставит на рассмотрение Предварительную Повестку дня XXIV сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 24/5)\*, которая была разослана своевременно, согласно Правилам процедуры Дунайской Комиссии, и содержит вопросы, находящиеся в Ориентировочной повестке дня, принятой на XXIII сессии Дунайской Комиссии.

Председатель сообщает, что от Представителя Социалистической Республики Румынии поступило письмо от 13 мая и затем второе письмо от 9 июня 1966 года с приложением Памятной записки, в которой в краткой форме содержится румынское предложение по вопросу усовершенствования Секретариата Дунайской Комиссии, с просьбой, согласно ст. 17 Правил процедуры, включить в Повестку дня вопрос «Улучшение организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии» и рекомендует включить предложение Социалистической Республики Румынии пунктом 12. Таким образом «Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXV сессии Дунайской Комиссии» будет пунктом 13, а «Разное» — пунктом 14.

Предварительная повестка дня XXIV сессии рассматривается по пунктам, затем Председатель ставит на голосование Повестку дня в целом с включением дополнительного вопроса, предложенного Представителем Социалистической Республики Румынии.

\* В архиве Комиссии.

Повестка дня XXIV сессии Дунайской Комиссии принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/13, Приложение I).

По предложению Председателя сессия утверждает создание 6 рабочих групп, созыв которых поручается:

— по навигационным вопросам (п. 1 Повестки дня) — г-ну Шлафферу (делегация Австрийской Республики);

— по техническим вопросам (п. 2 Повестки дня) — г-ну Маринеску (делегация Социалистической Республики Румынии);

— по гидрометеорологическим вопросам (п. 3 Повестки дня) — г-ну Кинцелу (делегация Чехословацкой Социалистической Республики);

— по статистическим вопросам (п. 4 Повестки дня) — г-ну Станичу (делегация Социалистической Федеративной Республики Югославии);

— по Отчету Директора аппарата о выполнении плана работы за прошедший период и по плану работы Дунайской Комиссии на последующий период (п. п. 7 и 8 Повестки дня) — г-ну Симеонову (делегация Народной Республики Болгарии).

— Согласно пункту 50 Правил процедуры Дунайской Комиссии, рабочая группа по финансовым вопросам уже собралась до открытия сессии под председательством г-на Такача (делегация Венгерской Народной Республики) для рассмотрения Отчета Директора аппарата об исполнении бюджета Комиссии за 1965 г. (п. 6 Повестки дня) и продолжит свою работу по рассмотрению проекта бюджета Комиссии на 1966 год (п. 9 Повестки дня).

Рассматривается План проведения работы сессии.

Г-н Саулеску (Румыния) предлагает дополнить План проведения сессии с учетом предложения, которое было внесено румынской делегацией, т. е. предложения об улучшении организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Председатель говорит, что в повестку дня включен этот вопрос и, очевидно, на одном из пленарных заседаний представители выскажут своё принципиальное отношение к нему, поэтому нет необходимости создавать рабочую группу по этому вопросу.

План проведения работы сессии одобряется единогласно.

Председатель просит рабочие группы приступить к работе в соответствии с одобренным планом и рекомендует председателям рабочих групп одновременно с рассмотрением порученных им вопросов, рассматривать соответствующие вопросы Отчета Директора о выполнении плана работы Комиссии и проекта плана на последующий период.

Заседание закрывается в 11 часов 50 минут.

Председатель  
Дунайской Комиссии  
Ф. ТИТОВ

Секретарь  
Дунайской Комиссии  
Ф. ПИШЕК

## ПРОТОКОЛ

· № 130

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

24 июня 1966 года  
г. Будапешт

Председатель — г-н ТИТОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Коллер
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румынии	— г-н Саулеску (Зам. Представителя)
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пишек
Социалистической Федеративной Республики Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов.

Сессия рассматривает пункт I Повестки дня — *Навигационные вопросы.*

Г-н Шлаффер — председатель рабочей группы по навигационным вопросам представляет доклад рабочей группы и проекты постановлений по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 24/14, Приложение II).

Г-н Симеонов (Болгария) говорит, что в течение ряда лет установленные Дунайской Комиссией Основные положения о плавании обеспечивали безопасное и безаварийное судоходство на Дунае. В настоящее время, когда в судоходство внедряются новая техника и новые способы судовождения, когда перспектива связи Дуная с другими бассейнами Европы уже близка и реальна, болгарская делегация считает, что начатая работа по разработке новых Основных положений о плавании по Дунаю является необходимой и оправданной и в настоящее время — одной из самых важных и ответственных задач Дунайской Комиссии. Сознвая важность этого вопроса, эксперты придунайских стран с большой компетентностью разработали предварительный проект новых Основных положений о плавании по Дунаю. Учитывая все изменения и дополнения, сделанные совещаниями экспертов по навигационным вопросам, аппарат Комиссии в течение отчетного периода подготовил новый полный текст проекта упомянутых положений. Несмотря на их большой объем, материалы подготовлены очень качественно и являются хорошей основой для окончательной подготовки новых Основных положений о плавании по Дунаю.

От имени болгарской делегации г-н Симеонов высказывает благодарность всем экспертам, принявшим участие в совещаниях по навигационным вопросам и особенно председателю этих совещаний, эксперту Австрийской Республики — г-ну Шлафферу, под компетентным руководством которого совещания успешно выполнили поставленную задачу.

Он также благодарит аппарат Комиссии за проделанную по данному вопросу качественную работу.

Продолжая своё выступление, г-н Симеонов отмечает, что в течение отчетного периода Дунайской Комиссией изданы ряд ценных пособий, как например, Лоцманская карта участка Дуная от 2231 км (Кахлет) до 2060 км (Ибс-Перзенбейг) и Лоция реки Дунай. Лоцманскую карту, в изготовлении которой принимали участие как компетентные органы придунайских стран, подготовившие картографичес-

кие материалы, так и сотрудники Навигационного отдела Комиссии, болгарская делегация оценивает как издание высокого качества. Ценным изданием является также и Люция реки Дунай, в которой учтены все изменения, происшедшие вследствие строительства гидротехнических сооружений на Дунае.

Г-н Симеонов обращает внимание на то, что Километровник реки Дунай, являющийся весьма необходимым пособием и имеющий большую практическую ценность для судоводителей, уже устарел. Болгарская делегация считает полезным и необходимым переиздать это пособие с учетом всех изменений.

В заключение г-н Симеонов говорит, что болгарская делегация согласна с докладом рабочей группы по навигационным вопросам и будет голосовать за принятие предложенных постановлений.

Г-н Йович (Югославия) отмечает, что за истекший период большое внимание было уделено вопросам судоходства и эксперты придунайских стран, как и аппарат Комиссии, усердно и в течение длительного времени работали над их решением. Окончательное разрешение некоторых вопросов, а именно вопросов, касающихся безопасности внутреннего судоходства, получило положительную оценку судоводителей. Таким образом Дунайская Комиссия выполнила одно из своих обязательств, входящих в непосредственную область её деятельности, ибо введение первого этапа новой унифицированной системы навигационной путевой обстановки на Дунае успешно выполнено в предусмотренный срок.

После принятия соответствующего постановления, — говорит г-н Йович, — компетентные югославские органы приступили к осуществлению унификации знаков на сигнальных станциях. Следует отметить, что большой шаг вперед был сделан в этом направлении и, как указано в докладе рабочей группы, в будущем году будут унифицированы знаки сигнальных станций на большей части судоходного участка Дуная.

В результате увеличения объема перевозок, внедрения новой техники судовождения и создания более благоприятных условий для плавания, в судоходстве на Дунае произошли большие изменения, что в свою очередь потребовало более современного регулирования плавания. В связи с этим, Дунайская Комиссия оказалась на должной высоте, достигнув больших успехов в разработке проекта новых Основных положений о плавании на Дунае. Можно ожидать, что этой работой Дунайская Комиссия внесет свой вклад не только в судоходство на Дунае, но и в европейское внутреннее судоходство в целом. Это ещё больше поднимет престиж Дунайской Комиссии как международной организации.

Благодаря общему взаимопониманию и тесному сотрудничеству, и, несмотря на применение различных систем, большой успех был достигнут в разработке Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Эти Рекомендации будут содействовать унификации регламентов и их применению, повысят безопасность судоходства. В будущем суда смогут получать более современным и действенным способом оповещения о возникновении возможных опасностей.

Внедрение в ближайшем будущем самой современной системы радиосвязи на всем судоходном течении Дуная окончательно и полностью разрешит эту проблему.

В заключение г-н Йович говорит, что, принимая во внимание проделанную работу, которую югославская делегация высоко оценивает, она будет голосовать за одобрение доклада рабочей группы и принятие проектов постановлений.

Г-н Пишек (Чехословакия) отмечает, в первую очередь, успешное завершение введения в действие на всех участках Дуная в установленный срок первого этапа Единой системы навигационной путевой обстановки.

Чехословацкая делегация считает, что на основе этого факта, можно ожидать, что и второй этап этой работы будет проведен не менее успешно на пользу судоходства и его безопасности.

Вторым, не менее важным вопросом, связанным с развитием судоходства на Дунае, является, по мнению чехословацкой делегации, разработка новых Основных положений о плавании по Дунаю, имея в виду, что значительный рост количества судов, плавающих на Дунае, увеличение их размеров и мощности, внедрение новой техники как и желательная унификация правил плавания отдельных бассейнов, вызывают все большую необходимость установления новых предписаний.

В связи с этим, чехословацкая делегация надеется, что проделанная до сих пор успешная работа экспертов даст в будущем положительные результаты и, что эксперты в ближайшее время смогут представить окончательный текст проекта новых Основных положений для его рассмотрения и утверждения на одной из очередных сессий Дунайской Комиссии.

Чехословацкая делегация придает этой работе чрезвычайное значение и считает, что разработка новых правил является первоочередной задачей Дунайской Комиссии.

Что касается проекта Рекомендаций о службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, чехословацкая делегация оценивает это как первоначальный шаг, направленный на регламентацию вопросов в этой области, и выражает уверенность, что Рекомендации будут также содействовать улучшению условий судоходства на Дунае.

В заключение г-н Пишек говорит, что исходя из вышеизложенных соображений, чехословацкая делегация будет голосовать за принятие доклада рабочей группы и проектов постановлений.

Г-н Саулеску (Румыния) говорит, что румынская делегация уделяет особое внимание всем вопросам, которые в рамках деятельности Дунайской Комиссии непосредственно относятся к судоходству и преследуют цель дальнейшего улучшения настоящих условий и оборудования судоходного пути.

Среди вопросов, над которыми работает Дунайская Комиссия следует особенно подчеркнуть деятельность в области навигационных вопросов. Навигационные вопросы, которые стоят на повестке дня сессии, а также порядок их обсуждения и разрешения как на совещаниях экспертов Комиссии, состоявшихся в течение прошедшего года, так и на настоящей сессии, указывают на их особый интерес для судоходства на Дунае.

Деятельное и успешное содействие компетентных органов придунайских стран несомненно играет значительную роль в том, что были найдены единодушные ценные решения по всем навигационным вопросам, рассматриваемым на настоящей сессии.

Следует подчеркнуть большую работу, проделанную компетентными органами придунайских стран, аппаратом Комиссии и, в частности, Навигационным отделом, благодаря которой был достигнут настоящий этап разработки вопросов, касающихся регулирования судоходства на Дунае, т. е. разработки проекта новых Основных положений о плавании на Дунае. Необходимо продолжить эту работу для достижения окончательных наилучших результатов, которых все желают в интересах судоходства.

Продолжая свое выступление, г-н Саулеску отмечает результаты, достигнутые при применении рекомендаций Дунайской Комиссии по установлению знаков Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае, предусмотренных для первого этапа ее введения и, что в отношении введения второго этапа можно также ожидать достижения хороших результатов.

Что касается вопроса радиосвязи, интересующего судоходство на Дунае, румынская делегация считает, что сотрудничество в этой области между Дунайской Комиссией и Международным Союзом Электросвязи оказалось полезным и его следует поддерживать и в дальнейшем.

Румынская делегация согласна с решениями, предложенными рабочей группой по навигационным вопросам, и благодарит г-на Шлаффера — члена австрийской делегации, председателя этой группы.

В заключение г-н Саулеску говорит, что румынская делегация будет голосовать за одобрение представленного доклада и принятие предложенных проектов постановлений.

Ставятся на голосование проекты постановлений, предложенные рабочей группой по навигационным вопросам.

Постановление по навигационным вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/24, Приложение I).

Постановление по Рекомендациям, касающимся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/25, Приложение I).

*Председатель* благодарит г-на Шлаффера — председателя рабочей группы по навигационным вопросам и всех членов рабочей группы за успешно выполненную работу.

Обсуждается пункт 2 Повестки дня — *Технические вопросы.*

Г-н *Маринеску* — председатель рабочей группы по техническим вопросам представляет доклад рабочей группы по техническим вопросам (док. ДК/СЕС 24/15, Приложение II).

Г-н *Капикраян* (Советский Союз) отмечает, что содержание доклада рабочей группы по техническим вопросам отражает целый ряд проводимых Комиссией мероприятий, имеющих прямое отношение к дальнейшему улучшению дунайского судоходства.

Стало традицией Дунайской Комиссии рассматривать на очередных сессиях Информацию о содержании придунайскими странами и спе-

циальными администрациями судоходного фарватера на Дунае, что является одной из форм наблюдения Комиссии за положением Конвенции 1948 года.

Анализируя помещенные в этой Информации данные, можно сделать вывод, что общими усилиями придунайских стран содержание судоходного фарватера на Дунае из года в год улучшается.

Другая Информация, представленная сессии, отражает объем и достигнутые результаты проведенных придунайскими странами и специальными речными администрациями основных работ по улучшению судоходных условий на Дунае в течение первого этапа 1961—1965 гг.

Исходя из этой Информации можно с удовлетворением констатировать, что практическое осуществление на Дунае Плана основных работ, касающегося первого периода 1961—1965 гг., улучшило судоходные качества реки.

В настоящее время перед Комиссией стоит следующая задача в этой области, имеющая также большое значение для дальнейшего улучшения дунайского пути, — составление Плана основных работ первого этапа 1966—1970 гг. Поскольку непрерывный рост дунайского судоходства выдвигает все новые требования к качеству судоходного фарватера, то является оправданным в предстоящем году аппарату Комиссии приступить к составлению второго этапа Плана и продолжить сбор материалов для участков, по которым они отсутствуют.

В заключение г-н Капикрайн говорит, что советская делегация высоко оценивает усилия компетентных органов придунайских стран по улучшению судоходных условий на своих участках Дуная и работу, которую проделал аппарат Комиссии в области разработки документов по техническим вопросам.

Продолжая своё выступление г-н Капикрайн благодарит рабочую группу по техническим вопросам и председателя этой группы г-на Маринеску за хорошо проделанную работу и говорит, что советская делегация согласна с докладом рабочей группы и будет голосовать за принятие постановления, изложенного в нем.

Г-н Пижек (Чехословакия) говорит, что в связи с вопросами, обсуждаемыми на рабочей группе по техническим вопросам, чехословацкая делегация желает отметить, что перспективное развитие судоходства на Дунае зависит, кроме других основных факторов, также и от будущего состояния фарватера р. Дунай.

Как известно в настоящее время в придунайских странах разрабатываются проекты гидротехнических сооружений, преследующих цель использовать для народного хозяйства энергетический потенциал реки Дунай. Эти гидротехнические сооружения кроме энергетического использования водных ресурсов Дуная повлияют также и на улучшение судоходного пути.

В настоящее время в ЧССР разрабатывается в тесном сотрудничестве с органами Венгерской Народной Республики проект использования совместного чехословацко-венгерского участка. Кроме этих работ чехословацкие компетентные органы изучают возможность соединения Дуная с Одером и Эльбой.

В связи с этими работами чехословацкие органы пришли к заключению, что реализация намечаемых на этом участке шлюзов согласно рекомендациям Дунайской Комиссии по габаритам фарватера могла бы в будущем отрицательно отразиться на перспективном развитии судоходства на этом участке. Это мнение обосновывается также на том, что удельный вес грузооборота и техника судоходства изменятся в створе ответвления канала Дунай—Одер—Эльба.

Исходя из этих соображений, чехословацкие компетентные органы считали целесообразным представить по этим вопросам информацию, в которой более подробно отмечены основные проблемы, связанные с перспективным развитием судоходства на данном участке реки.

Однако, имея в виду, что решение данных вопросов затрагивает целый ряд проблем, касающихся различных областей, чехословацкая делегация по консультации и договоренности с делегацией Венгерской Народной Республики считала целесообразным подвергнуть некоторые вопросы более подробному совместному обсуждению и проинформировать в дальнейшем об этом Дунайскую Комиссию.

Продолжая своё выступление г-н Пишек говорит, что считает своим долгом выразить благодарность органам Венгерской Народной Республики за их согласие участвовать в работе с чехословацкими компетентными органами.

В заключение г-н Пишек сообщает, что по другим вопросам, обсужденным на рабочей группе, чехословацкая делегация замечаний не имеет и будет голосовать за одобрение доклада и принятие постановления.

Г-н Лайти (Венгрия) считает необходимым отметить, что в период, закончившийся настоящей сессией, Дунайской Комиссией были достигнуты существенные успехи. Так например, до 1966 года издано 15 публикаций технического характера.

На основе материалов, направленных придунайскими странами и специальными речными администрациями, аппарат Комиссии разработал План первого этапа основных работ на Дунае — работы первого периода 1961—1965 гг., а затем была составлена и на настоящей сессии рассмотрена Информация о выполнении этого плана.

Эта Информация позволяет констатировать, какие значительные работы были выполнены придунайскими государствами в интересах содержания и улучшения судоходного пути.

За указанный период аппарат Дунайской Комиссии занимался изучением, на основании доклада венгерских компетентных органов, практических мероприятий по борьбе с ледовыми явлениями. Аппарат также составил проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай, пользуясь при этом подробными расчетами и материалами венгерского научно-исследовательского института и данными некоторых придунайских стран. Знание ледового режима реки Дунай имеет большое значение, не только с точки зрения судоходства, но и предотвращения опасностей паводка с ледовыми явлениями как на шлюзованных участках Дуная, так и на участках со свободным течением.

В завершение, — говорит г-н Лайти, — следует констатировать, что аппарат Дунайской Комиссии на основании сведений, полученных

от придунайских стран, и с помощью экспертов этих стран выполнил в течение прошедшего периода очень большую и плодотворную работу, которой можно дать только положительную оценку.

Ставится на голосование проект постановления, предложенный в докладе рабочей группы по техническим вопросам.

Постановление по техническим вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/23, Приложение I).

*Председатель* благодарит г-на Маринеску — председателя рабочей группы по техническим вопросам и всех членов рабочей группы за их большую плодотворную работу по рассмотрению технических вопросов.

Заседание закрывается в 11 часов 35 минут.

*Председатель  
Дунайской Комиссии*  
Ф. ТИТОВ

*Секретарь  
Дунайской Комиссии*  
Ф. ПИШЕК

## ПРОТОКОЛ

№ 131

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

24 июня 1966 года  
г. Будапешт

Председатель — г-н ТИТОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Коллер
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румынии	— г-н Саулеску (Зам. Представителя)
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пишек
Социалистической Федеративной Республики Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 15 часов.

*Председатель* предлагает, согласно принятой программе работы, рассмотреть пункт 3 Повестки дня — *Гидрометеорологические вопросы*.

*Г-н Кинцел* — председатель рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам представляет Доклад рабочей группы и проекты постановлений по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/16, Приложение II) и отмечает, что первый проект постановления был согласован единогласно, а по второму проекту постановления не было достигнуто единодушного мнения.

*Г-н Йович* (Югославия) говорит, что он с большим вниманием заслушал Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам. Доклад содержит ряд вопросов, которыми Комиссия уже занимается определенное время и по которым было достигнуто единодушное решение. В связи с этим югославская делегация будет голосовать за принятие первого постановления по пункту 3-а и 3-в Повестки дня.

Далее *г-н Йович* отмечает, что, к сожалению, в отношении создания Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, не представилось возможным прийти к единогласному решению, несмотря на большие усилия югославской делегации. Таким образом, имеется проект постановления, по которому югославская делегация и югославские эксперты как на этой сессии в рамках совещания рабочей группы, так и раньше, неоднократно указывали на то, что в принципе не согласны с ним. Не повторяя высказанные югославскими экспертами аргументы, которые всем хорошо известны, *г-н Йович* подчеркивает, что югославская делегация одобряет позицию, высказанную её экспертами. В связи с этим он заявляет, что не может поддержать проект постановления о создании Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

*Г-н Коллер* (Австрия) говорит, что австрийская делегация с большим сожалением приняла к сведению, что рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам не пришла к единодушному решению и не представилось возможным найти согласованного решения даже на совещаниях представителей. Не входя в обсуждение вопроса, отвечает ли создание Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная положениям Конвенции, — говорит *г-н Коллер*, следует принять к сведению тот факт, что две страны-члена Комиссии категорично высказались против создания такой Рабочей группы, о чем австрийская делегация весьма сожалеет, так как она придает большое значе-

ние дружескому сотрудничеству между всеми государствами-членами Комиссии и убеждена, что такое сотрудничество необходимо для плодотворной работы Дунайской Комиссии. Австрийская делегация понимает, что создание рабочей группы без участия таких двух значительных государств, как Румыния и Югославия, не даст удовлетворительных результатов. Следовательно, австрийская делегация должна, к её большому сожалению, воздержаться от голосования по второму проекту постановления, предложенному рабочей группой по гидрометеорологическим вопросам.

Г-н Лайти (Венгрия) отмечает, что со стороны придунайских стран неоднократно было выражено мнение о том, что они считают необходимым сотрудничество в области изучения гидрологии бассейна Дуная. В связи с этим, прежде всего, следует отметить ряд конференций придунайских стран по гидрологическим прогнозам, которые в большой мере способствовали развитию гидрологических прогнозов для Дуная и тем самым обеспечению безопасности судоходства на Дунае. Имевшие место три конференции и подготовительное совещание четвертой конференции, состоявшееся в конце мая в Чехословакии, характеризуются взаимопониманием и желанием сотрудничества.

Результаты научных исследований, проводимых в странах бассейна Дуная, все чаще используются и в работе Дунайской Комиссии, ибо значительная часть этих исследований непосредственно или косвенно служит также обеспечению судоходства на Дунае. Ряд документов, представленных согласно Повестке дня XXIV сессии Дунайской Комиссии, свидетельствуют об использовании для нужд судоходства результатов исследований, проведенных в придунайских странах. Так например, Доклад о ледовом режиме Дуная, Информация о методах прогнозирования ледовых явлений, Информация о методах оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составляемых для нужд судоходства.

Однако упомянутые результаты, несмотря на их значение, не могут быть полноценными, ибо сведения, служащие основой для составления информации, из-за отсутствия сотрудничества не однородны, что затрудняет их использование.

Делегация Венгерской Народной Республики считает, что в дальнейшем следует более интенсивно использовать результаты исследований придунайских стран.

Расширение сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная служит именно этой цели, поэтому венгерская делегация поддерживает предложение, направленное на создание рабочей группы в интересах обеспечения сотрудничества в области исследований, способствующих обеспечению дунайского судоходства.

По мнению венгерских компетентных органов, деятельность такой рабочей группы полностью соответствует Белградской Конвенции, определяющей деятельность Дунайской Комиссии. Следовательно, венгерская делегация считает, что поднятие вопроса о компетенции не может иметь здесь места.

Венгерская делегация чрезвычайно сожалеет о том, что несмотря на усилие делегаций, участвующих в обсуждении данного вопроса, не было достигнуто единогласного мнения. Это обстоятельство затруд-

няет работу в этой области, однако, не может повлиять на основы сотрудничества.

В заключение г-н Лайти говорит, что венгерская делегация будет голосовать за постановление о создании Рабочей группы по гидрологии бассейна Дуная, способствующей обеспечению дунайского судоходства.

Г-н Пишек (Чехословакия) говорит, что по вопросу расширения научного сотрудничества по гидрологии бассейна реки Дунай делегация Чехословацкой Социалистической Республики и чехословацкие эксперты ясно определили свою принципиальную точку зрения на заседаниях совещаний экспертов и рабочих групп Дунайской Комиссии и, что результаты рассмотрения указанного вопроса на настоящей сессии не дают повода менять эту точку зрения. Следовательно, чехословацкая делегация будет голосовать за представленный проект постановления по данному вопросу.

Г-н Саулеску (Румыния) говорит, что румынская делегация уже имела возможность высказать в рамках работы Дунайской Комиссии свою точку зрения по предложению об организации координации научных исследований по гидрометеорологии бассейна Дуная. Несомненно, научные исследования представляют большой интерес для судоходства на Дунае, но они также представляют интерес для ряда других экономических областей, имеющих большое значение для страны и, в частности, в области использования вод для промышленных целей, гидроэнергетики, в борьбе против наводнений, сельского хозяйства, рыбоводства, снабжения населения водой и т. д. По этим причинам румынские компетентные органы не считают возможным предоставить Дунайской Комиссии, занимающейся только навигационными вопросами, роль координатора в этой области, ибо это могло бы направить научные гидрометеорологические исследования по пути, представляющему интерес в основном для судоходства.

Румынская делегация не считает благоразумным в интересах развития научной деятельности придунайских стран в области гидрометеорологии предоставить судоходству основную роль в организации таких исследований.

Следует также отметить, что научные гидрометеорологические исследования, относящиеся к территории бассейна Дуная, не входят в компетенцию Дунайской Комиссии, как её определила Конвенция 1948 года.

Далее, создание рабочей группы постоянного или периодического характера по гидрометеорологическим вопросам не соответствует положениям Конвенции 1948 года, которая не устанавливает такого вида работы в рамках Дунайской Комиссии.

Румынская делегация полностью согласна с тем, что международное сотрудничество между придунайскими странами в области гидрологии необходимо. Это сотрудничество может быть обеспечено, путем использования уже существующих организационных форм, среди которых можно назвать программы деятельности, установленные национальными комитетами в рамках Международной гидрологической десятилетки. Хорошим примером международного сотрудничества, давшим

плодотворные результаты, являются конференции по гидрологическим прогнозам, организованные придунайскими странами.

Институты по научным исследованиям в области гидрометеорологии Социалистической Республики Румынии постоянно принимают участие в осуществлении этого международного сотрудничества и вносят свой вклад в его развитие.

Однако румынские компетентные органы не могут согласиться ни с обеспечением Дунайской Комиссией организации международного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная, ни с созданием в рамках Комиссии рабочей группы, которая бы проводила работу, выходящую за пределы полномочий Комиссии.

По вышеприведенным соображениям румынская делегация должна будет голосовать против проекта постановления о создании Рабочей группы по научной гидрологии Дуная. Румынская делегация уполномочена заявить, что румынские эксперты не примут участия в работе такой Рабочей группы, даже если решение о её создании будет принято большинством.

*Г-н Капикраян* (Советский Союз) отмечает, что, как всем известно, XXII сессия Дунайской Комиссии единогласно постановила, что дальнейшее развитие сотрудничества в области научных исследований и гидрологии бассейна реки Дунай полезно и необходимо в интересах судоходства.

За истекшие 2 года этот вопрос обсуждался всесторонне и едва ли целесообразно останавливаться на всех вопросах этой сложной и важной проблемы. Неоднократно подчеркивалось, что Дунайская Комиссия уже в течение многих лет проводит работу по гидрологическому обслуживанию судоходства. На настоящей сессии идет речь лишь о расширении деятельности Дунайской Комиссии по гидрологическим исследованиям, необходимость которых подтверждена XXII сессией.

Сейчас совершенно очевидно, что без комплексного изучения гидрологических процессов, происходящих на водосборе, трудно добиться дальнейших успехов в развитии методов гидрологических прогнозов, которые пока ещё далеко не полностью удовлетворяют требованиям судоходства.

В этой связи советская делегация хотела бы подчеркнуть важность участия Дунайской Комиссии в проведении мероприятий по региональному сотрудничеству в рамках Международного гидрологического десятилетия, а также в конференциях по гидрологическим прогнозам придунайских стран.

По мнению советской делегации наилучшей организационной формой расширения сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная является создание Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

Конвенцией о режиме судоходства на Дунае предусматривается координация гидрометеорологической службы на Дунае и издание гидрологических бюллетеней, краткосрочных и долгосрочных прогнозов для Дуная.

По нашему мнению, предлагаемое создание Рабочей группы полностью соответствует этим положениям Конвенции и Правилам процедуры Дунайской Комиссии. Об этом уже неоднократно говорилось на протяжении более двух лет.

Далее г-н Капикрайн говорит, что советская делегация глубоко уверена в том, что деятельность Рабочей группы, создание которой находится в полном соответствии с компетенцией Дунайской Комиссии, будет способствовать расширению и улучшению координации гидрометеорологической службы на Дунае и гидрометеорологическому обеспечению дунайского судоходства.

Советская делегация, — говорит г-н Капикрайн, — полностью согласна с представленным Докладом рабочей группы и будет голосовать за принятие проектов постановлений, изложенных в нем.

Г-н Богданов (Болгария) говорит, что болгарская делегация и её специалисты уже раньше неоднократно выступали по рассматриваемому вопросу и излагали соображения болгарских компетентных органов по нему. В связи с этим болгарская делегация согласна с предложенным рабочей группой проектом постановления и будет голосовать за его принятие.

Ставится на голосование проект постановления по гидрометеорологическим вопросам (пункты 3-а и 3-б Повестки дня).

Постановление по гидрометеорологическим вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/24, Приложение I).

Ставится на голосование проект постановления по пункту 3-с Повестки дня.

Постановление, касающееся создания Рабочей группы по научной гидрологии бассейна реки Дунай, принимается четырьмя голосами (док. ДК/СЕС 24/22, Приложение I); один голос — против (делегация Социалистической Республики Румынии), две делегации от голосования воздержались (делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии и Австрийской Республики).

*Председатель* благодарит г-на Кинцела — председателя рабочей группы и всех членов рабочей группы за проделанную ими большую работу.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 4 Повестки дня — *Статистические вопросы*.

Г-н Станич — председатель рабочей группы по статистическим вопросам представляет доклад рабочей группы (док. ДК/СЕС 24/17, Приложение II).

Г-н Симеонов (Болгария) отмечает большую работу, проделанную аппаратом Комиссии в выполнении задач по статистическим вопросам, и подчеркивает хорошо подготовленные Статистический Ежегодник Дунайской Комиссии и Информацию о развитии судоходства на Дунае за 15-летний период с 1950 по 1964 гг.

Институты, и в частности, проектные институты Болгарии проявили большой интерес к сведениям и сравнительным данным, приведенным в Ежегоднике и в Информации о развитии судоходства на Дунае.

Изменения и дополнения к Вопроснику для сбора статистических сведений о дунайском судоходстве и к статистическим определениям к нему несомненно улучшат качество этих сведений.

В заключение г-н Симеонов говорит, что болгарская делегация согласна с докладом рабочей группы по статистическим вопросам и будет голосовать за принятие проекта постановления.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 4 Повестки дня.

Постановление по статистическим вопросам принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/26, Приложение I).

Председатель благодарит г-на Станича—председателя рабочей группы и всех членов этой группы за их плодотворную деятельность.

*Председатель* предлагает сделать перерыв и затем, рассмотреть ещё на третьем пленарном заседании пункты 5 и 6 Повестки дня.

(После перерыва)

Сессия рассматривает пункт 5 Повестки дня — *Доклад совещания экспертов по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот (док. ДК/СЕС 24/48, Приложение III.)*

*Председатель* напоминает, что на совещании представителей 15 июня было решено не создавать рабочей группы по этому вопросу и, что в связи с этим руководство Дунайской Комиссии вместе с делегациями Румынии и Югославии подготовили проект постановления по данному вопросу.

Зачитывается указанный проект постановления\*.

*Председатель* предлагает в первом абзаце русского текста заменить слово «путем» словами «в результате».

Ставится на голосование проект постановления по пункту 5 Повестки дня.

Постановление, касающееся Доклада совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/20, Приложение I).

Рассматривается пункт 6 Повестки дня — *Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год.*

Г-н Такач — председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет Доклад рабочей группы и проект постановления.

Ставится на голосование проект постановления по пункту 6 Повестки дня.

Постановление по отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/27, Приложение I).

*Председатель* благодарит г-на Такача — председателя рабочей группы по финансовым вопросам и всех членов рабочей группы за их большую и четкую работу.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.

*Председатель  
Дунайской Комиссии*  
Ф. ТИТОВ

*Секретарь  
Дунайской Комиссии*  
Ф. ПИШЕК

\* В архиве Комиссии.

## ПРОТОКОЛ

№ 132

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

28 июня 1966 года  
г. Будапешт

Председатель — г-н ТИТОВ

Представители:

Австрийской Республики	— г-н Коллер
Народной Республики Болгарии	— г-н Богданов
Венгерской Народной Республики	— г-н Лайти
Социалистической Республики Румынии	— г-н Саулеску (Зам. Представителя)
Союза Советских Социалистических Республик	— г-н Титов
Чехословацкой Социалистической Республики	— г-н Пишек
Социалистической Федеративной Республики Югославии	— г-н Йович

Заседание открывается в 10 часов.

Сессия рассматривает пункт 7 Повестки дня — *Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг.* и пункт 8 Повестки дня — *Проект плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.*

*Г-н Симеонов* — председатель рабочей группы представляет Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы за 1965/66 гг. и проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. (док. ДК/СЕС 24/30, Приложение II).

*Г-н Саулеску* (Румыния) говорит, что румынская делегация согласна с докладом рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора о выполнении плана работы Комиссии за прошедший период и оценивает проделанную Секретариатом и Рабочим аппаратом работу по выполнению возложенных на них предыдущей сессией задач.

Что касается Плана работы Комиссии на последующий период, который также рассматривался на рабочей группе, то румынская делегация, — говорит г-н Саулеску, — не может согласиться с включением пунктов 20 и 23, касающихся создания Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, по соображениям, уже высказанным на третьем пленарном заседании.

Румынская делегация также не может согласиться с пунктом 7 Плана работы о сборе данных для составления водного баланса реки Дунай. Она уже раньше, когда этот вопрос рассматривался Комиссией, изложила свою позицию по нему и голосовала против соответствующего постановления.

В заключение г-н Саулеску говорит, что румынская делегация согласна с остальными пунктами Плана работы Комиссии, но, к сожалению, по вышеизложенным причинам она должна будет воздержаться от голосования при принятии Плана работы в целом.

*Председатель* ставит на голосование проект Постановления по Отчету Директора о выполнении Плана работы на 1965/66 гг.

Постановление по Отчету Директора о выполнении Плана работы на 1965/66 гг. принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/37, Приложение I).

План работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг. обсуждается и принимается по пунктам (док. ДК/СЕС 24/35, Приложение I).

— Пункты 1—6 принимаются единогласно.  
— Пункт 7 принимается шестью голосами; румынская делегация голосовала против.

— Пункты 8—19 принимаются единогласно.  
— Пункт 20 принимается четырьмя голосами; два голоса — против (Румыния и Югославия); одна делегация (Австрия) воздержалась от голосования.

— Пункты 21 и 22 принимаются единогласно.  
— Пункт 23 принимается четырьмя голосами; два голоса — против (Румыния, Югославия), одна делегация (Австрия) воздержалась от голосования.

— Пункты 24—36 принимаются единогласно.  
*Председатель* благодарит г-на Симеонова — председателя рабочей группы по Отчету Директора о выполнении Плана работы и по проекту Плана работы Дунайской Комиссии и участников рабочей группы за их успешную работу.

Сессия переходит к обсуждению пункта 9 Повестки дня — *Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1966 г.*

*Г-н Такач* — председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет Доклад рабочей группы по бюджету Дунайской Комиссии на 1966 год (док. ДК/СЕС 24/34, Приложение II).

*Г-н Йович* (Югославия) напоминает выводы, к которым пришли представители, а именно о необходимости, чтобы бюджетный год совпадал с плановым годом Комиссии и в связи с этим приветствует решение, единогласно принятое на совещании представителей, согласно которому Президиум Комиссии обеспечит переход к этой новой системе в течение будущего года с тем, чтобы уже в начале 1968 года бюджетный и плановый год совпадали.

*Г-н Йович* подчеркивает значение, которое он придает тому, чтобы при разработке проекта бюджета Дунайской Комиссии соблюдался принцип экономии, и считает также необходимым, чтобы при разработке проекта бюджета аппарат более детально излагал пункты бюджета, сопровождая их объяснениями с тем, чтобы правительства имели бы лучший обзор финансовых нужд Комиссии.

Для достижения более нормального финансирования деятельности Дунайской Комиссии в будущем году Президиуму Комиссии необходимо на основе Правил процедуры принять соответствующие меры с тем, чтобы уже в начале будущего года рабочая группа по финансовым вопросам могла бы обеспечить использование финансовых средств в соответствии с пожеланиями стран-членов Дунайской Комиссии, поскольку сессия не принимает ещё бюджета на 1967 год.

В заключение *г-н Йович* говорит, что, согласно вышеизложенному, югославская делегация будет голосовать за принятие проекта бюджета Комиссии на 1966 год.

*Г-н Лайти* (Венгрия) просит включить отсутствующие во французском тексте доклада рабочей группы слова «... с 1 января 1966 года».

Ставится на голосование проект постановления по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год.

Постановление по бюджету Дунайской Комиссии на 1966 год принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/36, Приложение I).

*Председатель* благодарит г-на Такача — председателя и всех членов рабочей группы за их плодотворную работу по рассмотрению проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год.

Сессия переходит к пункту 10 Повестки дня — *Перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.*

*Председатель* напоминает, что в соответствии со ст. 6 Конвенции 1948 года Председатель, Вице-Председатель и Секретарь Комиссии избираются на трехлетний период и просит вносить предложения по кандидатурам на эти посты.

Как Представитель СССР в Дунайской Комиссии г-н Титов предлагает избрать на пост Председателя Дунайской Комиссии Представителя Народной Республики Болгарии г-на Богданова.

Г-н Коллер (Австрия) говорит, что он хотел бы предложить на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии уважаемого Представителя Социалистической Республики Румынии, своего друга г-на Михаила Рошиану.

Г-н Пишек (Чехословакия) предлагает в соответствии с Конвенцией о режиме судоходства на Дунае и ст. ст. 6 и 7 Правил процедуры избрать в качестве Секретаря Дунайской Комиссии Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии г-на Тибора Лайти и говорит, что способности, знания и личные качества г-на Лайти являются гарантией того, что он как Секретарь будет содействовать дальнейшему сотрудничеству между придунайскими странами.

*Председатель* напоминает, что согласно Правилам процедуры Комиссия избирает Председателя, Вице-Председателя и Секретаря тайным голосованием и предлагает избрать счётную комиссию.

Г-н Йович (Югославия) предлагает в счётную комиссию избрать Представителя Австрийской Республики г-на Коллера и Представителя Чехословацкой Социалистической Республики г-на Пишека.

Предложение г-на Йовича принимается единогласно.

Объявляется перерыв на 15 минут для процедуры голосования и подсчета голосов.

После перерыва г-н Коллер от имени счетной комиссии сообщает результаты голосования и говорит, что предложенные кандидатуры были приняты единогласно.

*Председатель* благодарит г-на Коллера и г-на Пишека и, констатируя, что выборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии проведены в соответствии с Правилами процедуры, объявляет, что единогласно избраны:

— на пост Председателя Дунайской Комиссии — г-н БОГДАНОВ — Представитель Народной Республики Болгарии;

— на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии — г-н РОШИАНУ — Представитель Социалистической Республики Румынии;

— на пост Секретаря Дунайской Комиссии — г-н ЛАЙТИ — Представитель Венгерской Народной Республики.

От имени бывшего руководства Дунайской Комиссии Председатель сердечно поздравляет с единодушным избранием г-на Богданова — Председателем, г-на Рошиану — Вице-Председателем и г-на Лайти — Секретарем Дунайской Комиссии и желает им успехов в их важной работе.

Г-н *Богданов* (Болгария) сердечно благодарит всех представителей, участвующих в работе XXIV сессии Дунайской Комиссии, за высокое доверие, оказанное ему как Представителю Народной Республики Болгарии в связи с избранием на пост Председателя Дунайской Комиссии.

Болгарская делегация считает, что Дунайская Комиссия проделала большую работу в области улучшения условий судоходства на Дунае и убеждена, что и впредь она будет выполнять свои обязанности в деле сотрудничества придунайских стран, расширять международные связи, что, несомненно, ещё больше повысит международное значение и авторитет Комиссии.

Болгарская делегация прилагала и впредь будет прилагать все усилия для успешного решения задач, которые, согласно Конвенции о режиме судоходства на Дунае, входят в компетенцию Дунайской Комиссии.

Принимая высокий пост Председателя Дунайской Комиссии, г-н Богданов заверяет всех представителей, что сделает всё возможное, чтобы оправдать оказанное ему высокое доверие и, что будет прилагать все усилия, чтобы своей деятельностью и впредь поддерживать традиционный, присущий Комиссии, дух сотрудничества придунайских стран-членов Дунайской Комиссии.

Заканчивая своё выступление, г-н Богданов просит предоставить право г-ну Титову председательствовать на заседании до окончания XXIV сессии Дунайской Комиссии.

*Г-н Титов* благодарит г-на Богданова за оказанное ему доверие.

*Г-н Саулеску* (Румыния) от имени румынской делегации благодарит за доверие, оказанное Социалистической Республике Румынии в связи с тем, что на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии был избран её Представитель. Румынская делегация всегда уделяла большое внимание работе Дунайской Комиссии и хотела бы заверить Дунайскую Комиссию, что она и в дальнейшем будет содействовать осуществлению будущих задач Комиссии. Румынская делегация присоединяется к теплым словам, которые были высказаны в адрес г-на Богданова и г-на Лайти по случаю их избрания на пост Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии, и желает им успехов в дальнейшей деятельности.

Одновременно г-н Саулеску выражает благодарность румынской делегации Председателю Дунайской Комиссии г-ну Титову, который в тесном сотрудничестве с Вице-Председателем г-ном Коллером — Представителем Австрийской Республики и Секретарем г-ном Пишеком — Представителем Чехословацкой Социалистической Республики с большим знанием вел дела Дунайской Комиссии.

Сессия переходит к рассмотрению пункта 11 Повестки дня — *Освобождение и назначение Директора, помощников директора и ведущих отделами аппарата Дунайской Комиссии.*

Председатель напоминает, что на предварительных совещаниях 19 апреля и 27 июня с. г. представители согласовали между собой распределение должностей в аппарате Дунайской Комиссии.

Как Представитель Советского Союза г-н Титов предлагает на должность Директора Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии г-на КАПИКРАЯНА Л. Я.

Г-н Капикраян окончил Ленинградский институт инженеров водного транспорта и является дипломированным инженером. После окончания института г-н Капикраян работал на Дальнем Востоке на руководящих должностях в системе Министерства морского флота.

С 1944 года г-н Капикраян работает на Дунае, причем с 1950 года по настоящее время он является Директором Советского Дунайского Пароходства.

В качестве эксперта советской делегации он участвовал на Белградской конференции в 1948 году, на которой была подписана Конвенция о режиме судоходства на Дунае.

Г-н Капикраян участвовал во всех сессиях Дунайской Комиссии и с января 1952 года по настоящее время является постоянным заместителем Представителя Советского Союза в Дунайской Комиссии.

Высокая компетентность г-на Капикраяна в вопросах дунайского судоходства общеизвестна. Господин Капикраян хорошо знает проблемы Дунайской Комиссии, имеет опыт административной работы и обладает должным тактом для разумного решения стоящих перед аппаратом Комиссии задач. Советская делегация уверена в том, что г-н Капикраян успешно справится с важной работой Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Г-н Маринеску (Румыния) от имени румынской делегации говорит, что всем известен большой опыт г-на Капикраяна, что касается деятельности Дунайской Комиссии и в особенности в судоходстве на Дунае.

Продолжая своё выступление г-н Маринеску говорит, что мы неоднократно имели возможность пользоваться опытом г-на Капикраяна в области судоходства на Дунае. Лично я несколько раз прибежал к его советам по специальным вопросам судоходства. Его большая профессиональная компетентность, дух взаимопонимания и опыт во всех вопросах, касающихся Комиссии, указывают на то, что он весьма подходит на должность Директора аппарата Комиссии.

Румынская делегация поддерживает кандидатуру г-на Капикраяна на должность Директора Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии и желает ему больших успехов на этом поприще.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении и назначении Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Постановление об освобождении и назначении Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/32, Приложение 1).

Председатель горячо благодарит за хорошую работу бывшего Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии г-на Бэдеску и желает ему больших успехов в дальнейшей работе. Одновременно Председатель поздравляет г-на Капикраяна по случаю назначения его на должность Директора и желает успехов в его большой работе.

Г-н Пишек (Чехословакия) говорит, что на должность Помощника Директора по Секретариату чехословацкая делегация представляет на утверждение пленарного заседания кандидатуру гражданина ЧССР г-на доктора Франтишека СВАТЕКА.

Г-н Сватек имеет юридическое образование, работал продолжительное время в аппарате Дунайской Комиссии, в связи с чем он имеет значительный опыт в работе Секретариата Комиссии.

Работая с 1960 года в Департаменте международных сношений Министерства транспорта ЧССР, он в рамках своих служебных обязанностей заведующего Отделом международных организаций и соглашений, приобрел большой опыт особенно в области сотрудничества с международными организациями, занимающимися вопросами различных видов транспорта, в том числе и внутреннего водного транспорта.

В течение последних лет он в качестве заместителя Представителя ЧССР в Дунайской Комиссии постоянно принимал участие в рассмотрении вопросов, связанных с деятельностью Дунайской Комиссии.

Учитывая также, что г-н Сватек владеет обоими официальными языками, чехословацкая делегация выражает уверенность в том, что он обладает всеми качествами, необходимыми для успешного выполнения обязанностей Помощника Директора по Секретариату.

Г-н Богданов (Болгария) говорит, что болгарская делегация предлагает на должность Помощника Директора по Рабочему аппарату г-на Симеона Атанасова СИМЕОНОВА.

Господин Симеонов С. родился 2 марта 1920 года в г. Варна. Имеет высшее экономическое и высшее морское образование.

В 1960 году г-н Симеонов был назначен начальником Управления водного транспорта при Министерстве транспорта и связи Народной Республики Болгарии. С апреля 1965 года и до настоящего времени он работает как Директор портов Народной Республики Болгарии при Государственном хозяйственном объединении «Судостроение и судоходство». В этот период г-н Симеонов занимался вопросами эксплуатации морского и речного флота, морских и речных портов.

Г-н Симеонов, который также является Заместителем Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии, активно участвовал как в сессиях и заседаниях рабочих групп Дунайской Комиссии, так и в совещаниях экспертов придунайских стран, созываемых Комиссией, он хорошо владеет русским языком и удовлетворительно французским.

Болгарская делегация считает, что г-н Симеонов имеет большой опыт и хорошо знаком с вопросами, касающимися Дунайской Комиссии и задачами, стоящими перед ней, и считает, что кандидатура г-на Симеонова на должность Помощника Директора по Рабочему аппарату Дунайской Комиссии является подходящей.

Г-н Коллер (Австрия) от имени Австрийской Республики предлагает назначить на должность Помощника Директора по Бухгалтерии г-на Франца ФЕЙКА.

Г-н Фейк Ф. занимал эту должность в течение прошедшего периода, — говорит г-н Коллер, — хорошо знаком с работой и проблемами Дунайской Комиссии и, следовательно, нет необходимости знакомить Вас с ним и говорить о его квалификации.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении и назначении Помощников Директора по Секретариату и Рабочему аппарату.

Постановление об освобождении и назначении Помощников Директора по Секретариату и Рабочему аппарату принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/33, Приложение I).

*Председатель* горячо благодарит г-на Сталио и г-на Фекете — Помощников Директора по Секретариату и Рабочему аппарату за их активную работу в аппарате Дунайской Комиссии и желает им больших успехов в дальнейшей деятельности.

Он также сердечно поздравляет с назначением на должности Помощников Директора г-на Сватека, г-на Симеонова, г-на Фейка и желает им больших успехов в работе.

Г-н Капикрайн лично от себя и по поручению своих коллег — г-на Сватека, г-на Симеонова и г-на Фейка выражает глубокую признательность за высокое доверие, которое было оказано им и в их лице их странам.

Далее г-н Капикрайн говорит, что, проработав долгое время на Дунае, проблемы дунайского судоходства для него и его коллег стали близкими и полагает, что он как Директор вместе с помощниками и заведующими отделами сможет выполнить те задачи, которые поставит перед ним Дунайская Комиссия.

Г-н Капикрайн выражает благодарность Заместителю Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии г-ну Маринеску за теплые слова, высказанные в его адрес.

В заключение г-н Капикрайн заверяет всех представителей, что задачи, которые будут поставлены перед аппаратом, будут выполняться в традиционном духе сотрудничества, существующем между придунайскими странами.

Г-н Бэдеску (Директор) благодарит Председателя и представителей за их высокую оценку, высказанную в адрес аппарата Комиссии, его Директора и Помощников.

Далее, он благодарит сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата, которые за прошедший период работали со знанием дела в духе дружеских отношений и взаимопонимания и успешно выполнили возложенные на них задачи, всеми усилиями содействуя хорошему осуществлению деятельности Комиссии.

В заключение г-н Бэдеску говорит, что он и его коллеги, которые покидают аппарат, желают своим приемникам больших успехов в работе в общих интересах судоходства на Дунае.

*Председатель* напоминает, что на совещаниях представителей 19 апреля и 27 июня с. г. было согласовано следующее распределение должностей заведующих отделами:

- Отдел корреспонденции, изданий и архивов — Югославия,
- Административно-хозяйственный отдел — Румыния,
- Технический отдел — Румыния,
- Навигационный отдел — Югославия,
- Гидрометеорологический отдел — Венгрия,
- Планово-статистический отдел — Чехословакия.

Затем Председатель сообщает, что некоторые страны ещё не имеют кандидатур на эти должности, но согласно договоренности, они в течение месяца представят их с тем, чтобы обеспечить аппарату нормальные условия работы.

*Г-н Пишек* (Чехословакия) от имени делегации Чехословацкой Социалистической Республики выдвигает на должность заведующего Планово-статистическим отделом кандидатуру г-на Яна Ганусека, инженера-экономиста.

*Г-н Ганусек* имеет высшее экономическое образование, в течение нескольких лет работает в Чехословацком Дунайском Пароходстве в должности заместителя директора и имеет значительный опыт по практическим и теоретическим вопросам, связанным с судоходством на Дунае.

Владея в достаточной степени русским языком и добросовестно относясь к работе, он имеет все качества для выполнения обязанностей, возлагаемых на заведующего Планово-статистическим отделом.

Ставится на голосование проект постановления об освобождении и назначении заведующего Планово-статистическим отделом.

Постановление об освобождении и назначении заведующего Планово-статистическим отделом принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/40, Приложение I).

*Г-н Саулеску* (Румыния) просит разрешения от имени румынской делегации представить в ближайшее время кандидатуры на должности заведующих Техническим и Административно-хозяйственным отделами и, что румынские компетентные органы предложат на эти должности высококвалифицированных специалистов.

*Председатель* говорит, что, по-видимому, является целесообразным освобождать сотрудников тогда, когда будут назначать новых сотрудников, а следующая сессия утвердит эти назначения.

Все представители согласны с этим предложением.

Рассматривается пункт 12 Повестки дня — *Улучшение организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.*

*Г-н Пишек* зачитывает выработанный и согласованный проект Постановления по этому вопросу.

*Г-н Коллер* (Австрия) говорит, что на XXI сессии Дунайской Комиссии австрийская делегация обратила внимание уважаемых представителей на необходимость реорганизовать аппарат Комиссии с тем, чтобы ещё больше повысить престиж Комиссии и обеспечить ей более действенную деятельность.

Следовательно, австрийская делегация встретила с большим инте-

ресом настоящую инициативу румынской делегации, направленную к той же цели. Г-н Коллер выражает надежду, что благодаря сотрудничеству, основанному на взаимопонимании и дружбе между всеми государствами, представится возможность найти решение, которое приблизит к вышеуказанной цели.

Однако, продолжая своё выступление, г-н Коллер считает, что ещё не наступило время для представления конкретных предложений по разрешению данной проблемы. Тем не менее, австрийская делегация, не намереваясь представлять со своей стороны конкретные проекты новой организационной структуры аппарата Комиссии, поддержит любое предложение, направленное на осуществление изложенной цели.

Г-н Йович (Югославия) подчеркивает значение, которое он придает предложенному Постановлению по вопросу усовершенствования Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

По концепции Югославии — говорит г-н Йович, — речь идет не о небольших поправках, а о разработке новой структуры аппарата Комиссии. Настоящая структура позволила в прошлом с успехом выполнить большую работу, имея в виду задачи Комиссии и существующие условия, и одновременно она позволяла осуществлять справедливое распределение должностей по странам.

За годы своего существования Комиссия приобрела большой опыт, который указывает в каком направлении следует внести изменения с тем, чтобы её организация ещё лучше отвечала настоящим требованиям.

Продолжая своё выступление, г-н Йович говорит, что благодаря содействию всех государств-членов Комиссии, которое, несомненно, будет оказано в разрешении этой задачи, он надеется, что уже на будущей сессии Комиссии можно будет иметь конкретные результаты.

Ставится на голосование проект Постановления об улучшении организации Секретариата и Рабочего аппарата.

Постановление по улучшению организации Секретариата и Рабочего аппарата принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/31, Приложение I).

Рассматривается пункт 13 Повестки дня — *Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXV сессии Дунайской Комиссии.*

Г-н Капикраян (Советский Союз) предлагает в проекте Ориентировочной повестки дня\* исключить из пункта 3 подпункт «b», касающийся представления доклада Рабочей группы по научной гидрологии, поскольку эта Рабочая группа соберется впервые и ещё неизвестно какие материалы она будет рассматривать.

Председатель сообщает, что XXV сессию Дунайской Комиссии предлагается провести в июне 1967 года и XXVI сессию в начале 1968 года.

Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXV сессии, с учетом высказанного, ставится на голосование.

\* В архиве Комиссии.

Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXV сессии Дунайской Комиссии принимается единогласно (док. ДК/СЕС 24/39, Приложение I).

Сессия переходит к рассмотрению пункта 14 Повестки дня — *Разное*.

*Г-н Какаш* (Всемирная метеорологическая организация) приветствует XXIV сессию Дунайской Комиссии от имени Всемирной метеорологической организации и выражает Комиссии большое признание в связи с выполненной работой. Как известно, Всемирная метеорологическая организация всегда уделяла большое внимание работе Дунайской Комиссии, высоко оценивала её и готова оказывать ей содействие и в дальнейшем.

Деятельность Комиссии имеет также большое значение с точки зрения гидрометеорологии, ввиду метеорологических и гидрологических особенностей бассейна Дуная. На настоящей сессии большое внимание было уделено вопросам, связанным с одной из основных задач Комиссии — обеспечением судоходства на Дунае — таким например, как методы прогноза появления льда на Дунае и методы оценки прогноза уровней воды, издаваемых для нужд дунайского судоходства. В этих двух областях настоящая сессия сделала новый шаг по пути их дальнейшего решения.

Далее *г-н Какаш* высказывает своё убеждение в том, что тесное сотрудничество между гидрологическими и метеорологическими службами дунайских стран, осуществляемое в духе Всемирной метеорологической организации, даст и в будущем твердую основу для работы Дунайской Комиссии в решении важных проблем, связанных с народным хозяйством придунайских стран.

*Председатель* сердечно благодарит *г-на Какаша* за высказанные в адрес Дунайской Комиссии признание и пожелания.

*Г-н Богданов* (Председатель Дунайской Комиссии) просит слова с тем, чтобы перед окончанием сессии от имени всех присутствующих на XXIV сессии Дунайской Комиссии и от себя лично выразить глубокую благодарность Представителю СССР *г-ну Титову* — Председателю Дунайской Комиссии, Представителю Австрийской Республики *г-ну Коллеру* — Вице-Председателю Дунайской Комиссии и Представителю ЧССР *г-ну Пишеку* — Секретарю Дунайской Комиссии за проделанную ими большую работу по руководству деятельностью Комиссии за прошедший период и пожелать им здоровья, счастья и успехов в дальнейшей работе в качестве представителей своих государств в Дунайской Комиссии.

*Г-н Титов* от имени *г-на Коллера*, *г-на Пишека* и от себя лично выражает самую сердечную и глубокую признательность *г-ну Богданову* за высказанные в их адрес, и поддержанные всеми представителями, высокую оценку проделанной ими работы и добрые пожелания. Он заверяет, что и в дальнейшем они будут делать всё для того, чтобы внести достойный вклад в большую работу Дунайской Комиссии, в дальнейшее расширение и укрепление дружбы между придунайскими странами и их народами.

Далее *г-н Титов* констатирует, что вопросы, стоящие на Повестке дня XXIV сессии Дунайской Комиссии, успешно разрешены.

В течение 12 дней XXIV сессия на рабочих и пленарных заседаниях рассмотрела важные вопросы деятельности Комиссии, связанные с улучшением судоходства на Дунае.

Можно с удовлетворением отметить, что План работы Дунайской Комиссии за прошедший период успешно выполнен, достигнуты значительные результаты в разработке технических, навигационных, гидрометеорологических и статистических вопросов.

Сессия заслушала и обсудила Информацию о выполнении работ первого этапа Плана основных работ на Дунае, которые способствовали улучшению условий судоходства.

Весьма ценными и необходимыми пособиями для судоводителей, а также организаций и лиц, занимающихся вопросами дунайского судоходства, являются изданные Комиссией такие публикации, как Лоция, Лоцманские карты, справочники и ежегодники по гидрологии, статистике и другие.

Сессия приняла важные Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае.

Далее г-н Титов отмечает, что Комиссия продолжала поддерживать тесные связи по интересующим её вопросам с другими международными организациями.

Принятый План работы на последующий период свидетельствует о том, что есть ещё много вопросов, над которыми Комиссии необходимо работать. Г-н Титов выражает уверенность в том, что Дунайская Комиссия в тесном сотрудничестве с компетентными органами придунайских стран успешно решит все задачи, намеченные Планом работы.

Подчеркивая дух взаимопонимания и тесное сотрудничество, сопутствующие всей работе сессии, которые позволили найти согласованные и приемлемые решения, г-н Титов говорит, что эти положительные результаты, несомненно, будут способствовать дальнейшему улучшению судоходства и расширению сотрудничества между придунайскими странами.

Настоящая сессия характерна тем, что в соответствии с Конвенцией 1948 года о режиме судоходства на Дунае, были рассмотрены организационные вопросы и имели место перевыборы руководства Дунайской Комиссии. В связи с этим г-н Титов выражает благодарность в адрес Вице-Председателя Дунайской Комиссии г-на Коллера, Секретаря Дунайской Комиссии г-на Пишека и всех представителей за их активное сотрудничество в разрешении задач, стоящих перед Дунайской Комиссией. Одновременно он приветствует вновь избранное руководство Дунайской Комиссии и желает больших успехов Председателю г-ну Богданову, Вице-Председателю г-ну Рошиану и Секретарю г-ну Лайти. Далее он тепло приветствует вновь назначенных Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, его Помощников и заведующего отделом и желает новому составу аппарата Комиссии большой плодотворной деятельности в разрешении задач, стоящих перед Комиссией.

От имени всех присутствующих и от себя лично г-н Титов сердечно благодарит прежний состав аппарата Дунайской Комиссии, Директора, его помощников и всех сотрудников за проделанную ими

большую работу, которая позволяет с удовлетворением отметить, что задачи, стоящие перед аппаратом за истекший шестилетний период, выполнены успешно и желает уходящим сотрудникам аппарата больших успехов в дальнейшей работе.

В заключение г-н Титов ещё раз выражает благодарность Венгерскому Правительству, которое создало все условия для успешной работы Дунайской Комиссии и объявляет, XXIV сессию Дунайской Комиссии закрытой.

Заседание закрывается в 13 часов 15 минут.

*Председатель  
Дунайской Комиссии*  
Ф. ТИТОВ

*Секретарь  
Дунайской Комиссии*  
Ф. ПИШЕК

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**  
**ПОСТАНОВЛЕНИЯ**

**ПОВЕСТКА ДНЯ  
XXIV СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

(Принята на пленарном заседании 15 июня 1966 г)

*1. Навигационные вопросы:*

- а) Информация о введении в действие I этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае;
- б) Информация относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай;
- с) Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам;
- д) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи.

*2. Технические вопросы:*

- а) Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 гг.;
- ✓ б) Информация о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период;
- с) Проект доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины;
- д) Проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины;
- е) Информация, представленная компетентными органами ЧССР, о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девин — Генью.

*3. Гидрометеорологические вопросы:*

- а) Информация о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае;
- б) Информация о методике оценки оправдываемости прогнозов уровня воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае;
- с) Доклад совещания экспертов для продолжения обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

#### 4. Статистические вопросы:

- а) Изменения и дополнения к Вопроснику для сбора статистических сведений о дунайском судоходстве;
- б) Доклад совещания экспертов по статистическим вопросам.
5. Доклад совещания экспертов по итогам дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот.
6. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год.
7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг.
8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.
9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год.
10. Перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
11. Освобождение и назначение Директора, помощников директора и заведующих отделами аппарата Комиссии.
12. Улучшение организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.
13. Ориентировочная повестка дня и дата созыва XXV сессии Дунайской Комиссии.
14. Разное.

## ПАМЯТНАЯ ЗАПИСКА.

### представленная Представителем СРР в Дунайской Комиссии

Представитель Социалистической Республики Румынии просил о внесении в Повестку дня XXIV очередной сессии Дунайской Комиссии следующего вопроса: «Улучшение организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии».

В течение периода 1949—1966 гг. были осуществлены основные задачи Дунайской Комиссии, установленные Конвенцией о режиме судоходства на Дунае 1948 года, ибо большинство необходимых для судоходства рекомендаций и изданий были разработаны.

Следовательно предвидется, что будущая деятельность Дунайской Комиссии будет сводиться к разработке изменений и дополнений к уже разработанным документам и изданиям.

С другой стороны, вклад экспертов стран-членов Дунайской Комиссии, непосредственно участвующих в рамках групп экспертов и рабочих групп в рассмотрении всех вопросов и в разработке документов Дунайской Комиссии, значительно увеличился и, следовательно, задачи аппарата Комиссии, как технического вспомогательного органа и органа Секретариата, соответственно уменьшились.

Организация Секретариата и Рабочего аппарата, задуманная для первоначального объема и условий работы, не соответствует больше необходимости настоящей деятельности Комиссии.

В качестве примера можно привести тот факт, что четыре отдела, составляющие Рабочий аппарат Комиссии, имеют каждый одинаковое число сотрудников, хотя на практике Навигационный отдел выполняет гораздо больший объем работы, чем все другие отделы, вместе взятые.

Аппаратом Дунайской Комиссии руководят Директор, три Помощника и шесть заведующих отделов, что значительно выходит за рамки фактической необходимости.

Объединением некоторых отделов и более правильным распределением задач с учетом конкретных условий деятельности аппарата Комиссии можно было бы осуществить определенное сокращение штатного расписания Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Улучшение организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии будет иметь положительное влияние и позволит им осуществлять более эффективную деятельность, причем будет достигнута существенная экономия в бюджете Комиссии.

## ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОММИССИИ,

**касающееся Доклада совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае**

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Имея в виду значение окончательного оборудования участка Железных Ворот в результате строительства гидроэнергетического и судоходного комплекса на этом участке Дуная,

Отмечая, что рассмотрение в Дунайской Комиссии вопросов, связанных со строительством этого комплекса, способствовало выяснению и сближению позиций придунайских стран по этим вопросам и, учитывая предложение Представителей Социалистической Республики Румынии и Социалистической Федеративной Республики Югославии отложить рассмотрение указанных вопросов, а также желание стран-членов Дунайской Комиссии придти к приемлемому для всех решению, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот на Дунае (док. ДК/СЕС 24/48).

2. Продолжить рассмотрение вопросов, связанных со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, по предложению Представителей Социалистической Республики Румынии и Социалистической Федеративной Республики Югославии на одной из очередных сессий Дунайской Комиссии.

## ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ по гидрометеорологическим вопросам

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив пункт 3 Повестки дня — «Гидрометеорологические вопросы», а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае (док. ДК/СЕС 24/10).

2. Принять к сведению Информацию о методике оценки оправданности прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 24/11).

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по продолжению обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная (док. ДК/СЕС 24/46).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/16).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ.

#### касающегося создания Рабочей группы по научной гидрологии бассейна реки Дунай

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив вопрос о создании Рабочей группы по научной гидрологии бассейна реки Дунай (п. 3/с Повестки дня), XXIV сессия Дунайской Комиссии,

Принимая во внимание, что:

— в связи с большим значением гидрологических прогнозов и расчетов, обеспечивающих надежность и экономичность судоходства на Дунае:

— во всех придунайских странах значительно развивались научные основы и методы гидрологических прогнозов и расчетов;

— Дунайская Комиссия определила и систематически развивала информационную сеть гидрологических и метеорологических станций, как основу международной гидрологической службы;

— Конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран, проводившиеся в Будапеште, Граце и Бухаресте, расширили и укрепили непосредственную связь между специалистами и учреждениями, занимающимися этими вопросами;

— проводимая в настоящее время программа Международного Гидрологического Десятилетия имеет важное научное и практическое значение для многих отраслей народного хозяйства и, в частности, для развития судоходства на Дунае и, что Дунайская Комиссия, уже много лет проводящая координацию по гидрометеорологии бассейна Дуная, не может быть в стороне от этого важного международного мероприятия и,

— рассматривая дунайский бассейн в целом, можно установить, что возможности, предоставляемые естественными условиями в отношении разработки методов краткосрочных и долгосрочных прогнозов водного и ледового режима, используются до сих пор не в полной мере, несмотря на то, что потребность в них судоходства всё больше возрастает,

#### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Создать и периодически созывать Рабочую группу по научной гидрологии бассейна Дуная в составе специалистов прибрежных стран Дуная.

2. Определить основной задачей Рабочей группы организацию научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная для нужд судоходства.

3. Поручить Рабочей группе составить, исходя из изложенных выше задач, перспективную программу своей деятельности в области гидрометеорологии дунайского бассейна.

4. Поручить аппарату Комиссии собрать и разослать до конца 1966 года предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

5. Созвать первое заседание Рабочей группы в Будапеште в апреле 1967 года.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ****ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ****по техническим вопросам**

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Обсудив и рассмотрев Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины; Информацию о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период; проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины; Проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины; вопрос об Информации, представленной компетентными органами Чехословацкой Социалистической Республики, о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девин—Генью, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, и одобрив замечания и дополнения, изложенные в этом Докладе, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 гг. (док. ДК/СЕС 24/2).

2. Принять к сведению Информацию о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период (док. ДК/СЕС 24/6).

3. Поручить аппарату Комиссии разослать исправленный проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, собрать предложения и замечания придунайских стран к указанному Докладу и на их основе составить и разослать придунайским странам Информацию, которая будет представлена на рассмотрении XXV сессии Комиссии.

4. Одобрить проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 24/19), с учетом изменений и дополнений, внесенных на рабочей группе, который будет включен в ежегодную Информацию о содержании судоходного фарватера.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам (пункты 2-а, в, с, d и e Повестки дня) — док. ДК/СЕС 24/15.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

#### по навигационным вопросам

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив п. 1-а, б и с Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению:

- а) Информацию о введении в действие I этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае (док. ДК/СЕС 24/8);
- б) Информацию относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай (док. ДК/СЕС 24/9);
- с) Доклады совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 24/43 и док. ДК/СЕС 24/44),

2. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся пунктов 1-а, б и с Повестки дня (док. ДК/СЕС 24/14).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ по Рекомендациям, касающимся службы радиосвязи в судо- ходстве на Дунае

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив п. 1-d Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае (док. ДК/СЕС 24/18);

2. Рекомендовать придунайским странам в возможно короткий срок ввести в действие Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и информировать об этом Дунайскую Комиссию;

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи (док. ДК/СЕС 24/45);

4. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся пункта 1-d Повестки дня (док. ДК/СЕС 24/14).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

#### по статистическим вопросам

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив пункт 4 Повестки дня — «Статистические вопросы», а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить изменения и дополнения к Вопроснику для сбора статистических сведений о дунайском судоходстве и статистические определения к нему в соответствии с рекомендациями Доклада совещания экспертов по статистике (док. ДК/СЕС 24/47).

2. Рекомендовать придунайским странам с 1 января 1966 года представлять статистические сведения в Дунайскую Комиссию с учетом принятых изменений и дополнений к Вопроснику.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/47).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/17).

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата об  
исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год

(Принято на пленарном заседании 24 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТА-  
НОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланса Дунайской Комиссии по состоянию на 1 января 1966 года.

#### *Исполнение бюджета:*

приходной части	— 5 021 657 фор.
расходной части	— 4 607 395 фор.

#### *Баланс:*

актив	— 414 262 фор.
пассив	— 414 262 фор.

согласно Приложению № 1 к док. ДК/СЕС 24/1.

2. Остаток средств по бюджету за 1965 год в сумме 414 262 фор., в том числе предварительные взносы придунайских государств-членов Дунайской Комиссии в счет 1966 года в сумме 5283 фор., зачислить в счет бюджета на 1966 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам док. ДК/СЕС 24/12.

## ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ по улучшению организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

(Принято на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

Обсудив вопрос об улучшении организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии, XXIV сессия ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Поручить Секретариату и Рабочему аппарату Дунайской Комиссии собрать от стран-членов Дунайской Комиссии предложения по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата, обобщить эти предложения и разослать странам-членам Дунайской Комиссии.

2. Обсудить на XXV сессии вопрос об усовершенствовании организации Секретариата и Рабочего аппарата с целью принятия соответствующих мер.

## ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ об освобождении и назначении Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии

(Принято на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

В соответствии со ст. 39 Правил процедуры XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Освободить от занимаемой должности Директора Секретариата и Рабочего аппарата г-на БЭДЕСКУ Георге — гражданина Социалистической Республики Румынии;
2. Назначить на должность Директора Секретариата и Рабочего аппарата г-на КАПИКРАЯНА Луку Яковлевича — гражданина Союза Советских Социалистических Республик.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ  
об освобождении и назначении Помощников Директора по Секретариату,  
Рабочему аппарату и Бухгалтерии Дунайской Комиссии

(Принято на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

В соответствии со ст. 39 Правил процедуры XXIV сессия Дунай-  
ской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

I. Освободить от занимаемой должности:

1. Помощника Директора по Секретариату г-на СТАЛИО Винко — гражданина Социалистической Федеративной Республики Югославии.
2. Помощника Директора по Рабочему аппарату г-на ФЕКЕТЕ Дьердя — гражданина Венгерской Народной Республики.
3. Помощника Директора по Бухгалтерии г-на ФЕЙКА Франца — гражданина Австрийской Республики.

II. Назначить на должность:

1. Помощника Директора по Секретариату г-на СВАТЕКА Франтишека — гражданина Чехословацкой Социалистической Республики.
2. Помощника Директора по Рабочему аппарату г-на СИМЕ-ОНОВА Симеона — гражданина Народной Республики Болгарии.
3. Помощника Директора по Бухгалтерии г-на ФЕЙКА Франца — гражданина Австрийской Республики.

## ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год

(Принято на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив проект бюджета на 1966 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1966 года по приходной части в сумме 6 050 100 форинтов и по расходной части в сумме 6 050 100 форинтов (док. ДК/СЕС 24/29). В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1966 году в сумме 801 720 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 1 января 1966 года в сумме 408 979 форинтов и предполагаемые прочие поступления в сумме 29 081 форинтов зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1966 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1967 год перевести в январе 1967 года половину суммы взносов стран-членов Комиссии, предусмотренных на 1966 год.

4. Разрешить Директору аппарата Комиссии оплачивать сотрудникам аппарата с 1 января 1966 года 85% квартирной платы за счет бюджета Дунайской Комиссии.

5. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 24/34).

## ПО С Т А Н О В Л Е Н И Е

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. и по проекту Плана работы на период с июня 1966 по май 1967 гг.

(Принято на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

Рассмотрев и обсудив Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1965 по май 1966 гг. и проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг., а также доклад рабочей группы по рассмотрению указанных Отчета и проекта Плана работы, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг. с учетом внесенных в него дополнений — док. ДК/СЕС 24/7.

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за 1965/66 гг. и постановлений XXIII сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. — док. ДК/СЕС 24/35.

4. Одобрить Доклад рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1965/66 гг. и проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. — док. ДК/СЕС 24/30.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

### ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

#### об освобождении и назначении заведующего Планово-статистическим отделом

(Принято на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

Согласно ст. 39 Правил процедуры XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Освободить от занимаемой должности заведующего Планово-статистическим отделом г-на ТОМАШЕВА А. П. — гражданина Союза Советских Социалистических Республик.

2. Назначить на должность заведующего Планово-статистическим отделом г-на ГАНУСЕКА Яна — гражданина Чехословацкой Социалистической Республики.

## П Л А Н Р А Б О Т Ы

Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.

(Принят на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

1. Систематизировать данные за 1965 год, полученные от придунайских стран и специальных речных администраций по принятому формуляру Паспорта перекатов на реке Дунай, и издать Паспорт перекатов за 1965 год на ротаторе и ротапринте в количестве 150 экземпляров. Приступить к сбору и систематизации данных за 1966 год.

2. На основе сведений, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, по принятому макету составить Информацию о содержании фарватера судоходной части Дуная Регенсбург—Сулина по состоянию с 1 ноября 1965 по 1 ноября 1966 гг. и представить ее на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

3. Продолжить подготовку к переизданию в количестве 200 экземпляров в 1967 году Продольного профиля реки Дунай от Ульма до Сулины с учетом вновь вычисленного низкого судоходного и регуляционного уровня воды.

4. На основе имеющихся в аппарате данных приступить к разработке Плана первого этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. и продолжить сбор данных, касающихся участков, по которым аппарат еще не получил сведений.

5. Собрать предложения и замечания придунайских стран по проекту Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, составить на основе полученных замечаний и предложений Информацию, которую разослать придунайским странам и представить на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

6. Закончить подготовку к изданию до 1 июня 1967 года в виде альбома описания условий прохождения под мостами, расположенными на реке Дунай от Регенсбурга до Сулины, при различных уровнях воды.

7. Продолжить сбор данных в соответствии с одобренным Вопросником и Инструкцией по его заполнению (док. ДК/СЕС 23/38) для составления водного баланса на участках Дуная, начиная с 1966 года.

8. Издать до 1 июня 1967 года Лоцманскую карту участка реки Дуная от 2060 км (шлюз Ибс—Перзенбейг) до 1880 км (Девин) в масштабе 1:10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 740 экз. и в виде гармошки — 1460 экз.

9. Закончить подготовку для переиздания до 1 июня 1967 г.

Лощманской карты реки Дунай от 1433 км (венгерско-югославская граница) до 1214 км (Сланкамен) в масштабе 1:10 000.

10. Собрать мнения придунайских стран об эффективности кодов, упомянутых в статье 4 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и об определении наиболее приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии. По данному вопросу представить информацию на совещании экспертов по радиосвязи.

11. Собрать мнения и предложения придунайских стран о применении радиосвязи на метрических волнах в судоходстве на Дунае. Подготовить и представить информацию по этому вопросу на совещании экспертов по радиосвязи.

12. С учетом предложения Международного Комитета по регистрации частот собрать мнения придунайских стран, касающиеся определения общих частот, указанных в ст. 7 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Обобщить и представить эти мнения на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

13. Разослать всем придунайским странам и специальным речным администрациям Постановление ДК/СЕС 22/12 об унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай (200 экз.).

14. Созвать с 5 по 15 октября 1966 года и с 1 по 11 марта 1967 года совещание экспертов по навигационным вопросам со следующей ориентировочной повесткой дня:

а) рассмотрение проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю и приложений к ним;

б) уточнение принципов применения знаков мест швартовки, якорной стоянки, знаков, обозначающих судоходные пролеты мостов, и некоторых других особых знаков, предусмотренных Единой системой навигационной путевой обстановки на Дунае;

с) обсуждение использования радарных карт в судоходстве на Дунае.

15. Созвать с 13 по 16 марта 1967 года совещание экспертов по вопросам радиосвязи со следующей ориентировочной повесткой дня:

а) обсуждение вопроса об эффективности кодов, упомянутых в статье 4 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и определения наиболее приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии в обеспечении безопасности судоходства на Дунае;

б) рассмотрение предложений об использовании общих частот, предусмотренных в статье 7 Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае;

с) обсуждение вопроса о применении в радиосвязи в судоходстве на Дунае метрических волн.

16. Подготовить и издать на ротапинтере Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1965 год в количестве 250 экз.; собрать материалы для составления Гидрологического ежегодника за 1966 год.

17. На основе подготовленного аппарата Комиссии проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гид-

рометеорологической службы на Дунае и предложений, полученных от придунайских стран, составить новый проект Рекомендаций, разослать его за 30 дней до открытия совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам и представить его на рассмотрение указанного совещания.

18. Подготовить к изданию на ротаторе предварительный Сборник методов прогнозирования появления льда на Дунае. Собрать от придунайских стран дополнительные материалы, содержащие конкретные примеры о составляемых прогнозах.

19. Подготовить к изданию на ротаторе дополнение к Сборнику докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае, касающееся оценки оправдываемости прогнозов уровней воды. Собрать от придунайских стран дополнительные материалы, содержащие конкретные примеры о составляемых прогнозах.

20. Собрать и разослать до конца 1966 года предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

21. Продолжить рассылку по телеграфу придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае. Разослать до 1 марта 1967 года годовые графики сравнения фактических и прогнозируемых уровней на Дунае за 1966 год.

22. Созвать с 10 по 13 апреля 1967 года совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам для рассмотрения проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае и обмена мнениями о целесообразности изменения структуры гидрологических ежегодников.

23. Созвать с 14 по 19 апреля 1967 года совещание рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная со следующей ориентировочной повесткой дня:

а) предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная;

б) перспективная программа деятельности рабочей группы в области гидрометеорологии дунайского бассейна.

24. Подготовить и издать Статистический ежегодник за 1965 год в количестве 400 экз.; приступить к сбору сведений для составления Ежегодника за 1966 год.

25. Продолжить подготовку материалов для издания Сборника статистических документов Дунайской Комиссии.

26. В целях дополнения списка основных портов Дуная, собрать от придунайских стран сведения о портах, имеющих значение для международных транспортных связей, и грузооборот которых превышает 100 тыс. тонн.

27. Запросить мнение придунайских стран по вопросу расширения применяемой в Дунайской Комиссии классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой классификацией грузов ЕЭК ООН, и представить на XXV сессию информацию по этому вопросу. Дунайская Комиссия при необходимости может созвать совещание экспертов по этому вопросу.

28. В целях улучшения публикуемых статистических сведений о дунайском флоте разработать проекты новых формуляров для сбора необходимых статистических данных и разослать их придунайским странам для получения мнений о возможности сбора таких сведений. Представить на XXV сессию Дунайской Комиссии информацию по этому вопросу.

29. Поручить аппарату Комиссии подготовить и направить в Секретариат ЕЭК ООН информацию о проделанной работе в области унификации судовых документов на Дунае.

30. Закончить сбор замечаний стран по проекту Брошюры о целях и деятельности Дунайской Комиссии, обобщить их и разослать странам-членам Дунайской Комиссии для дальнейшего решения вопроса о содержании этой Брошюры.

31. Собрать от стран-членов Дунайской Комиссии предложения по усовершенствованию организации Секретариата и Рабочего аппарата, обобщить эти предложения и разослать странам-членам Дунайской Комиссии.

32. Подготовить и издать типографским способом в количестве 300 экземпляров Протоколы XXIV сессии Дунайской Комиссии.

33. Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принять участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

34. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

35. Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год.

36. Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня по 31 декабря 1967 г.

**ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
ДВАДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ**

(Принята на пленарном заседании 28 июня 1966 г.)

1. Включить в Ориентировочную повестку дня XXV сессии Дунайской Комиссии следующие вопросы:

1. *Навигационные вопросы:*

- а) Доклады совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам;
- б) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи.

2. *Технические вопросы:*

- а) Информация о содержании фарватера на судоходном участке Дуная от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1965 по 1 ноября 1966 гг.;
- б) Информация о предложениях и замечаниях придунайских стран к проекту Доклада о ледовом режиме р. Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины.

3. *Гидрометеорологические вопросы:*

Доклад совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам.

4. *Статистические вопросы:*

- а) Информация по вопросу возможности расширения применяемой в Дунайской Комиссии классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой классификацией грузов ЕЭК ООН;
- б) Информация о результатах рассмотрения придунайскими странами проектов новых формуляров для сбора сведений о дунайском флоте.

5. Усовершенствование организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

6. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1966 год.

7. Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1966 по май 1967 гг.

8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1967 по 31 декабря 1967 г.

9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1967 год.

10. Ориентировочная Повестка дня и дата созыва XXVI сессии Дунайской Комиссии.

11. Разное.

II. Созвать очередную XXV сессию Дунайской Комиссии в июне 1967 года в Будапеште.

**ПРИЛОЖЕНИЕ I I**  
**ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП**

## ДОКЛАД

### рабочей группы по финансовым вопросам

(рассмотрение Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 г.)

Рабочая группа по финансовым вопросам, созданная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры, провела свои заседания 13 и 14 июня 1966 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Штаффельмайер
Болгарской делегации	— г-н Харизанов
Венгерской делегации	— г-н Такач
Румынской делегации	— г-н Романо
	— г-н Стоян
Советской делегации	— г-н Макеев
	— г-н Ивахненко
Чехословацкой делегации	— г-н Сватек
	— г-н Бискуп
Югославской делегации	— г-жа Покорни

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии г-да Бэдеску, Фейк, Сталлиу, Фекете, Бабич, Горбачев и Тиквицки.

По предложению чехословацкой делегации председателем рабочей группы был избран г-н Такач — член делегации Венгерской Народной Республики.

Рабочая группа рассмотрела финансовый отчет об исполнении бюджета Комиссии за 1965 год (док. ДК/СЕС 24/1 с Приложениями I, 2, 3 и 4) и обсудила его по приходной и расходной частям.

В ходе обсуждения Директор аппарата, Помощник Директора по Бухгалтерии и другие сотрудники дали подробные объяснения по отдельным разделам финансового отчета и заданным на заседании рабочей группы вопросам.

Было предложено создать группу экспертов для проверки операций по документам бухгалтерии.

Группа экспертов в составе господ Такач, Ивахненко, Штаффельмайера, Харизанова, Романо, Бискупа, г-жи Покорни провела выбо-

рочную проверку документов и отмечает, что бухгалтерский учет и отчетность находится в должном порядке, бухгалтерская документация имеет законченное оформление.

Расходование средств производилось в рамках сумм, одобренных по каждой статье бюджета.

Замечания и предложения, высказанные на предыдущей сессии, аппаратом выполнены.

На основе вышеизложенного рабочая группа вносит на рассмотрение XXIV сессии следующий проект Постановления об исполнении бюджета Комиссии за 1965 год:

«Рассмотрев и обсудив финансовый отчет об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1965 год, а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить финансовый отчет об исполнении бюджета и баланса Дунайской Комиссии по состоянию на 1 января 1966 года.

*Исполнение бюджета:*

приходной части	— 5 021 657 фор.
расходной части	— 4 607 395 фор.

*Баланс:*

актив	— 414 262 фор.
пассив	— 414 262 фор.

согласно Приложению № 1 к док. ДК/СЕС 24/1.

2. Остаток средств по бюджету за 1965 год в сумме 414 262 фор., в том числе предварительные взносы придунайских государств-членов Дунайской Комиссии в счет 1966 года в сумме 5283 фор., зачислить в счет бюджета на 1966 год.

3. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам док. ДК/СЕС 24/12.»

**ПЕРЕХОДЯЩИЙ ОСТАТОК НА 1966 Г.**

Переходящий остаток на 1966 год состоит из:

— Взносов за 1966 год	5 283	форинта
— Фактической экономии	77 699	форинтов
— Обязательств по изданиям за 1965 год	331 280	форинтов
	<hr/>	
Итого:	414 262	форинта

## ДОКЛАД

### рабочей группы по навигационным вопросам

Рабочая группа по навигационным вопросам, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXIV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 15 июня 1966 года, провела свои заседания 15, 16 и 20 июня 1966 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Шлаффер — г-н Мюллнер — г-н Суханек
Болгарской делегации	— г-н Симеонов — г-н Кожухаров — г-н Райчев — г-н Тодоров
Венгерской делегации	— г-н Чути — г-н Калди — г-н Энэкеш
Румынской делегации	— г-н Маринеску — г-н Матееску — г-н Стоян
Советской делегации	— г-н Макеев — г-н Ивлев — г-н Ивахненко
Чехословацкой делегации	— г-н Бискуп — г-н Заградничек — г-н Солчански
Югославской делегации	— г-н Миланкович — г-н Владикивич — г-н Тошич — г-жа Покорни
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Петреску — г-н Веселинович — г-н Новакович — г-н Михайла
Министерства транспорта ФРГ	— г-жа фон Коешпен — г-н Добмайер — г-н Видеманн — г-н Перч

Секретариата Европейской  
Экономической Комиссии ООН

— г-н Адоссидес

Международного Союза Электросвязи

— г-н Пети

В заседаниях рабочей группы приняли участие также сотрудники аппарата Комиссии господа Бэдеску, Фекете, Атанасов, Тарапчик, Кубица, Вольфцеттель, Сфетеа.

По предложению Заместителя Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии г-на Маринеску председателем рабочей группы был избран г-н Шлаффер — советник делегации Австрийской Республики.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 1 Повестки дня XXIV сессии Дунайской Комиссии — «Навигационные вопросы», а именно:

а) Информация о введении в действие I этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае (док. ДК/СЕС 24/8);

б) Информация относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай (док. ДК/СЕС 24/9);

в) Доклад совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам — док. ДК/СЕС 24/43 и док. ДК/СЕС 24/44 (СЭ/1965—3, СЭ/1965—5);

г) Доклад совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи — док. ДК/СЕС 24/45 (СЭ/1966—1).

#### *По пункту 1-а Повестки дня*

Рассмотрев и обсудив представленную аппаратом Комиссии Информацию (док. ДК/СЕС 24/8), рабочая группа отметила, что в основном к 1 апреля 1965 года во всех придунайских странах были приведены в соответствие с Единой системой навигационной путевой обстановки на Дунае виды и цвет береговых особых знаков, цвет огней, виды и цвет окраски щитов, обозначающих судоходные пролеты мостов и шлюзовые камеры, а также виды и значения сигналов, обозначающих закрытие отдельных участков судоходного пути, предусмотренные для I-го этапа введения ЕСНПО на Дунае.

Что касается знаков указаний мест швартовки, якорной стоянки, знаков, обозначающих судоходные пролеты мостов, и некоторых других особых знаков, то было отмечено, что принцип их применения должен быть одинаковым для всех участков Дуная. В связи с этим рабочая группа сочла целесообразным, чтобы этот вопрос был рассмотрен на следующем совещании экспертов по навигационным вопросам.

По предложению венгерской делегации в конце первого абзаца текста, относящегося к участку Венгерской Народной Республики, был добавлен следующий текст: «и было выставлено всего 162 навигационных знака».

### *По пункту 1-в Повестки дня*

При рассмотрении Информации (док. ДК/СЕС 24/9) рабочая группа констатировала, что на имеющихся на Дунае 22 сигнальных станциях (кроме шлюзов, участка Железных Ворот и участка Браила—Сулина) действуют 79 сигналов, из которых 62 сигнала унифицированы согласно Рекомендациям Дунайской Комиссии.

Остальные сигналы не соответствуют Рекомендациям Дунайской Комиссии по унификации видов и значений сигналов, как например, на сигнальной станции Штраубинг и на сигнальных станциях совместного чехословацко-венгерского участка. Из упомянутых станций, по заявлению соответствующих компетентных органов на чехословацко-венгерском участке будут введены унифицированные сигналы в течение 1967 года. Что касается сигналов, применяемых на сигнальной станции Батина, в настоящее время унифицированы ночные сигналы, а до конца 1966 года эта станция будет заменена двумя новыми станциями, на которых и дневные сигналы также будут соответствовать Рекомендациям Дунайской Комиссии.

В ходе обсуждения в Информацию были внесены следующие поправки и дополнения:

1. В конце пункта 1 текст, относящийся к сигналам шлюзов Каклет и Йохенштейн, исключить;

2. В конце пункта 3 слова: «до начала навигационного периода в 1967 году» заменить словами: «в течение 1967 года»;

3. В конце пункта 5 последнее предложение изложить в следующей редакции:

«Применяемые в настоящее время сигналы были вновь доведены до сведения пароходств путем навигационного оповещения в течение 1965 года».

4. Советская делегация проинформировала о принятии советскими компетентными органами Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях р. Дунай, о чем аппарату Комиссии было сообщено в письменном виде. В этой связи Информация была соответственно дополнена.

### *По пункту 1-с Повестки дня*

Рассмотрев доклады совещания экспертов по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 24/43 и док. ДК/СЕС 24/44), рабочая группа отметила, что совещания успешно выполнили поставленную XXIII сессией Дунайской Комиссии задачу и, что относительно разработки новых Основных положений о плавании по Дунаю уже сделан большой шаг вперед. Вместе с тем было констатировано, что в подготовленных аппаратом рабочих материалах по данному вопросу точно и правильно учтены все изменения и дополнения, сделанные экспертами на обоих совещаниях.

Учитывая необходимость ускорения работы в этой области, рабочая группа считала, что является необходимым провести до XXV сессии Дунайской Комиссии два совещания экспертов по навигационным вопросам.

Ввиду того, что в рамках ЕЭК ООН уже подготовлены тексты Главы II и Приложения 2 к ЕПСВВП, рабочая группа поручила аппарату Комиссии запросить от Секретариата ЕЭК ООН эти материалы, с целью их направления компетентным органам придунайских стран и их рассмотрения на следующем совещании экспертов по навигационным вопросам.

Учитывая пояснения Представителя Секретариата ЕЭК ООН, рабочая группа считала целесообразным, чтобы аппарат направил в Секретариат ЕЭК ООН как согласованные рабочие материалы проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю, так и те, которые будут подготовлены для представления на XXV сессию Дунайской Комиссии.

В своем выступлении Представитель Секретариата ЕЭК ООН также проинформировал рабочую группу о ходе дальнейшей работы по подготовке ЕПСВВП в окончательном виде и их принятия в рамках ЕЭК ООН.

#### *По пункту 1-d Повестки дня*

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по радиосвязи (док. ДК/СЕС 24/45), причем она сочла правильным предложение экспертов представить для принятия XXIV сессией Дунайской Комиссии проект Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Формы Приложений №№ 1 и 2 к Рекомендациям являются их неотъемлемой частью и утверждаются вместе с Рекомендациями, а данные, помещенные в Приложениях, имеют информационный характер.

Ввиду того, что при выделении общих частот, указанных в статье 7 Рекомендаций, некоторые придунайские страны встретили затруднения, то рабочая группа считала целесообразным, чтобы Дунайская Комиссия обратилась к Международному Комитету по регистрации частот с просьбой выделить и направить компетентным органам придунайских стран и аппарату Дунайской Комиссии диапазон частот, из которых могут быть выбраны соответствующие общие частоты.

Аппарат Комиссии соберет предложения и мнения придунайских стран по определению этой общей частоты и представит их на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи с целью согласования общей частоты.

Представитель Международного Союза Электросвязи проинформировал рабочую группу о способе применения общих частот в судоходстве на Дунае, а также относительно практического применения Рекомендаций компетентными органами придунайских стран.

При этом он заявил, что готов оказать возможную помощь с тем, чтобы этот вопрос был решен в рамках Международного Союза электросвязи как можно скорее.

#### *Прочие вопросы*

Рабочая группа рассмотрела вопросы навигационного характера, содержащиеся в Отчете Директора о выполнении Плана работы за

1965/66 гг. (док. ДК/СЕС 24/7, пп. 11—18), и отметила их хорошее выполнение, а также качественную подготовку всех материалов и их своевременное направление придунайским странам и специальным речным администрациям.

Рабочая группа также рассмотрела пп. 7—16 проекта Плана работы на период 1966/67 гг. (док. ДК/СЕС 24/3\*), касающиеся навигационных вопросов, и после сделанных поправок, изменений и дополнений, представила соответствующие тексты в распоряжение рабочей группы по рассмотрению проекта Плана работы.

В результате рассмотрения навигационных вопросов рабочая группа предлагает следующие проекты Постановлений XXIV сессии Дунайской Комиссии:

## I.

«Рассмотрев и обсудив п. 1-а, б и с Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению:
  - а) Информацию о введении в действие I этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае (док. ДК/СЕС 24/8);
  - б) Информацию относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай (док. ДК/СЕС 24/9);
  - с) Доклады совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам (док. ДК/СЕС 24/43 и док. ДК/СЕС 24/44).
2. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся пунктов 1-а, б и с (док. ДК/СЕС 24/14)».

## II.

«Рассмотрев и обсудив п. 1-d Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по навигационным вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае (док. ДК/СЕС 24/18);
2. Рекомендовать придунайским странам в возможно короткий срок ввести в действие Рекомендации, касающиеся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, и информировать об этом Дунайскую Комиссию;
3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи (док. ДК/СЕС 24/45);
4. Одобрить Доклад рабочей группы по навигационным вопросам в части, касающейся пункта 1-d Повестки дня (док. ДК/СЕС 24/14)».

\* В архиве Комиссии.

## ДОКЛАД

### рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа, образованная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXIV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 15 июня 1966 года, провела свои заседания 16, 17 и 21 июня 1966 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Миоллнер
	— г-н Суханек
Болгарской делегации	— г-н Райчев
	— г-н Кожухаров
	— г-н Тодоров
Венгерской делегации	— г-н Добош
	— г-н Хорват
	— г-н Калди
	— г-н Пихлер
	— г-жа Бенке
Румынской делегации	— г-н Маринеску
	— г-н Семенеску
	— г-н Фокша
	— г-н Матееску
	— г-н Стоян
Советской делегации	— г-н Ивлев
	— г-н Афанасьев
Чехословацкой делегации	— г-н Кинцел
	— г-н Кубец
Югославской делегации	— г-н Миланкович
	— г-н Тошич
	— г-н Владикович
	— г-жа Покорни
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Петреску
	— г-н Веселинович
	— г-н Новакович
	— г-н Михайла
Министерства транспорта ФРГ	— г-жа фон Коеппен
	— г-н Добмайер
	— г-н Перч

В заседаниях рабочей группы также принимали участие сотрудники аппарата Комиссии господа Бэдеску, Фекете, Тарапчик, Атанасов, Шрейбер, Янкович, Антош.

По предложению болгарской делегации председателем рабочей группы был избран г-н Маринеску — Заместитель Представителя Социалистической Республики Румынии в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 2 Повестки дня — «Технические вопросы», а именно:

- a) Информация о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины по состоянию с 1 ноября 1964 г. по 1 ноября 1965 г. (док. ДК/СЕС 24/2\*);
- b) Информация о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период (док. ДК/СЕС 24/6);
- c) Проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины\*;
- d) Проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины\*;
- e) Информация, представленная компетентными органами ЧССР, о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девин—Генью (док. ДК/СЕС 24/42);

Кроме того, рабочая группа рассмотрела пункты 1—10 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг. (док. ДК/СЕС 24/7) и пункты 1—8 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. (док. ДК/СЕС 24/3\*).

#### *По пункту 2/a Повестки дня*

Рабочая группа рассмотрела Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай и констатировала, что аппарат Комиссии своевременно подготовил и разослал её всем странам-членам Дунайской Комиссии, специальным речным администрациям и Министерству транспорта ФРГ.

В Информацию помещены все разделы, находящиеся в принятом макете, что дает полный обзор о проведенных работах по содержанию судоходного фарватера за истекший период.

Рабочая группа констатировала, что благодаря содействию компетентных органов придунайских стран Информация была качественно подготовлена аппаратом Комиссии в связи с чем, рабочая группа дала ей положительную оценку.

#### *По пункту 2/b Повестки дня*

Рабочая группа заслушала сообщения аппарата Комиссии по этому пункту Повестки дня и рассмотрела Информацию о выполнении работ на период 1961—1965 гг. Плана основных работ на Дунае.

\* В архиве Комиссии.

Со стороны венгерской делегации были внесены поправки, касающиеся совместного чехословацко-венгерского участка, а именно:

— в шестом абзаце изменить на 20 дм достигнутую глубину,  
— в последнем абзаце указать, что глубина временно понизилась до 18 дм относительно НСРУ при ширине фарватера в 90 м;

— после последнего абзаца добавить следующее предложение: «Однако в результате проведенных регулиционных работ на перекатных участках при ширине фарватера в 100—150 м была достигнута глубина фарватера в 20 дм относительно НСРУ. На остальных местах наблюдались минимальные глубины фарватера относительно НСРУ в 23 дм.»

Рабочая группа отметила большие усилия придунайских стран за указанный период, сделанные для улучшения судоходных условий на протяжении всего судоходного участка Дуная.

### *По пункту 2/с Повестки дня*

Рабочая группа рассмотрела проект Доклада о ледовом режиме, составленный на основе данных, полученных от придунайских стран, при содействии Научно-исследовательского института водного хозяйства ВНР и констатировала, что аппарат Комиссии выполнил возложенную на него задачу.

Что касается проекта Доклада, румынская делегация просила аппарат Комиссии исключить все выводы и оценки, относящиеся к румынскому участку реки, причем, которые не основаны на материалах, переданных румынскими компетентными органами. Румынская делегация просила упразднить из текста проекта Доклада о ледовом режиме Дуная следующие пункты:

- пункт 9 на стр. 58 русского текста;
- последние два абзаца пункта 10 на стр. 59 русского текста.
- все ссылки на румынский участок Дуная в тексте §§ 4.33 и 4.34 на стр. 55, 56 и 57 русского текста;
- прогнозирование, касающееся румынского участка Дуная и указанное в графиках с, d и e Приложения № 14.

Кроме того, румынская делегация считала необходимым, чтобы Глава 5 «Методы борьбы со льдом» отражала только опыт компетентных органов придунайских стран и их выводы без рекомендаций.

Румынская делегация просила, чтобы вышеуказанные исправления были внесены в Доклад до его рассылки придунайским странам.

После получения таким образом откорректированного проекта Доклада румынские компетентные органы направят свои замечания и предложения по всем аспектам проблем, рассматриваемых в Докладе.

В связи с тем, что Доклад о ледовом режиме был роздан делегациям только во время XXIV сессии Комиссии, рабочая группа считает целесообразным, чтобы аппарат разослал до 15. VII. 1966. г. исправленный с учетом замечаний делегаций Доклад всем придунайским странам с целью получения по нему мнений и замечаний.

Рабочая группа считает необходимым направить упомянутые замечания и предложения аппарату не позднее конца 1966 года с тем, чтобы предоставить ему возможность разослать их всем придунай-

ским странам и подготовить Информацию по этому вопросу для представления на рассмотрение XXV сессии Дунайской Комиссии.

*По пункту 2/d Повестки дня*

Рабочая группа заслушала сообщение аппарата Комиссии по этому пункту Повестки дня и рассмотрела вышеупомянутый проект макета.

В ходе обсуждения было решено:

— упразднить из проекта макета кривые разных вероятностей наступления ледостава (в %), а оставить только кривые крайних дат появления льда и наступления ледостава;

— указать на схеме ежедневные средние температуры воздуха и уровни воды по следующим водомерным постам: Швабельвейс, Пассау, Линц, Вена, Комарно, Будапешт, Мохач, Белград, Оршова, Джурджу, Чернавода, Браила и Тульча.

Рабочая группа считала также целесообразным указывать на схеме ледовой обстановки места заторов и зажоров в случае их образования и сообщать данные о толщине ледяного покрова.

*По пункту 2/e Повестки дня*

По этому пункту Повестки дня чехословацкая делегация заявила, что она, представляя Информацию о целесообразности пересмотра рекомендуемых габаритов шлюзов на участке Дуная Девин—Генью, преследовала цель, чтобы обеспечить на указанном участке такие же благоприятные условия для дунайского судоходства, какие будут созданы и на других участках Дуная ниже Генью. При составлении Информации она исходила из того, что при определении габаритов водных сооружений, которые будут строиться, было бы весьма желательным учитывать следующие аспекты:

1. Коренное изменение характера фарватера в результате постройки сооружений (создание глубоководного пути);

2. Внедрение новой техники в практику дунайского судоходства (например, плавание методом толкания);

3. Объем грузопотоков, направление перевозок и пропускная способность камер шлюзов.

Чехословацкая делегация выразила уверенность, что в Информации предлагаемый пересмотр минимальных габаритов, рекомендуемых для участка Девин—Генью, является весьма целесообразным и что он, с точки зрения ожидаемого развития судоходства на этой водной магистрали, направлен на создание оптимальных условий для судоходства на данном участке.

Австрийская делегация заявила, что предлагаемое изменение габаритов шлюзов повлияло бы также на австрийский участок Дуная, а именно в связи с постройкой гидроузла на совместном австрийско-чехословацком участке и, что следовательно австрийским компетентным органам необходимо изучать экономические аспекты возможного увеличения габаритов шлюзов до Вены.

В связи с тем, что решение вопроса затрагивает ряд комплексных

проблем, рабочая группа согласилась с предложением чехословацкой делегации не обсуждать на настоящей сессии Информацию о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девин—Генью.

Одновременно она заслушала заявление, сделанное чехословацкой делегацией с согласия венгерской делегации о том, что компетентные органы обеих стран проведут совместный анализ некоторых проблем, связанных с вопросом о целесообразности пересмотра рекомендуемых габаритов шлюзов на участке Девин—Генью и на одной из очередных сессий представят Информацию о результатах этого анализа.

\*

Рабочая группа рассмотрела вопросы технического характера, содержащиеся в Отчете Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Комиссии на 1965/66 гг. (док. ДК/СЕС 24/7, пункты 1—10), и внесла в них следующие изменения:

*По пункту 3* — во второй строке добавить после слова «запросил» слова «и получил».

*По пункту 5* — изложить второй абзац в следующей редакции: «Союз Советских Социалистических Республик сообщил, что существующие габариты судоходного фарватера на советско-румынском участке Дуная не лимитируют судоходство и в этой связи проведение гидротехнических работ не планируется, а предусматриваются землечерпательные и берегоукрепительные работы в портах Рени и Измаил в соответствии с планом, направленным в аппарат Дунайской Комиссии».

*По пункту 6* — отредактировать последний абзац этого пункта следующим образом:

«Предварительный проект Доклада подготовлен.»

*По пункту 10* советская делегация заявила, что необходимые данные по этому вопросу будут в ближайшее время направлены в аппарат.

В заключение рабочая группа отметила объем выполненных задач, в частности, в отношении выполнения пункта 2 Плана работы, и констатировала их качественное и успешное выполнение.

Рабочая группа также рассмотрела пункты 1—8 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг. (док. ДК/СЕС 24/3\*), относящиеся к техническим вопросам, и после внесения поправок и дополнений представила соответствующие тексты в распоряжение Рабочей группы по рассмотрению проекта Плана работы со следующими выводами:

*Пункт 1* — без изменений.

*Пункт 2* — исключить.

*Пункт 3* — без изменений.

*Пункт 4* — после слов «к переизданию» добавить слова «в количестве 200 экз».

*Пункт 5* — изложить в следующей редакции: «На основе имеющихся в аппарате данных приступить к разработке Плана первого

\* В архиве Комиссии.

этапа основных работ на Дунае на период с 1966 по 1970 гг. и продолжить сбор данных, касающихся участков, по которым аппарат еще не получил сведений».

*Пункт 6* — изложить в следующей редакции: «Собрать предложения и замечания придунайских стран по проекту Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, составить на основе полученных замечаний и предложений Информацию, которую разослать придунайским странам и представить на рассмотрение XXV сессии Комиссии».

*Пункт 7* — начать следующим образом: «Закончить подготовку к изданию до 1 июня 1967 года», и далее по тексту.

*Пункт 8* — без изменений.

По вопросу водного баланса реки Дунай (п. 8 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг.) румынская делегация заявила, что она уже излагала свою точку зрения, согласно которой этот вопрос не входит в компетенцию Комиссии. Румынская делегация продолжает полностью придерживаться этой точки зрения и, следовательно, считает, что этот вопрос не должен быть включен в План работы Комиссии на 1966/67 гг.

Большинство делегаций сочло целесообразным оставить этот пункт в Планах работы Дунайской Комиссии.

Австрийская делегация в связи с тем, что на австрийском участке Дуная не предвидется отвода воды, который существенно влиял бы на судоходство, не будет возражать в случае исключения этого пункта из Плана работы Дунайской Комиссии.

Югославская делегация воздержалась от высказываний по этому вопросу.

В результате рассмотрения технических вопросов рабочая группа предлагает следующий проект Постановления XXIV сессии Дунайской Комиссии:

«Обсудив и рассмотрев Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай от Регенсбурга до Сулины; Информацию о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961/65 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период; проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины; Проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины; вопрос об Информации, представленной компетентными органами ЧССР, о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дуная Девин—Генью, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам, и одобрив замечания и дополнения, изложенные в этом Докладе, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера реки Дунай за период с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 гг. (док. ДК/СЕС 24/2).

2. Принять к сведению Информацию о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ

на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период (док. ДК/СЕС 24/6).

3. Поручить аппарату Комиссии разослать исправленный проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на протяжении от Регенсбурга до Сулины, собрать предложения и замечания придунайских стран к указанному Докладу и на их основе составить и разослать придунайским странам Информацию, которая будет представлена на рассмотрение XXV сессии Комиссии.

4. Одобрить проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины (док. ДК/СЕС 24/19), с учетом изменений и дополнений, внесенных на рабочей группе, который будет включен в ежегодную Информацию о содержании судоходного фарватера.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам (пункты 2-а, b, c, d и e Повестки дня) — док. ДК/СЕС 24/15.»

## ДОКЛАД

### рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам

Рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам, образованная в соответствии со ст. 14 Правил процедуры и решением XXIV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 15 июня 1966 года, провела свои заседания 17, 18 и 22 июня 1966 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Глазел — г-н Шлаффер — г-н Мюллнер
Болгарской делегации	— г-н Симеонов — г-н Кожухаров — г-н Кутиков — г-н Харизанов
Венгерской делегации	— г-н Бодолаи — г-н Гоца — г-н Пецели
Румынской делегации	— г-н Маринеску — г-н Семенеску — г-н Фокша — г-н Матееску — г-н Стоян
Советской делегации	— г-н Афанасьев — г-н Лазарев — г-н Гриценко
Чехословацкой делегации	— г-н Кинцел — г-н Глубоцки
Югославской делегации	— г-н Миланкович — г-н Тошич — г-н Владикович
Речной Администрации Железных Ворот	— г-жа Покорни — г-н Петреску — г-н Веселинович — г-н Новакович — г-н Михайла
Министерства транспорта ФРГ	— г-жа фон Коеппен — г-н Добмайер — г-н Перч
Всемирной Метеорологической Организации	— г-н Какаш

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники аппарата Комиссии господа Бэдеску, Фекете, Сталио, Фейк, Николов, Горбачев, Радовинович, Христов.

По предложению советника советской делегации г-на Афанасьева председателем рабочей группы был избран г-н Кинцел — советник чехословацкой делегации.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 3 Повестки дня — «Гидрометеорологические вопросы», а именно:

а) Информация о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае (док. ДК/СЕС 24/10);

б) Информация о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 24/11);

с) Доклад совещания экспертов по продолжению обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная — док. ДК/СЕС 24/46 (СЭ/1966—3).

Кроме того, рабочая группа рассмотрела и обсудила пункты 20—26 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг. (док. ДК/СЕС 24/7) и пункты 17—24 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. (док. ДК/СЕС 24/3\*).

*По пункту 3/а* — Рабочая группа обсудила и приняла к сведению составленную аппаратом Комиссии Информацию о методах прогнозирования появления льда на Дунае. В ходе обсуждения в текст Информации были внесены некоторые редакционные поправки и дополнения.

При обсуждении Информации, учитывая то обстоятельство, что в некоторых странах вопрос о прогнозировании льда находится еще в стадии изучения и разработки, с целью обмена опытом, рабочая группа сочла целесообразным, чтобы в течение 1966/67 гг. на основе имеющихся в настоящее время материалов аппарат Комиссии подготовил к изданию на ротаторе предварительный Сборник методов прогнозирования появления льда на Дунае.

*По пункту 3/б* — Рабочая группа обсудила и приняла к сведению составленную аппаратом Комиссии Информацию о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае.

В ходе обсуждения в текст Информации были внесены некоторые редакционные поправки и дополнения. Все делегации согласились с тем, чтобы в течение 1966/67 гг. на основе имеющихся в настоящее время материалов аппарат Комиссии подготовил к изданию на ротаторе дополнение к Сборнику докладов о методике составления гидрологических прогнозов на Дунае, касающееся методов оценки оправдываемости прогнозов уровней воды. Некоторые делегаты высказали пожелание, чтобы в текст дополнения Сборника были включены и конкретные примеры об оценке составляемых прогнозов уровней воды в отдельных придунайских странах.

\* В архиве Комиссии.

По пункту 3/с — Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по продолжению обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

Со стороны делегаций, за исключением делегаций Социалистической Республики Румынии и Социалистической Федеративной Республики Югославии, пленарному заседанию предлагается проект Постановления о создании рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная\*.

В преамбулу проекта Постановления после второго абзаца было включено следующее дополнение:

«Проводимая в настоящее время программа Международного Гидрологического Десятилетия имеет важное научное и практическое значение для многих отраслей народного хозяйства и, в частности, для развития судоходства на Дунае. Дунайская Комиссия, уже много лет проводящая координацию по гидрометеорологии бассейна Дуная, не может быть в стороне от этого важного международного мероприятия».

Румынская делегация напомнила свою точку зрения, изложенную в ходе XXII и XXIII сессий Дунайской Комиссии, а именно, что организация научного сотрудничества по гидрологии для всего бассейна Дуная и для всей области гидрологии, которая тесно связана с использованием вод и водных ресурсов придунайских стран, не входит в компетенцию Дунайской Комиссии.

По этим причинам румынские компетентные органы не могут согласиться с созданием в рамках Дунайской Комиссии Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная. Их соображения были подробно изложены при обсуждении этого вопроса на совещании экспертов в марте 1966 года и включены в Доклад этого совещания.

Румынская делегация считает, что настоящие формы сотрудничества придунайских стран в области гидрометеорологии обеспечат и в будущем возможность развития научных гидрометеорологических исследований для нужд судоходства на Дунае.

По этим мотивам румынская делегация не согласна с предложенным на совещании экспертов проектом постановления.

Югославская делегация заявила, что в отношении предложения создать рабочую группу по научной гидрологии бассейна Дуная югославские органы и институты, занимающиеся вопросами использования вод, не высказались в пользу учреждения такой Рабочей группы в рамках Дунайской Комиссии и выразили свое сожаление, что они не могут сотрудничать в ней.

Рабочая группа, обсудив пункты 20—26 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг. (док. ДК/СЕС 24/7) внесла некоторые редакционные поправки.

Рассмотрев пункты 17—24 проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. (док. ДК/СЕС 24/3), рабочая группа предлагает включить их в проект в следующей редакции:

\* В архиве Комиссии.

17. Подготовить и издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1965 год в количестве 250 экз.; собрать материалы для составления Гидрологического ежегодника за 1966 г.

18. На основе подготовленного аппаратом Комиссии проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае и предложений, полученных от придунайских стран, составить новый проект Рекомендаций, разослать его за 30 дней до открытия совещания экспертов по гидрометеорологическим вопросам и представить его на рассмотрение указанного совещания.

19. Подготовить к изданию на ротаторе предварительный Сборник методов прогнозирования появления льда на Дунае. Собрать от придунайских стран дополнительные материалы, содержащие конкретные примеры о составляемых прогнозах.

20. Подготовить к изданию на ротаторе дополнение к Сборнику докладов о методе составления гидрологических прогнозов на Дунае, касающееся оценки оправдываемости прогнозов уровней воды. Собрать от придунайских стран дополнительные материалы, содержащие конкретные примеры о составляемых прогнозах.

21. Собрать и разослать до конца 1966 г. предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

22. Продолжить рассылку по телеграфу придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае. Разослать до 1 марта 1967 года годовые графики сравнения фактических и прогнозируемых уровней на Дунае за 1966 год.

23. Созвать с... по... апреля 1967 года совещание экспертов по гидрометеорологическим вопросам для рассмотрения проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае и обмена мнениями о целесообразности изменения структуры Гидрологических ежегодников.

24. Созвать с... по... апреля 1967 года совещание Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная со следующей ориентировочной повесткой дня:

а) предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная;

б) перспективная программа деятельности Рабочей группы в области гидрометеорологии дунайского бассейна.

Румынская делегация предложила с тем чтобы улучшить форму Гидрологических ежегодников и ускорить их издание, рассмотреть этот вопрос на совещании экспертов придунайских стран по гидрометеорологическим вопросам в апреле 1967 года, при этом можно было бы рассмотреть форму Ежегодника в виде ежегодного дополнения к Гидрологическому справочнику, издаваемому Комиссией.

Однако некоторые делегации высказали мнение, что подходы к пересмотру Гидрологических ежегодников могут быть и другие.

Что касается пунктов 21 и 24 проекта Плана, румынская делегация заявила, что она не может согласиться с включением в План работы Комиссии на 1966/67 гг. пункта 21, касающегося запроса пред-

ложений к программе деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, а также пункта 24, касающегося совещания Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, и с предложенной повесткой дня этого совещания, по уже ранее высказанным румынской делегацией причинам, в связи с вопросом, касающимся проекта постановления о создании Рабочей группы по научной гидрологии бассейна реки Дунай.

На основе дискуссии, рабочая группа по гидрометеорологическим вопросам предлагает XXIV сессии Дунайской Комиссии следующие проекты постановлений:

## I.

«Рассмотрев и обсудив пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам XXIV сессии Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае (док. ДК/СЕС 24/10).

2. Принять к сведению Информацию о методике оценки оправданности прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 24/11).

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по продолжению обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная (док. ДК/СЕС 24/46).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/16).»

## II.

«Рассмотрев и обсудив вопрос о создании Рабочей группы по научной гидрологии бассейна реки Дунай (п. 3/с Повестки дня), XXIV сессии Дунайской Комиссии,

Принимая во внимание, что:

— в связи с большим значением гидрологических прогнозов и расчетов, обеспечивающих надежность и экономичность судоходства на Дунае;

— во всех придунайских странах значительно развивались научные основы и методы гидрологических прогнозов и расчетов;

— Дунайская Комиссия определила и систематически развивала информационную сеть гидрологических и метеорологических станций, как основу международной гидрологической службы;

— Конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран, проводившиеся в Будапеште, Граце и Бухаресте, расширили и укрепили непосредственную связь между специалистами и учреждениями, занимающимися этими вопросами;

— проводимая в настоящее время программа Международного Гидрологического Десятилетия имеет важное научное и практическое значение для многих отраслей народного хозяйства и, в частности, для развития судоходства на Дунае и что Дунайская Комиссия, уже

много лет проводящая координацию по гидрометеорологии бассейна Дуная, не может быть в стороне от этого важного международного мероприятия и,

— рассматривая дунайский бассейн в целом, можно установить, что возможности, предоставляемые естественными условиями в отношении разработки методов краткосрочных и долгосрочных прогнозов водного и ледового режима, используются до сих пор не в полной мере, несмотря на то, что потребность в них судоходства все больше возрастает,

#### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Создать и периодически созывать Рабочую группу по научной гидрологии бассейна Дуная в составе специалистов прибрежных стран Дуная.

2. Определить основной задачей Рабочей группы организацию научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная для нужд судоходства.

3. Поручить Рабочей группе составить, исходя из изложенных выше задач, перспективную программу своей деятельности в области гидрометеорологии дунайского бассейна.

4. Поручить аппарату Комиссии собрать и разослать до конца 1966 года предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

5. Созвать первое заседание Рабочей группы в Будапеште в апреле 1967 года.»

## ДОКЛАД

## рабочей группы по статистическим вопросам

Рабочая группа по статистическим вопросам, созданная в соответствии со статьей 14 Правил процедуры и решением XXIV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 15 июня 1966 года, провела свои заседания 20 и 23 июня 1966 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Шмидель
Болгарской делегации	— г-н Райчев
	— г-н Харизанов
	— г-н Кутиков
Венгерской делегации	— г-н Палош
	— г-н Димеши
Румынской делегации	— г-н Маринеску
	— г-н Матееску
Советской делегации	— г-н Макеев
	— г-н Ивахненко
Чехословацкой делегации	— г-н Сватек
	— г-н Бискуп
Югославской делегации	— г-н Станич
	— г-н Миланкович
	— г-н Владикович
	— г-жа Покорни
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Петреску
	— г-н Веселинович
Министерства транспорта ФРГ	— г-н Тейшер
	— г-н Перч

В заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата господина Бэдеску, Фекете, Сталио, Томашев, Кочиш, Йович.

По предложению г-на Макеева — советника советской делегации председателем рабочей группы был избран г-н Станич — советник югославской делегации.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 4 Повестки дня — «Статистические вопросы», а именно:

- а) Изменения и дополнения к Вопроснику для сбора статистических сведений о дунайском судоходстве.
- б) Доклад совещания экспертов по статистическим вопросам — док. ДК/СЕС 24/47 (СЭ/1966—2).

Кроме того, рабочая группа рассмотрела пункты 28—31 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1965/66 гг., касающиеся статистических вопросов, а также проект Плана работы на период 1966/67 гг. в части пунктов, относящихся к статистике.

#### *По пункту 4-а Повестки дня*

Рабочая группа рассмотрела и рекомендовала сессии для утверждения изменения и дополнения к формулярам Вопросника, изложенные в Докладе совещания экспертов по статистическим вопросам.

#### *По пункту 4-б Повестки дня*

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по статистическим вопросам и считает целесообразным ограничиться разработкой новых форм для сбора сведений о наличии флота только по конкретным вопросам, перечисленным в пункте 4 Доклада совещания экспертов. Рабочая группа решила представить этот Доклад на одобрение XXIV сессии.

Обсудив пункты 28—31 Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1965/66 годы, рабочая группа приняла их без изменений.

Рабочая группа отметила важность составленной в соответствии с пунктом 31 Плана работы на 1965/66 гг. Информации аппарата Комиссии о развитии судоходства на Дунае за 15-летний период (1950—1964 гг.) и предлагает включить её в Протоколы XXIV сессии Дунайской Комиссии.

При рассмотрении пунктов 25—29 проекта Плана работы на период 1966/67 гг. рабочая группа приняла пункты 25, 26 и 27 без изменений.

Пункты 28 и 29 проекта Плана работы были приняты в новой редакции.

С учетом сделанных изменений и дополнений, рабочая группа предлагает включить в проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1966/67 годы пункты, относящиеся к статистическим вопросам, в следующей редакции:

*Пункт 25* — Подготовить и издать Статистический Ежегодник за 1965 год в количестве 400 экземпляров; приступить к сбору сведений для составления Ежегодника за 1966 год.

*Пункт 26* — Продолжить подготовку материалов для издания Сборника статистических документов Дунайской Комиссии.

*Пункт 27* — В целях дополнения списка основных портов Дуная, собрать от придунайских стран сведения о портах, имеющих значение для международных транспортных связей, и общий грузооборот которых превышает 100 тыс. тонн.

*Пункт 28* — Запросить мнение придунайских стран по вопросу расширения применяемой в Дунайской Комиссии классификации грузов до 20 категорий в соответствии с Краткой классификацией грузов ЕЭК ООН, и представить на XXV сессию информацию по этому вопро-

су. Дунайская Комиссия при необходимости может созвать совещание экспертов по этому вопросу.

*Пункт 29* — В целях улучшения публикуемых статистических сведений о дунайском флоте разработать проекты новых формуляров для сбора необходимых статистических данных и разослать их придунайским странам для получения мнений о возможности сбора таких сведений. Представить на XXV сессии Дунайской Комиссии информацию по этому вопросу.

Исходя из вышеуказанного, рабочая группа по статистическим вопросам вносит на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«Рассмотрев и обсудив пункт 4 Повестки дня — «Статистические вопросы», а также Доклад рабочей группы по статистическим вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить изменения и дополнения к Вопроснику для сбора статистических сведений о дунайском судоходстве и статистические определения к нему в соответствии с рекомендациями Доклада совещания экспертов по статистике (док. ДК/СЕС 24/47).

2. Рекомендовать придунайским странам с 1 января 1966 года представлять статистические сведения в Дунайскую Комиссию с учетом принятых изменений и дополнений к Вопроснику.

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/47).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по статистическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/17)».

## Д О К Л А Д

**рабочей группы по Отчету Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы за период с июня 1965 по май 1966 гг. и проекту Плана работы на период с июня 1966 по май 1967 гг.**

Рабочая группа по рассмотрению Отчета Директора и проекта Плана работы Дунайской Комиссии, созданная в соответствии со статьями 14 и 49 Правил процедуры и решением XXIV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 15 июня 1966 г., провела свои заседания 23 и 27 июня 1966 года.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Шлаффер г-н Мюллер
Болгарской делегации	— г-н Симеонов г-н Кожухаров г-н Харизанов
Венгерской делегации	— г-н Чути
Румынской делегации	— г-н Маринеску г-н Семенеску г-н Иосипеску г-н Матееску
Советской делегации	— г-н Макеев г-н Ивлев г-н Афанасьев
Чехословацкой делегации	— г-н Сватек г-н Бискуп г-н Гурник
Югославской делегации	— г-н Миланкович г-н Владикович г-жа Покорни
Речной Администрации Железных Ворот	— г-н Новакович г-н Михайла
Министерства транспорта ФРГ	— г-жа фон Коешпен г-н Перч

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники аппарата Дунайской Комиссии господа Бэдеску, Фекете, Сталио, Фейк, Горбачев, Атанасов, Тарапчик, Николов, Томашев, Бабич и Сфетеа.

По предложению г-на Маринеску — Заместителя Представителя Социалистической Республики Румынии председателем рабочей группы был избран г-н Симеонов — Заместитель Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела и обсудила пункт 7 Повестки дня — «Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг.» и пункт 8 — «Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.».

Учитывая, что рабочие группы по техническим, навигационным, гидрометеорологическим и статистическим вопросам в ходе своей работы подробно рассмотрели соответствующие пункты Отчета Директора, рабочая группа приняла к сведению высказанные мнения на заседаниях указанных рабочих групп.

Учитывая это, рабочая группа рассмотрела только пункты 32—42 Отчета Директора.

При рассмотрении пункта 35 советская делегация высказалась за внесение отдельных уточнений в Информацию по этому пункту в соответствии с письмом советских компетентных органов. В результате этого рабочая группа считала целесообразным уточнить указанную информацию.

По пункту 39 рабочая группа считала необходимым, чтобы предложения Директора аппарата, касающиеся участия сотрудников аппарата в работе международных организаций были обсуждены при рассмотрении вопросов об улучшении организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

По этому пункту Директором были даны некоторые дополнительные пояснения.

Делегации Румынии и Югославии подчеркнули важность и необходимость установить уже теперь основные принципы участия сотрудников аппарата Дунайской Комиссии на совещаниях международных организаций, т. е. чтобы они не представляли Дунайскую Комиссию, а ее аппарат и что они должны придерживаться постановлений, принятых Дунайской Комиссией.

Делегации Болгарии и Советского Союза считали, что этот вопрос входит в компетенцию руководства Дунайской Комиссии и до настоящего времени не было случаев превышения сотрудниками аппарата своих полномочий. В связи с этим по их мнению нет необходимости в урегулировании этих вопросов на настоящей сессии без должной подготовки.

При этом болгарская делегация подчеркнула, что сотрудники аппарата в своей практике по этим вопросам руководствовались требованиями международного права.

В результате рассмотрения Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии рабочая группа констатировала, что План работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. успешно выполнен.

Аппарат Комиссии работал в соответствии с Планом работы и принятыми XXIII сессией постановлениями и выполнил порученные ему задачи.

Рабочая группа отметила также хорошее качество изданий Дунайской Комиссии за отчетный период.

Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии на период 1966/67 гг., составленный аппаратом, и поправки,

внесенные в него рабочими группами по навигационным, техническим, гидрометеорологическим и статистическим вопросам.

По пункту 7 Плана работы, касающемуся вопроса водного баланса, румынская делегация высказалась против включения этого пункта, по соображениям, уже изложенным в ходе предыдущих дискуссий по этому вопросу, а именно, что этот вопрос не входит в компетенцию Комиссии.

Румынская делегация также заявила, что она не согласна с включением в План работы пункта 20, касающегося программы деятельности и основных положений об организации рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная, также как и пункта 23, касающегося созыва совещания этой группы, по соображениям, изложенным на рабочей группе по гидрометеорологическим вопросам (док. ДК/СЕС 24/16), согласно которым такая группа не может быть учреждена в рамках Дунайской Комиссии. Югославская делегация высказала оговорки по пунктам 20 и 23.

Обсудив проект Плана работы в целом рабочая группа сочла целесообразным дополнить его следующими пунктами:

1. «Поручить аппарату Комиссии подготовить и направить в Секретариат ЕЭК ООН информацию о проделанной работе в области унификации судовых документов на Дунае.»

2. «Закончить сбор замечаний стран по проекту Брошюры о целях и деятельности Дунайской Комиссии, обобщить их и разослать странам-членам Дунайской Комиссии для дальнейшего решения вопроса о содержании этой брошюры.»

Рабочая группа считала также целесообразным, чтобы аппарат Комиссии запросил от Постоянной Международной Ассоциации конгрессов по судоходству предложения по теме доклада и с учетом этих предложений приступил к подготовке указанного доклада для представления на очередной Конгресс ПМАКС, который состоится в 1969 году. Кроме того, рабочая группа рекомендовала аппарату Комиссии подготовить статью для помещения в журнал, издаваемый ПМАКС.

Делегации Австрии, Болгарии, Венгрии, Чехословакии и Советского Союза считали целесообразным включить в будущем в План работы вопрос об унификации структуры портовых сборов придунайских стран в следующей редакции:

«Поручить аппарату Комиссии на основе полученных материалов разработать проект об унификации структуры портовых сборов, взимаемых с судов, и разослать его на заключение придунайским странам.»

По мнению румынской делегации унификация портовых сборов выходит из рамок компетенции Дунайской Комиссии, установленной Конвенцией о режиме судоходства на Дунае, и не считают ее возможной.

Югославская делегация ввиду некоторых экономических особенностей ее страны высказалась о невозможности унификации портовых сборов.

В результате обсуждения рабочая группа подготовила для представления пленарному заседанию окончательный проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.

На основе вышеизложенного рабочая группа представляет XXIV сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«1. Принять к сведению Отчет Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965 по май 1966 гг. — док. ДК/СЕС 24/7 с учетом внесенных в него дополнений.

2. Одобрить деятельность Секретариата и Рабочего аппарата по выполнению Плана работы Дунайской Комиссии за 1965/66 гг. и постановлений XXIII сессии.

3. Принять План работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг. — док. ДК/СЕС 24/35.

4. Одобрить Доклад Рабочей группы по рассмотрению Отчета Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за 1965/66 гг. и проекта Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 г. — док. ДК/СЕС 24/30.»

## Д О К Л А Д

### рабочей группы по финансовым вопросам — рассмотрение проекта бюджета Дунайской Комиссии на 1966 г.

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со статьями 49 и 50 Правил процедуры и решением XXIV сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 15 июня, провела свои заседания 25 и 27 июня 1966 года.

В заседаниях рабочей группы по финансовым вопросам приняли участие от:

Австрийской делегации	— г-н Штаффельмайер
	— г-н Мюллнер
Болгарской делегации	— г-н Райчев
	— г-н Харизанов
Венгерской делегации	— г-н Такач
Румынской делегации	— г-н Романо
	— г-н Стоян
Советской делегации	— г-н Капикраан
	— г-н Ивахненко
	— г-н Макеев
Чехословацкой делегации	— г-н Сватек
	— г-н Бискуп
Югославской делегации	— г-н Миланкович
	— г-н Владикович
	— г-жа Покорни

Кроме того, в заседаниях рабочей группы также приняли участие сотрудники аппарата Комиссии господа Бэдеску, Фейк, Сталио, Фекете, Бабич, Томашев, Горбачев, Тиквицки.

Заседание рабочей группы проходило под председательством г-на Такач — советника делегации Венгерской Народной Республики.

Рабочая группа обсудила по статьям разработанный аппаратом проект бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год (док. ДК/СЕС 24/4\*) и приложение к нему — смету расходов Дунайской Комиссии на 1966 г.

Кроме того, при обсуждении статьи 5 расходной части проекта бюджета, рабочая группа приняла к сведению список изданий материалов Дунайской Комиссии в 1966 году (приложение № 2 док. ДК/СЕС 24/4\*).

\* В архиве Комиссии.

При обсуждении статьи 1 проекта сметы расходов, рабочая группа согласилась с суммой, предложенной аппаратом Комиссии, так как сокращения расходов по этой статье можно достигнуть только при условии сокращения количества штатных сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Рабочая группа, обсудив статью 3 — «Хозяйственные расходы» и, принимая во внимание техническую изношенность автомашин и большие расходы по их ремонту и содержанию, пришла к выводу о необходимости продажи технически изношенных автомашин и приобретения новых автомашин за счет экономии по статье 3 и полученной от продажи выручки.

Учитывая установление новых квартплат сотрудников аппарата Комиссии, рабочая группа предлагает разрешить Директору аппарата Комиссии оплачивать 85% квартплаты за счет бюджета Дунайской Комиссии с 1 января 1966 года.

По статье 4 — «Командировки и перемещения» — рабочая группа нашла возможным сократить расходы по пункту «перемещения» на 236 000 форинтов, имея в виду, что в бюджетном году будет заменена только часть штатных сотрудников аппарата.

Рабочая группа предлагает утвердить расходы по статье 11 «Представительские расходы» — в сумме 40 000 форинтов, т. е. на уровне сметы расходов за 1965 год.

По остальным статьям сметы расходов рабочая группа согласилась с проектом, представленным аппаратом Дунайской Комиссии.

В процессе обсуждения сметы расходов на 1966 год рабочая группа высказала следующие пожелания:

1. В целях сокращения расходов по статье 5 — «Издания Дунайской Комиссии»:

а) при составлении планов работы Комиссии тираж публикаций определять на основе заявок стран-членов Дунайской Комиссии с учетом возможных заявок от организаций, желающих приобрести те или иные публикации Дунайской Комиссии;

б) Секретариату и Рабочему аппарату Дунайской Комиссии изучить возможность снижения типографских расходов по публикациям.

2. Учитывая, что имеется разрыв между бюджетным годом и периодом плана работы Дунайской Комиссии, желательно чтобы бюджетный год и период плана работы совпадали.

3. Аппарату и Секретариату Дунайской Комиссии при подготовке проекта плана работы указывать ориентировочно стоимость работ, которые будут выполняться за счет бюджета Дунайской Комиссии.

4. В целях обеспечения своевременного финансирования деятельности Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии необходимо, чтобы страны-члены Дунайской Комиссии вносили причитающиеся с них взносы два раза в год равными частями в течение января и июля бюджетного года.

Исходя из вышеизложенного, рабочая группа вносит на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«Рассмотрев и обсудив проект бюджета на 1966 год, а также Доклад

рабочей группы по финансовым вопросам, XXIV сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1966 год по приходной части в сумме 6 050 100 форинтов и по расходной части в сумме 6 050 100 форинтов (док. ДК/СЕС 24/29). В соответствии со статьей 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1966 году в сумме 801 720 форинтов от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Переходящий остаток по балансу на 1 января 1966 года в сумме 408 979 форинтов и предполагаемые прочие поступления в сумме 29 081 форинт зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1966 год.

3. В целях обеспечения нормальной работы Дунайской Комиссии до утверждения бюджета на 1967 год перевести в январе 1967 года половину суммы взносов стран-членов Комиссии, предусмотренных на 1966 год.

4. Разрешить Директору аппарата Комиссии оплачивать сотрудникам аппарата с 1 января 1966 года 85% квартирной платы за счет бюджета Дунайской Комиссии.

5. Утвердить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам (док. ДК/СЕС 24/34).»

**ПРИЛОЖЕНИЕ III**  
**УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ**

## ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

об исполнении бюджета на 1 января 1966 года

### I. ПРИХОД

*в форинтах*

Взносы придунайских стран в бюджет Комиссии за 1965 год (661 000 x 7) .....	4 627 000
Остаток по бюджету на 1 января 1965 года .....	332 819
Предварительные взносы придунайских стран в счёт 1966 года .....	5 283

#### *Прочие поступления:*

a) Арендная плата сотрудников за пользование имуще- ством Комиссии .....	21 183
b) Процентные начисления в банках .....	3 927
c) Поступления от проданных материалов, изданных Комиссией .....	13 161
d) Прочие поступления .....	18 284

---

Итого: ..... 5 021 657

## II. РАСХОД

в форинтах

*Израсходовано по статьям бюджета за 1965 год*

Статья I	2 524 598
Статья II	526 300
Статья III	692 672
Статья IV	179 617
Статья V	363 720
Статья VI	54 983
Статья VII	13 517
Статья VIII	94 004
Статья IX	10 953
Статья X	95 098
Статья XI	39 940
Статья XII	11 993

Итого: 4 607 395

*Остаток по бюджету на 1 января 1966 года* 414 262

a) Наличие в кассе	38 089
b) Наличие в банках	219 991
c) Обязательства за 1966 г.	89 686
d) Кладовая	14 912
e) Залог за арендную плату помещений	51 584

Итого: 5 021 657

Наименование	В фунтах			
	Утверждено	Израсходо-вано	Непользо-ванный остаток ассигно-ваний	Перерасход
<b>I. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ</b>				
1. Должностной оклад . . . . .	1 946 500	1 943 651	2 849	
2. Надбавка за знание языков . . . . .	146 000	128 130	17 870	
3. Надбавка за выслугу лет . . . . .	260 000	253 514	6 486	
4. Надбавка на детей . . . . .	204 000	199 303	4 697	
Итого: . . . . .	2 556 500	2 524 598	31 902	
<b>II. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ВНЕШТАТНОГО ПЕРСОНАЛА</b>				
1. Заработная плата . . . . .	471 965	471 450	515	
2. Страховые начисления . . . . .	56 635	54 850	1 785	
Итого: . . . . .	528 600	526 300	2 300	
<b>III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ</b>				
1. Канцелярские и чертеж-ные принадлежности . . . . .	9 500	7 269	2 231	
2. Типографские расходы . . . . .	1 500	1 152	348	
3. Телефонные и почтово-телеграфные расходы . . . . .	65 000	78 016	—	13 016
4. Наём помещений . . . . .	400 000	392 682	7 318	
5. Отопление . . . . .	91 000	90 367	633	
6. Освещение и газ . . . . .	28 000	26 167	1 833	
7. Содержание помещений . . . . .	10 000	9 455	545	
8. Ремонт помещений . . . . .	30 000	23 312	6 688	
9. Ремонт инвентаря . . . . .	15 000	7 696	7 304	
10. Приобретение мелкого инвентаря . . . . .	5 000	3 316	1 684	
11. Содержание и ремонт автотранспорта . . . . .	50 000	49 479	521	
12. Страхование имущества . . . . .	4 000	3 761	239	
Итого: . . . . .	709 000	692 672	29 344	13 016
<b>IV. КОМАНДИРОВКИ И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ СОТРУДНИКОВ</b>				
<i>Командировки</i>				
1. Оплата проезда . . . . .	28 000	27 482	518	
2. Оплата суточных . . . . .	28 000	23 864	4 136	
3. Оплата квартирных . . . . .	14 000	10 861	3 139	

Наименование	В форингах			
	Утверждено	Израсходо-вано	Неиспользо-ванный остаток ассигно-ваний	Перерасход
<i>Перемещение</i>				
4. Оплата пособий и отпусков	65 000	67 049	—	2 049
5. Оплата проезда .....	15 000	9 587	5 413	
6. Оплата суточных .....	2 000	1 860	140	
<i>Отпуск</i>				
7. Оплата проезда сотрудни-ков при уходе в отпуск ..	43 000	38 914	4 086	
Итого: .....	195 000	179 617	17 432	2 049
V. ИЗДАНИЕ МАТЕРИА-ЛОВ КОМИССИИ .....	695 000	363 720	331 280	
VI. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБ-СЛУЖИВАНИЕ СЕС-СИЙ КОМИССИИ .....	55 000	54 983	17	
VII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИ-ТЕРАТУРЫ И ПЕРИО-ДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ	14 000	13 517	483	
VIII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ИН-ВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА .....	95 000	94 004	996	
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦОДЕЖДЫ .....	11 000	10 953	47	
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....				
1. Взносы .....	18 000	16 038	1 962	
2. Пособия на лечение ..	80 000	79 060	940	
Итого: .....	98 000	95 098	2 902	
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬ-СКИЕ, ПРЕМИАЛЬ-НЫЕ И НЕПРЕДВИ-ДЕННЫЕ РАСХОДЫ .	40 000	39 940	60	
XII. КУЛЬТФОНД .....	12 000	11 993	7	
ВСЕГО: .....	5 009 100	4 607 395	416 770	15 065

**БАЛАНС**  
на 1-е января 1966 года

АКТИВ		ПАССИВ	
в форингах			
I. Касса .....	38 088,93	I. Предварительные взносы придунайских государств в счет 1966 года .....	5 283 —
II. Наличие в банках:		II. Переходящий остаток на 1. I. 65 г.	
1. Госберкасса, Будапешт .....	4 660,78	Взносы придунайских государств в бюджетный фонд Комиссии в соответствии со ст. 10 Конвенции и Постановлением XXIII сессии	4 627 000 —
2. Венгерский Национальный Банк:		Остаток по бюджету 1964 года .....	332 819 —
США дол. ....	326,34	Прочие поступления .....	56 555,69
кл. дол. ....	76,84		5 016 374,69
австр. шилл. ....	50 804,85	Расход за 1965 год .....	4 607 395 —
3. Национальный Банк СФРЮ:			
США дол. ....	3,66		
кл. дол. ....	4 015,07		
4. Лендербанк, Вена:			
австр. шилл. ....	76 968,18		
III. Кладовая .....	14 911,71		
IV. Залог за арендную плату помещений ...	51 583,50		
V. Обязательства за 1965 г.			
Болгария .....	81 514,31		
Чехословакия .....	7 585,01		
Югославия .....	587,15		
<b>Итого:</b>	<b>414 262,69</b>	<b>Итого:</b>	<b>414 262,69</b>

## ОТЧЕТ

по расходам в долларах за 1965 год

## ПРИХОД

## РАСХОД

I. Остаток на 1 января 1965 г.					
1. Венгерский Национальный Банк	100,25			794,09	
2. Национальный Банк СФРЮ	4,19			820,00	
3. Касса Дунайской Комиссии	212,97	317,41		253,99	1868,08
II. Взносы:				2200,98	
Австрия	250,00			1868,08	
в счет 1964 г.:	50,00				
в счет 1965 г.:	200,00				
Болгария	200,00				
в счет 1966 г.:	100,00				
Венгрия	250,00				
в счет 1964 г.:	50,00				
в счет 1965 г.:	200,00				
Румыния	150,00				
в счет 1966 г.:	50,00				
Советский Союз	150,00				
в счет 1966 г.:	100,00				
Чехословакия	200,00				
в счет 1966 г.:	50,00				
Югославия	150,00				
Обязательство за 1965 г.	1350,00				
III. Поступления от проданных материалов, изданных Дунайской Комиссией	583,57				
ИТОГО:	2200,98				
				ИТОГО:	2200,98

**Распределение телефонных расходов по категориям «международные переговоры» и «местные переговоры» в 1965 году**

Месяц	Переговоры		Итого
	международные	местные	
Январь .....	949	2 943	3 892
Февраль .....	848	3 304	4 152
Март .....	1 377	3 242	4 619
Апрель .....	1 606	3 932	5 538
Май .....	1 120	4 364	5 484
Июнь .....	1 483	3 576	5 059
Июль .....	1 351	5 258	6 609
Август .....	86	3 572	3 658
Сентябрь .....	—	3 056	3 056
Октябрь .....	185	3 759	3 944
Ноябрь .....	795	3 297	4 092
Декабрь .....	415	3 507	3 922
	10 215	43 810	54 025

## ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

к отчету об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за  
1965 год

Отчет об исполнении бюджета за 1965 год представляется на рассмотрение сессии в соответствии со ст. 46 Правил процедуры.

Бюджет Дунайской Комиссии на 1965 год, состоящий в соответствии со ст. 10 Конвенции из взносов придунайских государств — членов Комиссии, производимых ежегодно в одинаковом для каждого государства размере, был утвержден XXIII сессией в сумме 5 009 100 форинтов, равный по приходной и расходной частям (док. ДК/СЕС 23/31).

### Приходная часть бюджета (в форинтах)

Согласно решению XXIII сессии приходная часть бюджета определялась из:

I. Взносов придунайских государств-членов Комиссии, а именно:	
Австрия .....	661 000
Болгария .....	661 000
Венгрия .....	661 000
Румыния.....	661 000
Советский Союз .....	661 000
Чехословакия .....	661 000
Югославия .....	661 000
	<hr/>
	4 627 000
II. Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету 1964 года .....	332 819
III. Предполагавшихся прочих поступлений: арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Комиссии, проценты начисления в банках, поступления от проданных публикаций Комиссии и пр. ....	49 281
	<hr/>
Всего: .....	5 009 100

Фактически приходная часть бюджета на 1965 г. состояла из:

I. Взносов придунайских государств-членов Комиссии .....	4 625 832
----------------------------------------------------------	-----------

II. Переходящего остатка неиспользованных средств по бюджету за 1964 год.....	332 819
III. Прочих поступлений .....	56 555
в том числе:	
а) арендная плата за пользование сотрудниками имуществом Комиссии .....	21 183
б) процентные начисления в банках .....	3 927
в) поступления от проданных публикаций Комиссии .....	13 161
г) прочие поступления .....	18 284

IV. Расчёты:

а) Недопоступления по взносам .....		1 168
	<i>за 1964 год</i>	<i>за 1965 год</i>
Болгария	77 963	3 551 (81 514)
Чехословакия	5 272	2 313 ( 7 585)
Югославия	—	587
	<hr/>	<hr/>
	83 235	6 451

б) Предварительные взносы в счет 1966 г.

Румыния.....	3 522	
Советский Союз .....	1 761	
		5 283
	<hr/>	<hr/>
Всего: .....		5 021 657

Таким образом, фактические поступления превысили на 12 557 форинтов предусматриваемые поступления, причем эта сумма включает 5 283 форинта, переведенные в счет взносов за 1966 год и 7 274 форинта сверх предусмотренной суммы по статье «Прочие поступления».

Сумма в размере 1168 форинтов представляет разницу между недопоступившими взносами в счет 1964 и 1965 гг.

**Расходная часть бюджета (в форинтах)**

Расходная часть бюджета планировалась в сумме 5 009 100 форинтов, на основании которой была составлена смета расходов на 1965 год.

Фактические расходы за отчетный год составили 4 607 395 форинтов, т. е. на 401 705 форинтов меньше, чем предусмотрено сметой расходов.

В общем итоге фактический приход по бюджету за 1965 год превысил на 414 262 форинта фактические расходы; эта сумма включает 5 283 форинта, поступившие в счет взносов за 1966 год. Таким образом переходящий остаток по бюджету на 1965 год составляет 408 979 форинтов, причем эта цифра включает сумму в размере 401 705 форин-

тов, представляющую неиспользованные средства, предусмотренные в смете расходов, и сумму в размере 7 274 форинта, являющуюся результатом прочих поступлений, не предусмотренных в смете расходов.

### Структура остатка по статьям сметы расходов

	Остаток	Перерасход
I. Зарботная плата штатных сотрудников	31 902	—
II. Зарботная плата внештатного персонала	2 300	—
III. Хозяйственные расходы	16 328	—
IV. Командировки и перемещения	15 383	—
V. Издания материалов Комиссии	331 280	—
VI. Проведение и обслуживание сессий и совещаний	17	—
VII. Приобретение литературы	483	—
VIII. Приобретение инвентаря	998	—
IX. Приобретение спецодежды	47	—
X. Медицинское обслуживание	2 902	—
XI. Представительские расходы	60	—
XII. Культфонд	7	—
Прочие поступления	7 274	—
Итого переходящий остаток на 1966 г. . .	408 979	

### Расходование средств по статьям

#### Статья I — Зарботная плата штатных сотрудников

Выплата заработной платы штатным сотрудникам аппарата Комиссии производилась в форинтах в соответствии с должностными окладами, утвержденными XIX сессией, и надбавками, установленными действующим Регламентом.

Остаток по этой статье в размере 31 902 форинта образовался вследствие смены некоторых сотрудников, что вызвало изменения суммы надбавок, выплачиваемых на детей и за знание языков.

#### Статья II — Зарботная плата внештатного персонала

В общем итоге остаток по этой статье составляет 2300 форинтов.

#### Статья III — Хозяйственные расходы

По пункту 3 этой статьи (Телефонные и почтово-телеграфные расходы) имеется перерасход в размере 13 016 форинтов в связи с повышением, начиная с апреля 1965 года, тарифов на местные телефонные разговоры, (с 0,80 до 1,00 форинта за разговор) и стоимости телефон-

ного абонемента. Несмотря на принятые меры экономии, телефонные расходы составили в 1965 г. 54 000 флоринтов (см. приложение № 3, в котором указаны месячные расходы за местные и международные телефонные разговоры).

В общем итоге по статье III имеется экономия в 16 328 флоринтов.

#### *Статья IV — Командировки и перемещения сотрудников*

По пункту «Перемещения» имеется перерасход в размере 2 049 флоринтов в связи с тем, что имело место большее число перемещений сотрудников, чем было предусмотрено в бюджете.

В общем итоге по ст. IV имеется экономия в 15 383 флоринта.

#### *Статья V — Издание материалов Комиссии*

По этой статье были оплачены расходы в размере 363 720 флоринтов по изданию следующих материалов, предусмотренных Планом работы Комиссии:

1. Протоколы XXII сессии Комиссии
2. Информация о содержании фарватера в 1963/64 гг. (обложка, схемы, переплет)
3. Лоцманская карта участка Девин—Мохач (частичная оплата издания)
4. Лоцманская карта австрийского участка Дуная (частичная оплата издания)
5. Лоция реки Дунай (подготовительные работы)
6. Гидрологический ежегодник за 1963 г.
7. Гидрологический ежегодник за 1964 г. (частичная оплата издания)
8. Гидрологический справочник (обложка, типография, переплет)
9. Статистический ежегодник за 1963 г. (обложка)
10. Статистический ежегодник за 1964 г. (частичная оплата издания)
11. Статистический справочник (частичная оплата издания)
12. Паспорта перекатов за 1963 г.
13. Ледовый режим р. Дунай (частичная оплата издания)
14. Брошюра о деятельности Дунайской Комиссии (частичная оплата издания)
15. Рекомендации по унификации правил таможенного надзора
16. Сборник докладов о методах составления гидрологических прогнозов
17. Разное (обложки, восковка, бумага и пр.)

По этой статье имеется остаток в 331 280 флоринтов.

Так как некоторые страны - члены Комиссии не сделали перевода взносов до конца года, представилось необходимым перенести на 1966 год расчеты по некоторым изданиям 1965 года.

#### *Статья VI—XII*

Расходы по этим статьям производились в рамках сумм, предусмотренных бюджетом, и остатки по ним незначительны.

## И Н Ф О Р М А Ц И Я

**о выполнении Плана первого этапа основных работ на Дунае  
(Работы первого периода 1961—1965 гг.)  
2379,3—0 км**

Настоящая информация о выполнении Плана первого этапа основных работ на Дунае (Работы первого периода 1961—1965 гг.) подготовлена в соответствии с постановлением XXIII сессии Дунайской Комиссии и пунктом 4 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг.

Материалами для составления вышеуказанной информации служили данные, высланные в аппарат Комиссии компетентными органами придунайских стран и специальными речными администрациями и данные по содержанию фарватера реки Дунай. В информации даётся суммарное описание проведенных работ и достигнутых результатов.

За истекший период основные задачи Плана первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на отдельных участках Дуная были выполнены следующим образом:

**1. Участок Федеративной Республики Германии  
(2379,3—2201,8 км)**

**Совместный немецко-австрийский участок (2223,2—2201,8 км)**

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная ФРГ предусматривал регулирование 11 лимитирующих участков, указанных в таблице № 1. Проектируемыми работами предусмотрено достижение глубины в 18,5 дм относительно низкого судоходного и регуляционного уровня воды на протяжении участка Регенсбург—Кахлет и в 28 дм ниже гидроузла Кахлет, кроме того, предусмотрено увеличение ширины и радиусов кривизны излучин судового хода.

Планом были предусмотрены следующие работы:

- |                             |   |                          |
|-----------------------------|---|--------------------------|
| 1. Землечерпательные работы | — | 1 335 000 м <sup>3</sup> |
| 2. Взрывные скальные работы | — | 54 000 м <sup>3</sup>    |
| 3. Укладка камня            | — | 57 000 м <sup>3</sup>    |

с общей стоимостью в 16 100 000 д. м.

На участках под №№ 1—9 (таблица № 1), выше гидроузла Кахлет, произведенными работами улучшены условия судоходства и достигнута глубины в 18,5 дм относительно НСРУ, а также предусматриваемое увеличение ширины и радиусов кривизны фарватера.

Ниже гидроузла Кахлет на участке под № 10 у города Пассау, между 2230,3—2225,4 км производство планируемых работ, осуществля-

лось частной организацией, поэтому в таблице стоимость работ не указана. Работы, предусмотренные на участке под № 11, производятся вместе со строительством гидроузла Пассау—Инглинг на реке Инн и их стоимость указана в таблице № 1 в скобках.

Следует отметить, что на основе результатов, полученных после осуществления планируемых работ, необходимо на участке под № 1 продолжить существующие буны и построить две новые буны; на участке под № 2, посредством постройки бун, сузить фарватер для сохранения глубины в 18,5 дм относительно НСРУ; на участке под № 5 глубина в 18,5 дм относительно НСРУ была достигнута в результате постройки бун без осуществления прорези и в дальнейшем до канализирования реки предусмотрено поддерживать эту глубину землечерпательными работами; на участке под № 6 габариты фарватера уже достигнуты, необходимо завершить расширение фарватера у Ирльбах для расхождения караванов, плавающих на этом участке; на участке под № 9 также предусмотрено расширение фарватера на двух участках, длиной в 400 м и шириной в 80 м каждый; на участке под № 10, ниже гидроузла Кахлет, проведены землечерпательные работы, а начало взрывных работ в скале предусмотрено на последующий период; на участке под № 11 до завершения постройки гидроузла «Пассау—Инглинг» предусмотрены дополнительные землечерпательные работы для устранения донных наносов, поступающих из реки Инн.

В целом за период 1961—1965 гг. основные работы предусмотренные планом, выполнены в следующем объеме:

1. Землечерпательные работы — 1 482 600 м<sup>3</sup>
2. Взрывные скальные работы — 72 200 м<sup>3</sup>
3. Укладка камня — 84 300 м<sup>3</sup>

Стоимость проведенных работ составила 15 550 000 д. м.

**УЧАСТОК ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ ГЕРМАНИИ (2379,3—2201,8 км)** Таблица № 1  
**Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг. и осуществленные до 31. XII. 1965 г.**

№№ шт	Лимитирующие участки	Вид работ	Проектируемые работы						Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.				
			Землеустроительные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Варьиные скальные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Камень в 1000 м <sup>3</sup>	Общая стоимость работ в 1000 Д.М.	Землеустроительные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Варьиные скальные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Камень в 1000 м <sup>3</sup>	Общая стоимость работ в 1000 Д.М.			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			
1.	Зеппенхаузен 2354,1—2351,2 км	1 буна, 2 струенаправл. дамбы, землечерп. работы	25	—	4	280	38,0	—	12,7	575			
2.	Ландсдорф 2334,0—2332,8 км	2 буны, 1 струенаправл. дамба, землечерп. работы	5	—	3	170	24,0	—	7,8	398			
3.	Нидерахдорф 2345,0—2344,0 км	2 буны, 1 струенаправл. дамба, землечерп. работы	8	—	3	210	4,5	—	3,4	176			
4.	Пондорф 2341,8—2340,0 км	2 буны, 1 струенаправл. дамба, землечерп. работы	6	—	3	200	—	—	1,1	51			
5.	Кагерс (Вундермоле) 2325,2—2323,0 км	7 бун, 1 струенапр. дамба, уравнивание берега, землечерп. работы	107	—	11	1 400	—	—	1,1	181			
6.	Пфеллинг 2313,0—2300,0 км	14 бун, 2 струенапр. дамбы, взрывные скальные работы	29	16	20	2 040	18,3	—	25,0	924			
7.	Устье реки Изар—Хофкирхен 2281,0—2254,0 км	ремонт бун, струенапр. дамб, землечерпат. работы	5	—	2	100	399,1	16,5	18,3	1 990			
8.	Винцер—Оттах 2264,2—2262,7 км	2 струенапр. дамбы, землечерп. работы	50	—	9	500	36,0	4,7	14,9	1 529			
9.	Хильгартсберг 2256,6—2253,1 км	буны, взрывные скальные и землечерп. работы	88	26	2	2 400	40,0	51,0	—	2 726			
10.	Пассау 2230,3—2225,4 км	взрывные скальные и землечерпат. работы	12	12	—	800	43,2	—	—	—			
11.	Устье реки Инн 2225,0—2224,0 км	землечерпательные работы ..	1 000	—	—	8 000	879,4	—	—	7 000			
		<b>ИТОГО:.....</b>	<b>1 335</b>	<b>54</b>	<b>57</b>	<b>16 100</b>	<b>1482,6</b>	<b>72,2</b>	<b>84,3</b>	<b>15 550</b>			

**2. Участок Австрийской Республики (2223,2—1872,7 км)  
Совместный австрийско-немецкий участок (2223,2—2201,8 км)  
и совместный австрийско-чехословацкий участок (1880,3—1872,7 км)**

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная Австрийской Республики предусматривал регулирование 7 лимитирующих участков, указанных в таблице № 2.

Проектируемыми работами предусмотрено достижение глубины выше гидроузла Ашах в 25 дм, на протяжении участка между гидроузлом Ашах и Веной — в 21 дм и ниже Вены — в 23 дм.

Из таблицы № 2 видны объём и стоимость проектируемых и осуществленных работ.

Планом были предусмотрены следующие работы:

1. Землечерпательные работы — 1 500 000 м<sup>3</sup>
2. Укладка камня — 350 000 м<sup>3</sup>

с общей стоимостью в 460 000 000 шиллингов.

Как ясно видно из Информаций о содержании судоходного фарватера и Паспортов перекатов на Дунае по участкам, указанным в Плане основных работ под №№ 1—7 (см. таблицу № 2), были улучшены условия судоходства и достигнуты при НСРУ предусмотренные глубины, а также увеличение ширины и радиусов кривизны судового хода.

Кроме того, на австрийском участке Дуная были подняты затонувшие суда в районе 1963, 1950, 1945, 1940, 1937, 1936, 1928, 1926, 1924, 1922, 1911 и 1901 км.

В целом за период с 1961 по 1965 гг. основные работы, предусматриваемые Планом, были выполнены в следующем объеме:

1. Землечерпательные работы — 3 096 400 м<sup>3</sup>
2. Взрывные скальные работы — 46 400 м<sup>3</sup>
3. Укладка камня — 180 800 м<sup>3</sup>

с общей стоимостью в 141 681 000 шиллингов.

УЧАСТОК АВСТРИЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ (2223,2—1872,7 км)  
Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг. и осуществленные до 31 декабря 1965 года

№ п/п	Лимитирующие участки	Вид работ	Проектируемые работы				Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.			
			Землепользователи в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Опаны в 1000 шт.	Землепользователи в 1000 м <sup>2</sup>	Выемка в 1000 м <sup>3</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Опаны в 1000 шт.	Стоимость в 1000 шт.
1.	Водохранилище Ашах 2203,33—2162 км	Создание водохранилища (береговые сооружения)	—	—	360 000	209	—	—	2,2	5 872
2.	Верхн. австр. уч. Дуная между гидрост. Ашах и началом водохранил. Ибс—Перзепейг 2162—2093 км	Регуляционные сооружения на низкие воды	300	90	24 000	678,5	3,4	66,9	32 541	
3.	Водохранилище Ибс—Перзепейг 2093—2060 км		—	—	—	1 321	1,0	5,9	29 415	
4.	Вахау 2060—2000 км	Регуляционные сооружения на низкие и средние воды	150	10	5 000	210,6	10,2	39,8	11 372	
5.	Тулнер—Фелд 2000—1934 км	Регуляционные сооружения на низкие и средние воды	500	150	40 000	202,2	29,6	30,7	21 274	
6.	Венская прорезь 1934—1918 км	Регуляционные сооружения на низкие воды	350	30	13 000	242,1	2,2	14,6	13 503	
7.	1918—1871 км	Регуляционные сооружения на низкие воды	200	70	18 000	233,0	—	22,9	26 102	
8.		Поднятие затонувших судов	—	—	—	—	—	—	1 602	
	ИТОГО:		1 500	350	460 000	3 096,4	46,4	180,8	141 681	

### 3. Участок Чехословацкой Социалистической Республики (1880,3—1850,2 км)

#### Совместный чехословацко-австрийский участок (1880,3—1872,7 км)

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная Чехословацкой Социалистической Республики предусматривал регулирование 3 лимитирующих участков, указанных в таблице № 3, и работы по поднятию затонувших судов на участке 1880—1708,2 км.

Проектируемыми работами предусмотрено достижение глубины на этом участке в 23 дм.

Из таблицы № 3 видны объем и стоимость проектируемых и осуществленных работ.

На этом участке Планом были предусмотрены следующие работы:

- |                                                             |                          |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Землечерпательные работы                                 | — 420 000 м <sup>3</sup> |
| 2. Укладка камня                                            | — 25 000 м <sup>3</sup>  |
| 3. Работы по поднятию затонувших судов и других препятствий | — 1 000 т                |

с общей стоимостью 14 240 000 кчс.

В целом за период с 1961 по 1965 гг. основные работы, предусмотренные Планом, были выполнены в следующем объеме:

- |                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| 1. Землечерпательные работы            | — 323 470 м <sup>3</sup> |
| 2. Укладка камня                       | — 37 570 м <sup>3</sup>  |
| 3. Работы по поднятию затонувших судов | — 980 т                  |

Стоимость проведенных работ достигла 23 521 310 кчс. Землечерпательные работы на участке № 1 (см. таблицу № 3) провела Австрийская Республика, Чехословацкая Социалистическая Республика осуществила каменные работы.

Как ясно видно из информации о содержании судоходного фарватера, на этих участках реки удалось улучшить габариты судового хода, а именно:

в районе 1873—1850 км до 1964 г. были достигнуты минимальные глубины при наступлении НСРУ в 25 дм и более, ширина судового хода была увеличена до 200 м и радиусы кривизны излучин — до 1800 м. В результате исключительно долго продолжавшихся паводков весной 1965 г. регулиационные сооружения для низких и средних уровней воды не могли служить своему назначению, поэтому положение временно ухудшилось. Глубины на перекатах после прохождения паводка понизились относительно НСРУ до 20—21 дм при ширине фарватера в 150 м.

**УЧАСТОК ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ (1880,3 — 1850,2 км)**  
**Работы, проектируемые на период 1961 — 1965 гг. и осуществленные до 31. XII. 1965 г.**

№№ п/п	Лимитирующая участки	Вид работ	Проектируемые работы			Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.		
			Землеустроительные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Общая стоимость в 1000 кчз	Землеустроительные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Общая стоимость в 1000 кчз
1.	Девин, 1878 км	Регуляционные сооружения на низкие воды	110	—	2 635	—	10,23	1 428,79
2.	Брагислава, 1866 км	Регуляционные сооружения на низкие воды	200	25	4 975	242,18	15,80	8 406,30
3.	Подунайские Бискупце	Регуляционные сооружения на низкие воды	110	—	2 635	81,29	11,54	6 916,81
4.	1880,3—1708,2 км	Работы по поднятию затонувших судов и других препятствий	(1000 т)		(4000)	980 т		6 769,41
		<b>ИТОГО:</b>	420	25	14 245	323,47	37,57	23 521,31

#### 4. Совместный чехословацко-венгерский участок (1859,2—1708,2 км)

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении совместного чехословацко-венгерского участка Дуная предусматривал регулирование 5 лимитирующих участков, указанных в таблице № 4.

Проектируемыми работами предусмотрено достижение глубины выше Генью до 23 дм, а ниже Генью — до 25 дм. Из таблицы № 4 видны объем и стоимость проектируемых и осуществленных работ.

На этом участке Планом предусмотрены следующие работы:

1. Землечерпательные работы — 4 870 000 м<sup>3</sup>.
2. Укладка камня — 253 000 м<sup>3</sup>.

с общей стоимостью 56 565 000 кчс и 80 325 000 фт.

В целом за период с 1961 г. по 1965 г. с чехословацкой и венгерской сторон были выполнены следующие работы:

1. Землечерпательные работы — 4 220 940 м<sup>3</sup>
2. Укладка камня — 243 440 м<sup>3</sup>

Стоимость проведенных работ достигла 59 934 770 кчс и 89 961 920 фт.

Как видно из информации по содержанию судоходного фарватера, на этом участке реки удалось улучшить габариты судового хода, а именно: на перекатах выше Генью были достигнуты минимальные глубины фарватера при наступлении НСРУ в 20 дм, ширина судового хода была увеличена до 120 м к концу 1964 г.

В результате исключительно долго продолжавшихся паводков весной 1965 года регуляционные сооружения для низких и средних уровней воды не могли служить своему назначению, поэтому значительно ухудшилось положение после прохождения паводка; глубины на перекатах временно понизились до 18 дм относительно НСРУ при ширине фарватера в 90 м. Однако в результате проведенных регуляционных работ на перекатных участках при ширине фарватера в 100—150 м была достигнута глубина фарватера в 20 дм относительно НСРУ. На остальных местах наблюдались минимальные глубины фарватера относительно НСРУ в 23 дм.

**СОВМЕСТНЫЙ ЧЕХОСЛОВАЦКО-ВЕНГЕРСКИЙ УЧАСТОК (1850,2 — 1708,2 км)**  
**Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг. и осуществленные до 31. XII. 1965 г.**

№ п/п	Длинные участки	Вид работ	Проектируемые работы				Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.			
			Земле- чер- патель- ные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Общая стоимость в 1000 тыс 1000 руб	Земле- чер- патель- ные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Общая стоимость в 1000 тыс 1000 руб		
1.	1850—1810 км	Регуляционные работы на низкие воды, землечерпат. работы	3 540	169	—	1 245,56	77,53	43 664,71		
2.	1810—1805 км	Регуляционные работы на низкие воды, землечерпательные работы	550	26	—	80,02	4,23	2 225,52		
3.	1805—1794 км	Регуляционные работы на низкие воды, землечерпательные работы	780	25	—	156,24	36,56	8 252,19		
4.	1794—1767 км	Регуляционные сооружения на низкие воды	—	21	—	60,84	20,98	4 260,91		
5.	1767—1708 км	Регуляционные сооружения на низкие воды	—	12	—	—	7,77	1 531,44		
		<b>ИТОГО:</b>	4 870	253	56 565	1 114,25	2,85	27 026,95	1 542,66	147,07
					8 325	2 678,34	96,37	89 961,92		

## 5. Участок Венгерской Народной Республики (1708,1—1433 км)

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная Венгерской Народной Республики предусматривал регулирование 19 лимитирующих участков, указанных в таблице № 5. В течение выполнения работ оказалось необходимым и дальнейшее разделение отдельных участков согласно приложенной таблице. Проектируемыми работами было предусмотрено достижение глубины, относительно НСРУ на этом участке в 25 дм.

Из таблицы № 5 видны объем и стоимость проектируемых и осуществленных работ.

На этом участке Планом были предусмотрены следующие основные работы:

- |                             |   |                        |
|-----------------------------|---|------------------------|
| 1. Землечерпательные работы | — | 600 000 м <sup>3</sup> |
| 2. Каменные работы          | — | 616 000 м <sup>3</sup> |

с общей стоимостью 129 000 000 фт.

В целом за отчетный период 1961—1965 гг. основные работы, предусмотренные Планом, были выполнены в следующем объеме:

- |                             |   |                          |
|-----------------------------|---|--------------------------|
| 1. Землечерпательные работы | — | 1 283 000 м <sup>3</sup> |
| 2. Каменные работы          | — | 337 990 м <sup>3</sup>   |

с общей стоимостью 112 616 100 форинтов.

В общую стоимость включено 4 800 000 фт. за подъем разрушенного моста у города Байя.

В результате выполненных регуляционных работ судоходные условия значительно улучшились. Предусмотренная глубина 25 дм относительно низкого судоходного и регуляционного уровня была достигнута за исключением переката Гёд (1674—1672 км), где 13 марта 1965 г. при ширине фарватера в 90 м глубина составляла 18 дм, а при ширине фарватера в 50 м — 23 дм.

После прохождения чрезвычайно высоких и большой продолжительности паводков в 1965 году на перекате Гёд появилась глубина менее 25 дм, а именно: 19 октября 1965 г. при уровне воды, расположенном на 25 дм выше НСРУ, глубина — 16 дм при ширине фарватера в 90 м, а затем 26 ноября, при уровне воды, расположенном на 22 дм выше НСРУ, глубина — 23 дм при ширине фарватера 90 м.

Следует отметить, что углубление и расширение фарватера на этом перекате началось в конце 1965 г.

Кроме того на протяжении Дуная Венгерской Народной Республики в марте 1965 года (т. е. до паводка) при низких уровнях воды наблюдалось сужение фарватера до 90 м у Будафока (1638 км) и Салка (1584 км) и после прохождения паводков в октябре-декабре 1965 года до 100 м у Пакш (1531 км).

На протяжении Дуная между 1708,2—1433 км до конца 1965 года была достигнута глубина в 25 дм относительно низкого судоходного и регуляционного уровня воды, на отдельных местах следует и в дальнейшем расширять фарватер.

**УЧАСТОК ВЕНГЕРСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ (1708,2 — 1433,0 км)**  
**Работы, проектируемые на период 1961 — 1965 гг. и осуществленные до 31 декабря 1965 года**

№№ п/п	Лимитирующие участки	В и д р а б о т	Проектируемые работы			Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.		
			Землечер-патенты в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Объем в 1000 м <sup>3</sup>	Землечер-патенты в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Объем в 1000 м <sup>3</sup>
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Изалучина Компкётё 1685—1682 км	Закрытие рукава, землечер-пание на фарватере	24	7,4	2 000	85	5,89	2 894,20
2.	Изалучина Вац 1682—1678 км	Закрытие рукава, землечер-пание на фарватере	24	5,6	1 600	100	2,67	2 639,00
2а.	1683—1680 и 1680—1669 км	Землечерпание и строитель-ство регуляционных сооружений.	—	—	—	78	0,9	1 935,28
3.	Изалучина Сёд 1676—1674 км		16	15,7	3 700	—	—	—
4.	Изалучина Шурань 1674—1672 км		120	24,2	7 000	—	—	—
4а.	1642 км	Каменная облицовка	—	—	—	—	—	200,0
5.	Изалучина Надьтеген 1632—1625 км	Укрепление берегов, струе-направляющие сооружения	—	6,0	1 500	—	5,54	1 436,0
5а.	Дунафюред 1631—1620 км	Укрепление струенаправля-ющего сооружения	—	—	—	—	3,88	896,46
6.	Изалучина Чэлп 1619—1616 км		128	24,6	7 100	—	—	—
7.	Изалучина Эрчи 1614—1612 км	Регуляционные работы, зем-лечерпание в русле	48	5,6	1 800	160	—	3 200,00

1	2	3	4	5	6	7	8	9
7а.	1612—1602 км	Регуляционные работы, зем- лечерпание в русле	—	—	—	300	—	6 000,00
7б.	1599—1591 км	Регуляционные работы, зем- лечерпание в русле	—	—	—	144	—	2 770,00
8.	Излучина Кульч 1595—1591 км	Укрепление берегов и строи- тельство струенаправляю- щих сооружений	80	32,5	8200	—	25,32	6419,36
9.	Излучина Таш 1591—1583 км	Сооружение поперечных дамб	40	7,0	2000	—	4,03	938,00
9а.	Рацальмаш 1587—1586 км	Сооружение поперечных дамб	—	—	—	—	7,30	1745,00
9б.	1578—1572 км	Землечерпание в русле	—	—	—	260	—	5200,00
9с.	Дунайварош 1578—1576 км	Строительство поперечных дамб, защитных сооруже- ний и землечерпание	—	—	—	116	59,80	30821,80
10.	Излучина Дунавече 1577—1570 км		—	4,6	1000	—	—	—
11.	Излучина Дуназдль- хаза и Апоштаг 1570—1563 км	Сооружение шпор и пере- крытые рукава	120	48,8	12 100	40	22,66	5001,00
11а.	Излучина Мадоча 1553—1540 км	Строительство поперечной дамбы	—	—	—	—	11,00	2100,00
11б.	Излучина Пакш 1535—1527 км	Строительство поперечной дамбы	—	—	—	—	11,00	2200,00
11с.	Излучина Копрад 1495—1492 км	Строительство шпор, попе- речной дамбы и струенап- равляющего сооружения	—	—	—	—	64,00	12100,00
12.	Излучина Шукошт 1492—1488 км	Сооружение шпор	—	70,0	13 000	—	10,00	1500,00
12а.	Излучина Чанад-Коп- пань, 1488—1481 км..	Сооружение поперечной дам- бы, укрепление берегов	—	—	—	—	5,00	1000,00

1	2	3	4	5	6	7	8	9
13.	Издучина Шарошпарт 1474—1470 км	Сооружение поперечной дамбы	—	20,0	3800	—	9,00	1840,00
14.	Издучина Серемле 1470—1468 км	Сооружение поперечных дамб	—	60,0	11 200	—	53,00	95,0000
15.	Издучина Бага 1468—1465 км	Сооружение поперечных дамб	—	70,0	13 000	—	—	—
16.	Издучина Бэдэ 1465—1463 км	Сооружение поперечных дамб	—	20,0	3800	—	—	—
17.	Издучина Бар 1460—1454 км	Сооружение шпор	—	90,0	17 000	—	5,00	820,00
17а.	Издучина Мохач 1454—1446 км	Укрепление берега	—	—	—	—	3,00	650,00
18.	Издучина Цигань— Нэлкед 1446—1442 км	Каменная насыпь	—	40,0	7200	—	29,00	3900,00
19.	Издучина Ширина 1442—1439 км		—	64,0	12 000	—	—	—
20.	1480 км	Подъем затонувшей конструкции моста	—	—	—	—	—	4800,00
		<b>ИТОГО:</b>	600	616,0	129000	1283	337,99	112616,10

## 6. Участок Социалистической Федеративной Республики Югославии (1433—845,6 км)

### Совместный югославо-румынский участок (1075—845,6 км)

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная Социалистической Федеративной Республики Югославии предусматривал регулирование 7 лимитирующих участков, указанных в таблице № 6, кроме того, в данных о выполнении работ, предусмотренных Планом, указаны также работы по поднятию затонувших судов между 865—857 км.

На этом участке Планом были предусмотрены следующие работы:

1. Строительство каменных оснований берего-укрепительных сооружений . . . . . 235 000 м<sup>2</sup>
2. Строительство откосов из камня . . . . . 197 000 м<sup>3</sup>
3. Землечерпательные работы . . . . . 275 000 м<sup>3</sup>
4. Работы по устраниению подводных скал . . . . . 10 000 м<sup>3</sup>

с общей стоимостью 19 500 000 новых динаров.

На участках под №№ 1—10 (таблица № 6) проведенными работами улучшены условия судоходства и достигнута глубина в 20 дм относительно НСРУ при ширине фарватера в 180 м на участке с легкоразмываемым дном и в 100 м на участках со скалистым дном.

На участке под № 1 при входе сверху в главный рукав и в самом рукаве безопасное плавание обеспечено только в одном направлении. С целью дальнейшего улучшения судоходных условий работы на этом участке будут продолжаться и в будущем.

На участке под № 2 на фарватере до начала работ не хватало глубины, она составляла относительно НСРУ лишь 14 дм. В результате осуществления предусмотренных Планом работ, глубина на фарватере достигает 25 дм при ширине фарватера в 100 м.

На участке под № 3 проводились работы по устраниению наносов, в результате чего достигнуты габариты фарватера согласно Плану основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.).

На участках под №№ 5 и 6, с целью улучшения судоходных условий и стабилизации русла, была построена система сооружений. В результате проведенных работ обеспечена ширина фарватера в 200 м с минимальной глубиной относительно НСРУ в 20 дм.

На участке под № 8 совместно с СРР были осуществлены работы для введения двустороннего движения. В результате этих работ была достигнута ширина фарватера в 200 м с глубиной в 25 дм относительно НСРУ.

Кроме предусмотренных Планом работ были также проведены работы на участках, указанных под №№ 9 и 10 (таблица № 6) по устраниению устоя железнодорожного моста в Нови-Саде и разрушенных частей железнодорожного и шоссе моста в Панчеве. В результате указанных работ под этими мостами восстановлено двустороннее движение и обеспечена безопасность плаванья.

Помимо регуляционных работ были также проведены геодезические и исследовательские работы согласно пункту № 7 и таблице № 6.

В целом за период с 1961 года по 31 декабря 1965 года основные работы, предусмотренные Планом, были выполнены в следующем объеме:

1. Землечерпательные работы .....	233 190 м <sup>3</sup>
2. Каменные работы .....	188 990 м <sup>3</sup>
3. Фашинные работы .....	77 350 м <sup>3</sup>
4. Поднятие затонувших судов .....	3 шт.

Стоимость проведенных работ достигла 22 299 200 новых динаров.

**УЧАСТОК СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ ФЕДЕРАТИВНОЙ  
РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ (1433—845,6 км)**

Таблица № 6

**Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг. и осуществленные до 31 декабря 1965 года**

№№ п/п	Линирующие участки	Вид работ	Проектируемые работы					Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.				
			Укрепление берегов в м	Буны в м	Продольные дамбы или траверсы в м	Общая стоимость в тыс. п. диняров	Земельные работы в 1000 м²	Каменные работы в 1000 м²	Фаншины в 1000 м²	Общая стоимость в тыс. п. диняров		
1.	Апатин 1397—1393 км	Регуляционные работы	1 600	250	250 3 000	91,93	74,68	50,35	9 555,0			
2.	Прорезь Мохово 1315—1307 км	Регуляционные работы	1 500	165	— 3 000	—	38,03	—	3 514,6			
3.	Сланкамен 1220—1208 км	Регуляционные работы	1 400	800	— 3 000	98,86	—	—	676,4			
4.	Перекаты у Белграда 1180—1163 км	Регуляционные работы	1 800	500	— 3 000	25,7	—	—	66,2			
5.	Брза-Врба 1103—1093 км	Регуляционные работы	1 800	600	400 3 000	4,7	31,82	13,1	1 754,2			
6.	Рам-Дубовац 1087—1576 км	Регуляционные работы	2 100	300	400 3 000	12,0	44,46	13,9	2 156,7			
7.	1057—1433 км	Полигональная сеть и т. д.	—	—	— 1 500	—	—	—	1 567,3			
8.	865— 857 км	Работы для введения двухстороннего движения	—	—	—	—	—	—	1 490,2			
9.	Железнодорожный мост Нови-Сад, 1255,5 км	Устранение устоя	—	—	—	—	—	—	252,5			
10.	Железнодорожный и шоссейный мост Белград 1166,5 км	Установление двустороннего плавания	—	—	—	—	—	—	1 265,5			
ИТОГО:			10 200	2 615	1 050	19 500	213,19	188,99	77,35	22 299,2		

## 7. Участок Речной Администрации Железных Ворот (1048—931 км)

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении участка Дуная Речной Администрации Железных Ворот предусматривает регулирование 25 лимитирующих участков, указанных в таблице № 7. Проектируемыми работами предусмотрено достижение глубины в 22 дм относительно низкого судоходного и регуляционного уровня воды. Кроме того, предусмотрено увеличение ширины фарватера при низких уровнях воды в 60 м и минимальных радиусов кривизны излучин — до 500 м.

Планом было предусмотрено в общем осуществление основных работ в следующем объеме:

1. Землечерпательные работы .....	35 000 м <sup>3</sup>
2. Взрывные скальные работы .....	21 900 м <sup>3</sup>
3. Укладка камня .....	70 000 м <sup>3</sup>

с общей стоимостью 1 160 000 000 динаров и 21 000 000 лей.

В целом за период с 1961 по 1965 гг. основные работы, предусмотренные Планом, были выполнены в следующем объеме:

1. Землечерпательные работы .....	52 900 м <sup>3</sup>
2. Взрывные скальные работы .....	400 м <sup>3</sup>
3. Укладка камня .....	69 873 м <sup>3</sup>
4. Облицовка .....	40 190 м <sup>2</sup>

Кроме того, было поднято 5 затонувших судов и проведены опыты по возможности введения ночного судоходства на участке Водица—Гура-Вэйи и Милановац-Юц.

Общая стоимость проведенных работ 537 550 000 динаров и 2 535 000 лей.

В результате осуществленных работ на лимитирующем судоходство канале Юц были улучшены судоходные условия увеличением глубины на 15 см при низком судоходном и регуляционном уровне воды.

Введение ночного судоходства при средних и высоких уровнях воды на основе проведенных опытов до сих пор не является возможным.

## УЧАСТОК РЕЧНОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ЖЕЛЕЗНЫХ ВОРОТ (1048—931 км)

Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг.  
и осуществленные до 31 декабря 1965 года

№ п/п	Лимитирующие участки	Вид работ	Проектируемые работы						Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.			
			Трапные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Свалочные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Укладка камня в 1000 м <sup>2</sup>	Линаров в тыс.	Землечерпательные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Укладка камня в 1000 м <sup>2</sup>	Обливка в 1000 м <sup>2</sup>	Линаров в тыс.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		
1.	Узость Коропины 1042—1040,8 км	Землечерпание для увеличения глубины	35,00	—	—	22 750	24,6	—	—	—		
2.	Узость Сиколовац 1040,2—1039,6 км	Расширение фарватера и радиуса кривизны, увеличение глубин	—	0,68	—	60 112	28,3	(выемка скал)	16 000	366,4		
3.	Узость Геркулес 1092,05—1031,8 км	Расширение фарватера и радиуса кривизны, увеличение глубин	—	0,96	—	84 864	—	0,4	—	—		
4.	Канал Стенка 1030,8—1029 км	Расширение фарватера и радиуса кривизны, увеличение глубин	—	0,81	—	192	—	—	—	—		
5.	Канал Козла-Дойке—Пьятра-Лунге 1011,13—1009,3 км	Расширение фарватера и радиуса кривизны, увеличение глубин	—	1,32	—	71 604	—	—	—	—		
6.	Канал Елишева 1003,25—1007,3 км	Расширение фарватера и радиуса кривизны, увеличение глубин	—	2,30	—	116 688	—	—	—	—		
						20 332	—	—	—	—		
						406	—	—	—	—		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
7.	Канал Ислаз-Тахта- лия, 1003,1—1000,2 км	Расширение фарватера и радиуса кривизны, увели- чение глубин	—	12,00	—	<u>106 080</u> 2 400	—	—	—	—
8.	Участок Врани-Сви- ница, 994—997,3 км	Расширение фарватера и радиуса кривизны, увели- чение глубин	—	1,68	—	<u>14 851,2</u> 336	—	—	—	—
9.	Продольная дамба— Гребень, 999—993,2 км	Восстановление продольных дамб	—	—	11,40	<u>91 200</u> 1 824	—	14,530	23,15	<u>103 886</u> —
10.	Участок Юц—Голубине 987,5—986 км	Увеличение глубины и ши- рины фарватера	—	1,00	—	<u>8 840</u> 200	—	—	—	—
11.	Участок Юц—Голубине 988,3—985 км	а) Ремонт и повышение дамбы б) Ремонт и повышение траверсов в) Удлинение продольной дамбы д) Сооружение шести новых траверсов	—	—	18,00	<u>14 4000</u> 2 880 24 000	—	41,554	17,04	<u>367 484</u> — 135
12.	Узкость Калдик 973,85—973,6 км	—	—	—	3,00	<u>480</u> 147 550	—	2,945	—	—
13.	Канал Джеврин 950,7—949,7 км	—	—	—	22,70	<u>3 632</u> 97 500	—	—	—	—
14.	Козла-Влас, Дони- Милановац и Гура	Поднятие затонувших судов — 7 штук	—	—	15,00	<u>2 400</u> 1 326 30	—	10,844	—	<u>705</u> — —
15.	Участок Боснячка— Варад 1045,35—1042,4 км	Контрольное зондирование на 360 м <sup>2</sup>	—	—	—	<u>8 840</u> 200	—	—	—	—
			—	—	—	<u>105 000</u> 840	—	Жепена, Влас, За- ског, Би- воли, Гура	2 3	<u>25 500</u> 711
			—	—	—	<u>2 880</u> 36	—	—	—	—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
16.	Участок Варад-Сиколовац 1042,4—1039,3 км	Контрольное зондирование на фарватере низких вод 250 м <sup>2</sup> Траление на фарватере средних и высоких вод 80 000 м <sup>2</sup>	—	—	—	2 000 25	(зондирование) 430 000 м <sup>2</sup>	—	—	65
17.	Участок Любораждия-Геркулес 1032,9—1031,8 км	Зондирование путем траления 24 000 м <sup>2</sup>	—	—	—	240 24	(зондирование) 20 000 м <sup>2</sup>	—	—	1000
18.	Канал Елишева 1007,7—1006,1 км	Зондирование путем траления 175 000 м <sup>2</sup>	—	—	—	1 400 52,5	—	—	—	—
19.	Канал Исла-Тахталия, 1003,4—1000,6 км	Зондирование путем траления 350 000 м <sup>2</sup>	—	—	—	2 800 105	—	—	—	—
20.	Участок Милановац—Юц, 992,3—984,5 км	Зондирование по направлению новой продольной дамбы и траверса 3800 м. Установление 13 световых сигналов	—	—	—	1 140 3,8	—	—	—	500 80
21.	Узкость Калник 973,95—973,55 км	Зондирование путем траления 24 000 м <sup>2</sup>	—	—	—	192 7,2	—	—	—	—
22.	Канал Джеврин 950,7—949,7 км	Зондирование путем траления 48 000 м <sup>2</sup>	—	—	—	384 4,8	—	—	—	—
23.	Канал Джеврин—Малые Железные Ворота, 951—943 км 1041—985 км	а) Установление 13 свет. швемеров б) Освещение канала Сип в) Установление световой сигнализации для ночного судоходства	—	—	—	12 000 120 55 000 75 8 000 160	— — зондирование 230 000 м <sup>2</sup> 3 свет. берег. зн. 27 шкал	— — — — — —	— — — — — —	11 680 — — 2 000 25 — 52
24.	Участок Люботина—Водица 980—951 км	Установление световых сигналов для ночного судоходства	—	—	—	8 000 160	—	—	—	—

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
25.		Мощение дамб 75 300 м <sup>2</sup>	—	—	—	112 950 753	—	—	—	—
26.		Исследование и составление технических проектов	—	—	—	30000 250	—	—	—	9500 138
		Всего:	35,00	21,90	70,10	1 055 374 19 120,5 104 626 1 879,5	52,9	69,873	40,19	537 550 2 535
		Около 10 % для разных непредвиденных работ								—
		ВСЕГО:				1 160 000 21 000				537 550 2 535

## 8. Участок Социалистической Республики Румынии (1075—170 км)

Совместный румынско-югославенкий участок (1075—845,6 км)

Совместный румынско-болгаренкий участок (845,6—375,1 км)

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная Социалистической Республики Румынии предусматривает регулирование 5 лимитирующих участков, которые указаны в таблице № 8.

Проектируемыми работами предусмотрено достижение глубины на этом участке в 22 дм при наступлении низкого судоходного и регуляционного уровня воды.

На этом участке Планом были предусмотрены следующие основные работы:

1. Землечерпательные работы — 530 000 м<sup>3</sup>
2. Каменные работы — 93 000 м<sup>3</sup>
3. Фашинные работы — 142 000 м<sup>2</sup>

с общей стоимостью 28 900 000 лей.

Как видно из информации о содержании фарватера, выполненные за период 1961—1965 гг. работы позволили улучшить условия судоходства и увеличить глубину и ширину фарватера.

В целом за период с 1961 по 1965 гг. основные работы, предусмотренные Планом, были выполнены в следующем объеме:

1. Землечерпательные работы — 164 100 м<sup>3</sup>
2. Каменные работы — 56 200 м<sup>3</sup>
3. Фашинные работы — 96 000 м<sup>2</sup>

Стоимость проведенных работ — 23 200 000 лей.

Работы, предусмотренные на участке под №3 (см. таблицу № 8), касающиеся землечерпания на участке Карагеорге не были осуществлены, ввиду того, что на этом участке изучается возможность канализирования реки. На этом участке в период низких уровней воды судоходство проходит по рукаву Бала-Борча, где для обеспечения необходимых глубин были осуществлены землечерпательные работы в количестве 100 855 м<sup>3</sup>.

Кроме указанных регуляционных работ, на этом участке Дуная за период 1961—1965 гг. было поднято 82 затонувших судна с целью обеспечения габаритов фарватера, необходимых для судоходства.

## УЧАСТОК СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ РУМЫНИИ (1075—170 км)

Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг. и осуществленные до 31. XII. 1965г.

№№ п/п	Длительные участки	Вид работ	Проектируемые работы				Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.			
			Землеустроительные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Фанширные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Общая стоимость в 1000 леев	Землеустроительные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Каменные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Фанширные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Общая стоимость в 1000 леев
1.	Калуца 760,9—761,3 км.....		150	—	—	1 500	159,9	—	—	1 600
2.	Челей—Корабия 631,7—632,0 км.....		180	—	—	1 800	258,4	—	—	2 600
3.	Карагеорге 343,8—344,0 км.....		100	—	—	1 000	—	—	—	—
4.	Вход в бассейн Плателор 490,2 км .....		100	40	52	14 600	345,8	16,2	38,6	8 550
5.	Джурджу—Вадул—Ой 223,0—239,0 км.....		—	53	90	10 000	—	40,0	57,4	10 450
		ИТОГО:	530	93	142	28 900	764,1	56,2	96,0	23 200

**9. Участок Народной Республики Болгарии (845,6—375,1 км)  
Совместный болгарско-румынский участок (845,6—375,1 км)**

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная Народной Республики Болгарии предусматривал регулирование 4 лимитирующих участков, которые указаны в таблице № 9.

Проектируемыми работами предусматривалось достижение глубины на этом участке 22 дм при низком судоходном и регуляционном уровне.

Планом были предусмотрены землечерпательные работы в объеме 470 000 м<sup>3</sup>, общей стоимостью 3 557 000 левов.

Вследствие изменений, происшедших в русле Дуная, предусмотренные Планом регуляционные работы на лимитирующих участках не были осуществлены. Необходимые для судоходства глубины на этих участках были достигнуты в связи с перемещением фарватера в места, где наблюдалось интенсивное размывание дна русла в период низких уровней воды.

Землечерпательные работы в объеме 374 000 м<sup>3</sup> были проведены на других лимитирующих местах, как указано в таблице № 9. Общая стоимость этих работ — 3 583 000 левов. С осуществлением землечерпательных работ улучшились судоходные условия в районах порта Свиштов и устья реки Янтры.

Таким образом, необходимые судоходные глубины были достигнуты не столько производством землечерпательных работ, сколько за счет перемещения оси фарватера.

С целью улучшения судоходных условий за отчетный период вблизи фарватера было поднято 15 затонувших судов.

## УЧАСТОК НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БОЛГАРИИ (845,6—375,1 км)

Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг. и осуществленные до 31 декабря 1965 года

№№ шт	Липитирующие участки	Вид работ	Проектируемые работы		Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.		
			землечерпательные работы в 1000 м <sup>2</sup>	общая стоимость работ в 1000 левов	землечерпательные работы в 1000 м <sup>2</sup>	Общая стоимость работ в 1000 левов	Примечание
1.	Чоара 588—585 км ..		130	1 313	—	—	Изменение фарватера
2.	Белене—Люта .. 567—561 км ..		200	1 320	—	—	„
3.	Брышлян 453—450 км ..		50	330	—	—	„
4.	Косуй 425—421,5 км .		90	594	—	—	„
5.	Свиштов 556—554,4 ....	Землечерпание	—	—	291	2 037	
6.	Янтра 539—535 км ..	Землечерпание	—	—	83	581	
7.	845,6—375,1 км .	Подъем затонувших судов 15 шт.	—	—	—	965	
ИТОГО: .....			470	3 557	374	3 583	

**10. Участок Социалистической Республики Румынии (170—0 км)  
Совместный румынско-советский участок  
(134,1—79,6 км) (72,4—43, 0 мили)  
(Участок Администрации Низовьев Дуная)**

Принятый План первого этапа основных работ (Работы первого периода 1961—1965 гг.) на протяжении Дуная от Браилы до Сулины предусматривает регулирование 5 лимитирующих участков, указанных в таблице № 10.

Проектируемыми работами предусмотрено поддержание благоприятных судоходных условий для плавания морских судов, а именно глубины в 7,30 м.

На этом участке Планом были предусмотрены следующие основные работы:

1. Укрепление берегов Сулинского канала	—	45 000 м
2. Ремонт бун	—	57 шт.
3. Сооружение подводных дамб	—	1 300 м
4. Сооружение надводных дамб	—	1 800 м
5. Тральные работы	—	3 135 000 м <sup>3</sup>

с общей стоимостью 73 150 000 лей вместе с тральными работами и 53 650 000 лей — без тральных работ.

В целом за период с 1961 по 1965 гг. основные работы, предусмотренные Планом, были выполнены в следующем объеме:

1. Тральные работы	—	5 049 300 м <sup>3</sup>
2. Фашинные матрацы	—	42 700 м <sup>2</sup>
3. Каменные работы	—	253 340 м <sup>3</sup>
4. Сваи	—	1 205 м <sup>3</sup> (1461 шт.)

с общей стоимостью 123 590 000 лей.

Глубины на этом участке после весенних половодий иногда падают ниже 24 футов (7,30 м), но опять восстанавливаются проведенными работами, чем созданы хорошие условия для морского судоходства на этом участке.

**УЧАСТОК АДМИНИСТРАЦИИ НИЗОВЬЕВ ДУНАЯ (170—0 км)**  
**Работы, проектируемые на период 1961—1965 гг. и осуществленные**  
**до 31 декабря 1965 года**

№№ пп	Личифирующие участки	В и д р а б о т	Проектируемые работы							Осуществленные работы за период 1961—1965 гг.					
			Укрепление берегов в м	Ремонт бун (шт.)	Сооружение дамб в м	Тральные работы в 1000 м²	Общая стоимость работ в 1000 зеш	Землечерпательные (трапц.) работы в 1000 м²	Чан. матр. в 1000 м²	Качеств. в 1000 м²	Сван в м²	Общая стоимость работ в 1000 зеш			
1.	Брацла—Измаильский Чагал 170—79,63 км	Тральные работы	—	—	—	—	—	153,3	—	—	—	—	—	—	560
2.	Тульчинское гирло 62,97—79,63 км (34—43 мили)	Тральные работы	—	—	—	135	1 000	1 296,0	—	—	—	—	—	—	12 620
3.	Сулунский канал 62,97—0 км (34—0 мили)	Реконструкция укрепл. берегов. Реконструкция бун канала	45 000	—	—	—	37 500	—	—	38,0	94,08	—	—	—	55 500
4.	Сулунский бар	Сооружение подводных и надводных дамб	—	—	1 300 1 800	—	14 900	—	—	4,7	1 28,76	1 205 1 461	—	—	17 650
5.		Тральные работы	—	—	—	3 000	8 500	3 600,0	—	—	—	—	—	—	35 060
		<b>ИТОГО:</b>	45 000	57	1300 1800	3 135	73 150	5 049,3	42,7	253,34	1 205 1 461	—	—	—	1 23590

**11. Участок Союза Советских Социалистических Республик  
Совместный советско-румынский участок  
(134,1—79,6 км; 72,4—43,0 мили)**

На участке от устья реки Прут до мыса Измаильский Чатал река Дунай течет по единому, сравнительно прямолинейному, глубоководному руслу, характеризующемуся отсутствием в нём перекатов. Русловые образования в виде отмелей и побочней наблюдаются преимущественно у вогнутых берегов. Благодаря таким навигационно-гидрографическим условиям русла, судоходный фарватер носит, в основном, стабильный характер и его габариты почти не лимитировали не только речное, но и морское судоходство.

В связи с изложенным, надобности в проведении крупных регулиционных и гидрометрических работ на судоходном фарватере описываемого участка за истекший период не было.

Однако в течение описываемого периода проводились землечерпательные работы в портах Рени и Измаил с общим объемом 3 247 400 м<sup>3</sup> из которых:

- Порт Рени — 1 511 800 м<sup>3</sup> землечерпательных работ;
- Порт Измаил — 1 735 600 м<sup>3</sup> землечерпательных работ.

## О Т Ч Е Т

**Директора Секретариата и Рабочего аппарата о выполнении  
Плана работы Дунайской Комиссии за период с июня 1965  
по май 1966 гг.**

В период с июня 1965 по май 1966 гг. План работы Дунайской Комиссии, принятый XXIII сессией, выполнялся следующим образом:

*Пункт 1 — На основе сведений, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, по принятому формуляру Паспорта перекатов на реке Дунай, систематизировать данные за 1964 год и издать их на ротаторе и ротапринте в количестве 150 экземпляров. Приступить к сбору и систематизации вышеуказанных данных за 1965 г.*

Аппарат Комиссии запросил и получил данные от придунайских стран и от Администрации Железных Ворот по участкам Дуная, на которых наблюдались перекаты с глубиной ниже 20 дм (выше Вены) и 25 дм (ниже Вены). От тех стран, на участках которых на перекатах не наблюдалась глубина ниже 25 дм, имели место ежемесячные информации.

Данные о глубинах на перекатах за 1964 год систематизированы, изданы и разосланы всем придунайским странам.

Продолжительность лимитирующих минимальных глубин в днях (без ледовых явлений) в 1964 году, вычисленная по данным, присланным придунайскими странами, согласно принятому формуляру Паспорта перекатов, указана в Приложении № 1 к настоящему Отчету.

*Пункт 2 — В соответствии с принятым на XXII сессии Дунайской Комиссии Списком основных водомерных постов на Дунае:*

- а) закончить сбор данных и подсчеты низкого судоходного и регуляционного уровня воды на Дунае на основе расходов воды за 40-летний период с 1924 по 1963 гг.*
- б) издать типографским способом и ротапринтом в количестве 300 экземпляров материалы, содержащие вновь вычисленный низкий судоходный и регуляционный уровень воды на Дунае от Регенсбурга до Сулины.*

Аппарат Комиссии запросил и получил все недостающие данные по расходам воды, а также последние кривые расходов воды по всем

основным водомерным постам, согласно принятому вышеупомянутому Списку.

В течение 1965/66 гг. продолжалась обработка полученных данных и вычисление расходов воды, отвечающих низкому и высокому судоходным уровням, которые были затем систематизированы, изданы и разосланы придунайским странам в мае 1966 г.

*Пункт 3 — Начать подготовку к переизданию к 1967 году Продольного профиля реки Дунай от Ульма до Сулины с включением в него вновь вычисленного низкого судоходного и регуляционного уровня воды.*

Выполняя этот пункт Плана работы Дунайской Комиссии, аппарат Комиссии запросил и получил от Министерства транспорта ФРГ данные для Продольного профиля участка от Ульма до Регенсбурга.

Для Продольного профиля были вычислены необходимые отметки уровней воды при низком и высоком судоходных уровнях воды. Матрицы Продольного профиля р. Дунай от Регенсбурга до Сулины подготовлены.

*Пункт 4 — На основе материалов, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, подготовить Информацию о выполнении работ первого этапа (Работы первого периода 1961—1965 гг.) Плана основных работ на Дунае и о достигнутых результатах по улучшению условий судоходства за указанный период. Информацию представить на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии.*

Для выполнения этой задачи аппарат Комиссии запросил от всех придунайских стран и речных администраций необходимые материалы и на основе полученных данных подготовил соответствующую Информацию.

Информация содержит данные о предусмотренных и фактически достигнутых габаритах фарватера, а именно: глубине, ширине, а также объеме и стоимости предусмотренных и проведенных основных работах по улучшению судоходных условий.

Информация издана на ротаторе, разослана всем придунайским странам, специальным речным администрациям и представляется на рассмотрение настоящей сессии.

*Пункт 5 — Начать сбор предложений и проектов от придунайских стран и специальных речных администраций, касающихся первого этапа Плана основных работ на Дунае на период 1966/70 гг. Для участков, где намечается строительство гидроузлов, запросить предусматриваемые сроки строительства.*

Аппарат Комиссии запросил от всех придунайских стран и специальных речных администраций необходимые проекты и предложения и получил следующие ответы:

— Союз Советских Социалистических Республик сообщил, что существующие габариты судоходного фарватера на советско-румынском участке Дуная не лимитируют судоходство и в этой связи проведение гидротехнических работ не планируется, а предусматриваются землечерпательные и берегоукрепительные работы в портах Рени и Измаил в соответствии с планом, направленным в аппарат Дунайской Комиссии;

— Социалистическая Республика Румыния сообщила, что на их участке глубину в 25 дм относительно НСРУ, до строительства гидроузлов, намерены поддерживать путем землечерпательных работ. Сроки начала и окончания строительства гидроузлов будут сообщены после их уточнения;

— Народная Республика Болгария сообщила, что на болгарско-румынском участке Дуная предусматривается канализирование реки, но сроки строительства пока не уточнены;

— Администрация Железных Ворот сообщила в 1964 году, что до окончания постройки гидроузла на участке Железных Ворот не предусматривается регуляционных работ;

— Венгерская Народная Республика сообщила, что её компетентные органы работают над проектом, который в ближайшее время будет направлен в аппарат Комиссии;

— Австрийская Республика направила в аппарат Комиссии проект плана основных работ, в котором предусмотрено в основном до 1970 года достижение глубины относительно НСРУ в 21 дм на участке выше Вены и в 25 дм на участке ниже Вены;

— Министерство транспорта ФРГ направило в аппарат Комиссии проект плана основных работ на период 1966—1970 гг., который предусматривает обеспечение габаритов первого этапа, принятых для соответствующего участка Дуная.

*Пункт 6 — На основе материалов, полученных от придунайских стран и материалов, представленных научно-исследовательским институтом водного хозяйства ВНР, подготовить проект Доклада о ледовом режиме реки Дунай на участке Регенсбург—Сулина и разослать придунайским странам для получения их мнений.*

С целью составления проекта Доклада были обработаны данные, наблюдаемые за 60-летний период по 72 основным водомерным постам реки от Регенсбурга до Сулины. Проект Доклада включает следующие разделы:

- Образование льда;
- Метод статистической обработки данных;
- Ледовый режим Дуная;
- Влияние канализирования на ледовый режим и прогноз изменения ледового режима после канализирования реки;
- Методы борьбы со льдом.

Предварительный проект доклада подготовлен.

*Пункт 7 — На основе сведений, полученных от придунайских стран и специальных речных администраций, по принятому макету составить Информацию о содержании фарватера на участке Дуная Регенсбург—Сулина по состоянию с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 гг. и представить ее на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии.*

Аппарат Комиссии запросил и получил от всех придунайских стран и специальных речных администраций необходимые материалы, на основе которых составил Информацию о содержании фарватера. Эта Информация составлена за период с 1 ноября 1964 по 1 ноября 1965 гг. и содержит следующие разделы:

- Регуляционные работы по улучшению судоходных условий и работы по содержанию судоходного фарватера;
- Ограждение фарватера знаками навигационной путевой обстановки и сведения об обеспечении видимости между знаками;
- Гидрографические, гидрометрические и тральные работы;
- Служба информации;
- Другие работы и мероприятия, проведенные в интересах улучшения судоходства и обслуживания флота в портах;
- Ледовый режим реки Дунай зимой 1964/65 гг.

Информация издана в соответствии с принятым макетом, разослана всем странам и представлена на рассмотрение настоящей сессии.

*Пункт 8 — Закончить сбор данных от придунайских стран для составления описания условий прохождения под мостами, расположенными на реке Дунай от Регенсбурга до Сулины, при различных уровнях воды, подготовить эти материалы к изданию в виде альбома и разослать их на заключение придунайским странам.*

Аппарат запросил необходимые данные на основе подготовленного образца (шоссейный мост Линц, 2135,1 км). Поступившие в аппарат данные от большинства придунайских стран требуют обработки, как то: приведение к единому масштабу; включение низкого и высокого судоходных уровней воды; уточнение других технических данных на основе изданий Дунайской Комиссии.

*Пункт 9 — Разработать проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на протяжении Дуная от Регенсбурга до Сулины и разослать его всем придунайским странам и специальным речным администрациям.*

Аппаратом подготовлен проект макета по содержанию схемы ледовой обстановки на Дунае и в качестве примера в нем помещены данные, полученные от придунайских стран за зиму 1963/64 гг.

Проект макета был разослан в январе 1966 г. всем придунайским странам с просьбой сообщить возможные замечания и предложения.

Проект макета представляется на рассмотрение настоящей сессии.

*Пункт 10 — Начать сбор данных в соответствии с одобренным вторым вариантом Вопросника и Инструкцией по его за-*

*полнению для составления водного баланса на участках Дуная, начиная с 1966 г.*

Аппарат запросил необходимые данные от всех придунайских стран.

Поступили данные от компетентных органов Чехословацкой Социалистической Республики.

Компетентные органы Советского Союза сообщили, что необходимые данные по этому вопросу будут в ближайшее время направлены в аппарат.

*Пункт 11 — Издать Лоцманскую карту реки Дунай участка от 2230,5 км (шлюз Кахлет) до 1880 км (Девин) в масштабе 1:10 000 в следующем тираже: в виде альбома — 740 экз., в виде гармошки — 1460 экз.*

Аппарат Комиссии получил картографические материалы участка 2223—2060 км от австрийских компетентных органов и от Министерства транспорта ФРГ участка 2231—2202 км. От австрийских компетентных органов были также получены самые последние сведения о расстановке знаков навигационной путевой обстановки. Указанные материалы аппаратом были обработаны и переданы в типографию.

Австрийские компетентные органы сообщили, что смогут предоставить картографический материал участка от 2060 км до 1880 км к концу 1966 года, поэтому к настоящей сессии была издана Лоцманская карта участка реки от 2231 км (Кахлет) до 2060 км (Ибс—Перзенбейг).

*Пункт 12 — Подготовить для переиздания Лоцманскую карту реки Дунай участка от 1433 км (венгерско-югославская граница) до 1048 км (Молдова-Веке—Винце) в масштабе 1:10 000.*

Аппаратом получены картографические материалы от югославских компетентных органов для участка 1433—1048 км и от румынских компетентных органов — для соответствующей части совместного югославско-румынского участка 1075—1048 км. Полученные картографические материалы соответственно подготовлены для передачи в типографию.

*Пункт 13 — Подготовить материалы относительно введения ЕПСВВП на Дунае на основе макета, указанного в Докладе рабочей группы по навигационным вопросам — документ ДК/СЕС 23/16. Материалы направить придунайским странам и специальным речным администрациям и представить их на совещание экспертов по навигационным вопросам.*

На основе одобренного макета аппарат подготовил соответствующие рабочие материалы по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю, а именно:

— По первой части — «Общие положения» — откорректированный текст ЕПСВВП с учетом изменений, внесенных на совещании экспертов в декабре 1964 года;

— По второй части — «Особые рекомендации» — текст подстрочных примечаний к некоторым статьям и пунктам ЕПСВВП, относящимся к компетентным органам, с учетом принятых на совещании экспертов в 1964 г. изменений и дополнений;

— Навигационные знаки, находящиеся в Приложении 7 к ЕПСВВП, которые не указаны в Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае (ЕСНПО) и в Рекомендациях по унификации сигналов на сигнальных станциях реки Дунай или расходятся с сигнальными знаками, находящимися в них;

— Перечень статей и пунктов, действующих Основных положений о плавании по Дунаю, которые не содержатся в ЕПСВВП, с соответствующими предложениями об их включении в проект новых Основных положений о плавании по Дунаю.

Подготовленные рабочие материалы своевременно были направлены всем придунайским странам и специальным речным администрациям и явились основой для работы совещания экспертов.

*Пункт 14 — Продолжить сбор данных от придунайских стран относительно проведенных опытов в области применения радиолокационных отражателей на Дунае и направить их придунайским странам.*

Аппарат Комиссии запросил и получил от некоторых придунайских стран сведения и данные относительно проведенных опытов в области применения радиолокационных отражателей на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае, которые своевременно были направлены всем придунайским странам для ознакомления и обмена опытом.

*Пункт 15 — Собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций о введении в действие первого этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае. Подготовить информацию по данному вопросу и представить ее на XXI V сессию Дунайской Комиссии.*

Аппарат запросил от придунайских стран и специальных речных администраций сведения относительно введения в действие первого этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки на Дунае.

На основе полученных материалов была подготовлена информация, которая представляется на настоящей сессии.

*Пункт 16 — Собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций относительно введения в действие Рекомендаций об унификации видов и значений сигналов на сигнальных станциях реки Дунай, подгото-*

*вить информацию по данному вопросу и представить ее на XXIV сессию Дунайской Комиссии.*

Аппарат Комиссии запросил от придунайских стран, на участках которых имеются сигнальные станции, а также и от специальных речных администраций сведения относительно введения в действие Рекомендаций об унификации видов и значений сигналов на сигнальных станциях реки Дунай.

На основе полученных сведений была подготовлена информация, которая представляется на настоящей сессии.

*Пункт 17 — Провести с 25 октября по 4 ноября 1965 года совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам для рассмотрения предварительного текста по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю, а также Приложений 1—7 к ЕПСВВП.*

Совещание экспертов по навигационным вопросам, имевшее место с 25 октября по 4 ноября 1965 года, продолжило работу по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю.

Согласно пункту 13 Плана работы, на совещании были представлены соответствующие рабочие материалы по проекту новых Основных положений, подготовленные аппаратом на основе макета, принятого рабочей группой по навигационным вопросам XXIII сессии Комиссии.

Кроме упомянутых материалов совещание также рассмотрело Приложения 1—7 к ЕПСВВП.

Сделанные экспертами замечания, изменения и дополнения нашли отражение в докладе совещания.

Совещание экспертов считало необходимым продолжить работу по разработке новых Основных положений о плавании по Дунаю и, принимая во внимание решение XXIII сессии Комиссии, с 13 по 18 декабря 1965 года было создано второе совещание экспертов.

На этом совещании было полностью закончено рассмотрение во втором чтении всего материала по проекту. Сделанные при этом замечания и поправки указаны в докладе совещания.

Относительно дальнейшей работы, совещание экспертов считало необходимым, чтобы к XXIV сессии Дунайской Комиссии аппарат подготовил полный текст проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю, учитывая при этом все изменения и поправки, сделанные на обоих совещаниях экспертов по навигационным вопросам.

Выполняя это поручение, аппаратом подготовлены следующие проекты и материалы:

1. Основные положения о плавании по Дунаю;
2. Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских стран Основных положений о плавании по Дунаю;
3. Исправления к текстам и рисункам частей Приложений 1—7 к ЕПСВВП, в которых были сделаны изменения на обоих совещаниях по навигационным вопросам.

Упомянутые рабочие материалы были направлены всем придунай-

ским странам и специальным речным администрациям и представляются на настоящей сессии.

*Пункт 18 — Провести с 17 по 21 января 1966 года совещание экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи для рассмотрения проекта Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, на основе указаний XXIII сессии Дунайской Комиссии.*

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи, имевшее место с 17 по 21 января 1966 года, рассмотрело проект Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае.

В соответствии с указаниями XXIII сессии Дунайской Комиссии, на совещании были представлены мнения и замечания к проекту, полученные аппаратом от компетентных органов придунайских стран.

В ходе обсуждения проекта эксперты внесли ряд изменений и дополнений. Результаты совещания экспертов отражены в докладе.

Совещание экспертов считало, что переработанный и дополненный проект Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, следует представить для рассмотрения настоящей сессии Комиссии.

*Пункт 19 — Подготовить и издать на ротапринте Гидрологический ежегодник реки Дунай за 1964 год в количестве 300 экз.; собрать материалы для составления Гидрологического ежегодника за 1965 год.*

На основе данных об уровнях и расходах воды, температурах воды и воздуха, ледовых явлениях и осадках за 1964 год, аппаратом были составлены для Гидрологического ежегодника 202 таблицы и 14 графиков по основным водомерным постам реки Дунай и ее притокам Инн, Драва, Тисса, Сава и Велика-Морава.

Составление и редактирование материалов Гидрологического ежегодника за 1964 год проводилось по макету аналогично ранее изданным ежегодникам.

Ежегодник за 1964 год издан и в апреле 1966 года был разослан всем придунайским странам.

Кроме того, аппарат Комиссии начал сбор данных для составления Гидрологического ежегодника за 1965 год. Поступившие до настоящего времени материалы обрабатываются в аппарате.

*Пункт 20 — Продолжить сбор и обобщение материалов по составлению Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.*

В июле 1965 года аппарат Комиссии направил всем придунайским странам письма с просьбой выслать до конца года предложения по предварительному проекту Рекомендаций по координации гидро-

метеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

Аппаратом получены предложения от большинства придунайских стран.

Кроме того, аппарат Комиссии со своей стороны подготовил предложения по улучшению структуры предварительного проекта Рекомендаций по координации гидрометеорологических наблюдений и гидрометеорологической службы на Дунае.

*Пункт 21 — Продолжить сбор материалов о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае. Подготовить и представить информацию по этому вопросу на XXIV сессию Дунайской Комиссии.*

На основе поступивших материалов о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае, аппарат составил информацию, которая представляется на обсуждение настоящей сессии.

*Пункт 22 — Собрать сведения о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае. Подготовить и представить информацию по этому вопросу на XXIV сессию Дунайской Комиссии.*

На основе поступивших сведений о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составленных в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае, аппарат составил информацию, которая представляется на обсуждение настоящей сессии.

*Пункт 23 — Издать типографским способом в количестве 800 экземпляров Информацию о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии.*

Информация о деятельности Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии была издана типографским способом в количестве 800 экземпляров и в октябре 1965 года разослана всем придунайским странам.

*Пункт 24 — Издать на ротаторе в количестве 200 экземпляров Рекомендации о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае.*

Рекомендации о способах составления и доведения штормовых предупреждений до судоводителей на Дунае были изданы тиражом в 200 экземпляров и разосланы всем придунайским странам.

Данные, полученные о радиостанциях придунайских стран, передающих штормовые предупреждения согласно Рекомендациям, принятым на XXII сессии Комиссии, приведены в Приложении III к указанным Рекомендациям.

*Пункт 25 — Продолжить рассылку по телеграфу придунайским странам и речным администрациям месячных прогнозов уровней воды на Дунае.*

В течение отчетного периода аппарат Комиссии регулярно по телеграфу рассылал придунайским странам и речным администрациям месячные прогнозы уровней воды на Дунае.

*Пункт 26 — Созвать с 15 по 25 марта 1966 года совещание экспертов для продолжения обсуждения вопросов о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная со следующей повесткой дня:*

- а) участие в проведении Международного гидрологического десятилетия;*
- б) организационные вопросы проведения очередной Конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран;*
- в) обсуждение предложений по расширению научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.*

Совещание экспертов для продолжения обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная состоялось с 15 по 23 марта 1966 г.

Результаты совещания изложены в докладе, который был своевременно разослан всем придунайским странам, и представляется на настоящей сессии.

*Пункт 27 — Собрать предложения от придунайских стран по повестке дня совещания экспертов, указанного в п. 26.*

В июле 1965 года аппарат Комиссии направил всем придунайским странам письма с просьбой выслать до конца 1965 года предложения по повестке дня совещания экспертов, указанного в п. 26 Плана работы Дунайской Комиссии. По этому вопросу были получены ответы от ряда придунайских стран.

*Пункт 28 — Подготовить и издать Статистический ежегодник за 1964 год в количестве 400 экз., дополнив его сведениями о судоходных условиях на Дунае. Приступить к сбору сведений от придунайских стран для составления Ежегодника за 1965 год.*

Статистический ежегодник Дунайской Комиссии за 1964 год издан в феврале 1966 года и разослан всем придунайским странам. Ежегодник содержит два новых раздела: о пассажирских перевозках по Дунаю и об основных судоходных условиях реки Дунай. В отличие от прошлых лет для удобства пользования Ежегодник несколько видоизменен и дополнен диаграммами раздел о грузообороте дунайских портов.

Для подготовки Ежегодника за 1965 год аппаратом запрошены

необходимые сведения от придунайских стран и специальных речных администраций.

*Пункт 29 — Провести с 8 по 12 февраля 1966 года совещание экспертов придунайских стран по статистическим вопросам, связанным с применением Статистического вопросника, со следующей ориентировочной повесткой дня:*

- а) обсуждение информации аппарата Комиссии об опыте использования нового Вопросника;*
- б) определение способов уточнения статистических данных о транспортировке грузов между придунайскими странами;*
- в) принятие единой методологии статистического учета минерально-строительных грузов;*
- г) уточнение и дополнение формуляров и статистических определений к ним;*
- е) обсуждение возможности дальнейшего расширения круга публикуемых в Ежегоднике сведений о дунайском судоходстве.*

На совещании экспертов были обсуждены все вопросы, предусмотренные повесткой дня. Мнения, высказанные на совещании, отражены в докладе, который своевременно разослан всем придунайским странам и представляется на рассмотрение настоящей сессии.

*Пункт 30 — Систематизировать принятые Дунайской Комиссией документы по вопросам статистического учета дунайского судоходства и подготовить к изданию Сборник статистических документов Дунайской Комиссии.*

Аппарат Комиссии провел работу по систематизации изданных документов по вопросам статистики и разработал макет Сборника. Закончить подготовку Сборника в окончательном виде до сессии не представилось возможным, так как совещанием экспертов были рекомендованы некоторые изменения и дополнения к действующим формулярам.

Кроме того, совещание экспертов считало целесообразным запросить мнения стран по вопросу пересмотра действующей классификации грузов и расширить круг собираемых сведений о наличии флота.

*Пункт 31 — На основе имеющихся статистических сведений составить информацию о развитии дунайского судоходства (перевозка грузов, грузооборот портов и наличие флота) за 15-летний период (1950—1964 гг.) и разослать ее придунайским странам.*

Указанная информация составлена и разослана всем придунайским странам.

*Пункт 32 — Продолжить сбор мнений и возможных предложений придунайских стран о возможности таможенного оформ-*

*мнения транзитных судов в одном из пограничных пунктов страны и представить по этому вопросу Информацию для обсуждения на XXIV сессии.*

Аппарат запросил мнения всех придунайских стран, и Информация по этому вопросу представляется на данной сессии.

*Пункт 33 — Продолжить сбор мнений и возможных предложений компетентных органов придунайских стран о возможности составления проекта многолетней программы работы Дунайской Комиссии (5—6 лет), составить Информацию по этому вопросу и разослать ее всем придунайским странам.*

Аппарат запросил мнения компетентных органов всех придунайских стран и на основе полученных ответов подготовил Информацию, которая разослана всем придунайским странам.

*Пункт 34 — Продолжить сбор мнений придунайских стран о возможности унификации структуры портовых сборов, взимаемых с судов; представить Информацию по этому вопросу и разослать ее всем придунайским странам.*

Мнения придунайских стран по этому вопросу были запрошены, и подготовленная Информация разослана.

*Пункт 35 — Продолжить сбор материалов о введении в действие придунайскими странами Основных положений, правил и рекомендаций, принятых Дунайской Комиссией в 1964 году; представить Информацию по этому вопросу и разослать ее всем придунайским странам.*

Аппарат обратился к придунайским странам с просьбой направить необходимые сведения и, на основе полученных ответов, подготовил Информацию, которая разослана всем придунайским странам.

*Пункт 36 — Переработать на основе полученных замечаний текст проекта брошюры о целях и деятельности Дунайской Комиссии, разослать его представителям стран-членов Комиссии и издать по получении их одобрения.*

Аппарат переработал проект текста указанной брошюры и разослал новый текст представителям стран-членов Дунайской Комиссии. До настоящего времени аппарат не получил еще одобрения всех представителей.

*Пункт 37 — Созвать 15 ноября 1965 года совещание экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот.*

Указанное совещание экспертов было проведено с 15 по 20 ноября 1965 г. Мнения, высказанные в ходе совещания, отражены в докладе, который был своевременно разослан всем придунайским странам и представляется на рассмотрение настоящей сессии.

*Пункт 38 — Подготовить и издать типографским способом в количестве 300 экземпляров Протоколы XXIII сессии Дунайской Комиссии.*

Протоколы XXIII сессии составлены, изданы и разосланы в апреле 1966 года.

*Пункт 39 — Исходя из целесообразности для Дунайской Комиссии, принять участие в работе:*

- a) Комитета по внутреннему транспорту ЕЭК ООН;*
- b) Подкомитета по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН;*
- c) Рабочей группы по статистике перевозок ЕЭК ООН;*
- d) Рабочей группы по развитию внутренних водных путей ЕЭК ООН;*
- e) Совещания директоров дунайских пароходств;*
- f) Всемирной Метеорологической Организации;*
- g) Других международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.*

Сотрудники аппарата принимали участие в работе различных совещаний, указанных в этом пункте Плана работы, и доклады об их участии своевременно рассылались странам-членам Дунайской Комиссии.

Представляется необходимым не только уточнить организации, совещания и конференции, в работе которых может участвовать Комиссия, но также урегулировать следующие вопросы: как определить целесообразность участия в том или ином совещании, конференции; представляют ли сотрудники аппарата Дунайскую Комиссию или только Секретариат и Рабочий аппарат; как следует заранее согласовывать мнения, высказываемые сотрудниками аппарата по обсуждаемым в рамках разных организаций вопросам.

*Пункт 40 — Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и, при наличии взаимной согласованности, проводить посещения и консультации с компетентными органами придунайских стран, а также проводить посещения научно-исследовательских и проектных учреждений придунайских и других стран, занимающихся изучением отдельных проблем по навигационным, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.*

Аппарат удовлетворял просьбы и запросы ряда международных организаций и институтов о высылке изданий Дунайской Комиссии, а также проводил обмен публикациями.

*Пункт 41 — Составить проект бюджета Дунайской Комиссии на 1966 год.*

Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1966 г., Объяснительная записка и Проект сметы расходов подготовлены и разосланы странам-членам Дунайской Комиссии в апреле сего года.

*Пункт 42 — Составить проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с июня 1966 по май 1967 гг.*

Проект Плана работы Комиссии на 1966/67 гг. составлен и направлен странам-членам Дунайской Комиссии в апреле сего года.

### **Укомплектованность**

#### **Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии**

За отчетный период в аппарате Дунайской Комиссии произошли следующие изменения по замещению штатных должностей:

I. 1. На основании письма Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии госпожа РЫЖЕНКОВА В. М. — гражданка СССР была назначена с 14 июня 1965 года на должность стенографистки-машинистки русского языка Отдела корреспонденции, изданий и архивов.

2. На основании письма Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии госпожа ДУМНОВА А. И. — гражданка СССР была освобождена 9 августа 1965 года от занимаемой должности корректора-стенографистки-машинистки русского языка Отдела корреспонденции, изданий и архивов.

3. На основании письма Представителя Союза Советских Социалистических Республик в Дунайской Комиссии госпожа СИДОРЕНКОВА Н. А. — гражданка СССР была назначена с 7 сентября 1965 года на должность корректора-стенографистки-машинистки русского языка Отдела корреспонденции, изданий и архивов.

II. Согласно решению Внеочередной сессии Дунайской Комиссии, имевшей место 14 декабря 1965 года (док. ДК/СЕС — ВН-2):

а) господин АНДРОНЕ Нае — гражданин Социалистической Республики Румынии был по болезни освобожден от занимаемой должности Директора Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии.

б) господин БЭДЕСКУ Георге — гражданин Социалистической Республики Румынии был назначен с 14 декабря 1965 года на должность Директора Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Из 29 должностей действующего штатного расписания замещено 27 должностей.

По гражданству аппарат Комиссии был укомплектован следующим образом:

Граждан АР .....	4
Граждан НРБ.....	4
Граждан ВНР .....	5
Граждан СРР .....	3
Граждан СССР .....	4
Граждан ЧССР.....	3
Граждан СФРЮ .....	4

---

Всего: ..... 27 человек

Кроме того, как и в прошлом году в аппарате работали 14 человек внештатного персонала.

III. Учитывая, что на повестке дня сессии стоит вопрос об улучшении организации Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии и, что с 1954 года до сих пор состав Секретариата оставался без изменений, нам кажется возможным и полезным не только обсудить распределение должностей, но также улучшение организации Секретариата, вопрос который сам по себе возникает.

Приложение № I  
к док. ДК/СЕС 24/7

№№ п/п	Участок Дуная	Глубина на лимитирующе- м перекате участка при наступлении НСРУ (в дм)		Количество дней в 1964 году, когда наблюдались на участке лимитирующие глубины в дм															Количество дней в 1964 г. без ле- повых павений	Конец дней в 1964 г., когда уровень был ниже НСРУ	Примечание
		максим.	миним.	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15							
1.	ФРГ .....	16	16	..	..	..	..	..	151	134	108	65	28	15	331	32					
2.	Австрийский .....	21	19	..	..	..	..	..	43	34	33	19	10	8	327	77					
3.	Чехословацко-австрийский, чехословацкий и чехо- словацко-венгерский. ....	21	19	86	75	66	54	46	42	38	32	14	1	—	319	77					
4.	Венгерский .....	21	19	95	89	80	73	62	55	39	32	23	13	5	301	42					
5.	Югославский .....	22	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	284	39					
6.	Железных Ворот .....	20	20	63	49	27	17	8	6	3	—	—	—	—	308	31					
7.	Румынско-югославский, румынско-болгарский .....	22	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	302	30					
8.	Румынский. ....	22	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	299	5					

.. нет данных  
— меньшие глубины не отмечались

## И Н Ф О Р М А Ц И Я

### по вопросу введения в действие 1-го этапа расстановки знаков Единой системы навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае

Согласно Постановлению XIX сессии Дунайской Комиссии от 27 января 1961 года (док. ДК/СЕС 19/46) Комиссия рекомендует придунайским странам и специальным речным администрациям ввести в действие Единую систему навигационной путевой обстановки (ЕСНПО) на Дунае в два этапа:

а) первый этап — до 1 апреля 1965 года привести в соответствие с Единой системой виды и окраску береговых особых знаков, цвет огней, виды и цвет окраски щитов, обозначающих судоходные пролеты мостов и шлюзовые камеры, а также виды и значения сигналов, обозначающих закрытие отдельных участков судоходного пути;

б) второй этап — до 1 апреля 1968 года привести в соответствие с Единой системой виды опознавательных знаков и характеристики огней остальных знаков плавучей и береговой обстановки, а также световых отражателей там, где их применение является обязательным.

В связи с этим Постановлением, пунктом 15 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг., аппарату было поручено собрать от придунайских стран и специальных речных администраций сведения о введении в действие 1-го этапа расстановки знаков ЕСНПО на Дунае и представить информацию на XXIV сессию Дунайской Комиссии.

На основе данных, полученных от всех придунайских стран и специальных речных администраций, аппарат представляет следующую информацию по данному вопросу.

#### Участок Федеративной Республики Германии

Водная и Судоходная Дирекция (г. Регенсбург), которая обеспечивает расстановку и содержание навигационных знаков на участке ФРГ к 1 апреля 1965 года, привела в соответствие с ЕСНПО на Дунае знаки, щиты и огни, предусмотренные первым этапом Единой системы.

Только сигнальный знак — «подготовьтесь к входу в шлюз!», установленный на шлюзах Кахлет и Йохенштейн, не приведен в соответствие с ЕСНПО на Дунае. Этот знак совпадает с сигнальным знаком, находящимся в Европейских правилах судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП).

Поскольку указанный знак входит в рамки системы, введенной на всех внутренних водных путях ФРГ, то, по мнению их компетентных органов, не представляется возможным делать исключение в отношении сигнализации на шлюзах Кахлет и Йохенштейн.

### **Участок Австрийской Республики**

К 1 апреля 1965 года на австрийском участке реки Дунай были приведены в соответствие с ЕСНПО все знаки, входящие в первый этап.

Навигационные знаки, применяемые в портах и на мостах, по сообщению австрийских компетентных органов, были приведены в соответствие с ЕСНПО на Дунае к 1 апреля 1966 года.

### **Участок Чехословацкой Социалистической Республики**

Осуществление работ по введению в действие первого этапа расстановки знаков ЕСНПО на Дунае на чехословацком и совместном чехословацко-венгерском участке было закончено к 1 апреля 1965 года. В связи с этим Судходное управление, в компетенцию которого входит расстановка и содержание навигационных знаков, издало Навигационное оповещение № 4/1965, где приведены и изображены знаки ЕСНПО на Дунае, которые применяются или будут применяться на указанных участках.

В настоящее время на чехословацком участке реки Дунай выставлено всего 27 береговых особых знаков, из которых:

- 10 знаков — «подача звукового сигнала»,
- 7 знаков — «указатель места якорной стоянки»,
- 3 знака — «место поворота «родно»»,
- 2 знака — «запрещение встречи и обгона»,
- 2 знака — «запрещение создавать волнение»,
- 1 знак — «указатель места телефона»,
- 1 знак — «указатель воздушных линий-перекидок через реку»,
- 1 знак — «запрещение якорной стоянки».

### **Участок Венгерской Народной Республики**

Согласно сведениям, полученным от венгерских компетентных органов, замена старых и выставление новых навигационных знаков для обозначения судходных пролетов постоянных мостов на венгерском участке уже осуществлена. Приведение в соответствие с ЕСНПО на Дунае и остальных береговых особых знаков, входящих в первый этап, было закончено до 31 марта 1966 года и выставлено всего 162 навигационных знака.

Все изменения, связанные с введением и расстановкой новых навигационных знаков, своевременно были опубликованы в Навигационных оповещениях № 1132/Du и № 1190/Du Министерства транспорта и связи.

## Участок Социалистической Федеративной Республики Югославии

По сообщению югославских компетентных органов к 1 апреля 1965 года на их участке были приведены в соответствие с ЕСНПО береговые особые знаки, предусмотренные первым этапом.

Также были подготовлены и переданы органам речного надзора в Белграде и Нови-Саде щиты и огни, обозначающие закрытие для плавания отдельных участков реки, для применения их в случае необходимости.

Кроме того, были приведены в соответствие с действующими предписаниями виды светящихся плавучих знаков с опознавательными коническими и сферическими фигурами.

## Участок Речной Администрации Железных Ворот

Специальная речная Администрация Железных Ворот к 1 апреля 1965 года на своем участке привела в соответствие с ЕСНПО 31 береговой особый знак, предусмотренные первым этапом.

На упомянутом участке были выставлены следующие знаки:

- 2 знака — «запрещение якорной стоянки»,
- 25 знаков — «указатель места швартовки»,
- 4 знака — «указатель места якорной стоянки».

## Участок Социалистической Республики Румынии, включая участок Речной Администрации Низовьев Дуная

Румынские компетентные органы, ответственные за расстановку и содержание навигационных знаков на своём участке, к 1 апреля 1965 г. привели в соответствие с ЕСНПО на Дунае всего 174 особых береговых знака, предусмотренных первым этапом, а именно:

- 1 знак — «остановка»,
- 2 знака — «следовать в определенном направлении»,
- 2 знака — «подача звукового сигнала»,
- 5 знаков — «повышение внимания»,
- 3 знака — «запрещение обгона»,
- 58 знаков — «запрещение якорной стоянки»,
- 1 знак — «запрещение создавать волнение»,
- 60 знаков — «указатель места якорной стоянки»,
- 16 знаков — «место поворота «рондо»»,
- 12 знаков — «указатель места телефона»,
- 2 участковых щита — «указатель глубины и ширины судового хода на перекатах»,
- 2 знака — «указатель несвободноплавающего парома»,
- 2 знака — «ограждение опасных пунктов на берегу»,
- 8 знаков — «обозначение судоходных пролетов постоянных мостов».

Замена и расстановка вышеуказанных навигационных знаков была опубликована в Навигационном оповещении № 24, изданном румынскими компетентными органами и направленном всем заинтересованным организациям.

### **Участок Народной Республики Болгарии**

На основе сведений, полученных от болгарских компетентных органов, к 1 апреля 1965 года на их участке было приведено в соответствие с первым этапом ЕСНПО на Дунае 28 береговых особых знаков, а именно:

- 16 знаков — «запрещение якорной стоянки»,
- 10 знаков — «указатель места якорной стоянки»,
- 2 знака — «запрещение встречи и обгона».

О выставлении вышеуказанных навигационных знаков были своевременно проинформированы все заинтересованные придунайские организации.

### **Участок Союза Советских Социалистических Республик**

Советские компетентные органы, которые обеспечивают расстановку и содержание навигационных знаков, сообщили, что к 1 апреля 1965 года на их участке Дуная, а именно в портах Рени, Измаил и Килия, а также по левому берегу Килийского гирла в районах рейдов, все береговые особые знаки по своей форме, окраске щитов и изображенным на них символам, приведены в соответствие с береговыми особыми знаками, предусмотренными первым этапом ЕСНПО на Дунае.

К знакам, в зависимости от их назначения, добавлены щиты (стрелки), указывающие границы участка, к которому относится предприятие знака.

## И Н Ф О Р М А Ц И Я

**относительно введения в действие Рекомендаций по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай**

Постановлением от 9 июня 1964 года (док. ДК/СЕС 22/12) XXII сессия Дунайской Комиссии приняла Рекомендации по унификации видов и значений сигналов, применяемых на сигнальных станциях реки Дунай.

В связи с этим Постановлением, пунктом 16 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг., аппарату было поручено собрать сведения от придунайских стран и специальных речных администраций относительно введения в действие упомянутого Постановления и представить по данному вопросу информацию на XXIV сессию Дунайской Комиссии.

Из полученных аппаратом сведений вытекает, что введение в действие вышеупомянутого Постановления на отдельных участках реки Дунай до настоящего времени было осуществлено следующим образом:

1. На участке Федеративной Республики Германии замена сигналов, применяемых на сигнальных станциях Штраубинг, шлюз Кахлет и шлюз Йохенштейн, была проведена в соответствии с рекомендациями Дунайской Комиссии по унификации сигналов.

Только нижеуказанный сигнал, который был уже приведен в соответствие с Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), не совпадает с рекомендациями Дунайской Комиссии:

*На сигнальной станции Штраубинг:*

— сигнал «подготовьтесь к проходу!» (2321,07 км правого берега).

2. Австрийские компетентные органы сообщили, что к 1 апреля 1965 года были приведены в соответствие с рекомендациями Дунайской Комиссии по унификации видов и значений сигналов все сигналы, применяемые на сигнальных станциях австрийского участка реки Дунай.

3. На совместном чехословацко-венгерском участке между Райка (1850 км) и Генью (1791 км) установлены две плавучие сигнальные станции, которые работают только в тех случаях, когда на перекатах или в узкостях участка возникает необходимость регулирования движения судов из-за недостаточных габаритов фарватера.

В настоящее время сигналы, применяемые на этих станциях не совпадают с рекомендациями Дунайской Комиссии по унификации

сигналов. Однако, по сообщению чехословацких и венгерских компетентных органов унификация этих сигналов, т. е. их приведение в соответствие с рекомендациями Дунайской Комиссии предусмотрено в течение 1967 года.

4. На югославском участке реки Дунай дневные сигналы, применяемые на сигнальной станции Батина-Скела (1426 км), не приведены в соответствие с рекомендациями Дунайской Комиссии по унификации видов и значений сигналов. По сообщению югославских компетентных органов до конца 1966 года эта станция будет заменена двумя новыми береговыми сигнальными станциями, на которых все сигналы как ночные, так и дневные, будут унифицированы согласно рекомендациям Дунайской Комиссии.

5. Находящиеся на румынском участке Дуная сигнальные станции Пыржоая (347 км на Дунае) и Шокаричиу (68,2 км рукав Бала-Борча) работают только в период низкого уровня воды и регулируют проход судов по рукаву Бала.

По сообщению румынских компетентных органов в 1964 году старые сигналы, применяемые на этих станциях, были заменены новыми унифицированными и отвечают рекомендациям Дунайской Комиссии.

Принимая во внимание специфический характер морского судоходства на участке между Браилой и Сулиной, сигнальные станции этого участка Низовьев Дуная не могут пользоваться унифицированными сигналами. Применяемые в настоящее время сигналы были вновь доведены до сведения пароходств путем навигационного оповещения в течение 1965 года.

6. Компетентные советские органы сообщили, что предписанные рекомендациями Дунайской Комиссии унифицированные сигналы для сигнальных станций реки Дунай, советской стороной приняты.

7. Согласно сведениям, полученным от Речной Администрации Железных Ворот, на сигнальных станциях, находящихся на этом участке, временно применяется сигнализация, которая не совпадает с рекомендациями Дунайской Комиссии по унификации сигналов.

После постройки гидроэнергетической и навигационной системы на участке Железных Ворот применяемая в настоящее время сигнализация будет полностью изменена и приведена в соответствие с вышеупомянутыми рекомендациями Дунайской Комиссии.

## И Н Ф О Р М А Ц И Я

### о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае

В соответствии с пунктом 21 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. аппарату Комиссии было поручено продолжить сбор данных о существующих в придунайских странах методах прогнозирования появления льда на Дунае и представить Информацию по этому вопросу на XXIV сессии.

На основе информации, поступивших в аппарат Комиссии, было установлено, что на Нижнем Дунае гидрологические институты Румынии и Советского Союза выпускают краткосрочные прогнозы ледовых явлений. На Среднем Дунае в Венгрии разработаны методы краткосрочных и долгосрочных прогнозов ледовых явлений. На Верхнем Дунае компетентные органы ФРГ провели исследования о возможности выпуска краткосрочных прогнозов появления льда. Компетентные органы Австрии, Болгарии, Чехословакии и Югославии сообщили, что они проводят научно-исследовательские работы в этой области.

Далее излагается краткая характеристика применяемых методов прогнозов ледовых явлений по участкам реки.

А. Компетентные органы Советского Союза проинформировали о том, что начиная с зимы 1963/64 гг. на Нижнем Дунае были внедрены следующие методы:

1. *Метод краткосрочного прогноза осеннего ледохода и установления ледостава на р. Дунай*, разработан в 1963 г. В основу принятого метода положена зависимость между максимальной суммой отрицательных температур воздуха, необходимой для появления льда, и начальной температурой воды или средней температурой воздуха за 25 дней, предшествующих переходу ее через ноль градусов к отрицательным значениям.

Для составления прогноза сроков установления ледостава принята зависимость между максимальной суммой отрицательных температур воздуха, необходимой для установления ледостава, и уровнем воды.

Полученные зависимости имеют удовлетворительную обеспеченность (80—87%).

2. *Расчет времени появления льда на р. Дунай методом Л. Г. Шуляковского*, разработанный и опубликованный в 1963 году в «Руководстве по гидрологическим прогнозам».

В основу методики положен расчет времени появления плавучего льда на реке Дунай у портов Рени и Джурджу по фактическим данным об уровнях воды, температуре воздуха, силе ветра и облачности

за период 1953—1962 гг. Начальным створом для расчетов принята станция Калафат.

Обеспеченность точности расчета появления льда в один день составляет у порта Рени — 88%, у порта Джурджу — 93%.

Указанная методика может быть использована для составления прогноза о появлении плавучего льда у портов Джурджу и Рени на ближайшие 3—4 дня.

В. Компетентные органы Социалистической Республики Румынии информировали о том, что в течение последних лет были разработаны краткосрочные прогнозы появления льда и появления ледостава на румынском участке реки.

## 1. Краткосрочный прогноз появления льда

Зависимость для составления прогноза появления льда устанавливается исходя из уравнения по термическому балансу участка реки. Из элементов термического баланса учитываются лишь те, которые являются основными для появления льда.

В результате проведенных исследований установлены следующие зависимости:

$$t_{cr} = f(\theta_m^{(-)}, \theta_m^{(+)}, \Delta H); \quad \text{где:}$$

- $t_{cr}$  — критическая дата для создания льда, выраженная в днях, начиная с определенного дня до периода охлаждения (для румынского участка была принята условно дата 1 декабря);
- $\theta_m^{(-)}$  — средняя величина отрицательных температур воздуха, зарегистрированных до критической даты (1 декабря);
- $\theta_m^{(+)}$  — средняя величина положительных температур воздуха за период времени (15—20 дней) до наступления стабильных отрицательных температур;
- $\Delta H$  — разница между уровнем воды, установленным на 1 декабря и средним многолетним уровнем для этой даты. Зависимости в прогнозе выражены в виде систем координатных графиков.

## 2. Прогноз ледостава

Установлены следующие зависимости:

$$t_p - t_{ocr} = f(\Sigma\theta^{(-)}, t_{ocr}, \Delta H), \quad \text{где:}$$

- $t_p$  — дата появления ледостава;
- $t_{ocr}$  — дата появления критической температуры воздуха;
- $\Sigma\theta^{(-)}$  — сумма средних дневных отрицательных температур воздуха, со дня их появления до дня появления критической температуры;

△ Н — разница между уровнем воды в день появления критической температуры и средним многолетним уровнем для этой даты.

Зависимости в прогнозе ледостава выражаются также в системе коаксиальных графиков.

Вышеприведенные соотношения прогнозов появления льда и ледостава дали удовлетворительные результаты.

С. Компетентные органы Венгерской Народной Республики направили в аппарат Комиссии статью В. Ласлофи и К. Сестаи: «Прогноз ледовых явлений на реках», согласно которой:

1. *Краткосрочные прогнозы ледовых явлений* основываются на учете теплового состояния водного пространства в данный момент и на определении потери, соответственно накопления, тепла, требуемых для ледохода, замерзания реки или разрыва ледового покрова. Зная эти значения, можно сделать вывод о времени наступления ледохода либо очищения реки ото льда, с заблаговременностью на 8—10 дней.

2. *Долгосрочные прогнозы формирования ледовых явлений* составляются на основе синоптических карт, характеризующих условия атмосферного давления и движения воздушных масс в районе Среднего Дуная.

Д. В результате многолетних исследований, компетентные органы ФРГ установили, что на их участке Дуная можно ожидать появление плавучего льда, если в течение 4—5 дней общая сумма отрицательных температур воздуха, измеренных в 7<sup>00</sup> час., составляет —40°С.

\*

Информации, полученные от придунайских стран, показывают, что в настоящее время для большинства участков Дуная составляются прогнозы появления льда. Учитывая то обстоятельство, что в некоторых странах вопрос о прогнозировании льда находится еще в стадии изучения и разработки, по мнению аппарата Комиссии, с целью обмена опытом в течение 1966/67 гг. можно подготовить к изданию на ротаторе предварительный Сборник методов прогнозирования появления льда на Дунае на основе имеющихся в настоящее время материалов.

## И Н Ф О Р М А Ц И Я

### о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды, составляемых в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае

В соответствии с пунктом 22 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. аппарат собрал данные и информации о методике оценки оправдываемости прогнозов уровней воды в придунайских странах для нужд судоходства на Дунае. На основе полученных материалов сделаны выводы для общего представления по вопросу оценки оправдываемости прогнозов в каждой придунайской стране.

1. В Австрии составление прогнозов уровней воды является очень затруднительным по следующим причинам:

— влияние климата верхнего бассейна Дуная, а также его рельефа на быстрое формирование и добегание стока;

— многочисленные альпийские притоки с большими и внезапными расходами;

— влияние строительства и эксплуатации гидроузлов.

В связи с вышеуказанными причинами до сих пор составлялись прогнозы уровней с заблаговременностью до 24 часов. Для составленных прогнозов оценка их оправдываемости в настоящее время проводится на основе сравнения абсолютного отклонения прогноза с многолетним отклонением выпускаемых прогнозов. До настоящего времени в 85% случаях отклонения в прогнозах не превышали  $\pm 10$  см. В случае, когда невозможно учитывать сильные изменения расхода воды притоков, а также при внезапном появлении ветра «Фён», когда, например, общий расход воды всех небольших притоков между Энгельхартсцелль и Линц достигает  $1500 \text{ м}^3/\text{сек}$ , что вызывает в течение 12 часов повышение уровня воды Дуная на 1 м и более, были зарегистрированы отклонения  $\pm 20$  см.

С целью составления более точных прогнозов как и методики оценки их оправдываемости в будущем, по мнению австрийских компетентных органов, целесообразно более интенсивно изучать влияние всех вышеупомянутых факторов на прогноз.

2. В Болгарии прогнозы уровней воды составляются с заблаговременностью 3 и 10 дней. В настоящее время выпускаемые прогнозы оцениваются путем сравнения их с максимальной многолетней амплитудой колебаний уровней воды. На основе анализа данных о предсказанном и наблюдаемом уровне воды и их обработки способом математической статистики имеют место отклонения прогнозов в пределах 3,5% от максимальной многолетней амплитуды колебаний уровней. Это зависит главным образом от расплывания паводка по мере его

продвижения вниз по течению и внезапного промежуточного притока за период, равный времени добегания волн.

Для разработки более точной методики оценки оправдываемости прогнозов болгарские компетентные органы собирают необходимые данные и изучают зависимости между характеристиками предсказываемых уровней и факторами их формирования.

3. В Венгрии разработаны две методики оценки оправдываемости прогнозов уровней воды.

Первая, касающаяся краткосрочных прогнозов уровней воды, разработана К. Сестаи. По этой методике оправдываемость прогнозов уровней воды оценивается на основе диаграммы, по которой можно снять соотношение абсолютной ошибки прогноза, выраженной в см, и относительной ошибки прогноза, выраженной в процентах, в зависимости от наблюдаемого уровня. На диаграмме определены с помощью кривых пределы четырех категорий соотношения ошибок, соответствующих качеству прогноза: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Вторая методика оценки, касающаяся долгосрочных прогнозов среднемесячных уровней воды, разработана Л. Годе, которая подробно изложена в докладе III Конференции придунайских стран по гидрологическим прогнозам, состоявшейся в Бухаресте в 1965 году.

В этой методике относительные ошибки прогнозов в зависимости от амплитуды колебаний уровней за многолетний период, выражены в виде  $\beta = \frac{\Delta H}{H_n}$ , где величина  $\Delta H$  является абсолютной ошибкой между

предсказанным и наблюдаемым уровнями воды, а величина  $H_n$  — амплитудой колебаний уровней воды за многолетний период. Для оценки оправдываемости метода анализируемого прогноза сравнивается величина относительной ошибки  $\beta$  с величиной ошибки по норме уровней

$\beta^1 = \frac{\Delta H^1}{H_n}$  где  $\Delta H^1$  представляет ошибку между многолетним средним

значением характерного месячного уровня воды и наблюдаемым уровнем. Ошибки  $\beta$  и  $\beta^1$ , выраженные в процентах для всех прогнозов, распределяются по категориям в таблицах.

Распределение ошибок  $\Delta H^1$  по знаку  $\pm$  отклонения от нормы характерных месячных уровней также приведено в виде таблицы, по которой можно легко установить характер отклонения.

С целью оценки оправдываемости долгосрочных прогнозов составлена диаграмма соотношений между ошибками  $\beta$  и отношением ошибок  $\frac{\beta}{\beta^1}$ , на которой с помощью кривых определены пределы четырех категорий соотношения ошибок, соответствующих качеству прогноза: «хорошо», «удовлетворительно», «слабо», «неудовлетворительно».

4. В Румынии методика оценки прогнозов зависит от периода заблаговременности последних. Точность и заблаговременность прогнозов обуславливается многочисленными гидрологическими и метеорологическими факторами.

При составлении прогнозов с заблаговременностью 2 дня, условия стока воды, в частности на большей части участка Базиаш—Сулина,

позволили пользоваться методом прогноза, основанным на согласованной передаче уровней, зарегистрированных на водомерных постах, расположенных на Дунае. Для этих прогнозов до сих пор зарегистрированы отклонения  $\pm 5$  см по сравнению с наблюдаемыми уровнями.

Независимо от вышеуказанного, в фазе исследования находится оценка оправдываемости прогнозов уровней, составленных по методу суммирования и передачи расходов воды. Этим методом можно пользоваться при составлении прогнозов с заблаговременностью 10 дней для румынского участка Дуная, так как для этого имеются необходимые данные.

При разработке прогнозов с заблаговременностью 30 дней, учитывается период, предшествующий прогнозу того года, когда наблюдаемый гидрологический режим был наиболее близким к данному году, особенно к сопоставляемому периоду. При этом также должна учитываться зависимость с настоящими метеорологическими прогнозами в бассейне Среднего и Верхнего Дуная за период заблаговременности прогноза уровней.

Прогнозы с заблаговременностью 10 и 30 дней имеют отклонения по сравнению с наблюдаемым уровнем примерно в  $\pm 40$  см, но наблюдаются случаи, когда отклонения бывают больше указанных.

Все вышеуказанные основные элементы для составления вышеупомянутых прогнозов регулярно разрабатываются и постоянно улучшаются путем коррекции на основе систематического наблюдения и оценки их оправдываемости, которые по сообщению румынских компетентных органов ещё не окончательны и находятся в стадии изучения.

5. В Советском Союзе при оценке оправдываемости прогнозов применяется методика, подробно изложенная в книге «Наставление по службе прогнозов», раздел 3, часть 1 (Гидрометеиздат, Ленинград, 1962 год).

В этой методике, для оценки оправдываемости прогноза уровня, основными являются определения допустимой погрешности и критерия применимости, а также качество прогноза.

При определении допустимой погрешности прогноза основной статистической мерой изменчивости предсказываемого уровня воды является его среднее квадратическое отклонение от нормы. За допустимую погрешность прогноза принята доля среднего квадратического отклонения ( $\sigma$ ) от нормы предсказываемого уровня или среднего квадратического отклонения от нормы изменения предсказываемого уровня за период заблаговременности прогноза ( $\sigma\Delta$ ).

Целесообразно принять за допустимую погрешность каждого прогноза ( $\Delta_{\text{доп.}}$ ) вероятное отклонение от нормы предсказываемого уровня или его изменения за период заблаговременности прогноза, т. е.  $\Delta_{\text{доп.}} = 0,674\sigma$  или  $\Delta_{\text{доп.}} = 0,674\sigma_{\Delta}$ . Величина  $0,674\sigma_{\Delta}$  принимается за допустимую погрешность для краткосрочных прогнозов уровней воды в тех случаях, когда начальное значение водности в значительной мере определяет предсказываемый уровень и исключает появление его в многолетнем периоде. В остальных случаях за допустимую погрешность принимается  $0,674\sigma$ .

За критерий применимости и качества прогнозов, с помощью вычисления средней квадратической погрешности проверочных прогно-

зов  $S$ , принято отношение  $\frac{S}{\sigma}$  или  $\frac{S}{\sigma_{\Delta}}$ , которые являются характеристиками надежности и эффективности прогноза. Зная отношение  $\frac{S}{\sigma}$  можно перейти к стандартному выражению корреляционного отношения  $\rho$ , где для линейных зависимостей оно численно совпадает с коэффициентом корреляции  $\rho = r = \sqrt{1 - \left(\frac{S}{\sigma}\right)^2}$

От соотношения  $\frac{S}{\sigma_{\Delta}}$  нельзя перейти к коэффициенту корреляции между статистическими переменными величинами, так как  $\sigma_{\Delta}$  не является средним квадратическим отклонением уровня от его нормы.

Для характеристики качества прогноза дана таблица, в которой приведены соответствующие отношения  $\frac{S}{\sigma}$  значения коэффициента корреляции и обеспеченности допустимой погрешности при числе проверочных прогнозов  $n \geq 25$ . К категории «хорошо» относятся прогнозы, для которых отношение  $\frac{S}{\sigma}$  составляет не более 0,50; к категории «удовлетворительно» — от 0,51 до 0,80.

6. В Чехословакии оценка точности и оправдываемости предсказанных уровней в настоящее время проводится с помощью корреляционного отношения  $\rho = \sqrt{1 - \left(\frac{S}{\sigma}\right)^2}$ , характеризующего степень точности связи между предсказываемым уровнем и его факторами, где  $\sigma$  — среднее квадратическое отклонение от нормы предсказываемого уровня, а  $S$  — средняя квадратическая погрешность проверочных прогнозов. Для линейных зависимостей корреляционное отношение численно совпадает с коэффициентом корреляции  $r$ .

Посредством отношения средней квадратической погрешности проверочных прогнозов  $S$  и среднего квадратического отклонения  $\sigma$  оценивается характеристика качества и эффективность прогноза, причем, если отношение  $\frac{S}{\sigma}$  составляет не более 0,50, то качество прогноза хорошее.

При оценке оправдываемости прогнозов чехословацкие компетентные органы пользуются кривой обеспеченности отклонения от нормы изменения предсказываемого уровня за период заблаговременности прогноза.

7. В Югославии применяется оценка оправдываемости прогнозов уровней воды по методике, подробно изложенной в книге Ю. М. Алехина «Краткосрочные прогнозы стока на равнинных реках» (Гидрометеоиздат, Ленинград, 1965 г.). Сущность этой методики состоит в том, что для каждого водомерного поста, по которому составляются прогнозы, определяется обеспеченность отклонения от нормы изменения предсказываемого уровня за период заблаговременности прог-

ноза. На основе этих данных составляется диаграмма обеспеченности. Кривая обеспеченности отклонения в диаграмме определяет многолетнюю, так называемую, расчетную амплитуду (ап) колебания уровня.

При оценке оправдываемости прогнозов с заблаговременностью 2 дня допускается отклонение до 15%, а для прогнозов с заблаговременностью 7 дней — до 20% от расчетной амплитуды (ап) колебания уровня.

8. В *Федеративной Республике Германии* чрезвычайные климатические, рельефные и гидрологические условия верхнего бассейна Дуная влияют на очень быстрое формирование и добегание стока в русловой сети. Вследствие часто выпадающих интенсивных осадков в одном из верхних районов водосборного бассейна Дуная доказана рядом примеров нецелесообразность составления прогнозов с заблаговременностью даже в 1 день. По этой причине компетентные органы ФРГ сообщили, что у них нет методики оценки оправдываемости прогнозов для данного участка.

\*

Из информации, полученных от придунайских стран, видно, что в большинстве стран в настоящее время применяются разные методы оценки оправдываемости прогнозов, в связи с чем считается целесообразным, чтобы в будущем году аппарату Комиссии было поручено подготовить к изданию дополнение к Сборнику докладов о методике оценки гидрологических прогнозов на Дунае, касающееся оценки оправдываемости прогнозов уровней воды.

*поправки на  
испытать в советской  
с-вии радиосвязи  
XXVIII  
сессии*

**РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ СЛУЖБЫ РАДИОСВЯЗИ  
В СУДОХОДСТВЕ НА ДУНАЕ**

*Статья 1*

**Общие положения**

Цель настоящих Рекомендаций заключается в унифицированном регулировании качества и условий радиосвязи в судоходстве на Дунае. Рекомендации распространяются на:

а) передачи береговых радиостанций в адрес судов, плавающих на Дунае, которые касаются служб всеобщего интереса, связанных с судоходством;

б) радиосвязь между судовыми и береговыми радиостанциями.

Рекомендации определяют принципы, касающиеся радиосвязи судоходства на Дунае; данные, подлежащие частым изменениям, содержатся в приложениях.

Содержание приложений является нераздельной частью Рекомендаций. Тем не менее, указанные в них частоты носят лишь информационный характер. Любое изменение данных приложений сообщается Дунайской Комиссии.

По всем вопросам, в отношении которых настоящие Рекомендации не содержат особых положений, применяются соответствующие положения действующих Международной Конвенции электросвязи, Регламента телеграфии, Регламента телефонии и Регламента радиосвязи Международного союза электросвязи.

*Статья 2*

**Организация службы радиосвязи**

1. Береговые радиостанции, выделенные для обеспечения службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, указаны в приложении № 1.

Компетентные органы заботятся об установлении и эксплуатации береговой радиостанции, указанной в настоящем пункте, а также об осуществлении службы, порученной этой станции. В случае выхода из строя береговой станции на продолжительное время, последняя информирует об этом органы, компетентные в вопросах безопасности судоходства. Выделенная береговая радиостанция может также осуществлять и другую радиосвязь при условии не создавать помех, вредных для радиосвязи в судоходстве на Дунае.

2. Компетентные органы сами решают, какие суда должны быть оснащены радиооборудованием. Желательно однако, чтобы самоходные суда, участвующие в международном плавании, имели радиоприемники и радиопередатчики.

Компетентные органы информируют друг друга о характеристиках судовых радиостанций, сообщая данные так, как они указаны для опубликования в международных официальных списках. Они каждые полгода информируют друг друга о вводе в эксплуатацию новых судовых радиостанций, а также о снятии судовых радиостанций, ранее пущенных в эксплуатацию.

3. При выборе радиооборудования следует придерживаться положений ст. 12 Регламента радиосвязи\*. Судовые радиосвязи должны быть способными принимать и передавать на частотах, указанных в приложении № 1 к настоящим Рекомендациям, которые необходимы для выполнения их службы.

4. Установка и эксплуатация радиооборудования возможны только на основе лицензии, указанной в ст. 18 Международного Регламента радиосвязи.

5. Радиостанции, находящиеся в эксплуатации, должны располагать опознавательным сигналом, согласно положениям ст. 19 Международного Регламента радиосвязи.

### Статья 3

#### Квалификация операторов, работающих в радиосвязи

К работе по радиосвязи допускаются только операторы, располагающие дипломом, предусмотренным в ст. 23 Международного Регламента радиосвязи, положения которого применимы к судоходству на Дунае.

### Статья 4

#### Коды, применяемые в службе радиосвязи

В радиосвязи на Дунае применяются, по мере возможности, в ~~радиотелеграфии~~ выражения, предусмотренные в приложении 13А к Регламенту радиосвязи, в ~~радиотелефонии~~ выражения, предусмотренные в Международном своде сигналов, а также коды, принятые Дунайской Комиссией (док. ДК/СЕС 22/37 и док. ДК/СЕС 22/38).

### Статья 5

#### Характер радиослужбы

Службы радиосвязи на Дунае включают следующую радиосвязь

##### 1. Связь между судном и берегом для передачи:

- а) просьб об оказании помощи;
- б) информации об авариях, последствия которых могут угрожать безопасности судов, находящихся в пути;

\* В настоящих Рекомендациях все ссылки на определенную статью Регламента радиосвязи относятся к ~~затраченному~~ Регламенту радиосвязи 1950 г. *изданный*

19682 - Желева.

- с) изменений на фарватере или в навигационной путевой обстановке;
- д) сведений о гидрометеорологических изменениях.

## *2. Связь между берегом и судном для передачи:*

а) срочных сообщений, касающихся положения на фарватере (уменьшение ширины и глубины на фарватере, неожиданное прекращение судоходства, положение затонувших судов и т. д.);

б) оповещений о гидрометеорологических явлениях, включая о штормовых предупреждениях, перечисленных в Рекомендациях, принятых Дунайской Комиссией (сильный ветер, уменьшение дальности видимости ниже 1000 м — док. ДК/СЕС 22/38; прогноз уровней воды с обеспеченностью от 60 до 100 процентов — док. ДК/СЕС 22/37; оповещений о появлении льда в количестве, представляющем непосредственную опасность для судоходства и т. д.)

Для передачи метеорологических сводок применяются положения ст. 44 Регламента радиосвязи, за исключением положений пункта 1608, а для передачи гидрометеорологических данных — код и все другие положения, принятые Дунайской Комиссией;

с) всех других данных, касающихся явлений, могущих угрожать безопасности судов.

## *Статья 6*

### **Рабочие часы и порядок работы береговых и судовых радиостанций**

1. Часы службы береговых радиостанций в каждой придунайской стране устанавливаются теми администрациями, которые их эксплуатируют. Желательно, однако, чтобы по крайней мере одна береговая радиостанция в каждой стране обеспечивала непрерывную круглосуточную работу (24 часа).

В часы работы береговые радиостанции обеспечивают прослушивание на частотах, выделенных для вызова и бедствия в судоходстве на Дунае.

2. Рабочие часы службы радиосвязи судов, плавающих по Дунаю, устанавливаются теми, кто эксплуатирует суда, в зависимости от требований работы.

Радиостанции судов, плавающих по Дунаю, обеспечивают в случае необходимости, независимо от установленных для них часов службы, прослушивание, когда выбранные ими береговые радиостанции передают гидрометеорологические сводки и навигационные оповещения, как указано в приложении № 1 к настоящим Рекомендациям.

3. В периоды прослушивания на частотах, выделенных для этой цели, не должны передаваться никакие другие сообщения, кроме сообщений службы безопасности.

**Технические условия, которым должны отвечать радиооборудование и применяемые частоты**

1. Применяемые в радиосвязи приемники и передатчики для обеспечения судоходства на Дунае должны отвечать в отношении технических условий соответствующим положениям действующего Регламента радиосвязи и положениям его приложений, с учетом положений лицензий, выдаваемых компетентными органами.

2. При осуществлении сети радиосвязи, служащей интересам судоходства на Дунае, следует учитывать соответствующие рекомендации Группы международных экспертов, принятые Административным Советом Международного союза электросвязи в 1963 году, которые касаются мероприятий, принимаемых для уменьшения загруженности волн частот между 4 и 27,5 мгц.

3. Частоты, на которых будут работать береговые и судовые радиостанции каждой придунайской страны, выделяются заинтересованной администрацией электросвязи той страны, которой принадлежит береговая радиостанция или данное судно, на основе действующего Регламента радиосвязи и внутренних положений.

4. Передачи, предназначенные для службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, предусмотренные в статье 5, пункте 2 настоящих Рекомендаций (связь между берегом и судном) могут быть осуществлены на частотах, уже выделенных береговым радиостанциям в настоящее время, или на частотах, специально выделенных для этой цели (частоты, выделенные службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, как и часы работы приведены в приложении № 1).

5. Для обеспечения срочных передач, предусмотренных статьей 5 пункт 1, для судоходства на Дунае выделяются общие частоты, указанные в приложениях № 1 и № 2 для вызова и бедствия.

После установления связи на одной из упомянутых в приложениях № 1 и № 2 общих частот для вызова и бедствия, судовые радиостанции продолжают вести обмен на своих рабочих частотах (исключая случаи бедствия).

6. Учитывая, что в пределах своих границ некоторые придунайские страны пользуются в настоящее время для обеспечения судоходства на Дунае сетью радиотелефонии, работающей на метрических волнах (полоса VHF), всем судам, проходящим по участкам этих стран, желательно предоставить возможность пользоваться в случае необходимости этой сетью. Частоты, выделенные для этой цели заинтересованными странами из частот их сети VHF, указаны в приложении № 2 к настоящим Рекомендациям. Рекомендуются, чтобы частоты, используемые для этой цели, отвечали положениям приложения № 18, а характеристики приемников и передатчиков — положениям приложения № 19 Регламента радиосвязи, *в соответствии с Резолюцией*

*№ 13 МАР-14 [ВАКР-1967]*

## Статья 8

### Служба передачи навигационных оповещений и гидрометеорологических сведений

1. Береговые радиостанции передают необходимые навигационные оповещения и гидрометеорологические сведения на частотах и в часы, указанные в приложении № 1 к настоящим Рекомендациям.

Передача вышеуказанных оповещений и сведений имеет место в соответствии с положениями Регламента радиосвязи.

Для передачи этих оповещений и сведений применяются выражения действующего кода.

2. Администрация, эксплуатирующая береговую радиостанцию, принимает все необходимые меры для обеспечения передачи сведений, указанных в п. 1, в установленные часы, и своевременного получения и передачи данных. Тем не менее, на нее нельзя возложить материальной ответственности, вытекающей из ущербов, имевших место в результате отсутствия или задержки передач.

3. В срочных и непредвиденных случаях береговые радиостанции передают соответствующие предупреждения и сведения вне периодов, установленных для прослушивания, и в случае необходимости даже чаще, соблюдая при этом соответствующие положения действующего Регламента радиосвязи. Эти оповещения и сведения повторяются, однако, при следующих периодах прослушивания. Если береговая радиостанция располагает уже сообщением о явлениях, требующих особых или частых передач, она заблаговременно обращает на это внимание судовых радиостанций в течение периодов прослушивания.

**СПРАВОЧНЫЙ СПИСОК**

береговых радиостанций, выделенных заинтересованными придунайскими странами для обеспечения судоходства на Дунае, и частоты этих станций (см. ст. 6, п. 2; ст. 7, п. 4 и п. 5)

Страна	Наименование радиостанции	Район, обслуживаемый радиостанцией	Позывной сигнал	Частоты передач (кГц)	Класс назначения	Часы службы (СГВ)	Часы передачи (СГВ)			Наблюдения за вызовом		Характер службы	Примечание
							навысших оповещений	гидрометеорологических	8a	8b	9a		
1													
НРБ	Русе	От устья р. Дунай до порта Регенсбург	LZR	4330	A <sub>1</sub>	0500—1700	0530, 0800, 0930, 1130, 1430	—	—	0500—1700	4330	CO	
				4310									
				3360									
НРБ	Лом	От устья р. Дунай до порта Мохач	LZR-7	8192	A <sub>1</sub>	0500—1700	0630, 1200	—	—	0500—1630	4330	CO	
				4330									
НРБ	Русе	Болгария	LZK	3375	A <sub>1</sub>	—	—	0700—0730	—	—	—	—	
ВНР	Центральная радиостанция МАХАРТ, Будапешт	Венгерский Дунай (в случае необходимости весь Дунай)	НАР	4422,2	A <sub>3</sub>	Hx	1300—1330	1300—1330	1300—1330	*	4181 8362 12543	CO	Связь со своими судами
				4239									
				4241									
				6390									
				8616									
8720	A <sub>1</sub>												
8735													
12780													
12963													
12972													
17130													

1	2	3	4	5	6	7	8a	8b	9a	9b	10	11
СРР	Джурджу	Базиаш—Сулина	УРО-2	4358	A <sub>1</sub>	Hx	—	0815—0820	—	—	**	
СРР	Джурджу	Базиаш—Сулина	УРО-2	4358	A <sub>1</sub>	Hx	1100—1115	1100—1115	—	—	***	
ЧССР	Брагислава—Радио	Чехословацкий участок Дунай	ОМС	4367	A <sub>1</sub>	0500—2000	0800—0815	0800—0815	0745—0830; 1030—1200; 1400—1500;	—	CV	
СССР	Измаил	От устья р. Прут до порта Измаил	УЮ-3	4271	A <sub>1</sub>	H24	0800—1600	0800—1600	H24	4271	CO	
СФРЮ	Дунайский Ллойд—Сисак	Судоходный участок р. Сава и Средний Дунай	«Ллойд Багана»	3794 5365 6849	A <sub>3</sub>	0900—1000; 1200—1300	—	—	—	—	CO	Связь со своими судами
СФРЮ	Дунайский Ллойд—Сисак	Судоходный участок р. Сава и Средний Дунай	«Ллойд Сисак»	3794 5365 6849	A <sub>3</sub>	0900—1000; 1200—1300	—	—	—	—	CO	Связь со своими судами
СФРЮ	ЮРБ	Средний Дунай	«Речно Београд»	5365 5398 3794	A <sub>3</sub> H A <sub>3</sub> J	Hx	—	—	—	—	CO	Связь со своими судами

1	2	3	4	5	6	7	8a	8b	9a	9b	10	11
СФРЮ	ЮРЕ	Средний Дунай	«Капитания Београд»	3794 5365	A <sub>3</sub> H A <sub>3</sub> J	Hx	—	—	—	—	CO	Связь со своими судами

\* Согласно договоренности.

\*\* Передача штормовых предупреждений и условий видимости (согласно унифицированному коду). В случае отсутствия предупреждений следует передавать VISI, NII, VENT, NII.

\*\*\* Передача на румынском языке уровней воды от Линца до Тульчи и сообщений для судоводителей относительно навигационной путевой обстановки, ледовых явлений, гидротехнических работ и т. п., главным образом для румынских судов. В конце этой передачи штормовое предупреждение и условия видимости повторяются в сокращенной форме.

## СПРАВОЧНЫЙ СПИСОК

береговых станций, пользующихся метрическими волнами (VHF), которыми проходящие суда могут пользоваться в случае необходимости (см. ст. 7, п. 6)

Страна	Наименование береговой радиостанции	Номера навалов	Частота передачи в мГц		Часы службы (СГВ)	Примечание (применяемый язык или код и характер службы)
			Судовая радио станция	Береговая радиостанция		
1	2	3	4а	4б	5	6
ФРГ	Регенсбург	30	157,55	162,05	Н 24	общественная корреспонденция; возможен вызов об оказании помощи (ст. 5, п. 1-а)
ФРГ	Деггендорф	37	157,90	162,40	Н 24	
ФРГ	Пассау	36	157,85	162,35	Н 24	
ФРГ	Регенсбург	20	передача 157,00 прослушивание 161,60	передача 161,60 прослушивание 157,00	еще не определены	Установка предусмотрена; навигационные информации на немецком языке
ФРГ	Пассау	20				

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ  
Двадцать четвертая сессия

ДК/СЕС 24/29

**Б Ю Д Ж Е Т**

Дунайской Комиссии на 1966 год

ПРИХОД

в форингах

1. Вносы придунайских государств 801 720 x 7 .....	5 612 040
2. Переходящий остаток на 1966 г. ....	408 979
3. Прочие поступления .....	29 081

РАСХОД

1. Зарботная плата штатных сотрудников ..	2 556 500
2. Зарботная плата внештатного персонала ..	528 600
3. Хозяйственные расходы .....	1 089 000
4. Командировки и перемещения .....	712 000
5. Издание материалов Комиссии .....	870 000
6. Проведение и обслуживание сессии .....	66 000
7. Приобретение литературы .....	14 000
8. Приобретение инвентаря .....	50 000
9. Приобретение спецодежды .....	11 000
10. Медицинское обслуживание .....	98 000
11. Представительские расходы .....	40 000
12. Культфонд .....	15 000

Итого: ..... 6 050 100

Итого: ..... 6 050 100

## С М Е Т А Р А С Х О Д О В

### ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ НА 1966 ГОД

Расходы Дунайской Комиссии в 1966 году составляют 6 050 100 форинтов.

Расходование средств в рамках отдельных статей предусматривается в следующих суммах:

(в форинтах)

<i>Статья I</i>	— <i>Зарботная плата штатных сотрудников</i> .....	2 556 500
I/1	Должностные оклады 27 сотрудников .....	1 946 500
I/2	Надбавка за знание языков .....	146 000
I/3	Надбавка за выслугу лет .....	260 000
I/4	Надбавка на детей .....	204 000
<i>Статья II</i>	— <i>Зарботная плата внештатных сотрудников и начисления</i> .....	528 600
II/1	Должностные оклады 14 внештатных сотрудников .....	471 965
II/2	Страховые начисления на заработную плату внештатных сотрудников (12%, согласно местному законодательству) .....	56 635
<i>Статья III</i>	— <i>Хозяйственные расходы</i> .....	1 089 000
III/1	Канцелярские и чертежные принадлежности .....	9 500
III/2	Типографские расходы .....	1 500
III/3	Телефонные и почтовые расходы .....	87 000
III/4	Наем помещений .....	665 000
III/5	Отопление .....	125 000
III/6	Освещение и газ .....	38 000
III/7	Содержание помещений .....	12 000
III/8	Ремонт помещений .....	52 000
III/9	Ремонт инвентаря .....	20 000
III/10	Приобретение мелкого инвентаря .....	5 000
III/11	Содержание и ремонт автотранспорта .....	70 000
III/12	Страхование имущества .....	4 000

<i>Статья IV</i>	— <i>Командировки и перемещения</i> .....	712 000
	<i>Командировки</i> .....	118 000
IV/1	Оплата проезда .....	38 000
IV/2	Оплата суточных .....	56 000
IV/3	Оплата квартирных .....	24 000
	<i>Перемещения (из расчета замены 18 сотрудников)</i> .....	474 000
IV/4	Оплата пособий и отпусков	309 000
IV/5	Оплата проезда .....	93 000
IV/6	Оплата суточных .....	72 000
	<i>Отпуска</i>	
IV/7	Оплата проезда сотрудников при уходе в отпуск .....	120 000
<i>Статья V</i>	— <i>Издание материалов Комиссии</i> .....	870 000
<i>Статья VI</i>	— <i>Проведение и обслуживание сессии и совещаний экспертов</i> .....	66 000
<i>Статья VII</i>	— <i>Приобретение литературы</i> .....	14 000
<i>Статья VIII</i>	— <i>Приобретение инвентаря и мебели</i> .....	50 000
<i>Статья IX</i>	— <i>Приобретение спецодежды</i> .....	11 000
<i>Статья X</i>	— <i>Медицинское обслуживание</i> .....	98 000
X/1	— <i>За медицинское обслуживание (по 50 фор. в месяц за сотрудника и членов его семьи)</i> .....	18 000
X/2	— <i>Пособие на лечение при уходе сотрудников в отпуск</i> .....	80 000
<i>Статья XI</i>	— <i>Представительские расходы (Представительские, премиальные и непредвиденные расходы)</i> .....	40 000
<i>Статья XII</i>	— <i>Культфонд (Экскурсии и другие коллективные культурные мероприятия)</i>	15 000

## ИНФОРМАЦИЯ О РАЗВИТИИ ДУНАЙСКОГО СУДОХОДСТВА ЗА 15-ЛЕТНИЙ ПЕРИОД (1950—1964 ГГ.)

Настоящая Информация составлена аппаратом Дунайской Комиссии в соответствии с пунктом 31 Плана работы Комиссии на 1965/66 гг., который предусматривает: «На основе имеющихся статистических сведений составить информацию о развитии дунайского судоходства (перевозка грузов, грузооборот портов и наличие флота) за 15-летний период (1950—1964 гг.) и разослать её придунайским странам».

Для составления информации были использованы статистические сведения, полученные в своё время от придунайских стран и опубликованные уже в Статистических ежегодниках и в Статистическом справочнике Дунайской Комиссии.

Информация имеет цель, на основе систематизации статистических данных о дунайском судоходстве за 15-летний период, выявить некоторые общие характерные тенденции развития дунайского судоходства.

### I. Развитие перевозок грузов по Дунаю

1. Рост общего объёма грузов, перевезенных по Дунаю, который рассчитан как сумма грузов, вывезенных из придунайских стран (в том числе и в непридунайские страны), перевезенных в каботаже и поступивших с моря на Дунай через Сулинский канал, характеризуется данными нижеследующей таблицы.

Таблица № 1

Годы	Грузы, вывезенные из стран по Дунаю		Грузы, перевезенные в каботаже по Дунаю		Грузы, поступившие с моря на Дунай		Итого	
	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.
1950	4 131	100,0	5 502	100,0	101	100,0	9 734	100,0
1951	5 206	126,0	6 668	121,2	176	174,3	12 050	123,8
1952	6 233	150,9	7 197	130,8	182	180,2	13 612	139,8
1953	6 904	167,1	7 475	135,9	268	265,3	14 647	150,5
1954	6 849	165,8	6 510	118,3	479	474,3	13 838	142,2
1955	7 553	182,8	8 397	152,6	597	591,1	16 547	170,0
1956	7 170	173,6	7 873	143,1	995	985,1	16 038	164,8
1957	8 078	195,5	8 545	153,3	1 236	1 223,8	17 859	183,5
1958	8 158	197,5	10 017	182,1	489	484,2	18 664	191,7
1959	8 355	202,3	11 246	204,4	634	627,7	20 235	207,9
1960	10 412	252,0	13 643	248,0	999	989,1	25 054	257,4
1961	10 252	248,2	13 713	249,2	930	920,8	24 895	255,8
1962	10 479	253,7	14 304	260,0	851	842,6	25 634	263,3
1963	11 397	275,9	16 636	302,4	771	763,4	28 804	295,9
1964	12 643	306,1	20 020	363,9	987	977,2	33 650	345,7

Из этой таблицы видно, что объем грузоперевозок по Дунаю возрос за 15-летний период почти в 3,5 раза и составил в 1964 году 33 650 тыс. тонн против 9 734 тыс. тонн в 1950 году. Несмотря на то, что из-за крайне неблагоприятных навигационных условий, в отдельные годы (1954, 1956, 1961) имело место некоторое сокращение объема перевозок по сравнению с предыдущими годами, общий темп роста грузоперевозок составил за 15-летний период в среднем 9,3 процента в год.

Развитие экономики придунайских стран и их растущие экономические связи способствовали быстрому росту международных грузовых перевозок по Дунаю. Общий объем вывезенных грузов по Дунаю возрос за 15-летний период более чем в 3 раза, в том числе перевозки грузов между придунайскими странами по Дунаю увеличились в 2,8 раза, а объем грузов, вывезенных из придунайских стран по Дунаю в другие страны, возрос в 32 раза и составил в 1964 году 1 001, 4 тыс. тонн, против 31,3 тыс. тонн в 1950 году.

Ещё быстрее росли каботажные перевозки по Дунаю. Эти перевозки возрасли за 15-летний период в 3,6 раза и в 1964 году их объём составил 20 млн. тонн.

Объем грузов, поступивших с моря на Дунай через Сулинский канал, возрос за этот период почти в 10 раз и составил в 1964 году 987 тыс. тонн.

2. *Рост грузовых перевозок по участкам придунайских стран* показан в таблице № 2 (см. стр. 198).

В соответствии с принятыми Дунайской Комиссией статистическими определениями общее количество перевезенных по Дунаю грузов для каждой страны в отдельности представляет собой сумму грузов, вывезенных из страны по Дунаю, ввезенных в страну по Дунаю, перевезенных по Дунаю в каботаже и проследовавших по участку Дуная данной страны сквозным транзитом.

В таблице приведены сведения о вывезенных, ввезенных и каботажных грузах для каждой страны и о транзитных грузах, прошедших через участки Дуная Югославии, Венгрии и Австрии, которые представили сведения о транзитных грузах.

Таблица № 2

Страна	Годы	Грузы			Всего		Транзит	Итого	
		Вывоз	Ввоз	Наботаж	в тыс. тонн	в % к 1950 г.		в тыс. тонн	в % к 1950 г.
СССР	1950	498	1 317	320	2 135	100,0	—	2 135	100,0
	1955	1 275	905	1 308	3 488	163,4	—	3 488	163,4
	1960	3 414	582	2 309	6 305	295,3	—	6 305	295,3
	1964	5 496	809	3 446	9 751	456,7	—	9 751	456,7
СРР	1950	749	34	952	1 735	100,0	..	..	
	1955	1 364	123	1 356	2 843	163,9	..	..	
	1960	1 562	306	1 762	3 630	209,2	..	..	
	1964	2 185	521	2 725	5 431	313,0	..	..	
НРБ	1950	328	285	201	814	100,0	..	..	
	1955	388	607	464	1 459	179,2	..	..	
	1960	565	1 399	882	2 846	349,6	..	..	
	1964	359	2 019	1 801	4 179	513,4	..	..	
СФРЮ	1950	217	148	939	1 304	100,0	1 706	3 010	100,0
	1955	401	123	1 496	2 020	154,9	2 873	4 893	162,6
	1960	782	711	2 768	4 261	326,8	4 152	8 413	279,5
	1964	817	1 091	4 119	6 027	462,2	4 829	10 856	360,7
ВНР	1950	594	406	3 056	4 056	100,0	1 180	5 236	100,0
	1955	471	1 049	3 211	4 731	116,6	2 244	6 975	133,2
	1960	291	1 242	3 967	5 500	135,6	4 125	9 625	183,8
	1964	575	1 287	6 019	7 881	194,3	4 256	12 137	231,8
ЧССР	1950	235	623	20	878	100,0	..	..	
	1955	337	1 654	184	2 175	2475,7	..	..	
	1960	731	1 532	575	2 838	323,2	..	..	
	1964	964	1 182	928	3 074	350,1	..	..	
АР	1950	337	1 160	9	1 506	100,0	136	1 642	100,0
	1955	1 469	1 882	284	3 641	241,8	508	4 149	252,7
	1960	1 326	3 095	1 189	5 610	372,5	692	6 302	383,8
	1964	953	3 663	560	5 176	343,7	731	5 907	359,7
ФРГ	1950	1 173	157	5	1 335	100,0	—	1 335	100,0
	1955	1 848	959	94	2 901	217,3	—	2 901	217,3
	1960	1 741	1 319	191	3 251	243,5	—	3 251	243,5
	1964	1 295	1 332	422	3 049	228,4	—	3 049	228,4

Как видно из данных таблицы грузоперевозки возрасли за 15-летний период (без грузов, перевезенных сквозным транзитом): на участке Советского Союза — в 4,5 раза; Румынии — в 3,1 раза; Болгарии — в 5,1 раза; Югославии — в 4,6 раза; Венгрии — в 1,9 раза; Чехословакии — в 3,5 раза; Австрии — в 3,4 раза и ФРГ — в 2,3 раза.

3. На морском участке Дуная наблюдалось особенно быстрое развитие перевозок.

Таблица № 3

	1950		1955		1960		1964	
	в тыс. тонн	в %	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.
Количество грузов, ввезенных через канал по Дунаю	100	100,0	598	598,0	999	999,0	987	987,0
Количество грузов, вывезенных через канал в море	114	100,0	683	599,1	498	436,8	993	871,1
Итого количество грузов, перевезенных через Сулинский канал	214	100,0	1 281	598,6	1 497	699,5	1 980	925,2

Грузоперевозки через Сулинский канал возрасли за период с 1950—1964 гг. в 9,3 раза. В 1964 году через Сулинский канал прошло 1314 морских судов 22 стран мира, которые перевезли почти 2 млн. тонн грузов.

Это быстрое развитие говорит о возрастающем значении Дуная, как водной магистрали, где перевозится значительное количество грузов европейских стран назначением в порты многих стран мира и в обратном направлении в страны Европы.

4. Развитие грузоперевозок на участке Железных Ворот носило специфический характер. Как видно из данных таблицы общий объём

Таблица № 4

	1950		1955		1960		1964		
	в тыс. тонн	в %	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	
Вверх	Грузоподъемность	1 982	100,0	3 149	158,9	5 473	276,1	6 217	313,7
	Количество грузов	1 107	100,0	2 152	194,4	4 065	367,2	4 934	445,7
Вниз	Грузоподъемность	2 058	100,0	3 171	154,1	5 306	257,8	6 287	305,5
	Количество грузов	988	100,0	827	83,7	892	90,3	1 013	102,5
Итого	Грузоподъемность	4 040	100,0	6 320	156,4	10 779	266,8	12 504	309,5
	Количество грузов	2 095	100,0	2 979	142,2	4 957	236,6	5 947	283,9

грузоперевозок на участке возрос за 15-летний период в 2,8 раза, составив в 1964 году почти 6 млн. тонн. Но в то время как объём грузов, перевезенных вверх через участок Железных Ворот, возрос за указанный период в 4,5 раза, объём грузов, перевезенных вниз через участок, остался почти без изменений.

5. Рост тоннакилометровой продукции, выполненной национальными судами придунайских стран показан в нижеследующей в таблице:

Таблица № 5

	1950		1955		1960		1964	
	в млн. т/км	в %	в млн. т/км	в % к 1950 г.	в млн. т/км	в % к 1950 г.	в млн. т/км	в % к 1950 г.
СССР .....	1 566,1	100,0	2 415,8	154,3	3 128,4	199,8	3 861,3	246,6
СРР .....	666,8	100,0	648,5	97,3	865,0	129,7	1 338,0	200,7
НРБ .....	158,2	100,0	371,5	234,8	615,0	388,7	880,2	556,4
СФРЮ .....	..	..	797,0	100,0	1 812,0	227,4 <sup>1</sup>	2 022,0	253,7 <sup>1</sup>
ВНР .....	509,0	100,0	795,8	156,3	1 175,0	230,8	1 506,6	296,0
ЧССР .....	409,6	100,0	918,1	224,1	1 339,6	327,1	1 586,0	387,2
АР .....	181,4	100,0	507,3	279,7	961,6	530,1	264,3 <sup>2</sup>	..
ФРГ .....	67,6 <sup>3</sup>	100,0	117,1 <sup>3</sup>	173,2	123,1 <sup>3</sup>	182,1	520,0	..
ИТОГО .....	3 558,7	100,0	6 571,7	184,7	10 019,7	281,6	11 978,4	336,6

<sup>1</sup> В процентах к 1955 году.

<sup>2</sup> Тоннакилометровая продукция, выполненная судами придунайских стран на участке Австрии.

<sup>3</sup> Тоннакилометровая продукция, выполненная на участке страны.

Средний темп роста тоннакилометровой продукции за указанный период составил 9,1% в год, тогда как рост перевезенных грузов составил 9,3%, что объясняется быстрым развитием перевозок каботажных грузов на небольшие расстояния (средний темп роста перевозок каботажных грузов 9,7%).

Как видно из данных таблицы флотом придунайских стран в 1964 году было выполнено почти 12 миллиардов тоннакилометров, что в 3,4 раза превышает уровень 1950 года.

## II. Развитие грузооборота дунайских портов

Быстрое увеличение грузовых перевозок по Дунаю обуславливало рост объёма грузов, переработанных в дунайских портах. Рост общего грузооборота дунайских портов характеризуется данными таблицы № 6.

Таблица № 6

	1950		1955		1960		1964	
	в тыс. тонн	в %	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.
СССР .....	2 155	100,0	3 522	163,4	6 436	298,7	9 912	460,0
СРР .....	2 647	100,0	4 135	156,2	5 340	201,7	9 039	341,5
НРБ .....	911	100,0	1 679	184,3	2 933	322,0	4 397	482,7
СФРЮ .....	2 097	100,0	2 834	135,1	4 116	196,3	6 147	293,1
ВНР .....	6 956	100,0	8 083	116,2	9 562	137,5	13 899	199,8
ЧССР .....	947	100,0	2 522	266,3	3 447	364,0	4 136	436,7
АР .....	1 245	100,0	2 922	235,0	6 700	538,2	5 736	460,7
ФРГ .....	1 364	100,0	2 976	218,2	3 198	234,5	3 471	254,5
ИТОГО: .....	18 322	100,0	28 673	156,5	41 732	227,8	56 737	309,7

Как видно из данных таблицы общий грузооборот дунайских портов возрос за 15-летний период более чем в 3 раза и составил в 1964 году 56 737 тыс. тонн. Грузооборот дунайских портов по отдельным странам возрос в следующих размерах: Советский Союз — в 4,6 раза; Румыния — в 3,4 раза; Болгария — в 4,8 раза; Югославия — в 2,9 раза; Венгрия — в 2 раза; Чехословакия — в 4,4 раза; Австрия — в 4,6 раза и ФРГ — в 2,5 раза.

Сведения, полученные за последние три года по номенклатуре грузов, переработанных в дунайских портах, показывают, что в общем грузообороте дунайских портов строительные материалы минерального происхождения составляют 43—45%; руда и металлический лом — 13—16%; уголь, кокс и брикеты — 11—12%; наливные грузы 10—12%. Удельный вес этих массовых грузов в общем грузообороте дунайских портов составляет в среднем, 81%. В таблице № 7 приведены сведения о грузообороте основных дунайских портов.

Таблица № 7

Порт	1950		1955		1960		1964	
	в тыс. тонн	в %	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.	в тыс. тонн	в % к 1950 г.
Измаил .....	796	100,0	1 515	190,3	3 104	389,9	4276	537,2
Рени .....	1 202	100,0	1 825	151,8	3 158	262,7	5331	443,5
Галац .....	276	100,0	476	172,5	599	217,0	1377	498,9
Браила .....	428	100,0	660	154,2	1 025	239,5	1575	368,0
Джурджу .....	617	100,0	1 120	181,5	1 302	211,0	1021	165,5
Русе .....	368	100,0	645	175,3	1 198	325,5	1510	410,3
Свиштов .....	227	100,0	434	191,2	596	262,6	935	411,9
Лом .....	77	100,0	251	326,0	501	650,6	836	1085,7
Белград .....	1 075	100,0	1 321	122,9	2 298	213,8	2589	240,8
Нови-Сад .....	97	100,0	119	122,7	437	450,5	625	644,3
Вуковар .....	72	100,0	189	262,5	387	537,5	567	787,5
Дунайварош ..	—	—	307	100,0	593	193,2	1 390	452,8*
Будапешт .....	2 288	100,0	2 523	110,3	2 518	110,1	3 436	150,2
Комарно .....	476	100,0	1 060	222,7	1 864	391,6	3 094	650,0
Братислава .....	451	100,0	1 278	283,4	1 009	223,7	1 042	231,0
Вена .....	—	—	737	100,0	2 275	308,7	1 953	265,0*
Линц .....	1 200	100,0	1 998	166,5	3 464	288,7	3 662	305,2
Регенсбург .....	1 322	100,0	2 654	200,8	2 745	207,6	2 560	193,6

\* В процентах к 1955 году.

Из данных таблицы видно, что грузооборот основных дунайских портов возрос за 15-летний период в среднем в 3,4 раза, а грузооборот некоторых портов даже в 5—10 раз. Грузооборот наиболее крупных портов Дуная составил в 1964 году: Рени — 5,3 млн. тонн, Измаил — 4,3 млн. тонн, Галац — 1,4 млн. тонн, Браила — 1,6 млн. тонн, Русе — 1,5 млн. тонн, Белград — 2,6 млн. тонн, Дунауйварош — 1,4 млн. тонн, Будапешт — 3,4 млн. тонн, Комарно — 3,1 млн. тонн, Братислава — 1,0 млн. тонн, Вена — 2,0 млн. тонн, Линц — 3,7 млн. тонн и Регенсбург — 2,6 млн. тонн.

### III. Развитие дунайского флота

Для удовлетворения растущих потребностей придунайских стран в транспорте и выполнения большого объема перевозок судоходные общества придунайских стран располагают флотом, который в 1964 году состоял из 3953 единиц с общей грузоподъемностью в 2 095 025 тонн и с общей мощностью в 412 549 л. с. Основные сведения о дунайском флоте за последние 3 года приведены в таблице № 8 (см. стр. 203.)

Следует отметить, что увеличение мощности и грузоподъемности флота идет более высокими темпами, чем рост количества судов. Так по сопоставимым данным, количество судов увеличилось в 1963 году на 4,8% и в 1964 году на 4,1% по сравнению с предыдущими годами, в то время, как общая мощность флота возрасла соответственно на 17,3% и на 7,8%, а общая грузоподъемность на 9,3% и на 5,5%. Характерно также, что рост самоходного флота в последнее время идет значительно быстрее, чем общий рост дунайского флота. При среднем росте грузоподъемности дунайского флота в 1963 году на 9,3% и в 1964 году на 5,5%, грузоподъемность самоходного флота увеличилась в 1963 году на 73,3% и в 1964 году на 36,2% по сравнению с предыдущими годами. Всё вышеуказанное свидетельствует о том, что пополнение флота придунайских стран происходит в настоящее время путем постройки более мощных буксиров, толкачей, самоходных судов и барж большей грузоподъемности.

Таблица № 8

Страна	Суда, находящиеся в эксплуатации									
	Количество единиц			Общая грузоподъемность в тыс. тонн			Общая мощность в тыс. л. с.			
	1962	1963	1964	1962	1963	1964	1962	1963	1964	
Советский Союз .....	436	467	515	386,4	449,3	518,2	71,8	93,2	108,6	
Румыния .....	353 <sup>1</sup>	859	877	259,0 <sup>1</sup>	371,2	371,6	37,2 <sup>1</sup>	54,2	58,8	
Болгария.....	100 <sup>2</sup>	109 <sup>2</sup>	178	68,8 <sup>2</sup>	77,5 <sup>2</sup>	87,1	9,9 <sup>2</sup>	12,1 <sup>2</sup>	16,5	
Югославия <sup>3</sup> .....	1 188	1 220	1 224	430,4	466,8	495,7	67,3	78,8	80,7	
Венгрия.....	429 <sup>4</sup>	455	466	206,0 <sup>4</sup>	233,7	237,5	41,1 <sup>4</sup>	59,9	62,8	
Чехословакия .....	167	164	167	126,9	126,6	125,8	26,0	24,8	24,2	
Австрия .....	298	354	358	223,6	265,3	269,8	28,1	34,0	35,0	
ФРГ .....	171	168	168	106,4	104,6	103,6	21,5	25,9	26,0	
Итого: .....	3 142	3 796	3 953	1 807,5	2 095,0	2 209,3	302,9	382,9	412,6	

<sup>1</sup> Только суда румынского речного пароходства (НАВРОМ).

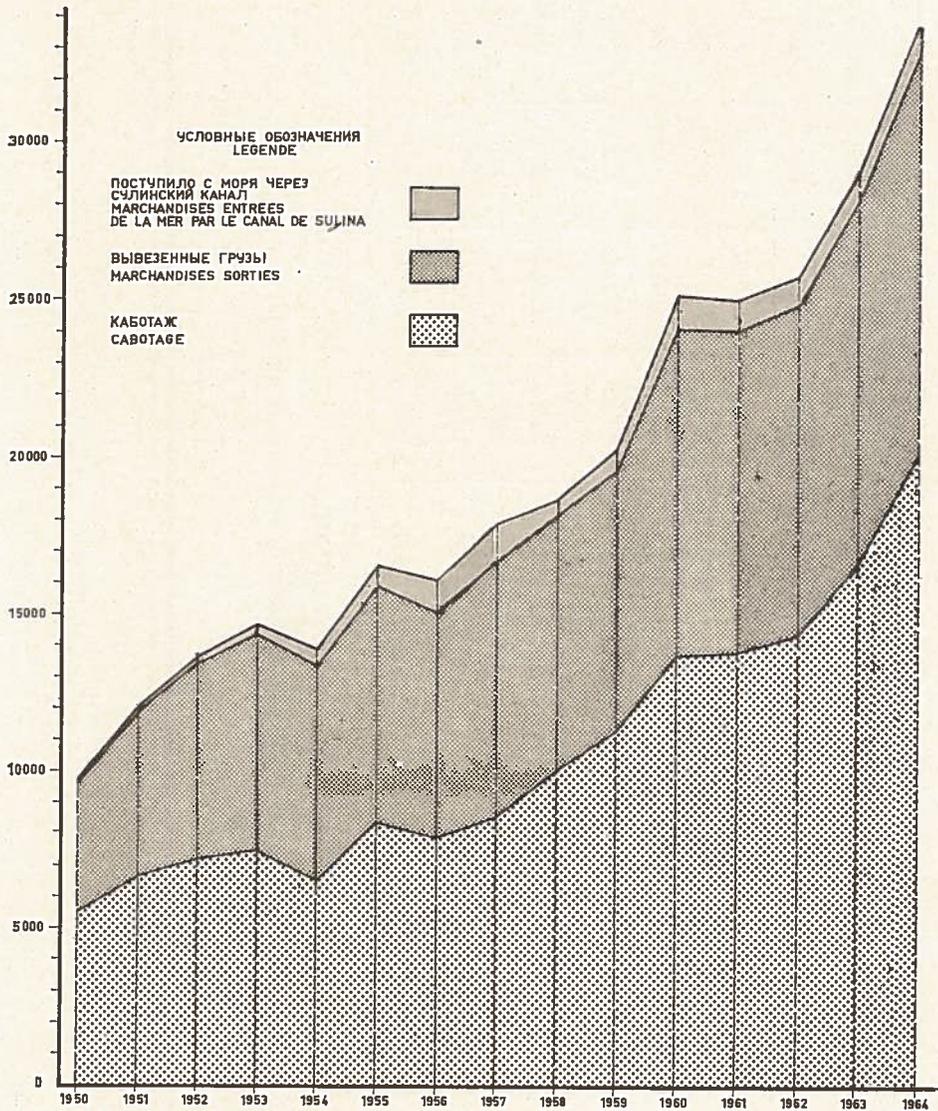
<sup>2</sup> Только суда болгарского речного пароходства (БРП).

<sup>3</sup> Данные относятся ко всему флоту внутреннего водного транспорта страны.

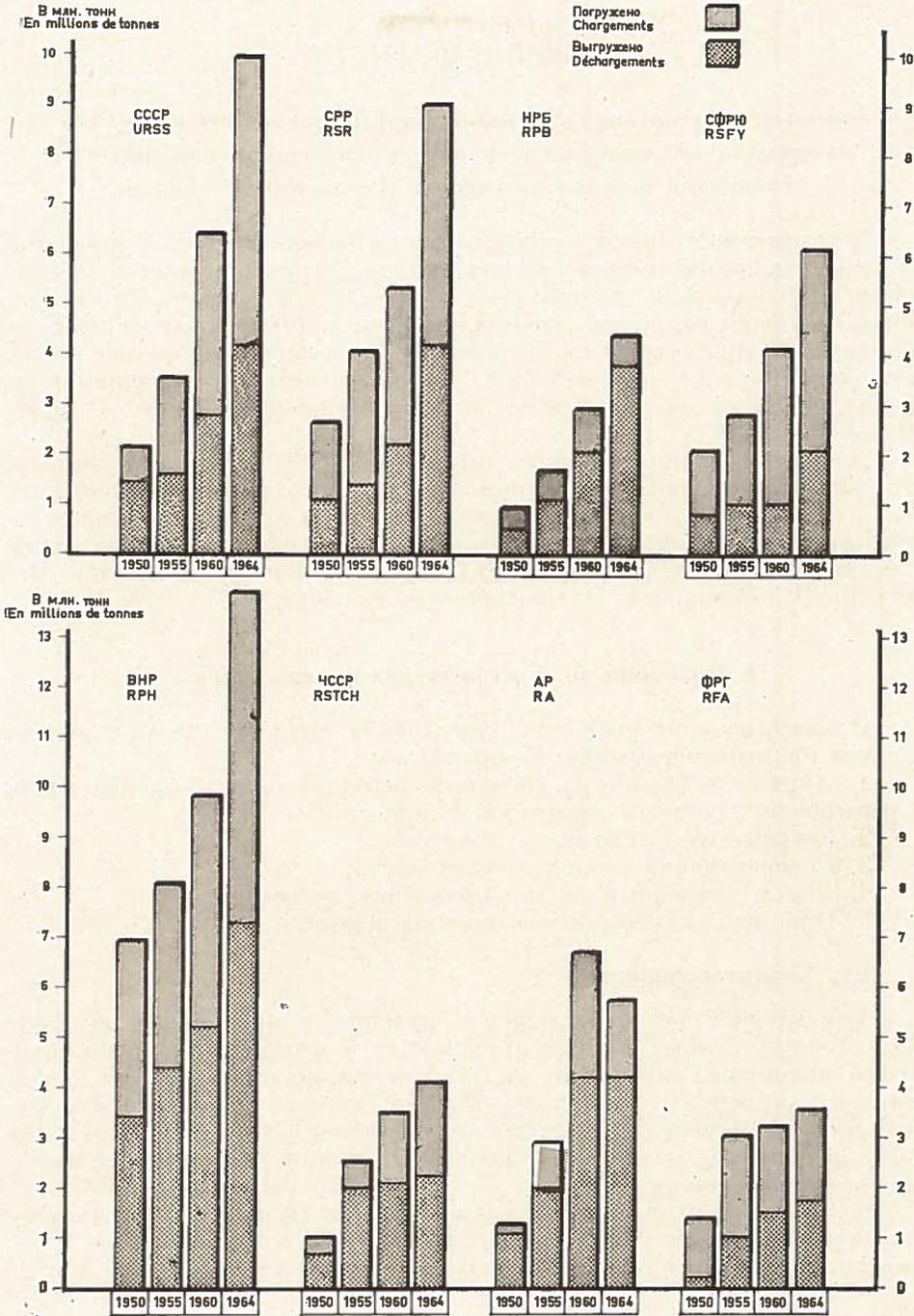
<sup>4</sup> Без судов дунайско-морского плавания.

ОБЪЕМ ГРУЗОВ, ПЕРЕВЕЗЕННЫХ ПО ДУНАЮ  
VOLUME DES MARCHANDISES TRANSPORTEES SUR LE DANUBE

В тыс. тонн  
En milliers de tonnes



ОБЩИЙ ГРУЗОБОРОТ ДУНАЙСКИХ ПОРТОВ ПО СТРАНАМ  
 TRAFIC-MARCHANDISES TOTAL DES PORTS DANUBIENS, PAR PAYS



## И Н Ф О Р М А Ц И Я

### компетентных органов Чехословацкой Социалистической Республики о целесообразности пересмотра рекомендованных габаритов шлюзов на участке Дунай Девин—Генью

В рамках подготовки строительства гидротехнических сооружений на чехословацко-венгерском участке Дуная, а также в рамках сооружений о водном пути Дунай—Одер—Эльба были основательно исследованы вопросы размеров камер шлюзов указанных гидротехнических сооружений. При затронутых работах принимались во внимание также «Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае» (Будапешт, 1960 г. — далее «Рекомендации»).

При этом, однако, компетентные органы ЧССР пришли к выводу, что было бы целесообразно, в рамках успешного развития дунайского судоходства, предложить Дунайской Комиссии внести некоторые изменения в «Рекомендации», в частности, что касается размеров камер шлюзов на участке Дунай выше Генью. Обоснование компетентных органов ЧССР видно из дальнейшего изложения.

#### 1. Критерии подбора размеров камеры шлюза

В качестве критериев для определения размеров камеры шлюза следует принять следующие соображения:

1. Характер фарватера, который является одним из факторов, определяющих размеры караванов судов;
2. Современную технику судоходства;
3. Перспективную технику судоходства;
4. Объем грузопотоков и направление перевозок;
5. Пропускную способность камеры шлюза.

##### 1.1. Характер фарватера

Характерное резкое изменение падения в продольном профиле реки Дунай у Генью является причиной того, что при настоящем положении, начиная с Генью вверх против течения, можно наблюдать значительное ухудшение условий судоходства (участок перекатов и Верхний Дунай). В результате этого подавляющее количество караванов судов на участке Дунай ниже Генью (в Комарно) должно перегруппировать свой состав.

В случае, если и после шлюзования реки Дунай на этом участке эта разница в характере фарватера осталась бы в прежнем виде, (что, очевидно, при разработке «Рекомендаций» предполагалось), то следовало

бы на участке выше Габчиково применить камеры шлюзов меньших размеров (см. «Рекомендации»).

Концепция гидротехнических сооружений на совместном чехословацко-венгерском участке, учитывая нужды энергетики, предвидит, однако, радикальное изменение характера течения. На большом обходном канале или же на водохранилищах таким образом будут созданы исключительно благоприятные условия для плавания крупных караванов. Эти условия будут совершенно равноценными, а во многих отношениях даже будут лучше условий участка ниже Генью.

Из этого вытекает, что было бы целесообразно на участке, который будет под влиянием строительства чехословацко-венгерских гидротехнических сооружений, рекомендовать одинаковые размеры шлюзов, как на участке Дуная ниже Генью.

## **1.2. Современная техника судоходства**

Преобладающей техникой судоходства на Дунае является до настоящего времени буксировка. Размеры буксируемых караванов ограничены правилами безопасности плавания по Дунаю. Допускаемые составы караванов согласно «Основным положениям безопасности судоходства на чехословацком участке Дуная» приведены в Приложении № 1.

На практике судоходства обыкновенно не используются караваны, допускаемые основными положениями. На участке выше Генью чаще всего буксируются 3—4 баржи, ниже Генью 6—8 барж.

После постройки гидротехнических сооружений на р. Дунае придется, с учетом изложенного в части 1.1, изменить основные положения в таком смысле, что предельный пункт будет от Генью отнесен до места, на котором будет кончаться влияние гидротехнических сооружений на чехословацко-венгерском участке. До этого места будет возможным использовать караваны в 6—8 барж.

Если учесть «Рекомендации», в которых считаются желательными такие габариты шлюзовых камер, которые гарантируют пропуск комплектных караванов вместе с буксиром сразу, видно, что камера размерами 230 x 24 была бы для участка, которого каснется строительство чехословацко-венгерских гидротехнических сооружений, совершенно недостаточна.

## **1.3. Перспективная техника судоходства**

Особенно большое внимание следует уделить перспективной технике судоходства, требованиям которой должны в первую очередь соответствовать размеры камер шлюзов на Дунае.

Кроме самоходных судов, которые не будут оказывать принципиального влияния на размеры шлюзовых камер, основным методом судоходства будет толкание. Из этого вытекает, что размеры толкаемых караванов будут являться определяющим фактором для установления габаритов шлюзовых камер на Дунае.

Размеры толкаемого каравана в сущности определяются размером его основной единицы — т. е. толкаемой баржи.

Типичные толкаемые баржи на Дунае, которые будут составлять большинство подвижного судового состава, очевидно, будут баржи, предназначенные для IV категории водных путей. Это, в частности, подтверждает будущее направление перевозок и сопряженность дунайского водного пути с ответвляющимися и соединительными водными путями:

а) по поводу направления перевозок необходимо отметить, что преобладающая часть грузов, которые перевозятся, или же будут перевозиться по Дунаю, не будет назначением непосредственно для дунайских портов, а для промышленных областей Верхней Силезии, Остравского края, Прирейнской области и т. п. Суда на этих реках будут вынуждены пользоваться будущими водными путями IV категории: Рейн—Майн—Дунай или же Дунай—Одер—Эльба. Это также касается и транзитных перевозок, направленных к портам Северного и Балтийского морей.

б) целый ряд остальных ответвляющихся или соединительных водных путей, которые находятся на этапе строительства (р. Вар), или проектирования, также в большинстве случаев будут той же категории.

Основной размер толкаемой баржи для IV категории исходит из минимальной камеры шлюза с размерами 85 x 12 м. До настоящего времени применяемая длина баржи для этой категории колеблется от 70 до 76,5 м, и ширина от 9,5 до 11,4 м. Длина 76,5 м является уже несколько чрезмерной, так как она не позволяет одновременный пропуск баржи с буксиром в камере шлюза длиной 85 м.

Из этих единиц будут формироваться более крупные караваны, длина которых с буксиром будет составлять: 70—76,5 м, 140—153 м, 210—229,5 м и 280—306 м.

Общая ширина составов:

9,5—11,4 м, 19—22,8 м, 28,5—34,2 м и 38—45,6 м.

Учитывая вероятную длину буксиров-толкачей и надлежащий зазор в шлюзовых камерах, следовательно, с точки зрения техники толкания судов, подходили бы следующие размеры длины камер:

85—90 м, 170—185 м, 253—275 м, 330—360 м.

Учитывая вышесказанное об основной длине 76,5 м, очевидно, на верхнем пределе приведенных значений длины не нужно настаивать. Ширина камер, конечно, должна составлять кратное основного размера 12, т. е. 24 м, 36 м и 48 м.

Учитывая более частое применение составов толкаемых караванов на Дунае, (3 баржи в ряд, двумя рядами одна за другой), наиболее подходящей является ширина 36 м. В будущем, когда шлюзование Дуная перейдет на следующий этап, было бы, разумеется, целесообразно уменьшить счаливание барж в три ряда, один за другим. Дальнейшее увеличение длины состава не было бы, очевидно, целесообразно; в связи с этим необходимо отстаивать по крайней мере группировку трех барж в ряду, чтобы не ограничивать отрицательно объем толкаемых составов.

Таким образом мы пришли к выводу, что наиболее выгодными размерами шлюзовой камеры является 255—275 x 36 м. Эти размеры приблизительно отвечают критериям, приведенным в «Рекомендациях» для участка Будапешт—Генью, и в известной степени и для участка

под Будапештом (т. е. 260 x 34 м). Этими критериями нужно было бы пользоваться и там, где для плавания толканием будут созданы похожие условия, как на вышеуказанных участках — это значит и на участке, который будет находиться под влиянием строительства чехословацко-венгерских гидротехнических сооружений.

Что касается ширины шлюзовой камеры, конечно, было бы целесообразно применить 36 м вместо 34 м, для того, чтобы дунайские шлюзовые камеры не являлись критерием для ширины судов IV категории, и не были таким образом причиной уменьшения пропускной способности и использования камер шириной в 12 м, или же в 24 м. Впрочем, уже и теперь на Дунае целый ряд судов имеет ширину около 11 м, для которых 34-метровая ширина камеры неудовлетворительна.

Из вышесказанного вытекает, что с точки зрения метода толкания размеры шлюзов 260 x 36 м являются самыми выгодными для участка совместных чехословацко-венгерских гидротехнических сооружений.

#### **1.4. Объем грузопотоков и направление перевозок**

Пропускная способность шлюзовых камер должна проектироваться с учетом предполагаемых перевозок, по крайней мере на ближайшие 20—25 лет после окончания строительства. С этой точки зрения следует заниматься также оценкой интенсивности перевозок приблизительно в 2000 году. На основе исследовательских работ, проводимых в рамках подготовки строительства совместных чехословацко-венгерских гидротехнических сооружений, можно констатировать, что вероятная интенсивность перевозок в 2000 году выше Будапешта составит около 50 млн. тонн/год, причем на отдельных участках она будет отличаться максимально на несколько процентов.

При ответвлении водного пути Дунай—Одер—Эльба, на который перейдут минимально около половины перевозок с нижнего участка, возникает, однако, внезапное понижение интенсивности перевозок на Дунае (Приложение № 3).

Ясно, что то место, где будут меняться размеры шлюзовых камер, должно совпадать с местом значительного изменения интенсивности перевозок. Таким местом, конечно, ни в коем случае не является Генью, а ответвление водного пути Дунай—Одер—Эльба.

Поэтому следует сохранить одинаковые размеры шлюзовых камер от Будапешта до места будущего ответвления водного пути Дунай—Одер—Эльба.

#### **1.5. Пропускная способность камеры шлюза**

Приложение № 2 содержит обзор пропускной способности исследуемых вариантов камер шлюза чехословацко-венгерского гидротехнического сооружения на Дунае. Он составлен на основе исследовательских работ, проводимых в настоящее время в рамках подготовки этих сооружений.

Из этого приложения вытекает, что пропускная способность шлюзовых камер 230 x 24 м неудовлетворительная. Можно было бы возражать, что как оценка будущей интенсивности перевозок; так и вычисление пропускной способности сделаны на основе ряда оценок и предположений, так что полученные результаты в значительной мере не точны. Это обстоятельство, однако, еще поддерживает вышеприведенное заключение о неудовлетворительности камеры 230 x 24 м, так как ясно, что как раз в результате неуверенности в исходных предложениях необходимо требовать от результатов соответствующую гарантию. Эта гарантия не была бы получена, даже в том случае, если бы, с одной стороны, интенсивность перевозок несколько уменьшилась, а, с другой стороны, пропускная способность камер оказалась бы несколько выше.

Шлюзовые камеры с размерами 230 x 24 м, следовательно, на участке совместных чехословацко-венгерских гидротехнических сооружений были бы, в отношении пропускной способности, неудовлетворительными.

## II. Заключение

В Приложении № 3 приведены основные выводы из предыдущих глав в виде графических схем. Из этих схем вытекает, что необходимо сохранить до места отклонения водного пути Дунай—Одер—Эльба одинаковые размеры шлюзовых камер, а именно, 260 x 34 — 36 м. Выбор камер меньших размеров, согласно существующим «Рекомендациям», повлек бы за собой:

а) не были бы использованы благоприятные условия плавания на новом фарватере, который создастся в водохранилищах и каналах на участке чехословацко-венгерских гидротехнических сооружений. Вместо существующего временного препятствия, которым является участок перекатов Райка—Генью, создано было бы новое препятствие постоянного характера, в виде недостаточных размеров шлюзовых камер;

б) невозможно было бы улучшить условия буксировки выше Генью;

с) отрицательно отразился бы на развитии плавания толканием с крупными караванами на одном из наиболее оживленных участков Дуная;

д) плавание на Дунае осложнилось бы, так как все караваны нужно было бы перегруппировывать — один раз ниже Габчиково, и некоторые еще раз (не менее половины составов, направляющихся на водный путь Дунай—Одер—Эльба) — при ответвлении водного пути Дунай—Одер—Эльба;

е) создался бы неблагоприятный узкий профиль, который тормозил бы развитие перевозок между нижним участком Дуная и впадением важных соединительных водных путей, как каналы Рейн—Майн—Дунай и Дунай—Одер—Эльба. Этот узкий профиль препятствовал бы плаванию на будущей сети европейских водных путей;

ф) пропускная способность шлюзов на чехословацко-венгерском участке уже в 2000 году была бы совершенно недостаточной. Возмож-

ности строительства дальнейшей, третьей шлюзовой камеры на деривационном канале были бы очень ограничены.

С другой стороны, строительство камер с размерами 260 м x 34—36 м, вполне отвечает конкретным условиям и требованиям, что уже видно при визуальном сопоставлении отдельных графиков.

С учетом того, что для толкания являлись бы более выгодными камеры шлюза шириной 36 м вместо 34 м, рекомендуется одновременно пересмотреть, именно с учетом находящегося в стадии строительства гидротехнического сооружения на участке Железных Ворот, возможность увеличения ширины камер шлюзов до 36 м на всем протяжении реки Дунай, от Братиславы до Брайлы. Указанная ширина также будет лучше соответствовать параметрам судов IV категории водных путей, которые будут следовать по р. Дунай после окончания строительства каналов, связывающих р. Дунай с Рейном, Одером и Эльбой. Также было бы хорошо на указанном участке р. Дунай увеличить глубину над порогами камер шлюза от 4,5 м до 5,5 м, чтобы создать возможность прохода небольших морских и смешанных речно-морских судов по реке Дунай.

Предлагается изменить текст § 6 «Рекомендаций» следующим образом:

В абзаце 2 вместо Генью — указать Девин и вместо 1791 км — указать 1879,50 км.

Абзац 3 изменить следующим образом:

3. На участке Девин—Будапешт (1879,50—1646,50 км)
- |                   |                      |
|-------------------|----------------------|
| полезная длина    | минимально 260—310 м |
| полезная ширина   | минимально 34—36 м   |
| глубина на пороге | минимально 4,5 м     |

Приложение № 1

**Допускаемые составы для буксировки, согласно «Основным положениям безопасности судоходства на чехословацком участке Дуная»**

Направление судоходства	Участок		Примечание
	выше Генью	ниже Генью	
По течению . . . . .	Буксир + 1 баржа под крылом + 3 x 4 баржи в прицепе в ряду	Буксир + 2 баржи под крылом + 10 барж в прицепе в двух рядах	
Против течения..	Буксир + 2—4 баржи в прицепе одна за другой	Буксир + 10 барж пятью рядами	На верхнем участке разрешается по 8 барж тремя рядами, если они порожние

Ориентировочная годовая практическая пропускная способность шлюзовых камер на чехословацко-венгерских гидротехнических сооружениях, установленная при условии, что судоходство в большинстве будет осуществляться методом толкания.

Приложение № 2

Размеры камеры шлюза	Годичная пропускная способность — млн. тонн	
	для одиночной камеры шлюза	для двухниточной камеры шлюза
230 x 24 м (4 баржи + буксир) .....	20,00	40,0
260 x 34 м (9 барж + буксир).....	26,0	52,0

Поскольку бы в известной мере сохранилось буксирование судов, пропускная способность была бы значительно ниже.

	УСЛОВИЯ СУДОХОДСТВА CONDITIONS DE NAVIGATION	УСЛОВИЯ ПЕРЕВОЗКИ CONDITIONS DE TRANSPORT
ИСХОДНЫЕ ДАННЫЕ DONNÉES DE BASE	<p>Возможное количество судов в толкаемом караване с точки зрения фарватера          Nombre adéquat de péniches de poussage du point de vue du chenal</p>	<p>Ожидаемая интенсивность перевозок          Intensité de transport attendue</p>
ШЛЮЗЫ ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ ОТ 1963 г. LES ÉCLUSES D'APRÈS LES RECOMMANDATIONS DE 1963	<p>Возможное количество судов в толкаемом караване с точки зрения шлюзов          Nombre adéquat de péniches de poussage du point de vue des dimensions des écluses</p>	<p>Мощность шлюзов          Capacité des écluses</p>
ШЛЮЗЫ ПО ПРОЕКТУ ИЗМЕНЕННЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ LES ÉCLUSES D'APRÈS LES RECOMMANDATIONS MODIFIÉES	<p>Возможное количество судов в толкаемом караване с точки зрения шлюзов          Nombre adéquat de péniches de poussage du point de vue des dimensions des écluses</p>	<p>Мощность шлюзов          Capacité des écluses</p>

На первых двух рисунках изображены основные данные, а именно, возможное количество барж в толкаемом составе на водном пути после создания гидротехнических сооружений и намечаемая интенсивность перевозок на указанном участке Дуная до 2000 года.

На двух других рисунках изображено возможное количество барж в толкаемом караване или буксируемом караване, с точки зрения размеров шлюзовых камер действующих «Рекомендаций». Из рисунка наглядно видно нелогичное уменьшение караванов, необоснованное ни изменением характера фарватера, ни уменьшением интенсивности перевозок. Малые шлюзовые камеры повлекли бы за собой необходимость двойного переформирования караванов на коротком участке и, с точки зрения мощности шлюзовым камерам — как видно на рисунке — нехватало предполагаемой интенсивности перевозок до 2000 г. и пришлось бы строить ещё дальнейшие камеры.

Из рисунков №№ 5 и 6 видно, что предлагаемое изменение «Рекомендаций» соответствует как характеристике фарватера после окончания строительства гидротехнических сооружений (будут созданы широкие и глубокие водохранилища), так и предполагаемой интенсивности перевозок.

Из рисунков видно, что грузопотоки будут выше Братиславы распределяться в направлении Верхнего Дуная и канала Рейн—Майн—Дунай и Дунай—Одер—Эльба.

## Д О К Л А Д

### совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам

(25 октября—4 ноября 1965 г.)

Совещание экспертов придунайских стран по навигационным вопросам, созданное согласно пункту 17 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. для рассмотрения предварительного текста проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю, а также Приложений 1—7 к Европейским Правилам Судоходства по Внутренним Водным путям (ЕПСВВП), провело свои заседания с 25 октября по 4 ноября 1965 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, Министерства транспорта Федеративной Республики Германии. На совещании присутствовал представитель Секретариата Европейской Экономической Комиссии ООН (Женева).

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие г-да Сталио, Фекете, Фейк, Атанасов, Горбачёв, Кубица, Вольфцетель.

Совещание было открыто г-ном Сталио, исполняющим обязанности Директора по Секретариату и Рабочему аппарату Дунайской Комиссии.

Председателем совещания был избран г-н Шлаффер (Австрия), вице-председателем г-н Маловецки (Чехословакия).

В соответствии с решением XXIII сессии Дунайской Комиссии совещание экспертов продолжило работу по проекту новых Основных положений о плавании по Дунаю.

Согласно пункту 13 Плана работы Дунайской Комиссии на совещании были представлены соответствующие рабочие материалы по введению ЕПСВВП на Дунае, подготовленные аппаратом на основе макета, указанного в докладе рабочей группы по навигационным вопросам, созданной на XXIII сессии Дунайской Комиссии. Эти материалы, своевременно направленные всем придунайским странам и специальным речным администрациям, послужили основой для работы совещания экспертов.

Совещание заслушало информацию аппарата Комиссии о подготовке представленных материалов.

А. По предложению председателя, совещание в первую очередь приступило к *обсуждению вопросов, нерешенных на совещании экспертов в декабре 1964 года, а также тех вопросов, которые не были рассмотрены на нем.*

В результате дискуссии по применению соответствующих огней в дунайском судоходстве эксперты приняли следующие три категории: «яркий огонь», «ясный огонь» и «обыкновенный огонь».

При рассмотрении положений, касающихся плавания судов при помощи радиолокатора, статьи 6.33 и 6.34 проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю были внесены следующие поправки:

### *Статья 6.33*

— пункт 5 начать словами: «Кроме того, каждое судно, за исключением мелких судов, плавающее в пасмурную погоду, как только оно . . .» и далее по тексту.

— Подстрочное примечание 1 к пункту 3 перенести в часть II — «Особые рекомендации».

— Подстрочное примечание 2 к пункту 4 — исключить.

Совещание приняло новую редакцию пункта 5 «а»:

«а) подавать вместо сигнала, предписанного выше в статье 6.31, повторяющийся три раза сигнал из трех звуков различной тональности, непосредственно следующих один за другим, общей продолжительностью приблизительно в две секунды. Частота звуков должна составлять от 165 до 297 гц, а между самым высоким и самым низким звуком должен быть интервал по крайней мере в два полных тона. Каждая, состоящая из трех звуков серия, должна начинаться с самого низкого тона и кончаться самым высоким тоном. Вышеуказанный сигнал (три звука, повторяющиеся три раза) должен повторяться так часто, как это необходимо.»

Эксперты считали целесообразным поместить в часть II следующее подстрочное примечание, относящееся к пункту 1, статьи 6.33:

«Компетентные власти могут определить технические требования радиолокационных установок и согласовать их между собой».

Совещание считало целесообразным рекомендовать сессии включить изучение этого вопроса в План работы Дунайской Комиссии на 1966/67 гг.

*Статью 6.34* — начать словами: «Суда, как только они . . .» и далее по тексту.

При рассмотрении приложений к ЕПСВВП эксперты сделали следующие замечания и поправки:

*Приложение 1* — Эксперты считали, что в перечне указанного приложения должны фигурировать только литеры придунайских стран. Совещание также отметило, что в перечне отсутствует литер Социалистической Республики Румынии, который следует дополнить.

*Приложение 2* — На основе сообщения представителя Секретариата ЕЭК ООН о том, что Подкомитет по внутреннему водному транспорту ЕЭК ещё не принял в окончательном виде положения, касающиеся приложения 2, совещание решило отложить его обсуждение.

### Приложение 3

Стр. 1 — «Общие положения» временно исключить вторую фразу пункта 1.

Стр. 2 — в последнем рисунке заменить указанный желтый огонь белым огнем.

Стр. 8 — в пункте III. А. I исключить следующий текст:

«— другие суда состава, за исключением тех, которые находятся в хвосте состава;

— судно или суда, находящиеся в хвосте состава», а также относящиеся к нему 4 рисунка.»

Стр. 9 — исключить текст пункта III.А.II и соответствующий рисунок.

Стр. 10 — в пункте III.В.5 исключить последнюю пару рисунков с красными и чёрными шарами, а также находящиеся рядом слова «либо шарь».

Стр. 11 — эксперты решили вернуться к рассмотрению знаков, находящихся на этой странице, на следующем совещании.

Приложение 4 — включить в часть II. В связи с его перемещением изменить соответственно и текст подпункта «р» статьи 1.01.

Приложение 5 — включить в часть II со следующими поправками:

#### Таблица 1.

— в первой колонке цифру 100 изменить на 50, а в последней колонке цифру 0,7 изменить на 0,3;

— подстрочное примечание с одной звездочкой — исключить;

— подстрочное примечание с двумя звездочками — временно исключить с тем, чтобы рассмотреть его повторно на следующем совещании;

— к цифре 50 в первой колонке добавить подстрочное примечание в следующей редакции: «Компетентные власти могут разрешить для сугсв, приходящих из других бассейнов, светосилу яркого белого огня в 35—100 св.».

#### Таблица 2.

— в первой колонке цифру 8 изменить на 6,5;

— в последней колонке цифру 1,5 изменить на 1,0;

— подстрочное примечание с одной звездочкой — исключить;

— подстрочное примечание с двумя звездочками временно исключить с тем, чтобы рассмотреть его повторно на следующем совещании;

— к цифре 6,5 в первой колонке добавить подстрочное примечание со следующим текстом: «Компетентные власти могут разрешить для судов, приходящих из других бассейнов, дальность видимости яркого белого огня в 5,9—8,0 км».

В связи с перемещением приложения 5 в часть II, изменить соответственно и текст подпункта «q», статьи 1.01.

Эксперт Министерства транспорта ФРГ сообщил, что его делегация желала бы вернуться ещё раз к этому вопросу на следующем совещании.

### Приложение 6.

В текстовой части приложения повсюду исключить слова «Категория 1».

Стр. 3 — сигналы, указанные в пункте «Е», повторно рассмотреть вместе с соответствующим текстом.

Стр. 4 — исключить указанные в пункте «F» сигналы вместе с соответствующим текстом, а в текстовой части подпункта «с» исключить слово «вниз».

Эксперты уточнили, что сигналы, указанные на стр. 1 в пункте «А. — Общие сигналы» относятся также и к мелким судам.

### Приложение 7.

Совещание рассмотрело *рабочий материал, подготовленный аппаратом Комиссии и содержащий сигнальные знаки Приложения 7 ЕПСВВП*, которые не указаны в Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае, причем были сделаны следующие замечания:

Стр. 1 (стр. 3, Приложение 7 ЕПСВВП) — в тексте сигналов «В.2.а» и «В.2.б» после слов «левого борта» соответственно «правого борта» добавить слова «и придерживаться ее».

Стр. 2 (стр. 3, Приложение 7 ЕПСВВП) — исключить сигналы «В.4.а» и «В.4.б». В тексте сигнала «С.5» (стр. 5, Приложение 7 ЕПСВВП) заменить слова «от берега» словами «от сигнального знака».

Совещание считало, что после принятия сессией Дунайской Комиссии соответствующих новых знаков ЕПСВВП, является необходимым дополнить Единую систему навигационной путевой обстановки на Дунае, а также принятую инструкцию по расстановке знаков ЕСНПО этими знаками.

В. При обсуждении *рабочего материала, касающегося статей и пунктов действующих Основных положений о плавании по Дунаю, которые не содержатся в ЕПСВВП*, эксперты решили:

Статья 1. Разработан новый текст и включен в главу I (см. статью 1.24).

Статья 2 и статья 3. Ввиду юридического характера положений статей, вопрос об их принятии остался открытым с тем, чтобы они были обсуждены на следующем совещании экспертов.

Статья 4. Эксперты считали необходимым сохранить и поместить её в часть 1 — «Общие положения», но в измененной редакции. В связи с этим аппарату надлежит подготовить новый текст и с указанием о месте помещения представить её на рассмотрение следующего совещания экспертов.

Статьи 8 и 16. По этим статьям был подготовлен проект новой статьи 1.08, который будет обсуждаться на следующем совещании.

Статья 9. В пункте 1: первый, второй, третий и пятый абзацы исключить; четвертый абзац поместить в часть II к пункту 2, статьи 5.01.

Пункт 2 исключить.

*Пункт 3* поместить в часть II, изложив его в следующей редакции: «Навигационная путевая обстановка обеспечивается на всём судоходном течении Дуная в соответствии с Единой системой навигационной путевой обстановки на Дунае».

*Пункт 4* поместить в часть II и уточнить французский текст в соответствии с русским.

*Статья 24.* Эта статья в новой редакции была включена под пунктом 2 в статью 1.19.

*Статья 26.* Из статьи только текст «Суда, предназначенные для спасательных работ или идущие для оказания помощи, а также . . .» поместить в часть I, в начале статьи 3.36.

*Статья 38.* Вопрос о её принятии будет обсужден при рассмотрении статьи 6.07.

*Статья 40.* Включить во II часть положение, согласно которому компетентные власти будут регулировать плавание парусных судов на своих участках.

*Статьи 45, 59, 63, 65 и 66* — исключить.

*Статья 68.* Текст этой статьи изменен и включен в качестве статьи 1.22.

*Статья 70.* Измененный текст этой статьи включен в качестве статьи 1.23. В часть II необходимо внести ссылку на эту статью. Текст этой ссылки будет разработан с учётом материалов, разрабатываемых в рамках ЕЭК по вопросу перевозок опасных грузов.

*Статья 72* — исключить.

*Статья 74* — исключить, так как она отражена в статье 3.14.

*Статья 75* — исключить, принимая во внимание положение новой статьи 1.23.

*Статья 78* — исключить.

*Статья 79.* Нижеуказанный текст, предложенный румынским экспертом, будет рассмотрен на следующем совещании.

«Лощманская проводка обязательна на участках специальных речных администраций, установленных Конвенцией о режиме судоходства на Дунае.

Специальные речные администрации обеспечивают лощманскую проводку судов в соответствии с регламентами и положениями о судоходстве, действующими на соответствующих участках.»

*Статьи 80—81* — исключить.

*Статья 82.* Положение этой статьи следует включить в преамбулу Рекомендаций, которые будут приняты Комиссией по вопросу применения новых основных положений на Дунае.

*Приложение 1* — пункты 3, 11 и 12, а также примечания 1 и 2 — исключить.

С. Совещание рассмотрело во втором чтении статьи 1.01 — 3.28, части I — «Общие положения» проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю, причем были сделаны следующие замечания и поправки:

## Глава I

**Статья 1.01.** Изменить редакцию пунктов «р» и «q» следующим образом:

**пункт «р»** — термины «белый огонь»  
«красный огонь»  
«зеленый огонь»  
«желтый огонь»  
«синий огонь»

обозначают огни, цвет которых, определенный на основе хроматических расположений их излучения, соответствует предписаниям компетентных властей.

**пункт «q»** — термины «яркий огонь»  
«ясный огонь»  
«обыкновенный огонь»

обозначают огни, светосила которых соответствует предписаниям компетентных властей. Эти огни могут иметь приблизительно следующую дальность видимости:

- а) «яркий» — белый 5,9—6,5 км
- б) «ясный» — белый 3,9—5,3 км  
— красный/зеленый 2,8—5,0 км  
— желтый 2,9—4,6 км
- с) «обыкновенный» — белый 2,3—3,0 км  
— красный/зеленый 1,7—3,2 км  
— желтый 1,6—2,5 км  
— синий 1,0—2,3 км

Эксперты считали необходимым обсудить этот текст ещё раз на следующем совещании.

Поместить в часть II следующие тексты, относящиеся:

*к пункту «р» статьи 1.01:*

«Компетентные власти примут необходимые меры для того, чтобы цвета огней судов их стран соответствовали бы требованиям Приложения № 1 настоящих Рекомендаций (Приложение № 4 ЕПСВВП)».

*к пункту «q» статьи 1.01:*

«Компетентные власти примут необходимые меры для того, чтобы светосила огней на судах их стран соответствовала бы положениям Приложения № 2 настоящих Рекомендаций (Приложение № 5 ЕПСВВП).

**Статья 1.02.** Предложен нижеуказанный проект пункта 2, который будет рассматриваться на следующем совещании:

«2. Каждый состав или счаленная группа должны также управляться водителем, имеющим необходимую для этого квалификацию.

В случае, когда моторное судно, не являющееся временным вспомогательным буксиром, обеспечивает их основную тягу, водителем состава или счаленной группы является водитель этого судна.

Во всех других случаях водитель должен назначаться своевременно.»

**Статья 1.08.** Предложен нижеуказанный проект этой статьи, который будет рассматриваться на следующем совещании:

## *Строительство судов, их оснащение и экипаж*

1. Суда должны быть построены и оснащены таким образом, чтобы обеспечивать безопасность находящихся на них лиц, а также плавания и должны отвечать предписаниям настоящих Правил.

Судно, снабженное действующим Судовым удостоверением и оснащенное согласно списку снабжения, указанному в его Удостоверении, считается отвечающим вышеуказанному положению.

2. Все суда, за исключением судов толкаемого состава, кроме толкача и судов, упомянутых в пункте 3 этой статьи, должны иметь достаточный и квалифицированный экипаж, включая водителя, для обеспечения безопасности находящихся на борту лиц, а также плавания.

3. Немоторные суда счаленного состава и некоторые буксируемые суда в жёсткочаленном соединении не обязаны иметь экипаж, если на других единицах состава или соединения находится достаточный и квалифицированный экипаж для обеспечения безопасности, находящихся на борту лиц, и плавания.

*Статья 1.11.* Предложен нижеуказанный текст этой статьи, который будет рассматриваться на следующем совещании:

### *«Правила судоходства*

Один экземпляр настоящих Правил судоходства должен находиться на борту каждого судна, за исключением мелких судов и судов, которые не обязаны иметь экипаж на борту».

*Статья 1.19.* Существующий текст этой статьи будет пунктом 1. В статью добавить новый пункт 2 в следующей редакции:

«2. В частности, представители компетентных властей могут особым распоряжением запретить выход судна в плавание:

а) когда судно не имеет судового удостоверения или оно недействительно;

б) когда экипаж или снабжение судна не отвечает положениям статьи 1.08;

с) когда судно потеряло способность плавать вследствие аварии;

д) когда судно не отвечает положениям статьи 1.07».

Эксперты приняли временно упомянутый текст с тем, чтобы он был обсужден и уточнен дополнительно на следующем совещании.

Глава I дополняется следующими новыми статьями:

### *«Статья 1.21 — Особые перевозки*

Особыми перевозками является любое передвижение на судоходном пути:

а) судов необычной категории или судов, движение которых требует применения исключительных средств передвижения;

б) плавучих объектов, не являющихся судами, включая плавучие установки и плоты.

Эти особые перевозки допускаются только по особому или общему разрешению, выдаваемому или издаваемому компетентными властями

соответствующего участка и подлежат соблюдению условий, определяемых этими властями для каждого отдельного случая или в общем.

Для каждого транспорта назначается водитель с учетом положения статьи 1.02.»

Эксперты предварительно приняли текст этой статьи с тем, чтобы обсудить его еще раз на следующем совещании.

### *Статья 1.22 — Временные предписания*

Водители, а также лица, которым поручена охрана плавучих установок, должны соблюдать временные предписания, предписываемые и издаваемые компетентными властями в особых случаях в интересах безопасности и надлежащего порядка судоходства. Эти предписания могут, в частности, быть вызваны выполнением работ на реке, общественными мероприятиями или условиями водного пути.

### *Статья 1.23 — Положения, касающиеся перевозки опасных веществ*

Суда, на которых перевозятся опасные вещества, как то: взрывчатые, радиоактивные, отравляющие, едкие грузы, а также легковоспламеняющиеся вещества, должны соблюдать особые предписания компетентных властей, касающиеся условий стоянки, способа хранения этих грузов на борту, их обработки, а также безопасности экипажа. Эти предписания должны доводиться до сведения судоводителей.

### *Статья 1.24 — «Область применения настоящих Правил*

1. Настоящие Правила распространяются на судоходную часть реки Дунай от Ульма до Черного моря через Сулинское гирло с выходом к морю через Сулинский канал.

2. Они также распространяются на акватории портов, а также пунктов погрузки и разгрузки, не нарушая особых положений, предписываемых компетентными властями, для этих портов и пунктов погрузки и разгрузки и требуемых местными условиями или операциями погрузки и разгрузки».

Принимая во внимание положения Конвенции о режиме судоходства на Дунае 1948 года, совещание экспертов приняло пункт 1 статьи 1.24. Что касается пункта 2, учитывая его юридический характер, эксперты считали целесообразным ещё раз обсудить его на следующем совещании.

Эксперт Министерства транспорта ФРГ отметил, что определение верхней границы области применения Правил вследствие тесной связи этого вопроса с самой Конвенцией, превышает его задачи как эксперта по навигационным вопросам и, что решение может быть принято только сессией Дунайской Комиссии.

Все остальные статьи и пункты этой главы были приняты в редакции, установленной после первого чтения.

## Глава II

*Статья 2.01.* Эксперты решили поместить в часть II следующее примечание к этой статье:

«Компетентные власти допускают в отношении судов, приходящих на Дунай из других бассейнов, на основе взаимности, следующие изменения в опознавательных знаках:

*По пункту 1-а* — Название немоторных судов не должно быть нанесено таким образом, чтобы оно было бы также видно сзади;

*По пункту 1-б* — Название порта приписки или места регистрации может быть нанесено либо на обоих бортах судна, либо на корме.

*По пункту 2-с* — Указание названия судовладельца или организации, к которой принадлежит судно, не обязательно.

*Статья 2.02.* Пункт 2 изложить в следующей редакции:

«2. Однако на служебных шлюпках наносится с наружной или внутренней стороны указание, позволяющее установить владельца, дополняемое, в случае необходимости, названием этого судна».

Все остальные статьи и пункты этой главы были приняты в редакции, установленной после первого чтения.

## Глава III

*Статья 3.01, Пункт 2* — слова «атмосферные условия» заменить словами «условия видимости».

*Пункт 3* — исключить слово «визуальных».

*Статья 3.05, пункт 3* — после слова «флагами» добавить слова «или щитами» и далее по тексту.

*Статья 3.06.* Из последнего предложения исключить слова: «имеющих предписанную мощность».

*Статью 3.07* — изложить в новой редакции: «Запрещается пользоваться осветительными устройствами или прожектором, если они могут быть приняты за огни и сигналы, указанные в настоящих Правилах, или, если они затрудняют видимость огней или сигналов, а также, если они могут вызвать ослепление судоводителей, создающее опасности и неудобства для судоходства и движения транспорта по берегу».

Совещание обратило внимание представителя Секретариата ЕЭК ООН на то, что свет прожекторов автомашин, идущих по дорогам, параллельным водным магистралям, мешает ночному судоходству.

*Статья 3.08* — В заголовках всех статей, где имеется в скобках слово «сигнал» заменить словом «схема».

*Пункт 2* — в подпункте «а» слово «половине» заменить словом «части», а в подпункте «б» изложить начало последнего предложения следующим образом: «Они должны находиться не менее 1 м ниже топового огня, позади него, и по мере возможности на самой широкой части судна. С внутренней стороны судна . . .»

*Пункт 3* — цифру 100 изменить на 110.

Подстрочное примечание к пункту 2 «с» — исключить.

### Статья 3.09

*Пункт 3* — во французском тексте исправить второе предложение второго абзаца и привести его в соответствие с русским текстом, а третий абзац изложить в следующей редакции: «Те же правила применяются и в отношении каждого из моторных судов, совместно тянущих другое судно или плавучее устройство, не являющееся судном, включая плот или плавучую установку».

*Пункт 4* изложить в следующей редакции: «Суда буксируемого состава, которые следуют за одним или несколькими моторными судами, указанными в вышеприведенных пунктах 2 и 3, должны нести на передней части обыкновенный белый огонь. Этот огонь может заслоняться таким образом, чтобы не мешал судоводителю судна».

Однако, если в составе имеется счал, насчитывающий более двух судов, этот огонь должны нести лишь два наружных судна этого счала. Подстрочное примечание к п. 4 исключить.

*Пункт 5* изложить в следующей редакции: «Судно или суда, идущие в конце буксируемого состава, должны нести кроме огня, предусмотренного в пункте 4, кормовой огонь, предписанный в пункте 2 «с» статьи 3.08. Если в конце состава идет ряд счаленных судов в количестве более двух, этот огонь должны нести лишь два наружных судна счала».

По вышеуказанным двум статьям было решено сохранить категории огней, принятых в тексте ЕПСВВП.

### Статья 3.10

В пункте 1 заменить цифру 100 на 110 и слова «пунктах 2 и 3» заменить словами «пункте 2».

В пункте 2«а» подпункт «ii» начать словами: «Если ширина толкаемого состава превышает 40 м:

ii) обыкновенный белый огонь . . .» и далее по тексту.

В конце пункта 2«а» добавить:

«Огни, указанные в подпункте «i» несет судно, находящееся вблизи продольной оси состава».

Подстрочное примечание, относящееся к подпункту 2«ai» поместить в часть II.

Подстрочное примечание, относящееся к подпункту 2«aii» — исключить.

### Статья 3.11

*Пункт 2* — заменить слова «Все суда, ведущие счаленную группу» словами «Все моторные суда, входящие в счаленную группу . . .» и далее по тексту.

*Пункт 3* — заменить слова «Все суда, идущие в счале» словами: «Все немоторные суда, входящие в счаленную группу, должны нести . . .» и далее по тексту.

### Статья 3.13

Название статьи изложить в следующей редакции: «Ночная ходовая сигнализация мелких судов, за исключением парусных судов».

*Пункт 2* начать словами: «Когда мелкое моторное судно буксирует . . .» и далее по тексту.

*Пункт 3* изложить в следующей редакции: «Если буксируемый состав состоит только из мелких судов или имеет в хвосте мелкие суда, то последнее из них, за исключением служебных шлюпок, должно нести кормовой огонь, предписанный в пункте 2«с» статьи 3.08.

*Пункт 4* — после слова «должны» добавить слова: «при приближении к другим судам . . .» и далее по тексту.

### *Статья 3.14*

*Пункт 1* отредактировать следующим образом: «1. Наливные суда, перевозящие воспламеняющиеся вещества, указанные в приложении . . . к настоящим правилам, должны нести помимо огней, предписанных другими положениями настоящих правил,

обыкновенный синий огонь на их кормовой части в соответствующем месте и на такой высоте, чтобы этот огонь был бы виден со всех сторон.

Суда, перевозившие в цистернах вышеуказанные вещества, должны нести такие же сигналы, если эти цистерны не были дегазированы».

Эксперты Министерства транспорта ФРГ заявили, что они намерены вернуться к этому тексту на следующем совещании.

*Пункт 3* — в подпункте «b» слова «судно или» заменить словом «остальные».

В подпункте «с» слова «видимые со всех сторон» заменить словом «синий».

### *Статья 3.15*

*Пункт 1* изложить в следующей редакции: «1. Суда, перевозящие взрывчатые и другие вещества, перечисленные в приложении . . . к настоящим правилам, должны нести помимо огней, предписанных другими положениями настоящих правил, красный огонь . . .»

*Пункт 3* — в подпункте «b» слова «судно или» заменить словом «остальные», а подпункт «с» изложить в следующей редакции:

«с) толкач должен нести кроме огней, предписанных в подпункте 2 «с» и «i» статьи 3.10 красный огонь, предписанный в пункте 1 настоящей статьи.

### *Статья 3.16*

*Пункт 1* — первое предложение изложить в следующей редакции: «1. Паромы, не передвигающиеся свободно, а также и свободнопередвигающиеся паромы, если они совершают короткий переход по прямой линии и без поворотов между находящимися друг против друга пристанями, должны нести . . .» и далее по тексту.

*Пункт 2* начать словом «Остальные» . . . и далее по тексту; букву «а» вычеркнуть, букву «i» заменить буквой «а», буквы «ii» заменить буквой «b»; буквы «iii» заменить буквой «с»; в конце нового подпункта

«в» заменить букву «і» буквой «а»; старый подпункт «в», находящийся в конце статьи — исключить.

### *Статья 3.19*

Текст этой статьи изложить в следующей редакции:

*«Ночная ходовая сигнализация плавучих сооружений, не являющихся судами*

Плавучие установки, не являющиеся судами, включая плоты и плавучие устройства, должны нести:

обыкновенные белые огни в количестве, достаточном для того, чтобы их контуры были видны».

### *Статья 3.20*

В начале пункта 1 после слов: «за исключением» добавить слова «мелких судов и» и далее по тексту.

*Пункт 1-а и 2* — привести в соответствие с русским текстом.

В пункте 2 первое предложение исключить, а после слов «на стоянке» добавить слова «за исключением служебных шлюпок судна» — и далее по тексту.

Подстрочное примечание, относящееся к этой статье, поместить в часть II.

### *Статья 3.21*

В конце статьи добавить новый абзац в следующей редакции: «Если также суда находятся на стоянке в условиях, указанных в пункте 1 статьи 3.20, то только суда, несущие обыкновенный белый огонь должны показывать вышеуказанный синий огонь».

*Статья 3.23* — исключить цифру 1 и букву «а».

### *Статья 3.25*

В оглавлении после слов «счаленных групп» добавить слова «плавучих объектов, не являющихся судами» и далее по тексту.

В тексте статьи после слов: «счаленные группы» добавить слова: «жёсткие буксирные составы, плавучие объекты, не являющиеся судами . . .» и далее по тексту.

Эксперты решили обсудить указанную в этой статье сигнализацию повторно на следующем совещании.

### *Статья 3.26*

В начале текста статьи слово «Жерди» заменить словами: «другие орудия лова».

### *Статья 3.27*

Первый абзац статьи изложить в следующей редакции: «Плавучие средства и суда, выполняющие гидротехнические работы, а также стоящие на мели или затонувшие суда, должны показывать: . . .»

В пункте «б» слово «обыкновенный» — исключить.

Со стороны румынского эксперта было высказано мнение относительно целесообразности применения отдельных отличающихся сигналов для обозначения затонувших судов и выполняющих работы плавучих средств. Он предложил, чтобы этот вопрос был бы по возможности рассмотрен на следующем совещании.

Эксперты согласились обсудить этот вопрос на следующем совещании.

### *Статья 3.28*

*Пункт 1* — в конце первого абзаца исключить слова: «или другими применяемыми положениями».

*Пункт 2* — текст первого предложения отредактировать и привести в соответствие с французским текстом, а второе предложение — исключить.

В конце статьи добавить новый пункт 3 в следующей редакции: «3. Если якоря плавучих средств (землечерпалки, элеваторы и т. п.) представляют опасность для судоходства, они должны обозначаться бумом или поплавком с белым огнем.»

Все остальные статьи и пункты этой главы по статье 3.28 включительно были приняты в редакции, установленной в первом чтении.

\*

Относительно хода дальнейшей работы по изготовлению проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю, эксперты считали необходимым, что к очередной сессии Дунайской Комиссии аппарату Комиссии следует подготовить соответствующие рабочие материалы, включающие сделанные на настоящем совещании замечания, изменения и дополнения. В связи с этим аппарату Комиссии надлежит подготовить материал, содержащий полные тексты тех статей, которые были обсуждены и приняты экспертами настоящего совещания. Материал должен быть составлен таким образом, чтобы в нем были соответствующим способом указаны изменения и дополнения, сделанные в оригинальных текстах ЕПСВВП.

Вышеупомянутые материалы должны быть направлены своевременно всем придунайским странам и специальным речным администрациям.

Настоящее совещание экспертов считает необходимым продолжить работу по разработке новых Основных положений о плавании по Дунаю и, принимая во внимание решение XXIII сессии Дунайской Комиссии, созвать 13 декабря с. г. совещание экспертов с этой целью.

## ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ВЕЩЕСТВА,

при перевозки которых суда должны нести сигналы, предписанные статьями 3.14 и 3.21 (ночью), а также 3.32 и 3.37 (днем)

1. Жидкое топливо. В смысле настоящих Правил жидким топливом являются углеводороды и жидкое топливо, точка воспламенения которого ниже или равна  $100^{\circ}\text{C}$  при давлении 760 мм.

Следующие перевозки не рассматриваются как перевозки воспламеняющихся веществ:

- а) жидкое топливо в смеси с водой в любой пропорции;
- б) жидкое топливо в количестве не более 200 литров и транспортируемое в пакетах;
- с) топливо для двигателей и вспомогательных машин судна, если оно находится в специальных емкостях, предназначенных для этой цели.

2. Сульфозфир, колодиум, сероуглерод и бурая дымящаяся азотная кислота, когда эти жидкости транспортируются на судне в количестве превышающем:

- 2 кг азотной кислоты или
- 10 кг других вышеуказанных веществ.

### ВЗРЫВЧАТЫЕ ВЕЩЕСТВА,

при перевозке которых суда должны нести сигналы, предписанные статьями 3.15 и 3.22 (ночью), а также 3.38 (днем)

1. *Взрывчатые вещества и предметы*, когда их общий вес брутто превышает 5 кг.

2. *Предметы, заряженные взрывчатыми веществами*, когда их общий вес брутто превышает 15 кг.

Тем не менее гильзы с патронами и патроны для ручных огнестрельных орудий, только когда их общий вес брутто превышает 100 кг.

3. *Воспламеняющиеся заряды, ракеты фейерверков и подобные грузы*, за исключением безопасных спичек, когда их общий вес брутто превышает 15 кг.

Тем не менее медленно горящие фитили, только когда их общий вес брутто превышает 100 кг.

4. *Грузы в различных комбинациях с грузами, указанными в пунктах 1, 2 и 3, когда*

$$\frac{p_1}{P_1} + \frac{p_2}{P_2} \dots \frac{p_n}{P_n} > 1,$$

где:

$p_1, p_2 \dots p_n$  — вес брутто каждого груза,

$P_1, P_2 \dots P_n$  — соответствующий максимальный вес, указанный в пунктах 1, 2 и 3.

5. *Жидкий или растворенный под давлением аммиак.*

## Д О К Л А Д

### совещания экспертов придунайских стран по навигационным вопросам

(13—18 декабря 1965 г.)

Совещание экспертов по навигационным вопросам, которое в соответствии с пунктом 17 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. имело место с 25 октября по 4 ноября 1965 года, считало необходимым продолжить работу по порученному ему вопросу и, принимая во внимание решение XXIII сессии Дунайской Комиссии, было созвано 13 декабря 1965 года. Совещание провело свои заседания с 13 по 18 декабря 1965 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии и Министерства транспорта Федеративной Республики Германии.

В работе совещания приняли также участие г-да Бэдеску, Фекете, Сталло, Файк, Атанасов, Горбачев, Кубица, Вольфцеттель.

Работа совещания проходила под председательством г-на Шлаффера (Австрия) и вице-председательством г-на Маловецки (Чехословакия).

А. Совещание приступило к дальнейшему рассмотрению во втором чтении части 1 — «Общие положения проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю», причем были сделаны следующие замечания и поправки:

### Г Л А В А III

*Статья 3.29* — исключить пункт 4.

*Статья 3.31* — исключить подстрочное примечание к статье.

*Статья 3.32*

*Пункт 1* изложить в следующей редакции:

«1. Суда, перевозящие воспламеняющиеся вещества, указанные в приложении . . . . к настоящим Правилам, должны нести помимо сигнализации, предписанной другими положениями настоящих Правил, синий конус острием вниз, помещаемый в соответствующем месте и на такой высоте, чтобы его можно было видеть со всех сторон.

Суда, перевозившие в цистернах вышеуказанные вещества, должны нести такие же сигналы, если эти цистерны не были дегазированы.»

*Пункт 3* — В конце пункта добавить следующий новый абзац:

«В случае толкаемого состава, указанного в пункте 1 статьи 3.10, синий конус должен нести только толкач.»

*Статья 3.33*

*Пункт 1* — Изложить в следующей редакции:

«1. Суда, перевозящие взрывчатые и другие грузы, указанные в приложении . . . к настоящим Правилам, должны нести помимо сигнализации, предписанной другими положениями настоящих Правил, красный конус острием вниз, помещаемый в соответствующем месте и на такой высоте, чтобы его можно было видеть со всех сторон.»

*Пункт 3* дополнить следующим новым абзацем:

«В случае толкаемого состава, указанного в пункте 1 статьи 3.10, красный конус должен нести только толкач.»

*Статья 3.34* — Выражение в тексте «которые не являются мелкими судами» заменить выражением «длина которых не превышает 15 м.»

*Статья 3.35* — В первом абзаце в двух случаях после слова «флаг» добавить слова «или щит», а в начале последнего абзаца исключить слово «Этот».

*Статью 3.36* начать словами: «Специальные и другие суда, назначенные для спасательных работ и идущие для оказания помощи, а также . . .» и далее по тексту.

*Статью 3.37* изложить в следующей редакции:

«1. Суда, указанные в статье 3.32, за исключением судов, входящих в толкаемый состав, должны нести синий конус, предписанный в пункте 1 статьи 3.32.

2. Когда толкаемый состав на стоянке состоит из одного или нескольких судов, указанных в ст. 3.32, состав должен нести дополнительную сигнализацию, предписанную в п. 3. ст. 3.32».

*Статью 3.38* изложить в следующей редакции:

«1. Суда, указанные в статье 3.33, за исключением судов, входящих в толкаемый состав, должны нести красный конус, предписанный в пункте 1 статьи 3.33.

2. Когда толкаемый состав на стоянке состоит из одного или нескольких судов, указанных в ст. 3.33, состав должен нести дополнительную сигнализацию, предписанную в п. 3, ст. 3.33».

*Статью 3.39* изложить в следующей редакции:

«Суда, подлежащие предохранению от болтанки (см. статью 6.20) могут нести

красно-белый флаг (флаги) или красно-белый щит, предписанный в статье 3.35».

*Статья 3.40* — Слово «жерди» заменить словами «другие орудия лова».

*Статья 3.41*

*Пункт 1* — Слово «нести» заменить словом «показывать», а после слова «флаг» добавить слова «или щит» — 2 раза. Буквы «i» и «ii» заменить соответственно буквами «a» и «b».

*Пункт 2* — Первую строку изложить в следующей редакции:

«2. Плавучие средства, выполняющие работы, а также суда, выполняющие гидротехнические работы, должны нести: . . .». Буквы «i» и «ii» заменить соответственно буквами «a» и «b». В новом подпункте «a» исключить слова «или чёрный».

Последние два предложения выделить как пункт 3 статьи, в начале которого после слова «флаги» поместить слова «или щить».

*Статью 3.42* изложить в следующей редакции:

«Каждый судовой якорь, заброшенный таким образом, что он может создать опасность для судоходства, должен обозначаться желтым поплавком.

Эта сигнализация может быть заменена двумя расположенными один над другим белыми флагами, помещенными на самом судне со стороны фарватера. Верхний флаг должен помещаться на высоте не менее 3 м над уровнем грузовых марок и на расстоянии примерно 1 м над другим флагом.»

*Статью 3.45* изложить в следующей редакции:

#### *«Сигнализация судов речного надзора (рисунок IV. 3.)*

Суда, выделенные для речного надзора, должны иметь на обоих бортах в носовой части отличительный знак в виде ромба, окаймленного синей рамкой на белом фоне. Кроме того, они должны нести:

а) днем национальный флаг и вымпел белого цвета с изображением в средней его части вышеупомянутого отличительного знака;

б) днем и ночью — мерцающий синий огонь, если этого требует выполнение их обязанностей».

*Статью 3.47* изложить в следующей редакции:

«1. Если положение настоящих Правил (см. ст. 7.07) или другие применимые положения запрещают боковую стоянку вблизи судна по причинам, связанным с родом его груза, это судно должно нести на палубе по продольной оси судна квадратный щит с треугольником внизу. Этот квадратный щит должен с двух сторон быть белым с красной полосой по краям и с нанесением на нем по диагонали красной полосы и черной буквы «P» в середине. Треугольник должен быть с двух сторон белым, с нанесением на него черными цифрами расстояния в метрах, на котором запрещается стоянка.

2. Ночью щиты должны освещаться таким образом, чтобы быть ясно видимыми с двух сторон судна».

## ГЛАВА IV

### *Статья 4.01*

*Пункт 2* — слово «могут» заменить словами: «и судов, которые не снабжены достаточным для этой цели электропитанием (источником), должны . . .» и далее по тексту.

*Пункт 3* — исключить слова «за отсутствием специальных противоположных положений».

## ГЛАВА V

### *Статья 5.01*

*Пункт 2* изложить в следующей редакции: «Не нарушая положений настоящих Правил и других предписаний компетентных властей, водители должны соблюдать предписания и учитывать рекомендации или указания, доводимые до их сведения сигнальными знаками, предусмотренными выше в пункте 1, установленными на водном пути или на его берегах».

## ГЛАВА VI

*Статья 6.01* — Слова «судоходном водном пути» заменить словами «р. Дунай» . . .

### *Статья 6.03* —

*Пункт 2* — после слова «должны» добавить «показываться или».

### *Статья 6.04*

*Пункт 2* — исключить слово «визуального».

*Пункт 3* — подпункт «а» изложить в следующей редакции.

«а) днем:

показывать с правого борта мерцающий яркий белый огонь или поднимать синий флаг. Эти сигналы должны быть ясно видимы спереди и, поскольку это возможно, также сзади;».

В конце пункта 3 исключить слово «беспрерывно».

### *Статья 6.05*

*Пункт 2* — в русском тексте слова «своевременно подают» заменить словами «должны своевременно подавать».

*Пункт 3.* В середине текста исключить слова «кроме того».

*Пункт 5.* Второе предложение изложить в следующей редакции: «В этом случае водители должны принять все возможные меры для того, чтобы избежать эту опасность».

### *Статья 6.07*

*Пункт 1* — Исключить находящиеся после подпункта «b» слова «В тех случаях». Заменить буквы «i» и «ii» соответственно буквами «c» и «d».

Подпункт «d» (старый — «ii») изложить в следующей редакции: «d) если идущие вверх суда уже вошли в узкий проход, идущие вниз суда должны, поскольку это возможно, остановиться выше этого прохода и ждать, пока идущие вверх суда его не пройдут».

### *Статья 6.10*

*Пункт 1 и пункт 2* объединить в один пункт, изложив его в следующей редакции: «1. За исключением тех случаев, когда в связи с обгоном не возникает риска столкновения, обгоняющее судно может обойти обгоняемое судно с левой или правой стороны. Если обгон

возможен без того, чтобы обгоняемое судно было вынуждено изменить курс, обгоняющее судно не подает никакого звукового сигнала».

Подстрочное примечание к пункту 1 исключить.

Изменить нумерацию пунктов 3, 4, 5 и 6 соответственно на 2, 3, 4 и 5.

*Статья 6.12* исключить подстрочное примечание к статье.

*Пункт 1* — Исключить слово «канализированном».

*Пункт 2* — Текст подпункта «а» исключить и непосредственно после слов «На таком участке» поместить текст подпункта «б».

### *Статья 6.16*

*Пункт 2* — исключить в начале русского текста слова: «если указанные выше в пункте 1 . . .». Исключить повторяющиеся 3 раза слова: «для того, чтобы войти или».

Текст *пункта 3* поместить в конце *пункта 2*, а *пункт 4* будет *пунктом 3*.

*Статья 6.19* — исключить *пункт 2*, а *пункт 3* будет *пунктом 2*.

### *Статья 6.20*

*Пункт 3* — изложить текст под буквой «а» в следующей редакции: «а» суда, производящие на водном пути гидротехнические работы;».

*Статья 6.23* — заменить во французском тексте в *пункте 2*-с слово «défendue» словом «interdite».

### *Статья 6.26*

*Пункт 1* — исключить слова «и других применяемых положений».

### *Статья 6.28*

*Пункт 3* — изложить в следующей редакции:

«3. При приближении к шлюзам, на участке, обозначенном сигнальным знаком А.2 (Приложение 7), обгон запрещается, за исключением тех случаев, когда персоналом шлюзов даются особые распоряжения.»

*Пункт 8* — исключить.

В связи с сигналом, указанным в подпункте «с» *пункта 6*, эксперты Министерства транспорта ФРГ высказали оговорку относительно его применения на участке Дуная ФРГ.

*Статья 6.29* — заменить в первой строке слово «ним» словами «пунктам, определяемым компетентными властями».

### *Статья 6.30*

*Пункт 1* — поместить в качестве последнего предложения взятые из *пункта 2* слова: «Эти суда должны нести огни, предписанные для ночной сигнализации».

*Пункт 2* — исключить, причем *пункты 3* и *4* будут соответственно *пунктами 2* и *3*.

В новом *пункте 2* — слова «возможности уменьшения» заменить

словом «условия», а в русском тексте слово «обязательства» заменить словом «обстоятельства».

### *Статья 6.32*

*Пункт 1* — в подпунктах «а» и «б» исключить находящиеся в скобках слова «для наблюдателя, стоящего лицом по направлению течения».

### *Статья 6.33*

*Пункт 4* — изложить в следующей редакции:

«Когда судно использует свою радиолокационную установку для плавания в условиях, в которых без этой установки плавание было бы невозможным, то у управления судном должны постоянно находиться два лица, из которых по крайней мере одно лицо должно быть достаточно хорошо знакомо с этим методом судовождения».

*Пункт 5* — начать словами: «Кроме того, каждое идущее вниз в пасмурную погоду судно, за исключением мелких судов, как только оно . . .» и далее по тексту.

Указанное изменение было сделано на основе принятого на предыдущем совещании экспертов текста.

Эксперты считали правильным предложить XXIV сессии Дунайской Комиссии включить в План работы на 1966/67 г.г. вопрос об изучении целесообразности применения радиолокационных карт на судах, плавающих по Дунаю при помощи радиолокационных установок.

*Статья 6.34* — Эксперты согласились оставить текст статьи без изменения и не учитывать поправки, которые были сделаны в тексте этой статьи на предыдущем совещании.

## ГЛАВА VII

*Статья 7.01* — исключить слова «и других применяемых положений».

*Статья 7.03* — Эксперты считали, что указанное в подпункте «g» положение, относительно механической тяги судов около берегов, не применяется на Дунае. Но поскольку этот вопрос фигурирует также и в статьях 6.06 и 6.11, то они воздержались исключить этот подпункт и предложили обратить внимание Секретариата ЕЭК ООН на это обстоятельство, с тем чтобы эти статьи были исключены из ЕПСВВП.

*Статья 7.04* — исключить слова: «На других водных путях или участках водных путей» и начать статью словами «Запрещается становиться . . .» и далее по тексту.

### *Статья 7.05*

*Пункт 1* — исключить слова: «На других водных путях или участках водных путей» и начать пункт словами: «Швартовка у берега . . .» далее по тексту.

*Пункт 2* — изложить в следующей редакции:

«2. Запрещается использовать для швартовки или снятия с мели такие предметы, как парапеты, столбы, тумбы и колонны, если они специально для этого не предназначены».

### *Статья 7.06*

*Пункт 1* — изложить в следующей редакции:

«На судах и на плотках, находящихся на стоянке на фарватере, должна постоянно находиться достаточная вахта».

*Пункт 2* — слово «Однако» заменить словами: «Суда и плоты, стоящие вне фарватера или . . .»

*Статья 7.07* — существующий текст будет пунктом 1 статьи, а после него включить новый пункт 2 в следующей редакции:

«2. Запрещается стоять сбоку от судна, перевозящего взрывчатые вещества (см. Приложение . . .) и несущего огни или сигнальный знак, указанный соответственно в статьях 3.22 и 3.33.

В этих случаях толкаемый состав или счаленная группа считается как одно целое».

Эксперты решили включить в главу II новую статью 2.05 в следующей редакции:

«*Статья 2.05* — *Опознавательные знаки якорей.*

1. Якоря судов должны нести нестираемые опознавательные знаки, состоящие, по крайней мере, из номера регистрации судна или названия судовладельца (или принятого сокращения).

Если якорь используется на другом судне того же судовладельца, то на нем можно сохранять первичные опознавательные знаки.

2. Положения пункта 1 не применяются к якорям морских и мелких судов.»

Эксперты также приняли временно следующие две статьи, точная нумерация и место которых будут дополнительно уточнены:

«*Статья 0.01* — *Запрещение доступа на борт.*

1. Доступ на борт судов, перевозящих взрывчатые, воспламеняющиеся вещества (см. Приложение . . . и . . .) или радиоактивные вещества, запрещается всем лицам, не принадлежащим к обслуживающему персоналу или проживающим на борту.

2. При стоянке, если эти суда связаны с берегом сходнями, они должны нести щиты, указанные в ст. 3.43.

*Статья 0.02* — *Запрещение курить.*

1. Запрещается курить, а также пользоваться огнем или открытыми осветительными устройствами на судах, перевозящих воспламеняющиеся вещества (см. Приложение . . .) и на судах, перевозивших в цистернах эти вещества, если эти цистерны не были дегазированы.

Это положение не относится к жилой части судна.

2. Эти суда должны нести щиты, указанные в ст. 3.44. Ночью при стоянке щиты должны быть освещены, если суда соединены с берегом сходнями.»

Эксперт Социалистической Республики Румынии предложил следующий новый текст статьи 6.01:

*Статья 6.01* — *Правила плавания*

Судоводители судов, плавающих на Дунае, должны соблюдать правила плавания, устанавливаемые придунайскими странами и спе-

циальными речными администрациями для соответствующих участков реки.»

Совещание экспертов решило рассмотреть на следующем совещании этот текст, а также место, куда он будет помещен.

В конце обсуждения части 1 — Общие положения, эксперты договорились назвать её «Основные положения о плавании по Дунаю».

В. Совещание рассмотрело во втором чтении *Приложения 1—7 ЕПСВВП*, причем были сделаны следующие замечания и поправки:

#### *Приложение 3*

В связи с изменениями, сделанными в Главе III, эксперты считали необходимым, чтобы аппарат также изменил и соответствующие тексты и рисунки этого Приложения.

#### *Приложение 6*

Название сигналов под буквой «Е» изменить следующим образом:

«Е. Сигналы выхода из портов и притоков».

Эксперты решили временно сохранить сигналы под буквой «F», которые были исключены на предыдущем совещании и назвать их:

«F. Сигналы приоритета прохода».

Эксперты решили вернуться к их рассмотрению на следующем совещании и уточнить к какой статье они будут относиться.

В названии сигналов под буквой «G» — подпункт «с» сохранить слово «вниз», которое было исключено на предыдущем совещании.

#### *Приложение 7*

Эксперты решили сохранить сигналы «B.4.a» и «B.4.b», которые были исключены на предыдущем совещании.

С. При рассмотрении рабочего материала — «Часть II — *Особые рекомендации*» — эксперты сделали следующие замечания и поправки:

*Статья 1.01* — После текстов, относящихся к подпунктам «р» и «q» поместить следующий текст:

«В отношении исполнения вышеприведенных положений компетентные власти предоставляют пятилетний срок».

*Статьи 1.02, 1.08 и 1.09* заменить следующим текстом:

«*Статья 1.02* — *Водитель.*

*Статья 1.08* — *Экипаж судов и плотов.*

*Статья 1.09* — *Румпель и штурвальное колесо.*

Компетентные власти установят для судов, плавающих под флагом их страны, требуемую от экипажа (включая судоводителя) квалификацию и какие члены экипажа должны иметь соответствующие свидетельства, причем они предпишут, что указанные свидетельства должны находиться на судне в пути. Свидетельства, выдаваемые экипажу компетентными органами одной придунайской страны, будут признаваться компетентными органами других придунайских стран.»

Указанный новый текст был принят временно и будет рассмотрен дополнительно на следующем совещании.

*Статья 3.11* — Исключить.

*Статья 3.14* — Исключить.

*Статья 3.15* — Исключить.

*Статья 3.16* — Изложить текст в следующей редакции:

«К пункту 2 «b»

Компетентные власти могут предписать только обыкновенный огонь.»

Этот текст был принят временно с тем, чтобы его рассмотреть на следующем совещании и по возможности поместить в измененной редакции в текст Основных положений о плавании по Дунаю.

Включить новый текст, относящийся к *статье 3.26*:

«Компетентные власти запрещают устанавливать на фарватере сети или другие орудия лова, загромаждающие фарватер.»

*Статьи 3.31, 3.32 и 3.33* — исключить.

*Статья 3.34* — исключить слова «не предписывать эту сигнализацию или . . .».

Включить новый текст, относящийся к *статье 3.40*:

*Статья 3.40*

Компетентные власти запрещают устанавливать на фарватере сети или другие орудия лова, загромаждающие фарватер.»

Включить новый текст, относящийся к *статье 4.01*:

*Статья 4.01*

К пункту 2:

«В отношении исполнения вышеприведенных положений компетентные власти предоставляют пятилетний срок.»

*Статья 5.01* — Исключить.

Поместить новый текст, относящийся к *Главе V*:

«*Глава V — Общие положения*

В случае необходимости компетентные власти могут регулировать судоходство на некоторых участках также при помощи сигнальных знаков, показываемых сигнальными постами. Эти сигналы должны отвечать рекомендациям Дунайской Комиссии, касающимся унификации сигналов, применяемых на сигнальных станциях (док. ДК/СЕС 22/12).

Ограждение на всем судоходном участке Дуная осуществляется согласно Положениям и Единой системе навигационной путевой обстановки на Дунае, принятой Дунайской Комиссией.

Компетентные власти информируют судоводителей об изменениях на судоходном пути и в навигационной путевой обстановке путем навигационных оповещений».

*Статья 6.02* — исключить.

Поместить новый текст, относящийся ко всей *Главе VI*:

«*Глава VI — Мелкие суда и парусные суда.*

Компетентные власти могут установить правила, которые должны применять мелкие суда по отношению друг к другу.

Компетентные власти могут установить правила для судов, плавающих под парусами.

Эти правила не должны предусматривать никаких других визуальных и звуковых сигналов, кроме общих сигналов, которые даны в разделе А Приложения 6 к настоящим Правилам.»

*Статьи 6.10 и 6.12* — исключить.

*Статья 7.05 — к пункту 1:*

«Компетентные власти могут предписать, что на некоторых участках реки швартование, как общее правило, запрещается. В таких случаях они должны указывать участки, выделенные для швартовки. Общественные места швартовки указываются знаком разрешения Е. 7 (Приложение 7).»

Совещание решило установить следующее название части II:

«Особые рекомендации по применению компетентными властями придунайских стран Основных положений о плавании по Дунаю».

Относительно исключения и упрощения применения некоторых положений и статей новых Правил, которые компетентные власти одной придунайской страны предоставляют своим судам, эксперты считали целесообразным, чтобы они признавались также и компетентными властями других придунайских стран.

\*

По вопросу дальнейшей работы совещание экспертов считало необходимым, чтобы к очередной сессии Дунайской Комиссии аппарат подготовил полный текст проекта новых Основных положений о плавании по Дунаю, учитывая при этом все изменения и поправки, сделанные на настоящем и предыдущем совещаниях экспертов по навигационным вопросам. Что касается Приложений к новым правилам, то аппарату надлежит подготовить исправленные тексты и рисунки тех частей Приложений (1—7 к ЕПСВВП), в которых были сделаны соответствующие изменения.

## ДОКЛАД

### совещания экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи на Дунае

(17—21 января 1966 г.)

Совещание экспертов придунайских стран по вопросам радиосвязи, созванное согласно пункту 18 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. для рассмотрения проекта Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, провело свои заседания с 17 по 21 января 1966 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также эксперты Министерства транспорта и Министерства почты и связи Федеративной Республики Германии и представитель Международного Союза Электросвязи.

От аппарата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа Фекете, Фейк, Атанасов, Горбачев, Николов, Кубица, Вольфцеттель и Сфетеа.

Совещание было открыто Секретарем Дунайской Комиссии г-ном Ф. Пишеком, который в своем выступлении пояснил значение унификации службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, а также задачу совещания.

По предложению г-на Солчанского (Чехословакия) Председателем совещания был избран г-н Бенке (Венгрия).

По рассматриваемому вопросу была заслушана соответствующая информация аппарата Комиссии.

В соответствии с пунктом 18 Плана работы на 1965/66 гг. и указаниями XXIII сессии Дунайской Комиссии совещание экспертов рассмотрело проект Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае (Приложение № 2 к док. СЭ/1964—2),\* принимая одновременно во внимание мнения компетентных органов придунайских стран, изложенные в письменном виде, а также высказанные в устном порядке замечания экспертов.

Совещание обсудило по частям проект Рекомендаций.

В ходе дискуссии эксперты внесли в проект ряд изменений и дополнений. Исправленный проект Рекомендаций, касающихся службы

\* В архиве Комиссии

радиосвязи в судоходстве на Дунае, прилагается к настоящему докладу (см. Приложение № 2\*).

В течение работы совещания представителем Международного Союза Электросвязи был сделан ряд пояснений и высказаны некоторые соображения, которые были приняты во внимание экспертами при обсуждении проекта.

В результате обсуждения было решено исключить из проекта Рекомендаций статью 2, касающуюся системы радиосвязи в судоходстве на Дунае. Однако, принимая во внимание, что при существующем в настоящее время оборудовании применяется телеграфия и телефония, эксперты считали целесообразным, чтобы компетентные органы придунайских стран, учитывая ожидающееся в ближайшем развитии техники в этом направлении, изучили в дальнейшем каким способом, в какой мере и когда представится возможность заменить существующую систему радиосвязи другой системой. В ходе совещания были высказаны различные мнения по вопросу применения декаметровых и метрических волн.

Относительно положений статьи 4 «Коды, применяемые в службе радиосвязи» эксперты считали целесообразным просить XXIV сессию Дунайской Комиссии включить в План работы на 1966/67 гг. вопрос о проведении исследования эффективности кодов, упомянутых в статье 4 проекта Рекомендаций и об определении наиболее приемлемых кодовых выражений для радиотелеграфии и радиотелефонии в обеспечении судоходства на Дунае.

При обсуждении положений статьи 5 — «Характер радиослужбы» был рассмотрен вопрос радиосвязи между судами. Некоторые эксперты считали, что вопросы встречи, обгона, расхождения судов в узких местах и пр., где обычно могла бы использоваться радиосвязь между судами, регулируются правилами плавания, вследствие чего совещание не включило в проект Рекомендаций положения об этом виде радиосвязи.

Другие эксперты наоборот считали, что радиосвязь между судами является полезной и необходимой и по их мнению следовало бы предусмотреть такую связь в проекте.

В связи с обсуждением статьи 7 Представитель Международного Союза Электросвязи предложил совещанию записку, касающуюся способа выделения общих частот для вызова и бедствия в режиме радиотелеграфии и радиотелефонии, предусмотренных для использования в судоходстве на Дунае.

Принимая во внимание пояснения представителя МСЭ совещание экспертов считало, что с точки зрения процедуры для выделения МКРЧ общих частот, указанных в статье 7 Рекомендаций, заинтересованные пароходства каждой придунайской страны должны обратиться сейчас же, после окончания совещания экспертов, к администрации электросвязи своей страны и представить ей все необходимые сведения с тем, чтобы она имела возможность успешно сотрудничать с другими заинтересованными администрациями электросвязи.

Желательно приложить все усилия к тому, чтобы до 30 июня

\* В архиве Комиссии

1967 г. общие частоты были бы определены и могли бы быть выделены для использования.

Мнение всех экспертов было, таким что следует продолжить изучение вопроса применения в дунайском судоходстве метрических волн. С этой целью они считали необходимым предложить XXIV сессии Дунайской Комиссии включить в План работы на 1966/67 гг. изучение вопроса о целесообразности применения в судоходстве на Дунае радиосвязи на метрических волнах.

Совещание экспертов считало, что переработанный и дополненный проект Рекомендаций, касающихся службы радиосвязи в судоходстве на Дунае, следует представить для рассмотрения и принятия XXIV сессией Дунайской Комиссии. В связи с этим является необходимым, чтобы компетентные органы всех придунайских стран направили бы в аппарат до 31 марта 1966 года данные, указанные в приложениях №№ 1 и 2 проекта Рекомендаций с тем, чтобы их соответственно дополнить.

## ДОКЛАД

**совещания экспертов Придунайских стран по продолжению обсуждения  
вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии  
бассейна Дуная**

(15—23 марта 1966 г.)

Совещание экспертов по продолжению обсуждения вопроса о расширении научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная, созванное в соответствии с пунктом 26 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/66 гг. провело свою работу с 15 по 23 марта 1966 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии и Министерства Транспорта Федеративной Республики Германии.

От аппарата Дунайской Комиссии в работе совещания приняли участие г-да Бэреску, Фекете, Сталио, Фейк, Николов, Радовинович, Горбачёв, Тарапчик, Томашев, Бабич, Кубица.

Совещание открыл Вице-Председатель Дунайской Комиссии г-н Коллер С.

По предложению г-на Харизанова (Болгария) Председателем совещания экспертов был избран г-н Кинцел (Чехословакия).

По предложению г-на Афанасьева (Советский Союз) Вице-Председателем был избран г-н Глазел (Австрия).

Совещание приняло следующую повестку дня:

1. Участие в проведении Международного гидрологического десятилетия.
2. Организационные вопросы проведения очередной Конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран.
3. Обсуждение предложений по расширению научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

Совещание заслушало информацию аппарата Комиссии по пунктам повестки дня.

При обсуждении пунктов принятой повестки дня совещание экспертов располагало мнениями и предложениями, полученными от Австрии, Болгарии, Венгрии и Советского Союза.

В ходе обсуждения пунктов повестки дня совещание экспертов пришло к следующим результатам:

### *По пункту 1.*

Изложенное ниже мнение было высказано экспертами Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии, а также было поддержано экспертами Министерства транспорта ФРГ.

Проводимая в настоящее время программа Международного гидрологического десятилетия имеет важное научное и практическое значение для многих отраслей народного хозяйства и, в частности, для развития судоходства на Дунае. Дунайская Комиссия, уже много лет проводящая координацию по гидрометеорологии бассейна Дуная, не может быть в стороне от этого важного международного мероприятия.

При проведении МГД предусматривается осуществление трех видов программ: региональных, национальных и международных.

Региональные программы, которые призваны осуществлять сотрудничество в области речных бассейнов, охватывающих несколько стран, имеют прямое отношение к деятельности Дунайской Комиссии, которая должна принять самое активное участие в проведении программ, касающихся дунайского бассейна.

Однако до настоящего времени нет региональной программы по бассейну Дуная, а также нет другой организации, от которой можно было бы ожидать составления такой программы.

Одной из неотложных задач Дунайской Комиссии является способствовать восполнению этого пробела в ближайшее время, поскольку МГД уже длится два года.

В числе проблем, имеющих место в региональной программе и относящихся к деятельности Дунайской Комиссии, в первую очередь, следует назвать сбор и обмен гидрологическими данными, обмен национальными изданиями, совместную публикацию данных, установление единых форм этих публикаций. Дунайская Комиссия проделала большую работу в этом отношении, но в дальнейшем предстоит не только продолжать, но и развивать и совершенствовать эту деятельность.

Что касается научных исследований, входящих в программу МГД, для Дунайской Комиссии первостепенное значение имеют проблемы формирования талого, дождевого и меженного стока Дуная. Успешное изучение этих вопросов, несомненно, способствовало бы разработке более обоснованных методов гидрологических прогнозов. Изучение формирования перекатов поможет разработке методов прогноза глубин, которые до настоящего времени разрабатываются слабо.

Одной из форм регионального сотрудничества являются двухсторонние соглашения. Несмотря на очевидную важность и необходимость расширять практику их заключения, они не могут являться основной формой регионального сотрудничества.

Вторым крупным видом программы МГД являются национальные программы. Они осуществляются силами национальных комитетов по МГД на территориях своих стран. Желательно, чтобы аппарат Комиссии в порядке информации имел в своём распоряжении эти программы.

Международные программы предполагают проведение мероприятий, требующих участия всех или большинства стран. Информацию о такого рода мероприятиях аппарату Дунайской Комиссии целесооб-

разно получать либо непосредственно от придунайских стран, либо через международные организации, в частности ВМО.

Румынские эксперты высказали следующее мнение:

«Научные гидрологические исследования в рамках МГД охватывают обширную область, которая далеко выходит за пределы более узкой области, непосредственно интересующей дунайское судоходство и одновременно деятельность Дунайской Комиссии.

Во всех придунайских странах уже созданы национальные комитеты по МГД, которые разработали комплексные программы научных исследований по гидрологии.

Вопрос разработки региональной программы научных исследований для всего бассейна Дуная непосредственно относится к национальным комитетам придунайских стран, располагающим всеми необходимыми данными.

По мнению румынских экспертов Дунайская Комиссия не может заниматься научными гидрологическими проблемами всего бассейна Дуная, ибо они не входят в ее компетенцию и не являются задачей Комиссии, согласно положениям Конвенции 1948 г.

Аппарат Дунайской Комиссии сможет воспользоваться плодами результатов по всем вопросам, в которых непосредственно заинтересовано судоходство на Дунае, полученным благодаря деятельности национальных и региональных комитетов, путём применения материалов, разработанных в рамках МГД странами, участвующими в этой деятельности.

Желательно, чтобы национальные, а также региональные комитеты МГД приглашали Комиссию участвовать, путём участия сотрудников аппарата Комиссии, в качестве наблюдателей в различных мероприятиях МГД, интересующих судоходство на Дунае.

Наблюдатели от Комиссии будут принимать участие в МГД, как это имеет место в отношении других мероприятий международных организаций, на которые приглашается Дунайская Комиссия. Само собой разумеется, что в качестве таковых они не должны принимать позиции от имени придунайских государств-членов Комиссии и высказывать мнения по вопросам, связывающим Комиссию, или по которым Комиссия не принимала решений».

Югославский эксперт высказал следующее мнение:

«Результаты научных исследований, которые должны быть достигнуты Международным гидрологическим десятилетием в области гидрологии и, в частности, в области прогнозов уровней воды для нужд судоходства, представляют интерес для Дунайской Комиссии. По этой причине гидрометеорологическая служба Югославии разделяет мнение о том, что Дунайская Комиссия должна принимать участие в этой деятельности через свой аппарат.

Активное участие Комиссии, то есть её аппарата в Международном гидрологическом десятилетии, могло бы выражаться в том, чтобы документация и материалы, представляемые придунайскими странами в распоряжение аппарата, служили бы основой при возможной разработке научного доклада или исследования, если такая просьба поступит в Комиссию.

Это является единственным реальным и возможным содействием Комиссии, принимая во внимание положения, на которых основаны работа, задачи и деятельность аппарата Комиссии.

Разумеется, что вклад Комиссии в работу МГД не должен возлагать новых обязанностей и новых задач на гидрометеорологические службы придунайских стран, помимо тех, которые относятся к нормальной деятельности в рамках компетенции Дунайской Комиссии в области гидрометеорологии и определенных Конвенцией 1948 года и другими документами, касающимися компетенции Комиссии».

### *По пункту 2*

При обсуждении пункта 2, совещание заслушало информацию чехословацкого эксперта о ходе подготовки IV Конференции по гидрологическим прогнозам.

Чехословацкий эксперт отметил, что в настоящее время заканчивается обсуждение этого вопроса в национальном комитете по МГД. Одновременно в настоящее время формируется подготовительный комитет Конференции из представителей водохозяйственных организаций Чехословакии, в который будут также приглашены представители заинтересованных институтов придунайских стран. Заседание этого организационного комитета будет созвано в мае 1966 года в г. Смоленице для обсуждения повестки дня Конференции.

Чехословацкий эксперт обратился к совещанию с просьбой высказать пожелание по организации и тематике Конференции, которые он мог бы передать Национальному Комитету по МГД.

В заключение чехословацкий эксперт пригласил присутствующих на совещании экспертов, а также сотрудников Секретариата и Рабочего аппарата Комиссии на Конференцию.

Совещание экспертов пожелало успехов чехословацким компетентным органам в трудной и почетной задаче в проведении Конференции. Некоторые эксперты высказали пожелание о включении в программу Конференции докладов, посвященных условиям формирования перекатов и прогнозированию глубин на них, а также эффективности гидрологических прогнозов.

Румынские эксперты высказали следующее мнение:

«В ходе предыдущих конференций большинство руководителей научно-исследовательских институтов по гидрологическим прогнозам придунайских стран согласовали организационную форму конференций, которая была применена и доказала свою жизнеспособность.

Принимая во внимание результаты трех конференций, состоявшихся в Будапеште, Граце, Бухаресте, и достигнутые ими успехи, отмеченные также Дунайской Комиссией, румынские эксперты не считают полезным и целесообразным искать новых организационных форм для проведения очередной Конференции. Румынские эксперты также придерживаются мнения, что организация очередной Конференции полностью входит в ведение компетентных органов страны, взявшей на себя организацию Конференции. Дунайская Комиссия не представляет соответствующих рамок для организации указанной конференции и

не является местом для высказываний по комплексной программе этой Конференции.

По мнению румынских экспертов Дунайская Комиссия сможет путем приглашенных сотрудников ее аппарата участвовать в Конференции в Братиславе, как она уже участвовала в предыдущих Конференциях.

Результаты, достигнутые на этой Конференции специалистами придунайских стран смогут быть использованы аппаратом Комиссии для нужд судоходства с целью осуществления задач, предусмотренных Конвенцией 1948 года».

Чехословацкий эксперт выразил мнение чехословацких компетентных органов и, в частности Национального Комитета МГД, согласно которому деятельность Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная в рамках Дунайской Комиссии в значительной степени способствовала бы лучшей организации Конференции.

Югославский эксперт высказал следующее мнение:

«Три гидрологические конференции придунайских стран, имевшие место в Будапеште, Граце и Бухаресте, доказали свою практическую ценность. Имевшая место дискуссия и особенно представленные доклады по вопросу прогнозов уровней воды для нужд судоходства, являются большим вкладом в дело развития гидрологической науки и обмена опытом в этой области науки.

Четвертая Конференция, предусмотренная на 1967 год в Братиславе, будет иметь такую же ценность и такое же значение.

Югославские компетентные органы оценивают принятое в Дунайской Комиссии решение, на основе которого сотрудники Гидрометеорологического отдела аппарата принимают активное участие в этих конференциях, представляя информации, содержащие сведения о проделанной или проводимой в этой области работе в Дунайской Комиссии.

Это активное и положительное содействие, которое следует продолжить на очередной Конференции в Братиславе, а также и в будущем».

### *По пункту 3*

При рассмотрении пункта 3 повестки дня имела место дискуссия по расширению научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная.

Конвенцией 1948 года о режиме судоходства на Дунае предусмотрено, что в компетенцию Дунайской Комиссии входит «координация гидрометеорологической службы на Дунае, издание единого гидрологического бюллетеня, долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для Дуная».

Совещание экспертов отметило важность развития гидрологических исследований для нужд судоходства в рамках компетенции Дунайской Комиссии.

Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии, а также эксперты Министерства Транспорта ФРГ обратили особое внимание на то, что для выполнения этого пункта Конвенции

необходимо детально изучить условия формирования гидрологического режима Дуная. Большое значение для судоходства по их мнению имеет не только изучение естественного, но и зарегулированного режима Дуная. Они также констатировали, что нет другого международного органа, кроме Дунайской Комиссии, который смог бы координировать такие исследования.

Румынские эксперты высказали следующее мнение:

«Судоходство на Дунае всегда заинтересовано располагать текущими данными и сведениями, относящимися к области применения гидрометеорологии, но в объеме, необходимом для его непосредственных нужд.

Область общей научной гидрологии очень обширна и одновременно тесно связана с другими, также весьма большими научными отраслями, как например, метеорология.

Румынские эксперты не считают возможным, благоразумным и отвечающим интересам развития научной деятельности придунайских стран, предоставить судоходству руководящую роль в координации общей организации гидрологических или гидрометеорологических научных исследований по бассейну Дуная.

Централизация координации и организации долгосрочных планов научных исследований в области гидрологии Комиссией или каким-либо институтом, выделенным или назначенным Комиссией, как это было предложено некоторыми экспертами в ходе совещания, не является возможной, так как только государства могут разрешать вопросы, касающиеся долгосрочных планов научных исследований, тесно связанных с их планами экономического развития.

Организация научной координации для всего бассейна Дуная и всей области использования вод и гидрологических ресурсов придунайских стран не входит согласно Конвенции 1948 года в компетенцию Комиссии.

По этим соображениям румынские эксперты не могли принять участия в обсуждении по пунктам предложенного на настоящем совещании проекта постановления».

Югославский эксперт выразил следующее мнение:

«По вопросу предложения, касающегося установления постоянной группы, уполномоченной рассматривать вопросы научного сотрудничества по гидрологии дунайского бассейна, югославский эксперт информировал, что все компетентные органы его страны, заинтересованные в этом вопросе, высказались против создания такой группы экспертов в рамках Дунайской Комиссии».

Совещание экспертов, за исключением экспертов Румынии и Югославии, обсудило проект постановления Дунайской Комиссии о создании рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная. Эксперты, принявшие участие в его обсуждении, сочли целесообразным представить на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии следующий проект постановления:

«В связи с большим значением гидрологических прогнозов и расчетов, обеспечивающих надежность и экономичность судоходства на Дунае:

а) во всех придунайских странах значительно развивались научные основы и методы гидрологических прогнозов и расчетов;

б) Дунайская Комиссия определила и систематически развивала информационную сеть гидрологических и метеорологических станций, как основу международной гидрологической службы;

в) Конференции по гидрологическим прогнозам придунайских стран, проводившиеся в Будапеште, Граце и Бухаресте, расширили и укрепили непосредственную связь между специалистами и учреждениями, занимающимися этими вопросами.

Одновременно можно установить, что рассматривая дунайский бассейн в целом, возможности, предоставляемые естественными условиями в отношении разработки методов краткосрочных и долгосрочных прогнозов водного и ледового режима, используются до сих пор не в полной мере, несмотря на то, что потребность в них судоходства всё больше возрастает.

Принимая во внимание вышеизложенное, Дунайская Комиссия

#### ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Создать и периодически созывать Рабочую группу по научной гидрологии бассейна Дуная в составе специалистов прибрежных стран Дуная.

2. Определить основной задачей Рабочей группы организацию научного сотрудничества по гидрологии бассейна Дуная для нужд судоходства.

3. Поручить Рабочей группе составить, исходя из изложенных выше задач, перспективную программу своей деятельности в области гидрометеорологии дунайского бассейна.

4. Поручить аппарату Комиссии собрать и разослать до конца 1966 года предложения придунайских стран к плану деятельности и основным организационным положениям Рабочей группы по научной гидрологии бассейна Дуная.

5. Созвать первое заседание Рабочей группы в Будапеште в марте 1967 года».

## ДОКЛАД

### совещания экспертов придунайских стран по статистическим вопросам

(8—12 февраля 1966 года)

Совещание экспертов по статистическим вопросам, созванное в соответствии с пунктом 29 Плана работы Дунайской Комиссии на 1965/1966 гг., провело свою работу с 8 по 12 февраля 1966 года.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии и Министерства транспорта Федеративной Республики Германии.

От аппарата Комиссии в работе совещания приняли участие г-да Бэдеску, Фейк, Томашев, Горбачёв, Кочиш, Йович, Николов, Кубица.

Совещание открыл Секретарь Дунайской Комиссии г-н Пишек Ф.

По предложению г-на Палоша (Венгрия), поддержанному г-ном Шмиделем (Австрия) председателем совещания экспертов был избран г-н Станич (Югославия).

Совещание приняло следующую повестку дня:

1. Определение способов уточнения статистических данных о транспортировке грузов между придунайскими странами;

2. Принятие единой методологии статистического учёта минерально-строительных грузов;

3. Уточнение и дополнение формуляров и статистических определений к ним;

4. Возможность дальнейшего расширения круга публикуемых в Ежегоднике сведений о дунайском судоходстве;

5. Обсуждение информации аппарата Комиссии об опыте применения нового статистического Вопросника.

Совещание заслушало информацию аппарата Комиссии по пунктам повестки дня.

В ходе обсуждения пунктов повестки дня эксперты пришли к следующим выводам:

#### *По пункту 1*

1. Совещание экспертов высказало пожелание, чтобы аппарат Комиссии при сопоставлении сведений от придунайских стран по формуляру СТ-3 о международных перевозках грузов по Дунаю, в случае

незначительных расхождений в этих данных, публиковал в Ежегоднике данные стран погрузки грузов. В случае больших расхождений аппарат Комиссии сообщает о них соответствующим странам для уточнения и, при необходимости, согласования между собой.

В целях своевременной публикации данных желательно, чтобы страны представляли в Дунайскую Комиссию первоначальные сведения по форме СТ-3 в предусмотренные сроки.

2. Во избежание различных толкований принятой Дунайской Комиссией терминологии, совещание считало целесообразным заменить в формулярах СТ-1—СТ-6 слова: «экспорт» на «вывоз», «импорт» на «ввоз», «страна отправления» на «страна погрузки», «страна назначения» на «страна выгрузки», «порт отправления» на «порт погрузки», «порт назначения» на «порт выгрузки», «количество отправленных грузов» на «количество вывезенных грузов», «количество прибывших грузов» на «количество ввезенных грузов».

3. Когда данные о сквозном транзите не собираются страной, на участке которой имелись такие перевозки, аппарат Дунайской Комиссии может определять объём сквозного транзита на основе сведений других стран.

4. Совещание не сочло необходимым на данном этапе производить отдельно учёт грузов комбинированного транзита (внешнеторговый транзит). Эти грузы следует учитывать соответственно в вывезенных либо ввезенных грузах, как это предусмотрено определениями Дунайской Комиссии.

5. Австрийские эксперты считали целесообразным, в целях облегчения выяснения причин расхождений в сведениях о перевезенных грузах между придунайскими странами приступить к обмену сведениями о действующей в разных странах методологии учёта перевозок грузов.

### *По пункту 2*

В целях унификации методов учёта минерально-строительных грузов, добытых черпанием, совещание экспертов считало правильным:

а) учитывать эти грузы в грузообороте портов и в перевозках по Дунаю в соответствии с принятыми в Дунайской Комиссии терминологией и определениями (определение № 11 «перевезенные грузы»);

б) в общем грузообороте портов страны (по форме СТ-5) учитывать минерально-строительные грузы по погрузке и по выгрузке;

в) в грузообороте отдельных портов (по форме СТ-6) учитывать эти грузы только по выгрузке. В том случае, если добыча минерально-строительных грузов со дна реки производилась силами и средствами порта, учитывать эти грузы также и по погрузке;

г) при представлении сведений о каботажных грузах в Дунайскую Комиссию и их публикации в Ежегоднике в подстрочных примечаниях указывать какую часть каботажных перевозок и грузооборота портов составляет объём грузов, добытых черпанием.

### По пункту 3

1. Совещание экспертов решило представить на очередную сессию Дунайской Комиссии для утверждения следующие изменения в формах Вопросника:

а) в формуляре СТ-1, раздел 1 добавить в графе 3 после слов «в границах страны» слова «на речных судах», в разделе II дополнительно включить графу 3 — «Грузы, перевезенные по Дунаю в границах страны — каботаж на морских судах»;

б) во французском тексте формуляров СТ-10 и СТ-11 заменить слово «voyageurs» на слово «passagers»;

в) исключить графу 2/а формуляра СТ-10 ввиду отсутствия данных о количестве туристов в большинстве стран.

2. Совещание экспертов считало целесообразным просить очередную сессию Дунайской Комиссии поручить аппарату собрать сведения о портах, имевших грузооборот в 1965 году свыше 100 тыс. тонн, с тем, чтобы аппарат мог дополнить список основных портов Дуная.

3. При новом издании форм Вопросника следует дать в примечаниях краткую инструкцию для облегчения работы, связанной с заполнением форм.

4. По формулярам СТ-5 и СТ-6 совещание экспертов считало целесообразным в будущем рассмотреть вопрос о возможности принятия краткой классификации грузов ЕЭК ООН, состоящей из 20 категорий, вместо принятой в Дунайской Комиссии в настоящее время классификации. Для этой цели эксперты просят очередную сессию Дунайской Комиссии поручить аппарату собрать мнения придунайских стран по данному вопросу.

5. Для обеспечения сопоставимости данных по формуляру СТ-9 совещание экспертов считает полезным предложить очередной сессии Дунайской Комиссии принять следующие определения:

*«Наличие флота на Дунае (дунайский флот страны) — составляют все перечисленные выше суда\*, используемые для перевозки грузов или пассажиров по Дунаю, а также частично по его притокам.*

*Портовые суда (портовые буксиры, баржи, шаланды, катера) и суда специального назначения (суда речного надзора, землечерпалки, ледоколы, спортивные и т. д.) не входят в состав наличия флота на Дунае, даже если они частично используются для транспортных целей».*

### По пункту 4

Учитывая модернизацию дунайского флота, эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза, Чехословакии, Югославии, а также эксперты Министерства транспорта ФРГ высказали пожелание о расширении круга собираемых и публикуемых сведений о дунайском флоте, для чего просят сессию Дунайской Комиссии поручить аппарату Комиссии разработку новых форм для сбора данных о буксирах-толкачах и баржах для толкания, о буксирах с разбивкой по мощности и баржах по грузоподъемности, о самоходных судах с указанием их

\* см. Определения 1—8, часть IV Альбома образцов формуляров и статистических материалов Дунайской Комиссии.

грузоподъемности и мощности, о возрастном составе флота и других сведений, которые по мнению аппарата Комиссии могли бы представлять интерес для придунайских стран. Указанные формы следует разослать для согласования придунайским странам.

Эксперты Румынии считали, что сведения, публикуемые в Ежегоднике Дунайской Комиссии, достаточны и отвечают настоящему этапу, в связи с чем не является необходимым и не представляется возможным в настоящее время расширить рамки этих сведений.

#### *По пункту 5*

1. Совещание экспертов признало целесообразным изучить и обобщить в аппарате Дунайской Комиссии опыт применения Вопросника и определений к нему в придунайских странах и периодически подготавливать информации по этим вопросам.

2. В связи с рассмотренными на совещании вопросами, венгерские эксперты высказали вне рамок принятой повестки дня мнение о целесообразности исследования возможности создания постоянной группы экспертов по статистике в целях выяснения статистических проблем, возникающих в связи со статистическим учетом судоходства на Дунае, а также с согласованием данных по международному грузообороту на Дунае.

3. Совещание экспертов отметило большую и полезную работу, проделанную аппаратом Комиссии в ходе подготовки и проведения совещания.

## Д О К Л А Д

**совещания экспертов придунайских стран по дальнейшему изучению вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, рассмотрение которых не было закончено**

(15—20 ноября 1965 г.)

Совещание экспертов придунайских стран, созванное в соответствии с решением XXIII сессии Дунайской Комиссии, для дальнейшего изучения вопросов, касающихся судоходства, в связи со строительством гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот, рассмотрение которых еще не было закончено, провело свои заседания с 15 по 20 ноября 1965 г. в Будапеште.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также представители Специальной Речной Администрации Железных Ворот. На совещании присутствовал наблюдатель от Министерства транспорта Федеративной Республики Германии.

В работе совещания приняли также участие ответственные сотрудники Секретариата и Рабочего аппарата Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов было открыто Председателем Дунайской Комиссии г-ном Денисовым.

По предложению г-на Макеева (СССР) председателем совещания был избран г-н Шеферна (ЧССР).

По предложению г-на Елича (СФРЮ) совещание экспертов приняло решение составлять ежедневные протоколы заседаний совещания. Указанные протоколы являются рабочим материалом и находятся в архивах Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов подробно обсудило следующие вопросы:

**I. Является ли участие придунайских стран в расходах по строительству судоходных сооружений в районе Железных Ворот обязательством, вытекающим из Конвенции 1948 года, или добровольным вкладом?**

Эксперты Румынии и Югославии высказались в таком смысле, что участие судоходства в расходах по строительству судоходных сооружений гидроэнергетической и судоходной комплексной системы на участке Железных Ворот, является обязательством, вытекающим из

положений статей 21 и 36 Конвенции 1948 года о режиме судоходства на Дунае.

Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии считали, что статьи 21 и 36 Конвенции 1948 года в данном случае не могут быть применимы и что согласие придунайских стран на участие в расходах по строительству гидроэнергетического и судоходного комплекса в районе Железных Ворот является добровольным вкладом в целях улучшения судоходства на этом участке Дуная.

Наблюдатель Министерства транспорта ФРГ заявил, что компетентные органы ФРГ не готовы участвовать в расходах по строительству плотины на участке Железных Ворот путем разовой компенсации и, что эта сумма может быть оплачена только непосредственно в виде сборов с судов, в размерах, не превышающих существующие.

## **II. Размер суммы, которую следовало бы возместить судоходству и распределение этой суммы между придунайскими странами**

Эксперты Румынии и Югославии высказали мнение, что сумма, приходящаяся на судоходство, составляет 95 млн. ам. долларов и напомнили предложение, представленное их Правительствами, которые, руководствуясь желанием облегчить достижение совместного решения, согласились на то, чтобы судоходство других придунайских стран несло лишь 55,6 млн. ам. долларов этой суммы, а оба Правительства и их судоходство несли бы, следовательно, разницу.

Эксперты Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии полагали, что сумма, которая может быть компенсирована, не должна превышать 55,0 млн. долларов, при обязательном участии в компенсации этой суммы всех придунайских стран, включая Румынию и Югославию. Эксперты Болгарии заявили, что эта сумма является, по их мнению, максимальным объемом расходов. При этом эксперты Чехословакии подчеркнули, что они могут согласиться с суммой в 55,0 млн. долларов при соблюдении следующих условий:

- на указанную сумму не будут начисляться никакие проценты;
- в случае, если погашение этой суммы будет производиться в виде сборов, то величина сборов не должна превышать 0,145 ам. долларов с тонны грузоподъемности судна;
- страны-капиталовкладчики будут нести все расходы по текущему и капитальному ремонту судоходных сооружений;
- не должна существовать в дальнейшем Специальная Речная Администрация Железных Ворот в смысле Конвенции 1948 года;
- не должно взиматься никаких сборов после выплаты компенсации за проход судов через участок Железных Ворот.

Эксперты Австрии не высказали своего мнения по вопросу размера суммы, которую следовало бы возместить.

Наблюдатель Министерства транспорта ФРГ не высказал своего мнения по данному вопросу.

Что касается распределения суммы, которую следовало бы возместить, то эксперты Болгарии, Венгрии, Румынии, Чехословакии, Советского Союза, Югославии высказали мнение о том, что она может быть распределена между придунайскими странами на основе количества тоннажа каждой страны, прошедшего через участок Железных Ворот в 1963 г.

Эксперты Австрии не высказались по вопросу о распределении суммы.

### **III. Форма оплаты суммы, приходящейся на судоходство**

При обсуждении этого вопроса экспертами стран были высказаны следующие мнения:

Эксперты Болгарии и Венгрии заявили, что сумма, которую их страны готовы выплачивать ежегодно, не должна превышать суммы, которая была выплачена судоходством Болгарии и Венгрии в 1963 г. Эта выплата может производиться на основе договоренности между заинтересованными странами, исключая понятие сборы с судов в смысле Конвенции 1948 года.

Эксперты Советского Союза заявили, что по их мнению сумма, приходящаяся на долю каждой придунайской страны, может быть выплачена в форме сборов с судов на уровне, не превышающем существующие сборы в размере 0,145 ам. долларов с тонны грузоподъемности. Однако эти сборы не могут взиматься как «особые или навигационные» в смысле статей Конвенции 1948 года. В принципе эксперты Советского Союза согласились с тем, что форма оплаты может быть согласована по договоренности между заинтересованными странами.

Эксперты Австрии и Чехословакии заявили, что они не имеют полномочий высказаться по вопросу о формах погашения суммы.

Эксперты Румынии и Югославии считали, что виды оплаты доли, приходящейся на каждое государство, следует установить на основе положений Конвенции 1948 года, т. е. обеспечить путем оплаты особых сборов, размер которых зависит от возмещаемой суммы и объема грузооборота, принимая при этом во внимание, что эта сумма должна быть возмещена в течение срока, не превышающего 25 лет. Они напомнили предложение Правительств их стран, что при некоторых условиях, которые следует еще определить, можно придти к решениям, предоставляющим возможность сохранить размер этих сборов на уровне 0,145 ам. долларов за тонну грузоподъемности.

### **IV. Процентные начисления на сумму, которую следовало бы возместить**

Эксперты Румынии и Югославии считали, что на сумму, подлежащую возмещению, должно быть сделано начисление в размере 2% годовых.

Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Чехословакии и Советского Союза высказались, что на сумму, которую следовало бы возместить, не могут делаться какие-либо процентные начисления.

#### **V. Расходы на капитальный ремонт судоходных сооружений**

Эксперты Румынии и Югославии высказали мнение, что судоходство должно нести расходы по капитальному ремонту судоходных сооружений в момент, когда такой ремонт будет необходим.

Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Советского Союза и Чехословакии считали, что придунайские страны не должны нести никаких расходов по капитальному ремонту судоходных сооружений, и что такой ремонт должен производиться за счет стран-строителей.

#### **VI. Дальнейшее существование Специальной Речной Администрации Железных Ворот**

Эксперты Румынии и Югославии считали, что существование Специальной Речной Администрации Железных Ворот после окончания строительства на участке соответствует положениям Конвенции, а также оправдано и необходимо для осуществления судоходства и эксплуатации судоходных сооружений. При этом эксперты Румынии и Югославии заявили, что их страны принимают на себя расходы по содержанию этой администрации, а также расходы, связанные с текущим ремонтом судоходных сооружений и их эксплуатацией.

Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии и Чехословакии заявили, что по их мнению, после окончания строительства участок Железных Ворот превратится в обычный шлюзованный участок Дуная и в связи с этим отпадет необходимость в существовании Администрации Железных Ворот.

Эксперты Советского Союза высказали мнение о том, что после окончания строительства придунайские страны не могут и не должны нести никаких расходов, связанных с осуществлением судоходства, эксплуатацией судоходных сооружений, текущим и капитальным ремонтом, а также расходов, связанных с существованием какой-либо администрации на участке Железных Ворот.

Представители Специальной Речной Администрации Железных Ворот заявили, что ввиду того, что уже начато строительство сооружения на участке Железных Ворот, Администрация должна будет принять некоторые срочные решения, в частности, с точки зрения технического выполнения и временного финансирования со стороны двух прибрежных государств сооружений, относящихся к судоходству. При принятии этих подготовительных мер Специальная Речная Администрация Железных Ворот может действовать лишь на основе положений Конвенции 1948 года.

Эксперты Австрии, Болгарии, Венгрии, Чехословакии и Советского Союза заявили, что поскольку вопрос об участии судоходства в рас-

ходах по строительству гидроэнергетического и судоходного комплекса на участке Железных Ворот обсуждается в Дунайской Комиссии, то является совершенно неоправданным какое-либо повышение сборов, взимаемых с судов за проход через участок Железных Ворот, без рассмотрения этого вопроса в Дунайской Комиссии.

\*

Эксперты считали целесообразным представить настоящий доклад совещания на рассмотрение XXIV сессии Дунайской Комиссии.